



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
7 January 2008

Russian  
Original: Spanish

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин (КЛДЖ)**

**Рассмотрение докладов, представленных  
государствами-участниками в соответствии  
со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм  
дискриминации в отношении женщин**

**Седьмой периодический доклад государств-участников**

**Гватемала\***

---

\* Седьмой периодический доклад Гватемалы был получен Секретариатом 29 декабря 2007 года.

Объединенные первоначальный и второй периодические доклады, представленные правительством Гватемалы, см. в документе CEDAW/C/GUA/1-2 и CEDAW/C/GUA/1-2/Amend.1, который был рассмотрен Комитетом на его тринадцатой сессии. Объединенные третий и четвертый периодические доклады, представленные правительством Гватемалы, см. в документе CEDAW/C/GUA/3-4, который был рассмотрен Комитетом на его внеочередной сессии. Пятый периодический доклад, представленный правительством Гватемалы, см. в документе CEDAW/C/GUA/5, который был рассмотрен Комитетом на его внеочередной сессии. Шестой периодический доклад, представленный правительством Гватемалы, см. в документе CEDAW/C/GUA/6, который был рассмотрен Комитетом на его тридцать пятой сессии.



## СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	1
Ход осуществления рекомендаций Комитета и прогресс в отношении статей Конвенции.....	5
Статьи 1, 2 и 3. Политика и меры по обеспечению учета гендерного фактора.....	5
Национальная политика улучшения положения женщин (2001–2006 годы).....	5
Политика в сфере охраны окружающей среды (2004 год).....	5
Национальная политика развития микро-, малых и средних предприятий (2005 год).....	6
Национальная политика обеспечения продовольственной безопасности (2005 год).....	6
Национальная политика децентрализации исполнительной власти (2005 год).....	6
Политика развития сельских районов (2006 год).....	6
Государственная политика мирного сосуществования и искоренения расизма и дискриминации (2006 год).....	8
Государственная политика формирования культуры мира, 2006–2015 годы.....	9
Государственная политика борьбы с похищением людей и комплексной защиты жертв (2007 год).....	10
Политика защиты гватемальских граждан за рубежом, содействия и помощи им (2007 год).....	10
Другие направления политики, учитывающие гендерный подход.....	10
Оценка и совершенствование государственной политики.....	11
Меры законодательного характера.....	13
Реформы и достижения в законодательной сфере.....	14
Уголовное законодательство.....	14
Специальное законодательство, включающее аспекты гендерного характера.....	15
Важнейшие законопроекты и необходимые реформы.....	17
Предложения по реформированию уголовного законодательства.....	18
Предложения по проведению реформ в сфере трудовых отношений.....	19
Предложения по проведению реформ в сфере гражданского права.....	20
Меры, принимаемые в соответствии с рекомендациями экспертов КЛДЖ.....	20
Задачи на будущее.....	21
Уделять проблемам гендерного равенства первоочередное внимание в законодательной работе.....	21
Программа работы в законодательной сфере в целях обеспечения гендерного равенства.....	23
Специальные механизмы по улучшению положения женщин.....	24
Секретариат по делам женщин при президенте Республики (СЕПРЕМ).....	24
Разработка программы действий в интересах женщин в области экономики.....	28
Взаимоотношения и сотрудничество между СЕПРЕМ и гражданским обществом.....	32
Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению (ДЕМИ).....	33
Просветительская и пропагандистская работа в целях профилактики.....	38
Проведенные исследования и подготовленные доклады.....	38
Оказание помощи по конкретным делам.....	38
Отдел психологической поддержки.....	39
Отдел социальной помощи.....	39

Национальный координационный центр по предотвращению насилия в семье и в отношении женщин (КОНАПРЕВИ).....	40
Национальный женский форум (НЖФ) .....	42
Исследование по вопросам участия женщин Гватемалы в работе советов по вопросам развития (подготовлено Национальным женским форумом) .....	43
Муниципальные механизмы по защите интересов женщин (МММ) .....	45
Муниципальные комиссии по делам женщин (КММ).....	45
Муниципальные отделы по делам женщин (ОММ).....	46
Муниципальные механизмы защиты интересов женщин (МММ) – ситуация по стране в целом .....	47
Отделы по делам женщин в структуре государственных учреждений .....	47
Отделы по делам женщин в органах исполнительной власти.....	48
Отделы по делам женщин в органах законодательной власти.....	48
Отделы по делам женщин в органах судебной власти.....	49
Меры, которые следует принять в соответствии с рекомендациями КЛДЖ.....	49
Насилие в отношении женщин.....	49
Специальная комиссия по проблеме убийства женщин .....	51
Судебная система .....	54
Использование родного языка при отправлении правосудия .....	55
Меры, принимаемые судебными органами для борьбы с насилием в отношении женщин.....	55
Судебное управление .....	55
Прокуратура.....	57
Уголовное преследование за преступления против жизни женщин.....	57
Обучение сотрудников методам расследования преступлений, связанных с посягательством на жизнь .....	58
Оказание помощи жертвам преступлений .....	58
Отдел по делам женщин прокуратуры .....	59
Вспомогательные подразделения по расследованию преступлений .....	60
Информационная система Генеральной прокуратуры.....	61
Министерство внутренних дел – Национальная гражданская полиция (НГП) .....	61
Другие органы по борьбе с насилием в отношении женщин .....	63
Прокуратура по правам человека (ППЧ).....	63
Муниципальные пакты об обеспечении комплексной безопасности женщин Гватемалы .....	63
Другие меры информационного и пропагандистского характера в отношении прав человека женщин .....	65
Меры, которые необходимо принять в соответствии с рекомендациями экспертов КЛДЖ .....	65
Проблемы и вызовы .....	66
Национальная система статистики .....	67
Меры, которые необходимо принять в соответствии с рекомендациями экспертов КЛДЖ .....	68
Проблемы и вызовы .....	68
Статья 4. Специальные меры временного характера .....	69
Предложение по квотам в целях увеличения числа женщин, участвующих в политической жизни .....	69
Образование.....	70
Статья 5. Изменение социально-культурных стереотипов.....	70
Меры и действия по искоренению стереотипов и предрассудков.....	71

Проведенные исследования и научные изыскания .....	73
Меры, которые необходимо принять в соответствии с рекомендациями экспертов КЛДЖ .....	74
Проблемы и вызовы .....	74
Статья 6. Торговля женщинами и сексуальная эксплуатация .....	74
Реформы в законодательной области .....	77
Меры по предотвращению и искоренению торговли женщинами и детьми .....	77
Национальные и международные правовые документы, подписанные Гватемалой .....	79
Заявления о случаях торговли людьми, проституции и других преступлениях в отношении женщин .....	80
Женщины-мигранты .....	81
Секретариат канцелярии президента Республики по социальному благополучию (СБС) .....	81
Меры, которые необходимо принять в соответствии с рекомендациями экспертов КЛДЖ .....	82
Проблемы и вызовы .....	82
Статья 7. Политическая и общественная жизнь .....	83
Право избирать и быть избранным .....	83
Представительство женщин на государственных должностях .....	86
Органы исполнительной власти .....	86
Судебное управление .....	89
Органы законодательной власти .....	89
Участие женщин в деятельности советов по вопросам развития Гватемалы .....	89
Меры, которые необходимо принять в соответствии с рекомендациями экспертов КЛДЖ .....	93
Проблемы и вызовы .....	93
Статья 8. Представительство .....	94
Статья 9. Гражданство .....	95
Статья 10. Образование .....	95
Реформа системы образования .....	98
Программы расширения охвата и повышения качества образования .....	98
Национальная программа стипендий для получения образования .....	98
Программа предоставления стипендий девочкам, живущим в сельских районах .....	98
Двуязычное и межкультурное образование .....	102
Ликвидация неграмотности .....	103
Национальный комитет по борьбе с неграмотностью (КОНАЛЬФА) .....	103
Внешкольное образование .....	106
Муниципальные центры профессионального обучения и развития (СЕМУКАФ) .....	106
Программа ускоренного начального образования (ПЕАК) .....	107
Семейные образовательные ячейки в целях развития (НУФЕД) .....	107
Общинные молодежные активисты (ПХК) .....	107
Дополнительные образовательные программы .....	107
Консультанты по вопросам профилактики ВИЧ/СПИДа .....	107
Образование для всех .....	108
Физическое воспитание .....	108
Система управления качеством .....	108
Высшее образование .....	109

Институт по проблемам женщин при Университете Сан-Карлос (ИМУСАК) .....	109
Женщины и высшее образование .....	109
Другие органы, оказывающие поддержку образованию .....	111
Секретариат по делам социальных фондов под эгидой супруги президента (СОСЕП).....	111
Статья 11. Труд и занятость .....	111
Защита и обеспечение трудовых прав .....	112
Департамент содействия трудящимся женщинам в рамках Министерства труда .....	112
Национальное управление по делам женщин (ОНАМ).....	113
Защита прав женщин, работающих в свободных экономических зонах.....	115
Искоренение детского труда .....	116
Женщины, работающие по найму в частных домах .....	117
Предложения о внесении поправок в законодательство в интересах женщин, работающих по найму в частных домах.....	118
Неоплачиваемый домашний труд .....	119
Принятые меры.....	120
Сексуальные домогательства .....	120
Проблемы и вызовы .....	121
Статья 12. Здравоохранение .....	121
Национальная программа охраны репродуктивного здоровья (НПОРЗ).....	123
Расширение доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья .....	123
Материнская смертность (МС) .....	123
Дородовой патронаж.....	127
Родовспоможение.....	128
Планирование семьи .....	130
Повышение степени информированности по вопросам репродуктивного здоровья.....	132
Увеличение числа квалифицированных специалистов в сфере охраны репродуктивного здоровья .....	133
Информирование и просвещение населения по вопросам репродуктивного здоровья.....	134
Укрепление Национальной программы охраны репродуктивного здоровья.....	135
Детская смертность .....	136
Ответственное отцовство и материнство .....	136
Национальная программа по предупреждению ВИЧ/СПИДа.....	137
Меры профилактики в отношении беременных женщин .....	138
Программа в области психического здоровья .....	140
Насилие в семье .....	141
Программа предупреждения и искоренения насилия в семье (ПРОПЕВИ) .....	141
Судебная система .....	142
Судебное управление .....	143
Меры и действия, осуществляемые Судебным управлением для защиты жертв насилия в семье .....	144
Подготовка работников судебных органов.....	146
Прокуратура.....	147
Управление по оказанию помощи потерпевшим (УПП) Прокуратуры .....	149
Национальная гражданская полиция (НГП) .....	149
Институт государственных защитников по уголовным делам (ИДПП) .....	151

Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению (ДЕМИ) .....	153
НГП, Прокуратура, Судебное управление и ИДПП: координация работы судебной системы .....	153
Отдел защиты прав женщин и семьи Генеральной прокуратуры .....	153
Статья 13. Экономическое и социальное развитие .....	155
Политика и программы искоренения нищеты .....	155
Содействие развитию малых, средних и микропредприятий и участие женщин в их работе .....	156
Доступ к кредитам .....	159
Другие программы наращивания потенциала .....	160
Секретариат по делам социальных фондов при супруге президента (СОСЕП) .....	160
Министерство сельского хозяйства и животноводства (МАГА) .....	161
Национальный фонд развития (ФОНАДЕС) .....	162
Земельный фонд .....	162
Статья 14. Сельские женщины .....	165
Доля сельских женщин среди экономически активного (ЭАН) и экономически неактивного (ЭНН) населения .....	165
Образование и сельские женщины .....	167
Просветительская деятельность в сельских районах .....	167
Национальный комитет по борьбе с неграмотностью (КОНАЛФА) .....	167
Стипендиальная программа Министерства образования для сельских девочек .....	169
Национальная программа самоуправления в целях развития системы образования (ПРОНАДЕ) .....	170
Услуги здравоохранения .....	171
Социальное страхование .....	174
Доступ к земле .....	175
Секретариат по делам социальных фондов при супруге президента (СОСЕП) .....	175
Продовольственная безопасность .....	176
Программа снижения уровня хронического недоедания (ПРДК) .....	176
Национальная сеть женщин, работающих в сельском хозяйстве .....	177
Фонд развития коренных народов Гватемалы (ФОДИГУА) .....	178
Проблемы и вызовы .....	180
Статья 15. Равенство перед законом .....	180
Статья 16. Брак и семья .....	181

## УКАЗАТЕЛЬ ТАБЛИЦ, ВСТАВОК И ДИАГРАММ

### ДИАГРАММЫ

Диаграмма 1. Муниципалитеты, выделившие средства на деятельность своих ОММ .....	46
Диаграмма 2. Жители страны, обучившиеся грамоте, в разбивке по полу, 2004–2006 годы .....	104
Диаграмма 3. Жители страны, обучившиеся грамоте по Программе ликвидации неграмотности на двух языках в 2004–2006 годах .....	106

Диаграмма 4.	Изменение показателей материнской смертности по департаментам, 2000 и 2003–2005 годы .....	126
Диаграмма 5.	Изменение уровня охвата услугами дородового патронажа, 2000–2005 годы .....	128
Диаграмма 6.	Виды услуг родовспоможения в процентах, 2000–2005 годы .	129
Диаграмма 7.	Показатель количества лет, в течение которых обеспечивается защита от нежелательной беременности (в тысячах), 1992–2005 годы .....	131
Диаграмма 8.	Уровень дефицита средств планирования семьи (в процентах), 2001 – март 2006 года .....	131
Диаграмма 9.	Число беременных женщин, прошедших скрининг и оказавшихся ВИЧ-инфицированными МЗСО и Национальная программа по предупреждению СПИДа, 2003–2006 годы .....	139
Диаграмма 10.	Участники программ Земельного фонда, 2004–2006 годы .....	164
Диаграмма 11.	Сельское население, прошедшее обучение по линии КОНАЛФА .....	168
Диаграмма 12.	Население, охваченное Программой обучения грамоте на двух языках, 2004–2006 годы .....	169

## ВСТАВКИ

Вставка 1.	Перечень основных согласованных проектов реформ и законопроектов .....	22
Вставка 2.	Мероприятия, проведенные СЕПРЕМ в рамках Национальной политики в области улучшения положения гватемальских женщин .....	30
Вставка 3.	Направления работы, предусмотренные в Программе действий в интересах женщин народностей майя, гарифунас и синкас .....	36
Вставка 4.	Предложения по направлениям деятельности на основании исследования, проведенного НЖФ .....	44
Вставка 5.	Мероприятия, проведенные Комиссией по проблеме убийства женщин .....	52

## ТАБЛИЦЫ

Таблица 1.	Количество дел, по которым была оказана помощь силами подразделений ДЕМИ .....	39
Таблица 2.	Муниципальные механизмы защиты интересов женщин (МММ) .....	47
Таблица 3.	Поступившие в судебные органы заявления о преступлениях в отношении женщин .....	56
Таблица 4.	Муниципальные пакты, подписанные в целях обеспечения комплексной безопасности женщин Гватемалы .....	64
Таблица 5.	Заявления, принятые в 2006 году судебными органами .....	80
Таблица 6.	Данные Отдела по делам женщин .....	80
Таблица 7.	Статистические данные о торговле людьми и нелегальной миграции. Первый квартал 2007 года .....	81
Таблица 8.	Число женщин, внесенных в списки избирателей в 2003 и 2007 годах .....	84

Таблица 9.	Кандидаты, зарегистрированные Верховным избирательным судом в 2007 году .....	84
Таблица 10.	Число женщин в списках кандидатов в депутаты от политических партий .....	85
Таблица 11.	Число женщин, победивших на всенародных выборах в 2003 и 2007 годах .....	85
Таблица 12.	Министерские посты, занимаемые женщинами .....	86
Таблица 13.	Женщины на руководящих должностях в секретариатах при президенте Республики .....	88
Таблица 14.	Кадровый состав Судебного управления, 2007 год .....	89
Таблица 15.	Гендерный состав местных советов по вопросам развития .....	92
Таблица 16.	Охват образованием, 2004–2006 годы .....	97
Таблица 17.	Предоставленные стипендии .....	99
Таблица 18.	Расширение уровня охвата школьным образованием путем предоставления различных стипендий и пособий на обучение ..	99
Таблица 19.	Ситуация в сфере ликвидации неграмотности в Гватемале в период 1996–2006 годов .....	103
Таблица 20.	Снижение уровня неграмотности, 2004–2006 годы .....	104
Таблица 21.	Число студентов, впервые поступивших в университет, в разбивке по полу, Гватемальский университет Сан-Карлос, 2004–2007 годы .....	110
Таблица 22.	Специальности, по которым женщины получают высшее образование, Гватемальский университет Сан-Карлос (по учебным циклам в 2004 году) .....	110
Таблица 23.	Преподавательский состав в разбивке по полу, Гватемальский университет Сан-Карлос (по учебным циклам в 2004–2005 годах) .....	110
Таблица 24.	Меры по искоренению детского труда, 2004–2006 годы .....	117
Таблица 25.	Показатели материнской смертности (МС) в стране .....	124
Таблица 26.	Пять основных причин материнской смертности .....	126
Таблица 27.	Охват услугами родовспоможения при последних родах (в процентах) .....	128
Таблица 28.	Место оказания услуг родовспоможения при последних родах (в процентах) .....	129
Таблица 29.	Наиболее распространенные средства контрацепции в разбивке по типам .....	132
Таблица 30.	Мероприятия, проведенные ПРОПЕВИ, 2004–2007 годы .....	142
Таблица 31.	Количество жалоб на факты насилия в семье, полученных Судебным управлением .....	146
Таблица 32.	Дела, рассмотренные Отделом защиты прав женщин Генеральной прокуратуры, 2006 год .....	154
Таблица 33.	Дела, рассмотренные Отделом защиты прав женщин Генеральной прокуратуры, 2007 год .....	155
Таблица 34.	Лица, пользующиеся услугами по развитию предпринимательства. Инвестиции и их распределение в разбивке по полу, 2004 год – апрель 2006 года (в кетсаях) ....	158
Таблица 35.	Кредитование, выданные кредиты и их распределение в разбивке по полу, 2004 год – апрель 2006 года (в кетсаях) ....	159
Таблица 36.	Средняя величина процента по кредитам, в разбивке по типам учреждений, 2004–2005 годы .....	159

Таблица 37.	Земельные участки, предоставленные Земельным фондом, 2004–2007 годы .....	163
Таблица 38.	Доля сельских женщин среди ЭАН и ЭНН .....	166
Таблица 39.	Уровень образования женщин детородного возраста в разбивке по месту их проживания и этнической принадлежности.....	167
Таблица 40.	Стипендии, предоставленные в рамках программы "Стипендии для сельских девочек" .....	170
Таблица 41.	Спрос на медицинские услуги и доступ к ним .....	171
Таблица 42.	ФОДИГУА. Участники программ в 2006 году .....	179
Таблица 43.	ФОДИГУА. Участники программ в 2007 году .....	180

## УКАЗАТЕЛЬ ПРИЛОЖЕНИЙ

### Статьи 1, 2, 3

Таблица 1.1.	Процесс разработки законов, вносимых на рассмотрение Конгресса Республики Гватемала
Таблица 1.2.	Комиссии по делам женщин КОМУДЕ (КМК)
Таблица 1.3.	Муниципальные отделы по делам женщин (ОММ)
Таблица 1.4.	Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению. Отдел психологической помощи. Количество дел, рассмотренных в 2005 году.
Таблица 1.5.	Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению. Социальный отдел. Количество дел, рассмотренных в 2005 году.
Таблица 1.6.	Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению. Правовой отдел. Количество дел, рассмотренных в 2005 году.
Таблица 1.7.	Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению. Количество гражданских дел, рассмотренных Правовым отделом в 2006 году.
Таблица 1.8.	Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению. Количество гражданских дел, рассмотренных Социальным отделом в 2006 году.
Таблица 1.9.	Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению. Количество уголовных дел, рассмотренных Правовым отделом в 2006 году.
Таблица 1.10.	Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению. Количество административных дел, рассмотренных Социальным отделом в 2006 году.
Таблица 1.11.	Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению. Количество дел о трудовых спорах, рассмотренных Социальным отделом в 2006 году.
Таблица 1.12.	Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению. Количество дел о трудовых спорах, рассмотренных Правовым отделом в 2006 году.
Таблица 1.13.	Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению. Количество уголовных дел, рассмотренных Социальным отделом в 2006 году.

- Таблица 1.14. Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению. Характер дел, рассмотренных в 2006 году
- Таблица 1.15. Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению. Правовой отдел. Отчет о делах, рассмотренных с января по сентябрь 2007 года.
- Таблица 1.16. Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению. Отдел психологической помощи. Учет дел с января по сентябрь 2007 года

### **Статья 8**

- Таблица 8.1. Количество карьерных дипломатов и лиц, поступивших на дипломатическую службу

### **Статья 10**

- Таблица 10.1. КОНАЛФА. Методика и виды помощи, оказанной в 2005 году
- Таблица 10.2. КОНАЛФА. Методика и виды помощи, оказанной в 2006 году
- Таблица 10.3. Двухязычные школы межкультурного взаимодействия в стране (кроме столичного региона)
- Таблица 10.4. Государственные двухязычные школы межкультурного взаимодействия
- Таблица 10.5. Информация о зарегистрированных в ДИГЕБИ преподавателях и учащихся, владеющих двумя языками
- Таблица 10.6. Преподаватели и учащиеся, владеющие двумя языками, в разбивке по языкам. Статистические данные за 2005 год.
- Таблица 10.7. Данные о количестве преподавателей и учащихся – женщин по департаментам. 2006 год.
- Таблица 10.8. Данные о количестве преподавателей и учащихся – носителей разных языков.
- Таблица 10.9. Схема распределения преподавателей и учащихся по 21 лингвистической группе (2006 год)
- Таблица 10.10. Карта присутствия ДИГЕБИ в 16 департаментах Гватемалы (2006 год)
- Таблица 10.11. Наличие преподавателей – специалистов по двум языкам или владеющих двумя языками
- Таблица 10.12. Преподавательский состав в разбивке по полу и учебным заведениям. УСАК 2005.
- Таблица 10.13. Преподавательский состав в разбивке по полу и учебным заведениям. УСАК 2004.
- Таблица 10.14. Состав студентов в разбивке по полу УСАК 2005
- Таблица 10.15. Состав студентов в разбивке по полу УСАК 2006
- Таблица 10.16. Состав студентов в разбивке по полу УСАК 2007

### **Статья 11**

- Таблица 11.1. Сводные данные о представленных ОНАМ предложениях по внесению изменений в Трудовой кодекс

**Статья 12**

- Таблица 12.1. Генеральная прокуратура. Отделы по делам женщин и преступлениям против жизни. 2005 год
- Таблица 12.2. Генеральная прокуратура. Отделы по делам женщин и преступлениям против жизни. 2004 год
- Таблица 12.3. Отделы по оказанию помощи жертвам – данные по стране  
Количество пострадавших в разбивке по причинам обращения за помощью – 2005 год.
- Таблица 12.4. Количество пострадавших в разбивке по причинам обращения за помощью – 2004 год.
- Таблица 12.5. Национальная гражданская полиция. Убийства женщин, зарегистрированные за период с 1 января по 31 декабря 2005 года
- Таблица 12.6. Национальная гражданская полиция. Убийства женщин, зарегистрированные за период с 1 января по 31 декабря 2006 года
- Таблица 12.7. Национальная гражданская полиция. Убийства женщин, зарегистрированные за период с 1 января по 31 октября 2007 года
- Таблица 12.8. Национальная гражданская полиция. Убийства лиц мужского пола.

**Статья 13**

- Таблица 13.1. Объемы кредитования, количество предоставленных кредитов и их распределение по полу. 2004–2006 годы.
- Таблица 13.2. Национальный фонд восстановления и развития сельскохозяйственного производства. Финансовая поддержка женских организаций.
- Таблица 13.4. Земельный фонд. Программа обеспечения доступа к земле. Количество предоставленных земельных участков, в разбивке по департаментам и по полу. 2004-2007 годы.
- Таблица 13.5. Земельный фонд. Сводный отчет о деятельности. Офис в Кецальтенанго. 2006 год.
- Таблица 13.6. Земельный фонд. Отдел по гендерным вопросам в департаменте Кецальтенанго 2006 год.
- Таблица 13.7. Программы Секретариата по делам социальных фондов под эгидой супруги Президента (СОСЕП)

\* Примечание Секретариата. Приложения к докладу будут представлены Комитету на том языке, на котором они были получены.



## Введение

1. Ратифицировав Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ), Гватемала признает тем самым, что она призвана сыграть ведущую роль в деле преодоления существующего неравенства между женщинами и мужчинами. В то же время она намерена использовать весь свой институциональный потенциал, для того чтобы искоренить причины, порождающие это неравенство, как того требует Конвенция, и проводить в жизнь рекомендации Комитета по КЛДОЖ. При этом сама проблема неравенства имеет множество аспектов, что подтверждают большинство действующих в стране женских организаций, занимающихся проблемами обеспечения равенства между женщинами и мужчинами, равно как и представители ученого сообщества, изучающие вопросы возникновения и воспроизводства гендерного неравенства.
2. В рекомендациях, данных Комитетом по КЛДОЖ Гватемале и исходящих из признания многопланового характера неравенства, указывается, что для всестороннего осуществления прав женщин необходимо преодолеть гендерное неравенство, существующее в различных сферах политической, социальной, экономической, семейной жизни, равно как и в идеологической сфере. В этом отношении следует отметить, что гендерные стереотипы, присутствующие в материалах средств массовой информации и в других публикуемых документах, влияют на самовосприятие мужчин и женщин, внедряя как в индивидуальное, так и в массовое сознание культурные установки и представления, в той или иной степени препятствующие обеспечению равных возможностей для мужчин и женщин или замалчивающие этот вопрос.
3. В рекомендациях Комитета для Гватемалы большое внимание уделяется необходимости осуществлять изменения в сфере культуры, направленные на дальнейшее обеспечение равенства. Рекомендуются пересмотреть учебные материалы, проводить просветительскую работу с депутатами парламента – как мужчинами, так и женщинами, расширять права и возможности женщин и активнее пропагандировать их права, проводить в средствах массовой информации разъяснительную работу по поводу Конвенции и тех ценностей, которые в ней заложены.
4. Исторически закреплению неравенства между женщинами и мужчинами в Гватемале способствовали культурные установки, бытующие как среди народности майя, так и среди метисов, синка и гарифуна. Согласно этим установкам, мужчины и женщины различаются по тем вопросам, которые входят в их "сферу ведения", по своей сущности и "природным склонностям", а это, в свою очередь, последовательно проявляется в неравном распределении между ними ресурсов и возможностей в различных сферах. О том же свидетельствует и тот факт, что женщины имеют меньше возможностей занимать ответственные должности в политической сфере и в частном секторе, например на предприятиях, что они получают меньше, чем мужчины, за аналогичный труд при одинаковом уровне квалификации, а также то, что большое число женщин систематически гибнет в результате насильственных действий со стороны своих мужей или других родственников-мужчин.
5. Хотя Гватемала принимает меры во всех этих сферах, однако результаты работы по обеспечению равенства и равноправия варьируются в широком диапазоне. Рекомендации Комитета вновь напоминают о необходимости проводить мероприятия, затрагивающие всю институциональную структуру государства, и

делать это последовательно, добиваясь весомых результатов в улучшении положения женщин и сокращения гендерного неравенства во всех сферах. Для этого следует использовать, наряду с прочими, механизмы, как предусмотренные в самой Конвенции, так и заложенные в национальном законодательстве, а также дополнительные меры временного характера и позитивные действия, и применять санкции в отношении лиц, предприятий и организаций, которые в своей деятельности не соблюдают принцип равенства между женщинами и мужчинами.

6. Основанная на принципах патриархата структура общества и предусматриваемое ею неравное распределение прав и обязанностей между женщинами и мужчинами – это явление общего порядка, присущее разным культурам и странам. Гватемала не является исключением. Наряду с этим можно сказать, что ряд факторов исторического характера способствовали "естественному укоренению" в стране подобного порядка вещей. К числу таких факторов относятся:

- *Внутренний вооруженный конфликт, продолжавшийся в стране почти тридцать шесть лет.* Сосредоточение власти в руках военных, созданные ими государственные структуры, использование оружия, силы и физического насилия вообще – все это предопределяет очень высокую степень маскулинизации любого общества. В рамках подобной милитаризированной системы для женщин исторически не предусмотрено места во властных структурах, и при подобной мужской гегемонии все то, что считалось "женским началом", подвергалось обесцениванию, и женщины не рассматривались в качестве возможных лидеров. Подобные модели отводили женщине позитивную роль только как самоотверженной матери, готовой отречься от собственных прав. Вместе с тем необходимо отметить, что во время войны в стране женщины, столкнувшись с распадом семей, принуждены были выйти за рамки подобного традиционного подхода, взяв на себя роль глав домохозяйств и защитниц целостности семей. В этой ситуации женщины выбирали разные варианты действий: одни оставались у родных очагов, подвергаясь всем связанным с этим рискам, тогда как другие переселялись, иногда даже в другие страны, становясь беженцами, и это также было сопряжено с другими, ранее неизвестными рисками. Подобное развитие событий предопределило те разнообразные новые функции, которые стали выполнять женщины.
- *Имеющее место сегодня неравенство, выражающееся в различиях в доступе и в разных возможностях для мужчин и женщин, коренного населения и метисов, сельских и городских жителей.* Разные возможности доступа для различных групп населения и представителей различных национальностей к ресурсам, будь то экономические ресурсы, участие в принятии решений и, в целом, к возможности сделать – в индивидуальном порядке или коллективно – реальный выбор, – все это стало в глазах большинства наглядным проявлением разных способностей и даже "природных характеристик" как отдельных людей, так и групп населения.
- *Слабость государства, не имеющего возможности обеспечить права личности, предусмотренные как законодательством Гватемалы, так и подписанными ею международными документами законодательного характера, и, как следствие этого, плохая осведомленность населения о своих неотъемлемых правах.* Подобный порочный круг порождает такое видение реальности, в котором социальная изоляция или дискриминация

рассматриваются либо как обязанность тех, кто ее претерпевает, либо как личное "несчастье" жертвы, когда невозможно найти виновных и/или гарантов ее прав. В данном случае показательно, например, малое количество заявлений, поступающих от граждан страны, как мужчин, так и женщин, о преступлениях, в том числе и таких тяжких, как убийство. Подобная ситуация ведет к тому, что нарушение прав, следствием которого становятся неравенство и дискриминация, считается в некоторых случаях "меньшим злом", а в худших случаях – проявлением неумения или неспособности человека существовать в обществе, определяющем место человека по его способностям.

7. Настоящий доклад подготовлен Секретариатом по делам женщин при президенте Республики (СЕПРЕМ), являющимся национальным механизмом высшего уровня по вопросам улучшения положения женщин. СЕПРЕМ осуществляет также руководство деятельностью системы органов исполнительной власти, отвечающих за осуществление государственной политики обеспечения гендерного равенства и равноправия. Помощь и техническое содействие в подготовке доклада оказало Гватемале Управление Верховного комиссариата Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ).

8. Следует отметить, что при подготовке настоящего седьмого доклада применялась новаторская методика подготовки подобного рода документов, предложенная Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Секретариатом по делам женщин при президенте Республики и реализованная при активном участии этих органов. Эта методика предусматривает как создание инструментов для сбора информации, так и их применение при активном участии заинтересованных сторон, а также проведение мониторинга с использованием всех контактов, установленных в ходе тематических совещаний с участием всех государственных учреждений Гватемалы. Результатом осмысления этой работы стало методическое руководство, которое может быть использовано и для подготовки других докладов, которые государство Гватемала обязано представлять в международные органы и организации, осуществляющие контроль за ходом осуществления конвенций. Кроме того, настоящий доклад, как ожидается, может быть использован различными государственными учреждениями в справочных целях.

9. Работа над докладом началась в марте 2007 года с анализа и определения приоритетов на основании рекомендаций, представленных Комитетом по КЛДОЖ в отношении докладов Гватемалы – с первоначального по шестой. Этот анализ был весьма полезен для определения важнейших направлений работы по обеспечению равенства между женщинами и мужчинами. Рекомендации были рассмотрены и сгруппированы по затрагиваемым в них темам.

10. В ответ на выраженное Комитетом мнение о необходимости "укрепить координацию между всеми соответствующими государственными учреждениями, включая представителей законодательной и судебной власти, в качестве одного из средств для повышения эффективности осуществления положений Конвенции, принятия последующих мер в связи с заключительными замечаниями Комитета и подготовки будущих периодических докладов в соответствии со статьей 18 Конвенции" Секретариат по делам женщин при президенте совместно с органами исполнительной власти и другими государственными учреждениями разработал стратегию работы над настоящим докладом. В ходе подготовки седьмого доклада СЕПРЕМ совместно с Управлением по защите прав женщин, принадлежащих к

коренному населению (ДЕМИ), проводил в июне, июле и августе 2007 года консультации с представителями различных министерств и органов судебной и законодательной власти. В рамках таких консультаций было проведено восемь совещаний по следующим темам:

- Образование
- Здравоохранение
- Экономика
- Торговля людьми и миграция
- Социально-экономическое развитие и развитие трудовых отношений
- Доступ к правосудию
- Законотворческая деятельность
- Сельское хозяйство и охрана окружающей среды

11. Эти совещания позволили провести обмен мнениями между представителями государственных учреждений и СЕПРЕМ, а также проанализировать и систематизировать информацию об основных мероприятиях, осуществленных этими учреждениями в ответ на рекомендации экспертов Комитета по КЛДОЖ. При этом подчеркивалась необходимость учета и реализации положений КЛДОЖ в программах, проектах и планах работы этих государственных учреждений. Кроме того, говорилось о необходимости сбора реальной информации в разбивке по полу, этнической принадлежности и возрасту, что позволило бы отслеживать ход выполнения обязательств по международным документам законодательного характера, относящимся к правам женщин.

12. После того как была систематизирована информация, полученная в ходе этих тематических совещаний и из официальных источников и документов, в октябре 2007 года первый вариант доклада был представлен на обсуждение в государственные учреждения, участвовавшие в совещаниях и предоставлявшие данные институционального характера. Кроме того, этот первый вариант обсуждался и в организациях гражданского общества, в том числе в женских организациях и научных учреждениях. По окончании работы над докладом он был передан на рассмотрение глав трех ветвей власти страны, которые выразили согласие с его содержанием.

13. Таким образом, этот доклад со всеми поправками и дополнениями, внесенными в него в ходе подготовки и обсуждения в институциональных структурах, стал плодом совместной работы и плодотворного сотрудничества учреждений трех ветвей власти Гватемалы – исполнительной, законодательной и судебной.

14. Представляя настоящий седьмой доклад о ходе осуществления положений КЛДОЖ, Гватемала отчитывается о политике, программах и мероприятиях, направленных на ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин. В то же время Гватемала выполняет свои обязательства перед международным сообществом и вновь заявляет о стремлении и готовности правительства страны защищать и обеспечивать права человека женщин.

15. Что касается структуры настоящего доклада, то в его первой части приводятся ответы на рекомендации, представленные Гватемале по поводу предыдущих

докладов, а также рассказывается о наиболее значительных достижениях и важнейших тенденциях в связи с каждой из статей Конвенции. Во второй части дан ряд приложений, дополняющих представленную информацию о реализации статей Конвенции.

### **Ход осуществления рекомендаций Комитета и прогресс в отношении статей Конвенции**

#### **Статьи 1, 2 и 3**

#### **Политика и меры по обеспечению учета гендерного фактора**

##### **Национальная политика улучшения положения женщин (2001–2006 годы)**

16. Национальная политика улучшения положения гватемальских женщин и План обеспечения равных возможностей на 2001–2006 годы продемонстрировали стремление гватемальского государства предусмотреть в работе государственных учреждений меры по улучшению положения женщин и учет гендерного фактора. Исполнительная власть проводила деятельность для учета основных положений этой политики при составлении правительственных планов и бюджетов и, прежде всего, для включения в те нормативы, которые Секретариат по экономическому планированию при президенте Республики (СЕГЕПЛАН) направляет во все учреждения исполнительной власти, для того чтобы на их основе составлялись ежегодные планы работы.

17. Эта политика стала для государственного сектора одним из основных ориентиров при разработке общей сметы доходов и расходов государственного бюджета на 2007 финансовый год. Это еще один шаг вперед в учете гендерного равноправия в бюджетных планах учреждений и отраслей. Вместе с тем то, что конгресс Республики не утвердил бюджет на 2007 год, не позволило проверить, насколько в бюджетных планах учреждений и отраслей подобный учет был обеспечен реально.

##### **Политика в сфере охраны окружающей среды (2004 год)**

18. К числу принципов социального и гендерного равенства относятся: 1) социальное равенство, понимаемое как гарантия равных возможностей и справедливости в разных сферах жизни гватемальского общества, что обеспечивает равный доступ к возможностям; 2) экологическая и экономическая стабильность, устойчивое развитие, социальная справедливость, адекватное управление природными ресурсами в интересах как нынешнего, так и будущих поколений. Все граждане Гватемалы сегодня и в будущем должны иметь одинаковые возможности развития; 3) гендерное равенство, гарантирующее доступ к возможностям на равных для мужчин и женщин условиях. И мужчины, и женщины играют основополагающую роль в деле использования природных ресурсов и в развитии. Поэтому обеспечить устойчивое развитие невозможно, не обеспечив полномасштабного участия и тех, и других в этой работе.

**Национальная политика развития микро-, малых и средних предприятий (2005 год)**

19. Эта политика основывается, в том числе, на следующих принципах: 1) проведение мер общенационального характера в отношении всех секторов и сфер деятельности как в городах, так и в сельских районах страны; 2) систематический учет в ходе разработки и осуществления политики принципов социального равенства, комплексного подхода, устойчивости и активного участия граждан; 3) постоянное внимание в ходе осуществления политики к вопросам гендерного равенства, поликультурности и охраны и рационального использования окружающей среды.

20. Задача этой политики – гарантировать равные возможности для мужчин и женщин в сфере предпринимательства. В ходе осуществления политики предусматривается создание Национального совета по предпринимательству (КОНАПЕ), одним из членов которого станет Секретариат по делам женщин при президенте Республики.

**Национальная политика обеспечения продовольственной безопасности (2005 год)**

21. Руководящим принципом этой политики является принцип равенства; при этом предусматривается, что государство должно обеспечивать условия, для того чтобы все жители страны, независимо от пола, этнической принадлежности, возраста, социального и экономического положения и местожительства, имели бы необходимый и безопасный доступ к продуктам питания.

**Национальная политика децентрализации исполнительной власти (2005 год)**

22. 28 мая 2005 года Гватемала официально приняла Национальную политику децентрализации исполнительной власти (НПД), главная задача которой – *"содействовать устойчивому повышению уровня жизни граждан Гватемалы (как мужчин, так и женщин) путем демократизации государства и общества, путем планирования местного развития силами местных властей и при активном участии граждан, при учете гендерного подхода и принципа поликультурности как необходимых условий формирования новых форм взаимоотношений между государством и гражданами"*. Что касается учета гендерного фактора, НПД создает благоприятные условия для женщин, поскольку гендерное равенство является одним из руководящих принципов децентрализованного местного управления и передачи полномочий местным исполнительным органам при обеспечении эффективного и правильного расходования государственных средств.

23. Нормы, предусмотренные при проведении в жизнь принципа гендерного равенства, такие как повсеместное использование критерия эффективности и действенности, делают НПД тем инструментом, который может активно способствовать реальному проведению в жизнь законов о децентрализации и норм, определяющих участие граждан.

**Политика развития сельских районов (2006 год)**

24. В государственных планах на 2004–2008 годы предусматривается необходимость, в соответствии с мирными соглашениями, уделять особое внимание в сфере государственного управления вопросам развития сельских районов, что

необходимо, в первую очередь, для выполнения Соглашения по социально-экономическим вопросам и положению в сельском хозяйстве и Соглашения о самообитности и правах коренных народов. Исходя из этого, в сентябре 2006 года был завершен процесс разработки политики развития сельских районов, проходивший при постоянном и активном участии государственных учреждений, коренных народов и гражданского общества и включавший аналитическую работу, ведение диалога и дискуссий и достижение консенсуса. Эта совместная работа над политикой развития сельских районов проходила в рамках созданного в 2005 году Межотраслевого совета диалога и сотрудничества.

25. В состав этого Совета вошли восемь представителей правительства, в том числе и Секретариата по делам женщин при президенте Республики, два представителя научного сообщества, восемь представителей политических партий, шесть представителей крестьян и коренных народов, шесть представителей сектора организаций малых сельскохозяйственных производителей, три представителя организаций предпринимателей и один представитель природоохранного сектора.

26. Как указывается в принятой в 2006 году Заключительной декларации Совета, ему удалось добиться значительных результатов, в числе которых – достижение согласия по таким вопросам, как *"основные факторы, определяющие развитие сельских районов, перспективы развития сельских районов на ближайшие 25 лет, принципы и подходы, на которых должна строиться политика всестороннего развития сельских районов, и стратегические направления действий. По общему мнению членов Совета, эти компоненты в стратегическом плане должны быть направлены на то, чтобы сделать сельских жителей полноправными гражданами страны, для чего необходимо ликвидировать неравенство и факторы изоляции, прежде всего те, от которых страдают преимущественно представители коренного населения и женщины, создать новую экономическую модель, основанную на равном доступе к активам, чтобы превратить малые и средние предприятия, принадлежащие сельским жителям, крестьянам и представителям коренного населения, в основную движущую силу экономики страны. Государство призвано сыграть в этом процессе руководящую и направляющую роль"*.

27. В политике комплексного развития сельских районов учтены как согласованные точки зрения, выработанные в ходе работы Совета, так и те важные элементы, на которых строится работа государства. Направления государственной деятельности в социально-экономической сфере определены в программе **"Вперед, Гватемала"**, рассчитанной на 2004–2008 годы. Программа включает четыре стратегических компонента: 1) **"Гватемала растет"** – его цель содействовать экономическому росту путем инвестиций и создания партнерств между государственным и частным секторами; 2) **"Гватемала конкурентоспособная"** – задача этого компонента состоит в том, чтобы способствовать росту конкурентоспособности за счет совершенствования производственной базы и модернизации технологий; 3) **"Зеленая Гватемала"** – здесь ставится задача создать благоприятные условия для инвесторов, ответственно подходящих к вопросам охраны окружающей среды, содействовать конкурентоспособности способствующих охране окружающей среды товаров и услуг и укреплять демократическую культуру; 4) **"Гватемала солидарная"** – цель этого направления состоит в обеспечении социальной гармонии путем накопления средств, которые позволили бы гватемальским домохозяйствам получить доступ к возможностям развития человеческого потенциала, что станет для них гарантией лучшего будущего.

28. Основным механизмом сокращения масштабов нищеты является стратегия "Солидарная сельская Гватемала". Стратегия разработана для сельских районов, и основное внимание в ней уделяется оказанию помощи 41 муниципалитету, список которых составлен министрами правительства, отвечающими за социальный блок, исходя из критериев нищеты и отсутствия продовольственной безопасности. В дальнейшем планируется распространить действие этой стратегии на все муниципалитеты страны. Задача проводимых мероприятий – за счет активного участия общества и целевого распределения имеющихся государственных средств повысить качество человеческого капитала и расширить перспективы для беднейших слоев населения, чтобы тем самым обеспечить устойчивое преодоление крайней нищеты.

29. В числе промежуточных задач Стратегии: 1) сокращение числа недоедающих детей; 2) повышение доходов беднейших семей путем реализации инициатив по наращиванию их потенциала; 3) предоставление всем детям – мальчикам и девочкам – возможности получить начальное образование; 4) расширение доступа к базовому среднему образованию; 5) ликвидация неграмотности; 6) улучшение охраны материнства; 7) сокращение детской смертности; 8) содействие активному привлечению общества к деятельности в целях развития; 9) улучшение дорожной инфраструктуры и повышение конкурентоспособности местной экономики; 10) обеспечение семей достойным жильем, позволяющим поддерживать нормальное состояние здоровья; 11) восполнение силами общин убыли природных ресурсов.

30. Ряд учреждений и, прежде всего, Система советов по вопросам развития городов и сельских районов призваны содействовать наращиванию социального капитала, потенциала семей и общин, в которых они проживают. Такие советы представляют собой, по сути, основной орган демократического планирования в интересах развития, поскольку в своей работе они, исходя из полиэтничного, полилингвального и поликультурного состава населения страны, стремятся создать для семей стимулы к изменению видения своего будущего, чтобы они сами определяли и обеспечивали свое развитие.

#### **Государственная политика мирного сосуществования и искоренения расизма и дискриминации (2006 год)**

31. В ноябре 2006 года состоялось официальное представление государственной политики мирного сосуществования и искоренения расизма и дискриминации. Один из основополагающих принципов этой политики – это гендерное равенство, залогом которого являются гарантии соблюдения прав и обеспечения равных возможностей для мужчин и женщин во всех сферах жизни, чтобы таким образом уменьшить существующий между ними разрыв. Речь идет здесь об установлении сбалансированности и справедливости в отношении женщин и мужчин посредством механизмов, которые позволили бы преодолеть неравенство в их правах, сферах деятельности, возможностях и результатах.

32. Эта политика предусматривает в качестве одного из стратегических направлений деятельности в сфере культуры развитие межкультурного диалога, направленного на преодоление предрассудков и стереотипов, создание системы мониторинга средств массовой информации, чтобы выявлять и устранять проявления дискриминации в работе и в подходах тех, кто формирует общественное мнение, а также разработку стратегии коммуникаций, направленную на искоренение дискриминационных стереотипов и проявлений дискриминации на практике.

33. В сфере обеспечения равного доступа к государственным услугам, прежде всего к образованию, здравоохранению, обеспечению жильем и работой, стратегической является задача принять и ввести в действие программу подготовки и повышения квалификации преподавателей, предусматривающую, в числе прочего, повышение степени информированности и обучение по проблемам искоренения расизма и дискриминации.

34. Комиссия президента по борьбе с дискриминацией и расизмом в отношении коренных народов Гватемалы (КОДИСПА) представляет собой орган, занимающийся разработкой и мониторингом политики и мер, направленных на осуществление задач, которые Политическая конституция и законодательство ставят перед правительством страны в сфере обеспечения гражданского равноправия коренных народов, а также признания, уважения и осуществления их прав.

35. В рамках осуществления этой политики Постановлением правительства 96-2005 создается Вспомогательный совет по делам коренных народов при президенте Республики (КАПИП), в состав которого входят семь авторитетных представителей организаций коренных народов, в том числе и три женщины – члены Совета. Задача этого Совета – оказывать содействие президенту Республики и органам исполнительной власти и разрабатывать предложения и рекомендации, которые, по его мнению, необходимы для осуществления прав общин коренных народов. Кроме того, члены Совета в ряде случаев принимают участие в работе выездных заседаний правительства, рассказывая в их ходе о местных проблемах и нуждах.

36. Создание в рамках правительственных учреждений механизмов по разработке и мониторингу политики с учетом гендерного и этнического факторов свидетельствует о поступательном движении в этой сфере. Примером здесь может служить Секретариат по экономическому планированию при президенте Республики (СЕГЕПЛАН), принявший нормативы Национальной системы государственных расходов (НСГР) на 2007 год и Стратегического территориального планирования (СТП), а также вновь созданный Отдел по делам коренных народов (2005 год), в задачи которого входит контроль за учетом этнических и гендерных факторов в процессе планирования и составления программ государственных расходов, а также при координировании международного сотрудничества. Недавно статус этого Отдела был повышен: на его основе сформировано Управление по вопросам поликультурности.

#### **Государственная политика формирования культуры мира, 2006–2015 годы**

37. Одним из компонентов политики является "уважение к многообразию", под которым понимается *"признание права человека не подвергаться дискриминации, выделению, изоляции, ограничениям либо предпочтениям по признакам пола, национального или этнического происхождения, религии, политических или иных воззрений, возраста или по любым другим мотивам, с тем чтобы затруднить возможность всестороннего осуществления основополагающих прав и свобод"*. Основная задача работы по этому направлению состоит в том, чтобы обеспечить подготовку государственных служащих и контроль за их действиями, чтобы таким образом сформировать культуру оказания услуг и чувство ответственности, учитывающие, наряду с выполнением требований закона и должностных обязанностей, человеческое достоинство и культурное многообразие.

38. Кроме того, предусматривается и работа по обеспечению и развитию гендерного равенства. Соответствующее положение гласит: *"Политика культуры мира направлена на обеспечение всестороннего равенства людей и преследует цель содействовать искоренению насилия в отношении женщин"*. Таким образом, эта политика направлена на устранения гендерного неравенства в любых его формах посредством применения соответствующих национальных и международных документов правового характера. В рамках политики преследуется цель укрепления правительственных учреждений и программ, направленных на реализацию этих целей. Приоритетными задачами здесь являются обеспечение учета гендерного фактора в работе всех учреждений путем публикации всех национальных и международных правовых документов, используя все необходимые ресурсы и политическую волю для обеспечения гендерного равенства в деле принятия решений в экономической, социальной и политической сферах и для искоренения насилия в отношении женщин.

***Государственная политика борьбы с похищением людей и комплексной защиты жертв (2007 год)***

39. Эта политика исходит из того, что принцип недопущения дискриминации является основополагающей нормой международного права и приобретает особое значение в случаях, когда речь идет об особо уязвимых лицах, в первую очередь женщинах и девочках. При этом подразумевается, что все люди, независимо от половой или расовой принадлежности, цвета кожи, языка, религии, политических убеждений, места рождения, этнической, гендерной или любой другой принадлежности, имеют одинаковые права, которые государство обязано признавать, защищать и гарантировать. Политика признает, что дискриминация в отношении женщин и девочек нарушает принципы равноправия и уважения человеческого достоинства. Соответственно, все акции, проводимые в рамках этой политики, направлены на обеспечение гарантий равных возможностей и гендерного равенства, без какой бы то ни было дискриминации.

***Политика защиты гватемальских граждан за рубежом, содействия и помощи им (2007 год)***

40. В рамках этой политики разработаны задачи, стратегии и мероприятия по семи основным направлениям, из которых следует выделить пятое – улучшение положения женщин-мигрантов, что соответствует положениям, закрепленным в мирных соглашениях, прежде всего в соглашениях по социально-экономическим вопросам и положению в сельском хозяйстве и о правах коренных народов. Отмечается, что правительство Гватемалы приняло на себя обязательства инициировать принятие мер по проведению в жизнь и укреплению норм и механизмов защиты прав человека, уделяя при этом особое внимание женщинам. В качестве одной из целевых групп в рамках политики выделены "женщины и девочки – мигранты, которые нуждаются в особой помощи и защите, поскольку представляют собой те категории населения, которые чаще всего становятся жертвами торговли людьми и незаконного провоза мигрантов".

**Другие направления политики, учитывающие гендерный подход**

41. Следует упомянуть и о других направлениях государственной политики в 2004–2007 годах, учитывающих гендерный фактор и этническое и культурное многообразие:

- Национальная молодежная политика. Молодежь – за единство в многообразии, за поликультурную нацию, 2005–2015 годы. Ответственность за осуществление политики возложена на Национальный совет по делам молодежи (КОНХУВЕ).
- Национальная политика в жилищной сфере и сфере развития населенных пунктов и Стратегия реализации этой политики (2004 год).
- Сельскохозяйственная и отраслевая политика на 2004–2007 годы.

#### **Оценка и совершенствование государственной политики**

42. Секретариат по делам женщин при президенте Республики совместно с Управлением по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению, провели оценку политики. Эта работа началась в конце 2005 года и завершилась в марте 2007 года и имела целью оценить ход осуществления органами исполнительной власти Национальной политики улучшения положения гватемальских женщин (НПУПГЖ) и Плана обеспечения равных возможностей на 2001–2006 годы.

43. Принимая решение об оценке политики в отношении женщин, СЕПРЕМ руководствовался:

- положением Закона об уважении достоинства и улучшении положения женщин (Указ 7-1999), в статье 5 которого говорится, что *"политика подлежит периодической оценке и пересмотру"*;
- положением о НПУПГЖ, в котором предусмотрена необходимость оценки этой политики;
- истечением срока реализации Плана обеспечения равных возможностей на 2001–2006 годы;
- необходимостью учета Национальной политики в отношении женщин в процессе децентрализации, так как на момент разработки этой политики еще не были приняты новые положения закона, определившие порядок децентрализации, а сама эта децентрализация, поскольку гендерное равенство является одним из ее руководящих принципов, создает новые механизмы защиты прав и интересов женщин на местном уровне;
- стремлением включить в новый документ о политике меры, направленные на обеспечение равных прав женщин – жительниц Гватемалы из числа коренного населения и потомков выходцев из Африки (до сих пор комплекс мер в отношении потомков выходцев из Африки не разработан).

44. Необходимо отметить, что оценка политики в отношении женщин проводится в сфере государственной власти Гватемалы впервые, и результаты этой работы создают прецедент в истории институциональной оценки государственной политики страны и собственно СЕПРЕМ и позволяют внести существенный вклад в процесс модернизации государства и содействовать управлению средствами государственной политики. Кроме того, все это дало возможность:

- наглядно продемонстрировать всем органам исполнительной власти важность проведения оценки для приведения государственной политики в соответствие с реалиями, существующими в сфере ее осуществления;

- проводить в различных отраслях сферы государственного управления позитивные действия, направленные на обеспечение гендерного и этнического равноправия;
- с учетом всеобъемлющего характера политики признать необходимость сосредоточения внимания и усилий всех государственных органов на обеспечении гендерного и этнического равноправия;
- принимая во внимание ведущую роль женщин и выдвигаемые ими требования, продемонстрировать необходимость для тех отраслей, где еще не учитываются гендерный и этнический факторы в политике и институциональных планах, пересмотреть их таким образом, чтобы обеспечить удовлетворение имеющихся на сегодняшний день потребностей в услугах.

45. Процесс пересмотра политики проходил при активном участии представителей государственных органов, сетей и координационных комитетов женских организаций и лингвистических сообществ народностей майя, гарифуна, синка и метисов, объединившихся в рамках Национального комитета по пересмотру политики (НКПП). Этот Комитет обеспечивает координацию усилий правительства и гражданского общества для разработки пересмотренной политики в отношении женщин, которая затем должна быть передана на утверждение правительства страны. Эта политика станет для вновь избранного правительства тем документом по проблемам гендерного равенства и улучшения положения женщин, на основании которого будет разрабатываться План обеспечения равных возможностей на период 2008–2012 годов, соответствующий приоритетам правительства и согласованный с теми органами, которым будет поручено его осуществление.

46. Одной из наиболее значимых составляющих процесса пересмотра политики стала инициатива, реализованная рядом организаций, объединяющих женщин – представительниц коренного населения: эти организации подготовили перечень мер в интересах женщин из числа коренного населения, и это стало существенным вкладом в процесс пересмотра политики.

47. Исходя из накопленного опыта, а также результатов проведенной оценки и рекомендаций по ее итогам, СЕПРЕМ и ДЕМИ в рамках заключенного между ними стратегического союза и совместно с Национальным женским форумом приступили к пересмотру этой политики. Этот процесс был завершен в декабре 2007 года, когда обществу была представлена Национальная политика улучшения положения и комплексного развития женщин, утвержденная правительственным постановлением № 570-2007. Значительным достижением стала поддержка, которую выразили этому документу законодательная и судебная власти.

48. Ввиду этого особое внимание в процессе пересмотра политики уделялось необходимости прямо признать этническое и культурное многообразие женщин, чтобы предать гласности потребности и ожидания женщин из числа коренных народностей. В то же время в качестве ключевого фактора рассматривается вовлечение женщин в процесс децентрализации, особенно в рамках институциональных органов, таких как Советы по делам развития.

## Меры законодательного характера

### *Рекомендации экспертов КЛДЖ*

*Определение дискриминации, содержащееся в Указе 57–2002, которым внесены изменения в Уголовный кодекс, не соответствует статье 1 Конвенции. (6)*

*Определение дискриминации, содержащееся в том же Указе, не соответствует и статье 2, в которой содержится недвусмысленное требование о принятии мер по ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны частных субъектов. (6)*

*Обеспечить, чтобы определение дискриминации, охватывающее как прямую, так и косвенную дискриминацию, было отражено во всех соответствующих законодательных актах. (6)*

*Предусмотреть действенные меры наказания и средства правовой защиты в отношении нарушения прав государственными и частными субъектами и образованиями. (6)*

*Имеет место недостаточный уровень осведомленности о правах человека женщин среди членов Парламента. (6)*

*Хотя были приняты различные законы и указы в целях обеспечения защиты женщин и девочек, включая Указ 81–2002, направленный на поощрение мер в интересах ликвидации дискриминации по признаку расы и пола во всех государственных министерствах, недостаточно делается для обеспечения применения, координации, реального осуществления этих законов и указов и контроля за их соблюдением. Необходимо принять меры для обеспечения фактического соблюдения, осуществления и оценки применения законов и указов, предназначенных для защиты женщин и девочек, и включить информацию о результатах принятия этих мер в следующий периодический доклад. (6)*

*Существует дисбаланс между ветвями государственной власти, что порождает сопротивление принятию законодательных актов, нацеленных на защиту прав человека женщин и внесение изменений в такие акты. (6)*

*Комитет призывает государство-участника привести свое законодательство в полное соответствие со статьей 11 Конвенции и ратифицировать Конвенцию № 155 Международной организации труда о безопасности и гигиене труда и производственной среде. (6)*

*Комитет просит государство-участника активизировать усилия по принятию законодательства в отношении сексуальных домогательств. (6)*

*Отсутствует достаточная четкость законов о проституции, особенно детской проституции. Законы запрещают ее, но не предусматривают наказаний, соизмеримых с тяжестью этих преступлений. Комитет обеспокоен также высоким уровнем детской проституции и сексуальной эксплуатации несовершеннолетних. (3, 4, 5)*

*Комитет рекомендует государству-участнику провести обзор существующего законодательства, касающегося криминализации детской преступности и сексуальной эксплуатации несовершеннолетних, и предпринять шаги по осуществлению Национального плана действий по борьбе против коммерческой сексуальной эксплуатации детей и подростков в Гватемале. (3, 4, 5)*

*Комитет настоятельно призывает государство-участника предпринять шаги по устранению различий в брачном возрасте мужчин и женщин и принять меры, с тем чтобы повысить минимальный брачный возраст для девочек в соответствии со статьей 1 Конвенции о правах ребенка, в которой ребенок определяется как лицо, не достигшее 18-летнего возраста. (3, 4, 5)*

49. Ратификация КЛДОЖ Гватемалой в 1982 году открыла путь к пересмотру принципа формального равенства между людьми. Поэтому статья 4 Конституции Республики Гватемала, принятой в 1985 году Национальной учредительной ассамблеей, гласит: *"Свобода и равенство. В Гватемале все люди равны в том, что касается их достоинства и прав. Мужчины и женщины, каким бы ни было их гражданское положение, имеют равные возможности и несут равные обязанности. Никто не может быть повергнут в рабство или подвергнут другому обращению, унижающему его достоинство. Люди должны поддерживать дружеские отношения между собой"*.

50. Процесс устранения дискриминационных по отношению к женщинам положений из национального законодательства оказался медленным и сложным, поскольку процессы и явления в правовой сфере отражают сложившуюся в обществе ситуацию, когда особые потребности и интересы женщин систематически оказываются вне зоны внимания. Дискриминация обуславливает происхождение законодательной нормы и присутствует в ее тексте, ограничивая или аннулируя права женщин, а также проявляется при толковании этой нормы теми, кто отвечает за отправление правосудия. Изменение дискриминационных в отношении женщин текстов правовых документов представляет важный шаг в этом процессе, и поэтому государственные учреждения систематически и повсеместно – начиная с учебных заведений и заканчивая органами судебной системы – проводят разъяснительную работу по принципам международного права и о содержании и сфере применения правовых документов по вопросам прав женщин.

51. За период, за который представляется настоящий доклад, был принят ряд конкретных законов, а также внесены изменения и дополнения в уже действующие законодательные акты.

## **Реформы и достижения в законодательной сфере**

### **Уголовное законодательство**

52. *Указ 14-2005. Изменение статьи 194 Уголовного кодекса.* Ранее в этой статье говорилось о "торговле живым товаром", что являлось дискриминацией в отношении женщин, поскольку они рассматривались в данном случае как сексуальные объекты. Внесенные изменения, в соответствии с положениями Палермской конвенции, предусматривают включение других видов торговли людьми. Статья дана в следующей редакции: *"Статья 194. Торговля людьми. Лицо, которое в какой бы то ни было форме содействует, иницирует, способствует, финансирует, сотрудничает или принимает участие в вовлечении, перевозке, перемещении, приеме или предоставлении убежища одному или нескольким лицам, прибегая при этом к угрозам, использованию силы и другим формам принуждения, насилия, мошенничеству, обману, злоупотреблению властью, похищению или насильственному лишению свободы, пользуясь уязвимым положением или предоставляя или получая денежные суммы или иные выгоды для получения согласия со стороны лица, обладающего властью в отношении другого лица, с целью*

*сексуальной эксплуатации, наказывается лишением свободы на срок от шести до двенадцати лет".*

53. **Отмена статьи 200 Уголовного кодекса.** В августе 2006 года эта статья, позволявшая мужчине, совершившему преступление сексуального характера в отношении женщины, избежать уголовной ответственности, вступив в законный брак со своей жертвой, была отменена. Статья была отменена как противоречащая Конституции по инициативе заместителя прокурора по правам человека.

#### **Специальное законодательство, включающее аспекты гендерного характера**

54. **Указ 26-2007. Закон о Национальном совете по оказанию помощи гватемальским мигрантам.** Этим законом предусматривается создание Национального совета по оказанию помощи гватемальским мигрантам (КОНАМИГУА). Этот Совет является правительственным ведомством, в функции которого входит координация, разработка, контроль и мониторинг мер и действий, проводимых государственными учреждениями и ведомствами, в целях защиты, помощи, оказания поддержки и содействия гватемальским мигрантам и их семьям, а также мигрантам из других стран, находящимся на территории Гватемалы.

В своей деятельности КОНАМИГУА придерживается таких руководящих принципов, как соблюдение прав человека гватемальцев – мужчин и женщин, – пребывающих за границей, а также выполнение международных, многосторонних и двусторонних обязательств, в отношении которых Гватемалой подписаны документы с организациями, занимающимися защитой прав мигрантов, а также с другими государствами, в которых живут граждане нашей страны.

55. **Указ 35-2007. Договор между Организацией Объединенных Наций и Гватемалой о создании Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (МКББГ),** подписанный в Нью-Йорке 12 декабря 2006 года. Во вводном разделе этого документа указывается, что в настоящее время незаконные формирования и действующие подпольно силы безопасности наносят серьезный ущерб правам человека путем преступных акций, содействующих безнаказанности в гватемальском обществе. Цель МКББГ состоит в укреплении органов, занимающихся расследованиями и привлечением к уголовной ответственности за преступления, совершенные, как предполагается, в связи с деятельностью незаконных служб безопасности, а также за другие преступные деяния, к которым имеют отношение подобные действующие в стране службы, и в оказании содействия таким органам. Соответствующий указ был принят в августе 2007 года конгрессом Республики. МКББГ представляет собой механизм по борьбе с безнаказанностью, и его деятельность может благоприятно отразиться на расследовании преступлений в отношении женщин.

56. **Указ № 31-2007 о ратификации Конвенции о защите детей и о сотрудничестве в области межгосударственного усыновления.** Гватемала ратифицирует принятую в Гааге Конвенцию об усыновлении и заявляет о своем присоединении к этому документу, предусматривающему усиление и совершенствование контроля при передаче несовершеннолетних на усыновление. Кроме того, Конвенция предусматривает преимущественное право гватемальцев перед иностранцами при усыновлении и запрещает получение согласия со стороны матери посредством выплат или компенсаций. Указ, принятый в мае 2007 года, вступает в действие в декабре того же года.

57. **Указ № 77-2007. Закон об усыновлении.** Закон вступает в действие с 31 декабря 2007 года. Этим законом регулируются вопросы мошеннического усыновления, которое рассматривается как торговля людьми и как тяжкое нарушение прав детей. Законом установлено, что процесс усыновления определяется судьей по делам детей и подростков после проведения проверки, в ходе которой изучается социальное положение, психологические особенности и состояние здоровья ребенка, после того как будет установлена невозможность воссоединения ребенка с семьей. Законом установлено также, что бедность или крайняя бедность матери или отца не является достаточным основанием для передачи ребенка на усыновление. Поскольку усыновление является социальным институтом, лицам, ведомствам и властям, принимающим участие в процессе усыновления, в том числе и тем, кто, в соответствии с законом, рассматривается в качестве члена семьи усыновителя или усыновляемого, запрещается получать какие бы то ни было необоснованные выгоды, материальные или иные.

58. **Указ 33-2006. Закон о системе пенитенциарных учреждений** вступил в силу 5 октября 2006 года. Закон внес изменения в положения о порядке отбывания наказания, а также в те базовые принципы, на которых основывается система пенитенциарных учреждений, предусмотрев, что задачей этой системы является возвращение в общество лиц, лишенных свободы, и их перевоспитание.

59. **Указ 32-2006. Создание Национального института судебной медицины (ИНАСИФ)**, главной задачей которого является проведение независимых научных исследований и подготовка заключений по научно-техническим вопросам. Институт является общенациональным учреждением. В числе прочего он позволит повысить качество расследований преступлений в отношении женщин.

60. **Указ 32-2005. Закон о системе продовольственной безопасности.** Закон вступил в силу в апреле 2005 года. В соответствии с этим законом создается Национальный совет продовольственной безопасности (НСПБ), который руководит деятельностью Национальной системы продовольственной безопасности.

61. **Указ 40-2005.** В мае 2005 года конгресс Республики ратифицировал подписанный в Нью-Йорке 10 января 2005 года Договор между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и правительством Республики Гватемала о создании в стране отделения этого Управления.

62. **Указ 41-2005. Закон о Регистре кадастровой информации.** Цель этого закона – усилить правовую защиту прав на владение землей и способствовать развитию сельских районов.

63. **Указ 52-2005. Рамочный закон о мирных соглашениях.** Этот закон, принятый в августе 2005 года, обязывает государство выполнять мирные соглашения и, в частности, Всеобъемлющее соглашение по правам человека и Соглашение о самобытности и правах коренных народов. В соответствии со статьей 4 этого Закона, Гватемала обязана выполнять положения Конституции о свободе и равенстве.

64. **Указ 85-2005. Закон о Программе экономической помощи лицам старшего возраста.** Закон вступил в силу в марте 2006 года. Этот закон преследует цель создания программы ежемесячных денежных пособий для граждан Гватемалы – мужчин и женщин – в возрасте старше 65 лет. Пособие будет выдаваться после предварительного изучения социального и экономического положения данного лица.

Лица, страдающие теми или иными серьезными заболеваниями, будут включаться в программу автоматически. Размер пособия определен как 40 процентов от минимальной заработной платы работников сельскохозяйственного сектора, что составляет 42,26 кетсаля в день или примерно 509,52 кетсаля в месяц. Вопрос о применении закона пока не решен.

**65. Указ 87-2005. Закон о всеобщем и равном доступе к услугам по планированию семьи и об их включении в Программу защиты репродуктивного здоровья.** Этот закон, принятый в 2005 году, является еще одной мерой по защите, обеспечению и расширению сексуальных и репродуктивных прав. Закон направлен на обеспечение доступа населения к услугам по планированию семьи, в числе которых – предоставление информации, консультации, просвещение граждан по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья и пропаганда методов планирования семьи. Кроме того, закон предусматривает создание механизмов, направленных на привлечение новых источников местного финансирования, что должно сократить сложившуюся в прошлом зависимость служб планирования семьи от международных доноров.

**66. Документ о присоединении к Протоколу против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху.** 5 мая 2004 года правительство Гватемалы подписало документ о присоединении к протоколу, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

**67. Постановление 16-2005.** Опубликовано 18 марта 2005 года. В постановлении указано на необходимость до вступления в силу Договора о свободной торговле между Доминиканской Республикой, государствами Центральной Америки и Соединенными Штатами Америки принять ряд законопроектов, которые послужили бы в качестве юридической базы для смягчения социальных последствий Договора о свободной торговле, прежде всего в трудовой сфере и в сфере предоставления правовых гарантий и обеспечения безопасности здравоохранения для всех трудящихся – мужчин и женщин.

**68. Постановление Министерства СИМ-1799-2007** от 31 июля 2007 года. Постановлением предусматривается ежегодно проводить в августе месячник репродуктивного здоровья, чтобы в течение этого месяца все органы, занимающиеся работой по защите репродуктивного здоровья, проводили мероприятия, направленные на защиту и укрепление репродуктивного здоровья женщин и мужчин всех возрастов. Инициативу проведения месячника Секретариат по делам женщин при президенте выдвинул по итогам работы, проделанной Национальной сетью по вопросам ответственного материнства и отцовства.

#### **Важнейшие законопроекты и необходимые реформы**

69. Положение дел в ряде областей нуждается в дальнейшем совершенствовании, и некоторые соответствующие меры предусмотрены во внесенных в конгресс Республики законопроектах. Многие из инициатив, выдвинутых женскими организациями гражданского общества по согласованию с государственными ведомствами, а также предложенных другими органами, уже переданы в архив, ожидают такой передачи или же стоят на очереди на обсуждение в конгрессе Республики.

70. При этом необходимо учитывать, что статьей 45 Органического закона о конгрессе Республики предусмотрено, что если по истечении периода, отведенного на внесение законопроектов (начинающегося ежегодно 14 января), по этому законопроекту не будет вынесено решение соответствующей Комиссии, и если ни один из депутатов конгресса Республики нового созыва не потребует принятия такого решения в течение 60 дней после начала работы конгресса нового созыва, законопроект считается отклоненным, и соответствующая документация передается в архив. Подобный порядок станет предметом обсуждения в конгрессе нового созыва, который приступит к работе в январе 2008 года.

71. Процесс разработки законов представлен в Приложении 4.

#### **Предложения по реформированию уголовного законодательства**

72. **Инициатива 2630.** Эта инициатива, подготовленная совместно женскими организациями и правительственными ведомствами в целях защиты интересов женщин и детей, находится в русле положений КЛДОЖ, Конвенции Белем-ду-Пара и других международных документов. Инициатива преследует цель уточнить важнейшие нормы уголовного законодательства, сняв дискриминационные по отношению к женщинам положения, а также включить в перечень уголовно наказуемых деяний насилие в семье, коммерческую сексуальную эксплуатацию и мошенническое усыновление. 23 марта 2006 года Комиссии по делам женщин, несовершеннолетних и семьи и по законодательству и по конституционным нормам дали положительное заключение на эту инициативу. В период работы законодательного собрания в 2006 году законопроект прошел второе чтение в конгрессе Республики, однако окончательное чтение, после которого он может вступить в силу, пока не состоялось.

73. **Инициатива 3503. Закон об убийствах женщин.** В 2007 году Комиссия по правам человека конгресса Республики приняла в первом чтении эту инициативу, в которой дается определение ряда преступлений в отношении женщин и преследуется цель институционального укрепления органов, занимающихся защитой прав женщин. В рамках мер, принятых после внесения этой инициативы женскими организациями гражданского общества, государственными органами по защите интересов женщин и Управлением по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению, была создана консультативная группа. В ее состав вошли организации гражданского общества и государственные органы, и координатором ее деятельности стал Гражданско-политический альянс женщин, а также Национальный координационный центр по предотвращению насилия в семье и в отношении женщин (КОНАПРЕВИ) и Секретариат по делам женщин при президенте Республики. Основная задача, которая была при этом поставлена, заключалась в разработке законопроекта, максимально широко учитывающего потребности женщин в сфере безопасности, в рамках положений международного и национального права по защите прав женщин.

74. После проведенного анализа инициативы 3503 при техническом содействии со стороны перечисленных выше органов было подготовлено предложение относительно Рамочного закона о насилии в отношении женщин. Это предложение развивает положения конвенций по защите интересов женщин, чтобы таким образом гарантировать им жизнь без насилия и дискриминации. Предложение по рамочному закону было передано на рассмотрение Комиссии по правам человека

(занимающейся инициативой 3503 – законом об убийстве женщин) и Комиссии по делам женщин.

75. Инициатива 3503 – Закон об убийстве женщин – уже рассматривалась на пленарном заседании конгресса Республики, и в настоящее время предстоит третье (последнее) чтение этого законопроекта.

### **Предложения по проведению реформ в сфере трудовых отношений**

76. Закон должен отражать реалии социально-экономического положения граждан страны – как мужчин, так и женщин. Разделение по гендерному признаку на рынке труда ведет к тому, что нормы права влекут за собой разные последствия для мужчин и женщин, в зависимости от степени их включения в формальную и неформальную экономику на рынке труда Гватемалы.

77. Исходным пунктом здесь являются предложения по внесению изменений в Трудовой кодекс, согласованные с женскими организациями и представленные несколько лет назад Национальным управлением по делам женщин (всего в конгресс Республики было внесено 37 конкретных предложений), а также другие законопроекты, подготовленные женскими организациями, такими как Центр помощи женщинам, работающим по найму в частных домах (СЕНТРАКАП), Гражданско-политический альянс женщин и другие государственные и частные учреждения и организации Гватемалы.

78. **Инициатива 3566.** Цель этой инициативы – принять меры в отношении сексуальных домогательств и преследований, под которыми понимается любое нежелательное поведение сексуального характера. Эта инициатива направлена не только на принятие правовых норм, позволяющих привести внутреннее законодательство страны по проблемам сексуальных домогательств и преследований в соответствие с международными документами по правам женщин, но и на осуществление Соглашения о самобытности и правах коренных народов. Инициатива была рассмотрена в пленарном заседании конгресса Республики 27 ноября 2006 года, однако, поскольку она не была утверждена, ее дальнейшая судьба будет зависеть от решения Комиссий по законодательству и постановлениям, по делам женщин и по правам человека.

79. **Инициатива 3525.** Цель этой инициативы состоит во внесении в Трудовой кодекс изменений, которые учитывали бы рекомендации международных экспертов по защите и обеспечению трудовых прав женщин, а также в том, чтобы способствовать ответственному отцовству путем определения порядка предоставления отпусков отцам. Эта инициатива исходит из положений Конвенции 103 Международной организации труда об охране материнства и направлена на практическое ее осуществление. В инициативе регулируются также вопросы труда домашней прислуги и предусматриваются меры наказания за преследования в местах работы и учебы. Инициатива была рассмотрена на пленарном заседании конгресса 21 сентября 2006 года, и ее судьба также будет определяться решениями Комиссий по делам женщин и по труду.

80. В ноябре 2006 года Комиссия по труду конгресса Республики, перед тем как принять решение, запросила мнение Министерства труда и социального обеспечения по внесенному законопроекту. На настоящий момент в конгресс Республики не поступало документов с ответом на запрос.

81. **Инициатива 3467.** Инициатива преследует цель регулирования трудовой деятельности в частных домах путем принятия закона, регулирующего такой труд. Таким образом, это предложение позволит заполнить пробел в законодательстве относительно женщин, работающих в частных домах. В настоящее время на труд домашней прислуги не распространяются положения о минимальной заработной плате, о продолжительности рабочего времени и о трудовых договорах. Конгресс рассмотрел эту инициативу на своем пленарном заседании 25 марта 2006 года, и она также ожидает заключения Комиссий по труду, по законодательству и по постановлениям, и по социальной защите и социальному обеспечению.

### **Предложения по проведению реформ в сфере гражданского права**

82. В статье 16 настоящего доклада будет дан обзор поправок в Гражданский кодекс, регулирующих вопросы прав и обязанностей в браке.

### **Меры, принимаемые в соответствии с рекомендациями экспертов КЛДЖ**

83. Гватемала осознает, что меры правового характера могут способствовать изменению отношений, построенных на принципах неравенства, или их закреплению, и поэтому этот вопрос заслуживает особого внимания. Наличие законов или их отсутствие отражается на положении дел в различных сферах, от участия в политической жизни и экономических прав до вопросов материнства и отцовства, и поэтому крайне важно, чтобы правовая система отражала государственные ценности и защищала права всех граждан, независимо от их пола, этнической принадлежности, местожительства или других отличительных признаков лиц, являющихся субъектами права, или присущих им качеств.

84. В правовой сфере Гватемалы не удалось продвинуться вперед по пути защиты прав женщин и гендерного равенства в вопросах, о которых пойдет речь далее и которые были затронуты в рекомендациях экспертов КЛДЖ Гватемале, вынесенных в отношении представленных страной докладов:

- Определение в Уголовном кодексе понятия "дискриминация", которое соответствовало бы статье I Конституции и включало бы меры по ликвидации дискриминации со стороны частных субъектов, как и прямой, так и косвенной.
- Не принят закон, защищающий от сексуальных домогательств, при том что подавляющее большинство тех, кто им подвергается, составляют женщины.
- По-прежнему присутствует неоднозначность в законодательстве о проституции, в первую очередь детской, и сохраняется очевидная несбалансированность между преступлением, ущербом, причиненным жертвам, и наказанием, которое закон предусматривает для лиц, совершивших преступление. В ныне действующем законодательстве за сексуальную эксплуатацию детей предусмотрен штраф в размере от 1000 до 5000 кетселей, а за торговлю людьми – лишение свободы на срок от 1 года до 3 лет, которое в некоторых случаях может быть заменено, например, общественными работами.
- По-прежнему для мужчин и женщин предусмотрен разный возраст вступления в брак: он составляет, соответственно, 16 и 14 лет.
- Не были пересмотрены несоответствия между Гражданским, Уголовным и Трудовым кодексами в отношении положений КЛДОЖ.

- Отсутствуют конкретные меры, которые гарантировали бы контроль и соблюдение законов и указов.
- Не принят закон, который признавал бы достоинство и равный характер труда домашней прислуги, поскольку сегодня законодательство, регулирующее этот труд, содержит определенные дискриминационные моменты в сравнении с мерами, применяемыми, согласно трудовому законодательству, в отношении прочих трудящихся – как мужчин, так и женщин.
- Трудовое законодательство не пересматривалось, и в нем сохраняются отдельные положения, не совместимые с международным законодательством и статьей 4 Конституции, утверждающей равенство женщин и мужчин в Гватемале.

85. Существует настоятельная необходимость в проведении и ряда других реформ в законодательной сфере, крайне важных в отношении обеспечения равноправия и равенства. Так обстоят дела с определением бытового насилия, поскольку сегодня подобным делам дается ход только в случае, если жертве нанесены травмы, или с реформированием законов о насилии, так как в настоящее время изнасилование считается имевшим место только в том случае, если имела место пенетрация половых органов, а если изнасилование было анальным или с использованием каких-либо предметов, подобное деяние рассматривается только как надругательство.

#### **Задачи на будущее**

##### **Уделять проблемам гендерного равенства первоочередное внимание в законодательной работе**

86. В период работы парламента созыва 2004–2007 годов не удалось добиться прогресса по большинству предложений и законопроектов, предусматривающих меры по "корректировке" дискриминационных по отношению к женщинам положений, чтобы обеспечить гендерное равенство и способствовать равноправию мужчин и женщин в правовой сфере.

87. Как правительственные органы, так и женские организации уже на протяжении ряда лет работают над первоочередными мерами законодательного характера в защиту интересов женщин. К числу таких мер относятся предложенные поправки к Трудовому кодексу, которые были согласованы и представлены в конгресс Республики Национальным управлением по делам женщин (НУДЖ).

88. Определение порядка рассмотрения предложений о поправках в законодательство в ближайшей, среднесрочной и отдаленной перспективах и приведение текстов этих предложений в соответствие с рекомендациями международных организаций представляют собой не менее сложную задачу, чем разработка специальных мер и/или позитивных действий в интересах женщин.

89. Собрание воедино законов и предложений о внесении изменений – это одна из мер, предусмотренных Национальной политикой в области улучшения положения женщин в Гватемале (ПНПДМГ). Тем, кто не имеет отношения к законодательному собранию, сложно получить систематизированный перечень законопроектов и предложений о внесении изменений в законодательство в целом. Исключение здесь составляют законопроекты и предложения о внесении поправок в трудовое законодательство, представленные НУДЖ. Приведением текстов этих документов в соответствие с требованиями дня и периодическим представлением информации

о них занимаются те, кто заинтересован в их принятии, и одно и то же предложение может поступить в несколько комиссий конгресса Республики.

90. Национальное управление по делам женщин и Отдел по вопросам работающих женщин в составе Управления социального обеспечения Министерства труда и социального обеспечения провели в 2006 и 2007 годах диагностическое исследование ситуации с принятием поправок в законодательство, отражающих интересы женщин. Благодаря этому исследованию были получены данные о ходе работы и определена необходимость представления в новой редакции 10 поправок в законы, учитывающих гендерный фактор. Эти поправки, разработанные НУДЖ при поддержке со стороны женщин – сотрудниц правительственных органов и членов неправительственных организаций, были представлены в конгресс Республики в период с 1996 по 2006 годы. Был проведен анализ следующих законопроектов:

- проект реформы Закона о выборах и политических партиях
- проект реформы Гражданского кодекса
- проект реформы Трудового кодекса
- закон об учреждении Национального института по делам женщин
- законопроект о защите интересов женщин, работающих по найму в частных домах
- проект реформы Закона об образовании
- Законопроект о регулировании труда по найму в частных домах.

91. Помимо приоритетов деятельности ПНПДМГ, особенно в сфере обеспечения равноправия в правовой сфере, в приводимой ниже таблице дан перечень основных реформ, отдельные из которых, касающиеся тех или иных разделов права, были выдвинуты и согласованы женщинами, а другие – представлены правительственными органами. Все эти предложения подготовлены с учетом того, что женщины не выделяются как самостоятельный субъект права в нормативных документах.

### **Вставка 1**

#### **Перечень основных согласованных проектов реформ и законопроектов**

<b>Гражданское право</b>	Реформы Гражданского кодекса, в том числе статей о праве наследования и потомства Закон о выборах и политических партиях Закон о гражданских правах женщин Закон о равноправии Закон об ответственном материнстве и отцовстве
<b>Трудовое право</b>	Ускорить ход прохождения согласованных проектов реформ Трудового кодекса Закон о сексуальных домогательствах на рабочих местах Закон о женщинах, работающих в особых условиях

	Закон о женщинах, работающих по найму в частных домах Закон о социальном страховании и регламент к нему
<b>Коммерческое/ торговое право</b>	Закон о защите микро-, малых и средних предприятий
<b>Аграрное право</b>	Рамочный закон о развитии сельских районов Закон о труде в сельском хозяйстве и животноводстве Закон о защите интересов малых и средних крестьянских хозяйств Закон о мерах по диверсификации сельского хозяйства
<b>Дополнительные законы</b>	Рамочный закон-регламент о мирных соглашениях Закон-регламент о регистрации кадастровых данных на землю
<b>Законы на основании Соглашения 16-2005</b>	Известны как "социальные компенсаторы" Принятие ряда законопроектов – "социальных компенсаторов", позволяющих создать правовые основы для смягчения последствий Договора о свободной торговле: Рамочный закон о развитии сельских районов Закон о мерах по диверсификации сельского хозяйства Закон о небанковском финансовом посредничестве Закон об институционализации Налогового пакта Закон о защите интересов малых и средних крестьянских хозяйств Закон о защите микро-, малых и средних предприятий Комплексная реформа Трудового кодекса

---

### **Программа работы в законодательной сфере в целях обеспечения гендерного равенства**

92. Необходимо разработать программу-минимум работы в законодательной сфере в целях обеспечения гендерного равенства. Эта программа должна предусматривать четкие и конкретные положения для внесения в Гражданский, Уголовный и Трудовой кодексы, которые приводили бы законодательство Гватемалы в соответствие с подписанными страной конвенциями, договорами и соглашениями, в частности, с КЛДОЖ.

93. Для того чтобы работа в этом направлении была плодотворной, необходимо подготовить План действий, который предусматривал бы следующие меры:

- разработка и принятие согласованного тремя ветвями государственной власти соглашения о государственной и законодательной политике обеспечения гендерного равенства;
- налаживание сотрудничества с органами по защите прав человека и с женскими организациями гражданского общества;
- установление контактов со средствами массовой информации и формирование в общественном мнении страны позитивного отношения к обеспечению равноправия;
- установление контактов и сотрудничества с международными организациями;
- согласование конкретного графика работы по данным вопросам.

94. Главное, что необходимо для того, чтобы обеспечить успешную реализацию этой программы действий, – в больших масштабах, чем это происходит сегодня, привлекать женщин к работе в учреждениях и органах по принятию решений, в частности в органах законодательной власти, и укреплять органы, занимающиеся проблемами равноправия женщин, прежде всего Секретариат по делам женщин при президенте Республики. Для того чтобы расширить представительство женщин, необходимо обеспечить соблюдение Закона об уважении достоинства и улучшении положения женщин (Указ 7-1999), в котором упомянуты также временные позитивные действия.

#### **Специальные механизмы по улучшению положения женщин**

##### ***Рекомендации экспертов КЛДЖ***

*Комитет рекомендует государству-участнику укрепить национальный механизм, особенно Секретариат по вопросам женщин при президенте, наделить его необходимыми полномочиями и адекватными людскими и финансовыми ресурсами, с тем чтобы повысить его эффективность в осуществлении своего мандата на всех уровнях. Этот орган должен, в частности, располагать возможностями для обеспечения более действенного и более эффективного сотрудничества между государственными органами, отвечающими за осуществление Конвенции. (6)*

*Комитет призывает государство-участника недвусмысленно взять на себя ответственность за осуществление всех своих обязательств по Конвенции. Он также призывает государство-участника активизировать сотрудничество с женскими группами и организациями, не делегируя, однако, этим заинтересованным сторонам свои собственные функции по осуществлению Конвенции.*

##### **Секретариат по делам женщин при президенте Республики (СЕПРЕМ)**

95. Секретариат является консультативным и координационным органом, в функции которого входит содействие комплексному развитию женщин Гватемалы и становлению культуры демократии. Секретариат подчиняется непосредственно президенту Республики и представляет собой орган исполнительной власти высокого уровня, занимающийся вопросами улучшения положения женщин и учета гендерного фактора. Этот орган действует в составе правительства в целом, а также его социального блока и блока, занимающегося вопросами развития сельских

районов. Глава Секретариата по делам женщин при президенте Республики состоит в ранге государственного министра.

96. В функции СЕПРЕМ, определенные в статье 2 Постановления правительства 200-2000, входят, в частности, надзор за соблюдением законов, конвенций и договоров, а также межведомственная координация. Устав СЕПРЕМ предусматривает создание механизмов взаимодействия и диалога с женскими организациями.

97. В октябре 2007 года Постановлением правительства 471-2007 в Органический устав СЕПРЕМ были внесены изменения и дополнения. В рамках этой реформы в обязанности СЕПРЕМ было вменено разрабатывать политику в отношении женщин, осуществлять ее мониторинг и оценку и вносить в нее необходимые коррективы. В интересах совершенствования качества работы Секретариата в его структуру были внесены следующие изменения:

- Высшее руководство
  - Отдел Секретаря по вопросам женщин
  - Отдел заместителя Секретаря по вопросам женщин
- Консультативные органы
  - Консультативный совет
  - Служба юридической поддержки
  - Служба технической поддержки
- Внутренний контроль
  - Отдел внутреннего аудита
- Административная структура
  - Административный отдел и отдел людских ресурсов
  - Отдел планирования, программ, мониторинга и оценки
  - Финансовый отдел
  - Отдел международных связей и сотрудничества
  - Отдел по вопросам улучшения положения женщин и обеспечения их участия в политической и общественной жизни
  - Отдел по укреплению институциональной системы
  - Отдел общественной информации и связей с общественностью

98. СЕПРЕМ представляет Гватемалу на международной арене в вопросах прав женщин, в том числе в Межамериканской комиссии женщин (МКЖ), Организации американских государств (ОАГ), в рамках Региональной конференции по вопросу о положении женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) и в Совете министров по делам женщин стран Центральной Америки (КОММКА). В структуре СЕПРЕМ действует консультативный совет, в состав которого входят представители министерств, государственных секретариатов и социальных фондов. Этот совет является важным механизмом межведомственной координации.

99. Бюджет СЕПРЕМ вырос с 4,8 млн. кетселей (1 долл. США равен 7,5 кетсаля) в 2004 году до 17,65 млн. кетселей в 2007 году (то есть прирост составил 367,8 процента)<sup>1</sup>. На 2008 год конгресс Республики утвердил бюджет в размере 20,5 млн. кетселей. Увеличение объема выделенных средств позволило укрепить представительство Секретариата на местах: 10 вновь принятых на работу женщин работают в качестве региональных представителей в 8 регионах страны. Кроме того, увеличение бюджета дало возможность оказать поддержку, помощь и консультационные услуги женским организациям в составе Советов по вопросам развития городов и сельских районов, действующих в департаментах страны, предоставить финансовые средства Фонду "Сеть лиц, переживших насилие", увеличить финансирование КОНАПРЕВИ, усилить межведомственную координацию и обеспечить учет гендерного фактора в политике и в документах.

100. Сознывая, что систематический и эффективный учет гендерного фактора требует изменений в деятельности и структуре правительства, СЕПРЕМ разработал рассчитанную на несколько лет (2006–2009 годы) Программу учета Национальной политики в области улучшения положения гватемальских женщин и Плана обеспечения равных возможностей в основных направлениях работы правительства и органов исполнительной власти.

101. Рассчитанная на несколько лет Программа предусматривает, в свою очередь, работу по двум основным направлениям, выделенным в рекомендациях экспертов по КЛДОЖ: 1) мониторинг государственной политики и 2) оценку гендерных последствий с учетом неблагоприятного положения женщин из числа коренных народов. Исходя из этого, первое из двух направлений деятельности в Программе определено как "мониторинг, оценка, корректировка и институционализация Национальной политики в области улучшения положения гватемальских женщин разной этнической принадлежности". В рамках решения этой задачи предусматривается обеспечить учет гендерного фактора в структурах и деятельности органов, которые, по мнению СЕРПЕМ, являются стратегически важными, таких как Генеральный секретариат по планированию (СЕГЕПЛАН), Национальный институт статистики (НИС), Национальный институт государственного управления (ИНАП) и Министерство финансов (Минфин). Второе предусмотренное в Программе направление деятельности призвано способствовать учету гендерного фактора в государственной политике посредством "повышения эффективности механизмов СЕПРЕМ".

102. СЕПРЕМ укрепил свои позиции в качестве ведущего органа в сфере проведения политики гендерного равенства и равноправия и даже первым из государственных учреждений дал критическую оценку своей структуре и функциям и предложил меры по наращиванию своего потенциала. Здесь можно отметить следующие моменты:

- Проведение оценки Национальной политики в области улучшения положения гватемальских женщин и Плана обеспечения равных возможностей на 2001–2006 годы, координация осуществления которых входит в обязанности СЕПРЕМ. В результате удалось получить представление об успехах, проблемах и накопленном опыте в сфере разработки и проведения в жизнь этих

<sup>1</sup> В бюджете указываются, какова может быть максимальная доля грантов. Так, в бюджете КОНАПРЕВИ они могут составить не более 17,7 процента, а в случае СЕПРЕМ 11,71 процента. Это свидетельствует об усилении ответственности государства за институционализацию этих ведомств.

документов, а также о результатах работы правительственных ведомств, отвечающих за их реализацию.

- Систематизация опыта Секретариата по делам женщин при президенте Республики, а также выдвижение предложений по мерам политического характера в ответ на рекомендации КЛДЖ. Для этого СЕРПЕМ провел встречи с представителями правительственных ведомств и организаций гражданского общества, имеющих отношение к деятельности Секретариата.
- Сотрудничество с Национальным институтом статистики по разработке показателей, учитывающих гендерный фактор, которые позволили бы получить наглядно представление о положении и условиях жизни женщин и помогли бы в определении первоочередных задач государственной политики.
- Создание форума участников работы по обеспечению гендерного равенства и равноправия с целью координации мер по включению ПНПДМГ в число приоритетных направлений деятельности правительства и органов исполнительной власти.
- Утверждение необходимости усилить внимание к проблемам сельских женщин и женщин из числа коренного населения, расширение координации и сотрудничества с Управлением по защите прав женщин из числа коренных народов.
- Систематическое сотрудничество с Консультативным советом СЕПРЕМ, в рамках которого представители различных министерств и секретариатов периодически проводят совещания, цель которых – поддержать процессы более активного учета гендерных факторов в деятельности государственных структур.
- Укрепление представительства СЕПРЕМ на местах: 10 вновь принятых на работу женщин работают в качестве региональных представителей в 8 регионах страны. Помощь и консультационные услуги женским организациям в составе Советов по вопросам развития в отношении разработки и реализации предложений по проектам, направленным на защиту интересов женщин.
- Участие в работе круглого стола по разработке политики развития сельских районов с учетом гендерного фактора и поликультурности.
- Решением руководства трех ветвей государственной власти на руководителя Секретариата возложены обязанности по координации деятельности Комиссии по борьбе с убийствами женщин.

103. Все вышеперечисленное свидетельствует о том, что реализация поставленных задач находится на различных этапах, а также о наличии тенденции к уточнению функций СЕПРЕМ и его укреплению в качестве самостоятельного политического органа, который может, в числе прочего, содействовать и модернизации гватемальского государства.

104. СЕПРЕМ и Национальный женский форум (НЖФ) совместно разработали План действий для обеспечения полноценного участия гватемальских женщин в жизни страны на 2002–2006 годы. В соответствии со стратегическими принципами этого Плана была подготовлена и осуществлена Программа подготовки женщин – членов Советов по вопросам развития городов и сельских районов. Программа

включает восемь учебных модулей по следующим темам: 1) децентрализация, 2) участие в политической и общественной жизни, 3) государственная политика, 4) План, 5) участие в оценке ситуации в гендерной сфере, 6) Проект, 7) ресурсы и 8) социальный аудит.

#### **Разработка программы действий в интересах женщин в области экономики**

105. В экономической сфере следует особо отметить исследования, проведенные при поддержке ЮНИФЕМ в рамках проекта Программы действий в интересах женщин в области экономики (ПДЖЭ). Цель этих исследований состояла в том, чтобы выяснить масштабы участия женщин в экономической деятельности и выявить возможные направления для дальнейших исследований и деятельности. ПДЖЭ способствует расширению прав и возможностей женщин и утверждению равноправия, что является одной из целей в области развития Декларации тысячелетия. В число основных задач ПДЖЭ входит:

- содействовать учету проблем гендерного равенства в программах экономического развития региона и в документах, которые являются предметом политических дискуссий и переговоров;
- разрабатывать экономическую политику, направленную на искоренение неравенства между женщинами и мужчинами;
- оказывать поддержку наращиванию потенциала в сфере проведения гендерного анализа в странах региона;
- создавать условия для выявления проблем, затрагивающих интересы женщин, в процессе перехода к свободной торговле, а также компонентов стратегии воздействия на государственную политику;
- разработать программу, направленную на усиление влияния женщин в странах Центральной Америки.

106. Исходя из этого, СЕПРЕМ основное внимание уделял проведению ряда исследований:

- "Гендерный профиль экономики Гватемалы (2004 год)". Это исследование помогает лучше понять особенности участия женщин в различных видах производственной и приносящей прибыль деятельности в стране и одновременно показывает, что гендерный фактор в экономической политике является одним из наименее разработанных вопросов и что необходимо менять ориентиры, обеспечивая учет этого фактора.
- Тематические исследования по вопросам состояния здоровья работников, занятых на совместных предприятиях, в выращивании ягод на экспорт и в туризме (2004 год). В ходе этого исследования были получены документальные данные об условиях труда женщин в этих отраслях и сферах национальной экономики. "Чудо, которое появляется и исчезает (2004 год)" – это проведенное с участием женщин исследование производственной цепочки экспорта ягод показывает, какие требования рынок предъявляет к качеству этой продукции и, соответственно, какие последствия это имеет для женщин, работающих в этой отрасли. В то же время исследование показало, что работающие здесь получают низкую заработную плату, а продолжительность их рабочего времени чрезмерно велика.

- "Институциональная деятельность в экономической сфере – исследование по вопросам учета гендерного фактора (2006 год)" – в этом исследовании определены правительственные учреждения, отвечающие за разработку и осуществление экономической политики, равно как и инициативы предпринимателей и неправительственных организаций по осуществлению проектов в интересах женщин в экономической сфере. Кроме того, в исследовании на документальном материале показано, что именно мешает повсеместному обеспечению гендерного равенства, а также то, что в институциональной среде и широких кругах общественности эти вопросы пока не находят должного к себе интереса.
- "Доступ для женщин-предпринимателей в Гватемале, прежде всего в Уэуэтенанго и Чикимуле, к финансовым услугам (2006 год)". Это исследование позволило лучше понять те возможности и проблемы, с которыми сталкиваются женщины при попытке получить кредиты и воспользоваться финансовыми услугами как в формальном, так и в неформальном финансовом секторе. Указывается, что, по некоторым оценкам, в получении кредита нуждаются 942 тыс. женщин; в отношении предложения услуг был проведен анализ роли различных учреждений и организаций: банков, кооперативов и организаций, работающих в области развития и специализирующихся на микрофинансировании. Был сделан вывод о том, что число женщин, имеющих доступ к финансированию, достигает 194 965, что означает, что уровень доступа составляет 20,69 процента от потенциального спроса. Исследование показало, что крайне важно обеспечить кредитование женщин ввиду их роли в неформальной экономике, в которой действует примерно 80 процентов микропредприятий.

107. Эти исследования позволили сделать вывод о том, что, какой бы аспект ни рассматривался, женщины не в силах наравне с мужчинами противостоять тем вызовам, которые несут в себе глубинные изменения социально-экономических реалий, порожденные, в том числе, глобализацией и открытием рынков, закрепленным ратификацией Соглашений о свободной торговле, а также быстрым развитием технологий.

108. В настоящее время проводятся и другие важные исследования:

- Исследование, предполагающее макроанализ туристического сектора, призванный продемонстрировать как динамику его развития, так и развитие связанных с ним экономических отраслей и секторов за последние 5 лет.
- Сравнительный анализ статистических данных в разбивке по полу, полученных в ходе проведения в 2000 и 2006 годах обследований условий жизни.
- Исследование по состоянию дел в сфере оплачиваемого домашнего труда в стране. Это исследование проводится по заказу Совета министров по делам женщин стран Центральной Америки (КОММКА) в странах Центральной Америки. Завершение этой работы намечено на апрель 2008 года.

**Вставка 2****Мероприятия, проведенные СЕПРЕМ в рамках Национальной политики в области улучшения положения гватемальских женщин**

<b>Институциональные механизмы по улучшению положения женщин</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Содействие 19 комиссиям по делам женщин, действующим в рамках советов по делам развития на уровне департаментов и 51 такой комиссии на уровне муниципалитетов. Этим комиссиям оказывалась помощь в подготовке планов оперативной деятельности, стратегических планов, уставов и предложений политического и технического характера.</li> <li>▪ Содействие муниципальным отделам по делам женщин в подготовке планов работы и в деятельности на муниципальном уровне.</li> <li>▪ Содействие комиссиям и муниципальным отделам по делам женщин в преодолении последствий урагана "Стэн", в частности в восстановлении документов. Всего в период 2005–2006 годов помощь получили 3118 женщин и 1320 мужчин.</li> </ul>
<b>Экономика</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Разработка совместно с женскими организациями и комиссиями по делам женщин на уровне департаментов проектов, отражающих стратегические интересы и практические потребности и направленных на увеличение государственных расходов на нужды женщин.</li> <li>▪ В 2006 году при поддержке со стороны региональных представителей СЕПРЕМ осуществлен в общей сложности 31 проект в муниципалитетах 9 департаментов страны.</li> <li>▪ Раздел, посвященный вопросам экономической самостоятельности женщин, включен в Стратегический план на 2006–2009 годы и, соответственно, в План действий КОММКА.</li> <li>▪ Первая и вторая встречи "Гендерный фактор и экономика" прошли, соответственно, в ноябре 2005 и 2007 года. Цель первой Встречи состояла в том, чтобы дать импульс изучению и обсуждению проблемы гендерного фактора и экономики и включению этих вопросов в повестку дня работы государственной власти. Во Встрече приняли участие ученые, представители государственного сектора и гражданского общества разных стран Центральной Америки. Вторая Встреча была созвана для изучения хода работы по гендерным проблемам и проблемам экономики и местного развития за последние два года.</li> <li>▪ В 2007 году при содействии со стороны СЕПРЕМ и Программы действий в интересах женщин в области экономики были подготовлены 150 переписчиков для проводимого Национальным институтом статистики в июле 2007 года Обследования по проблемам занятости и безработицы.</li> <li>▪ Проведены семинары-практикумы по Системе интеграции Центральной Америки и роли гражданского общества в региональной интеграции. Цель этих мероприятий – познакомить гражданское общество Гватемалы с конституцией, организацией, планами и перспективами Системы интеграции Центральной Америки, а также с целями и задачами Программы действий Консультативного комитета этой организации и с ходом переговоров по Соглашению об ассоциации с Европейским союзом.</li> </ul>

<b>Здравоохранение</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Оказано содействие в разработке на уровне департаментов планов сокращения материнской смертности. Это процесс имел в каждом департаменте свои особенности, и полученные результаты различаются между собой.</li> </ul>
<b>Борьба с насилием в отношении женщин</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Оказано содействие в создании в департаментах Киче и Альта-Верапас приютов для жертв насилия в семье и насилия в отношении женщин. Первый приют уже создается, а решение о втором утверждено, и в 2007 году он будет внесен в число тех, чье создание намечено на 2008 год.</li> <li>▪ Что касается обеспечения безопасности женщин и проблем насилия, с которым они сталкиваются, СЕПРЕМ подготовил предложение о Национальном пакте обеспечения безопасности женщин. Подробнее о нем см. главу 2 настоящего доклада.</li> </ul>
<b>Участие в политической и общественной жизни</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Организация и проведение в 22 департаментах страны выборов представителей женских организаций во исполнение Закона о Советах по вопросам развития. Всего удалось добиться избрания двух женщин в каждый из таких Советов на уровне департаментов, так что всего было избрано 44 женщины.</li> <li>▪ Нарастивание потенциала женщин путем осуществления совместно с Национальным женским форумом Программы подготовки женщин в Советах по вопросам развития. Всего подготовку прошли 5549 человек, в том числе 5366 женщин и 183 мужчины.</li> <li>▪ Работа в сфере обучения продолжается. Нарастают темпы подготовки женщин-лидеров, обучение которых проводится на основе экспериментального плана с использованием руководств и тематических модулей, отражающих местную проблематику.</li> </ul>
<b>Стратегия информационной и пропагандистской работы</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ В рамках пропаганды прав женщин, что является для Гватемалы одним из ее международных обязательств, были проведены мероприятия, направленные на распространение информации о правах, провозглашенных в КЛДОЖ и в факультативном протоколе к ней, а также о рекомендациях по представленным Гватемалой докладам, (1–6) предназначенных для государственных служащих. Региональные представители СЕПРЕМ проводили эту работу через систему Советов по вопросам развития.</li> <li>▪ Была подготовлена публикация в печати, а в марте 2006 года были подготовлены и транслировались по радио ТГВ передачи о правах женщин.</li> <li>▪ При содействии Национальной комиссии по борьбе с дискриминацией и расизмом, Управления по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению, и Отдела по вопросам женщин Фонда развития коренного населения была подготовлена радиопередача о женщинах на 11 языках народов страны. Целью этой передачи было подчеркнуть роль женщин в многонациональном, многоязычном и поликультурном обществе. Эта передача на шести языках транслировалась в марте 2006 года 11 радиостанциями на юго-западе и северо-востоке страны.</li> <li>▪ Подготовлены агитационные материалы, в том числе наклейки и значки с девизом "Пусть насилие будет тебе неведомо", которые распространялись по случаю Международного дня ненасилия в отношении женщин.</li> </ul>

- Была подготовлена, напечатана и распространена вкладка по случаю Международного женского дня и Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации. Помощь в проведении этой акции оказали Координационная комиссия по политике исполнительной власти в области прав человека при президенте Республики и газета "Дьярио де Сентро Америка".
- Показан видеофильм о положении женщин в Гватемале.
- Рекомендации экспертов КЛДЖ Гватемале были официально опубликованы в средствах массовой информации, чтобы все население могло с ними ознакомиться.
- Издана и распространена брошюра с текстом КЛДОЖ, факультативного протокола к ней и рекомендаций экспертов КЛДЖ Гватемале по шести ранее представленным докладам. Брошюра издавалась трижды общим тиражом 3 тыс. экземпляров.

### **Взаимоотношения и сотрудничество между СЕПРЕМ и гражданским обществом**

109. Взаимоотношения между государственными ведомствами и женскими организациями гражданского общества в Гватемале находятся в процессе становления, и, чтобы его понять, необходимо рассмотреть сложные темы, касающиеся диалога между государством и гражданским обществом, различных ролей, выполняемых государственными ведомствами и гражданским обществом, равно как и идентичности и прав женщин из числа коренного населения в поликультурном, многоязычном и многонациональном обществе. До сих пор государственные учреждения не всегда воспринимаются в качестве возможного союзника – союзника, которого организациям гражданского общества следует держать под контролем и который работает, выполняя конкретную роль, отличающуюся по своему характеру, но направленную на решение общих задач.

110. Поскольку государство занимается проблемами обеспечения гендерного равенства и равноправия в ответ на требования, предъявляемые государству женским движением и под его давлением, иногда появляются ожидания, что соответствующие функции станут для учреждений, входящих в структуру государственных органов, основными или дополнительными, и эти учреждения должны будут уделять им первоочередное внимание. Подобные представления могут породить определенные надежды в отношении СЕПРЕМ в том, что касается государственной политики и стратегий, которые не всегда соответствуют мнению тех, кто определяет политику государства.

111. Устранить эту несогласованность в представлениях и расчетах представляет для государства жизненно важную задачу. Ее необходимо решать, чтобы не допустить противостояния или отчуждения между государственными органами, занимающимися вопросами обеспечения равенства, и организациями гражданского общества, – отчуждения, которое в конечном счете ослабит обе стороны. Вместо этого усилия следует сосредоточить на укреплении сотрудничества на пути к достижению этой цели. Задача расширения контактов между гражданским обществом и государством была поставлена СЕПРЕМ в Программе на 2006–2009 годы.

112. Как уже говорилось в настоящем докладе, государство по мере своих возможностей выполняет обязательства и функции по защите прав женщин и обеспечению их общественными благами и услугами. По ряду направлений государство координирует свои действия с организациями гражданского общества, не перекладывая на них при этом своих обязанностей, как и было указано в рекомендациях Комитета по поводу шестого доклада.

#### **Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению (ДЕМИ)**

113. До сентября 2007 года Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению, в техническом, финансовом и административном отношении подчинялось Координационной комиссии по политике исполнительной власти в области прав человека при президенте Республики. В целях институционального укрепления этого органа Постановлением правительства 442-2007 Управление было передано в ведение канцелярии президента и получило административную, техническую и финансовую самостоятельность, чтобы иметь возможность решать проблемы, связанные с уязвимостью, незащищенностью и дискриминацией женщин из числа коренного населения. ДЕМИ занимается подготовкой, разработкой и осуществлением мероприятий, стратегий и процессов, направленных на признание, уважение, обеспечение и соблюдение прав женщин из числа коренного населения, а также обеспечивает учет их интересов в государственной политике и законопроектах.

114. Бюджет Управления по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению, увеличился с 1 774 009 кетсалья в 2004 году до 4 555 240 кетсалья в 2007 году. Это позволило:

- создать отдел психологической поддержки;
- создать отдел политической работы;
- расширить кадровый состав – представитель ДЕМИ имеется сейчас в каждом регионе страны, а также расширить площадь и улучшить оборудование всех служебных помещений на местах, причем особое внимание при этом уделялось служебным помещениям в Кецальтенанго, Петене, Уэуэтенанго и Сучитепекесе.

Бюджетная смета на 2008 год составляет 9 251 440 кетсалья.

115. В настоящее время ДЕМИ имеет следующую структуру:

- *Национальное Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению.* Осуществляет и координирует мероприятия для решения стоящих перед ведомством задач на национальном и региональном уровнях.
- *Координационный совет.* В состав совета входят восемь женщин – представительниц коренных народностей, избранных на заседании Консультативного совета. В задачи Координационного совета входит оказание помощи Управлению по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению, в осуществлении мероприятий, программ и проектов, направленных на предупреждение, защиту и всестороннее соблюдение прав женщин из числа коренного населения в соответствующих регионах.

- *Консультативный совет.* В состав Совета входят по одному представителю от каждой языковой группы страны. Совет обсуждает планы Управления, вносит свои предложения и информирует свои общины об этих планах.
- *Делегаты от регионов.* В настоящее время в ДЕМИ работают шесть делегатов от регионов, которые представляют Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению, в тех регионах, где присутствие ДЕМИ необходимо. В задачу этих делегатов входит координация мер по решению стоящих перед ведомством задач.

116. В отделениях ДЕМИ на местах работают по одному представителю Управления (региональный делегат), юридический консультант, социальный работник и ассистенты, владеющие необходимыми в данном регионе языками. В настоящее время ДЕМИ проводит работу по следующим направлениям:

#### ***Участие в разработке политики***

117. В сфере политической деятельности ДЕМИ проводит в интересах женщин из числа коренных народностей следующие мероприятия:

- поддержка мер государственной политики и/или законов, защищающих интересы женщин из числа коренных народностей, дискуссии, анализ данных, исследования, программы, консультации, направленные на защиту интересов коренных народностей и женщин из их числа;
- заключение межведомственного соглашения по политическим вопросам с Национальным центром женщин, работающих по найму в частных домах (СЕНТРАКАП) в целях поддержки проекта Закона о женщинах, работающих по найму в частных домах;
- участие в пересмотре проекта государственной политики помощи мигрантам;
- ДЕМИ совместно с СЕПРЕМ проводит оценку и вносит необходимые изменения и дополнения в Национальную политику в области улучшения положения гватемальских женщин и в План обеспечения равных возможностей на 2001–2006 годы, чтобы осветить конкретные примеры ущемленного положения, незащищенности и дискриминации женщин из числа коренного населения и содействовать повышению качества их жизни;
- ДЕМИ оказывает помощь и поддержку женщинам из числа коренных народностей, принимающим активное участие в деятельности Советов по вопросам развития на местном уровне, на уровне муниципалитетов и департаментов, а также женщинам, работающим в комиссиях по делам женщин, добиваясь принятия проектов, отвечающих интересам женщин.

118. Совместно с женскими организациями и организациями коренных народностей в ряде департаментов страны проводились мероприятия информационного, пропагандистского и учебного характера, такие как собрания общественности и беседы о правах женщин, работающих по найму в частных домах, о правах женщин из числа коренного населения, женщин народности майя, о государственной политике в регионе, о дискриминации и расизме. ДЕМИ проводило просветительскую и пропагандистскую работу по предупреждению насилия в отношении женщин. В сентябре 2006 года был проведен Национальный съезд женщин из числа коренного населения.

119. Кроме того, ДЕМИ оказало содействие в разработке Программы действий в интересах женщин народностей майя, гарифунас и синкас (2007 год). Программа включает комплекс стратегий общего характера и направлений действий в целях улучшения положения женщин из числа коренных народностей в Гватемале. В разработке этой Программы принимали участие руководители и представители организаций женщин из числа коренных народностей и государственных органов. В Программу включены предложения и требования объединяющих женщин народностей майя, гарифунас и синкас организаций, направленные на улучшение условий их жизни.

120. Эта Программа предусматривает решение следующих задач:

- сделать достоянием общественности информацию об ущемленном положении женщин из числа коренных народностей и дискриминации в их отношении и способствовать утверждению гендерного равенства и уважения к их культурной самобытности, чтобы тем самым повысить качество их жизни как в политической, так и в частной сфере, для чего государство обязано проводить в жизнь как стратегические меры общего характера, так и мероприятия по конкретным направлениям;
- признать и оценить вклад женщин народностей майя, гарифунас и синкас в сохранение культуры, в обеспечение мира, демократии и комплексного развития страны.

121. Программа предусматривает в целях удовлетворения конкретных потребностей женщин народностей майя, гарифунас и синкас работу по следующим направлениям:

## Вставка 3

**Направления работы, предусмотренные в Программе действий в интересах женщин народностей майя, гарифунас и синкас**

<i>Направления работы</i>	<b>СТРАТЕГИИ</b>
<i>Направление 1. Экономика, труд и миграция</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проведение экономической политики в целях признания ценности и широкого освещения труда женщин</li> <li>• Привлечение к производительной деятельности</li> <li>• Программы и проекты обеспечения занятости на местах</li> <li>• Правовые, социальные и экономические гарантии равноправия женщин в трудовой сфере</li> <li>• Гарантии оказания комплексной помощи и защиты интересов женщин-мигрантов</li> </ul>
<i>Направление 2. Образование с учетом культурной самобытности</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изучение в рамках национальной системы образования философии, принципов и культурных ценностей коренных народностей и вклада женщин</li> <li>• Укрепление управления заместителя министра просвещения, отвечающего за двуязычное и межкультурное образование, за счет включения в его штат женщин народностей майя, гарифунас и синкас</li> <li>• Обеспечение доступа женщин на все ступени национальной системы образования и прохождения ими полного курса обучения</li> </ul>
<i>Направление 3. Комплексная охрана здоровья с учетом культурной самобытности</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обеспечение постоянной доступности услуг по комплексной охране здоровья женщин с учетом их культурной самобытности</li> <li>• Применение и воссоздание методов традиционной медицины</li> <li>• Программы восстановления психического здоровья для женщин, пострадавших в ходе вооруженного внутреннего конфликта</li> <li>• Программы сокращения материнской и детской смертности</li> <li>• Программы охраны сексуального и репродуктивного здоровья</li> </ul>
<i>Направление 4. Земля, жилье и природные ресурсы</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Разработка аграрной политики с учетом культурной самобытности и гендерного равенства</li> <li>• Обеспечение доступа женщин к земле, земельным наделам и финансирование их производительной деятельности</li> <li>• Обеспечение доступности собственного жилья на принципах гендерного равенства и с учетом культурной самобытности</li> <li>• Политика бережного отношения к природным ресурсам и уважительных взаимоотношений с коренными народностями</li> </ul>

<i>Направления работы</i>	СТРАТЕГИИ
<i>Направление 5. Участие в политической жизни</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Создание независимого института политического образования женщин из числа коренного населения</li> <li>• Активное участие женщин в принятии решений на местном уровне, на уровне муниципалитетов, департаментов и регионов и на национальном уровне</li> <li>• Реальное вовлечение женщин в разработку государственной политики</li> <li>• Привлечение женщин к работе по общественной оценке государственных программ и проектов</li> </ul>
<i>Направление 6. Доступ к правосудию</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обеспечение доступа женщин к правосудию с учетом их культурной самобытности</li> <li>• Признание и соблюдение особых прав женщин</li> <li>• Гарантии прав женщин из числа коренного населения, находящихся в местах заключения</li> <li>• Возмещение ущерба жертвам внутреннего конфликта, при уделении особого внимания женщинам</li> <li>• Пропаганда необходимости подавать заявления о случаях дискриминации и нарушения прав женщин из числа коренного населения</li> </ul>
<i>Направление 7. Борьба с расизмом и насилием в отношении женщин</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изменение моделей социального поведения, основанных на принципах расизма и дискриминации</li> <li>• Предотвращение и искоренение насилия в отношении женщин и наказание за подобное насилие</li> <li>• Обеспечение гражданской безопасности женщин</li> </ul>
<i>Направление 8. Духовная жизнь и места отправления культов</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Создание и введение в действие механизмов восстановления, почитания и сохранения священных мест и мест отправления культов народностей майя, гарифунас и синкас</li> <li>• Содействие сохранению культурной самобытности и концепций мироздания женщин народностей майя, гарифунас и синкас</li> </ul>
<i>Направление 9. Институциональные механизмы защиты и развития женщин народностей майя, гарифунас и синкас</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Укрепление в финансовом, техническом и политическом отношении Управления по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению</li> <li>• Укрепление Секретариата по делам женщин при президенте Республики в целях оказания необходимой помощи женщинам народностей майя, гарифунас и синкас</li> </ul>

***Просветительская и пропагандистская работа в целях профилактики***

122. ДЕМИ проводит в жизнь собственные инициативы учебного, просветительского, информационного и пропагандистского характера, ориентированные на группы женщин из числа коренных народностей и касающиеся их конкретных прав и механизмов защиты, позволяющих расширить эти права и возможности. В 2005 году был разработан модуль "Поликультурность с учетом гендерного фактора", а также совместно с Национальным женским форумом издан модуль "Гражданские и политические права женщин".

123. С целью повышения степени информированности о деятельности ДЕМИ была разработана институциональная стратегия информационно-пропагандистской работы, предусматривавшая: 1) подготовку и публикацию материалов пропагандистского характера о деятельности Управления (плакаты, листовки, папки, виниловые наклейки); 2) подготовку 10 радиопередач о правах женщин из числа коренных народностей; 3) подготовку 10 радиороликов о правах женщин из числа коренных народностей. Эти меры, осуществлявшиеся в отношении женщин из числа коренных народностей, доказали свою эффективность: в течение двух последних лет постоянно увеличивалось число женщин, обращавшихся за помощью.

***Проведенные исследования и подготовленные доклады***

124. Второй тематический доклад *"Доступность официальной системы правосудия для женщин из числа коренных народностей (2005–2006 годы)"* был представлен в 2007 году. Основная задача этого доклада – выявить и оценить степень серьезности проблем, с которыми сталкиваются женщины из числа коренных народностей при обращении к правосудию, а также определить основные причины и последствия этих проблем.

125. *Исследование о насилии в семье в отношении женщин из числа коренных народностей.* Цель этого исследования – глубже понять причины, проявления, последствия насилия в семье и факторы, которые этому способствуют, чтобы разработать предложения и стратегии деятельности для предотвращения и искоренения насилия в отношении женщин из числа коренных народностей.

126. *"Потребности и проблемы женщин из числа коренных народностей, отбывающих наказание в местах лишения свободы"* (готовится к публикации). ДЕМИ совместно с Отделом по делам женщин Института государственных защитников провели это исследование с целью получить информацию, которая позволила бы подготовить предложения об оказании помощи пенитенциарной системе и принять меры, способствующие улучшению положения женщин из числа коренных народностей, находящихся в Центре перевоспитания женщин (ЦПЖ), а также для разработки политики с учетом поликультурного и гендерного факторов, способствующей равноправию этих женщин и уважительному отношению к ним.

***Оказание помощи по конкретным делам***

127. ДЕМИ разрабатывает модель оказания помощи, содействия и комплексной поддержки женщин из числа коренных народностей, чьи права были нарушены. Таким женщинам бесплатно предоставляются социальные услуги и оказывается психологическая и юридическая помощь. В рамках этой работы в отношении женщин из числа коренных народностей, чьи основополагающие права, прежде всего в силу их положения и гендерной и этнической принадлежности, нарушаются,

проводятся в жизнь следующие меры: помощь при первом обращении, содействие, сопровождение, примирение и/или посредничество, психологическая поддержка, предоставление приюта, обращение в суд и социальная поддержка. Подобная комплексная помощь оказывается женщинам на их родном языке.

128. Для этого были разработаны и внедрены модели оказания помощи, учитывающие особенности культуры коренных народностей.

**Таблица 1**

**Количество дел, по которым была оказана помощь силами подразделений ДЕМИ**

<b>Оказавший услуги отдел</b>	<b>2004 год</b>	<b>2005 год</b>	<b>2006 год</b>	<b>2007 год*</b>
Юридический отдел	766	455	605	505
Отдел психологической поддержки	40	184	0	7
Социальный отдел	566	1 367	902	604
<b>Всего</b>	<b>1 372</b>	<b>2 006</b>	<b>1 507</b>	<b>1 116</b>

Не учитываются разовые случаи оказания помощи по просьбе заинтересованной стороны.

\*Январь–сентябрь 2007 года/Источник: Социальный отдел ДЕМИ.

***Отдел психологической поддержки***

129. Этот отдел был создан в середине 2004 года. В отделе имеется основанная на учете культурного своеобразия система оказания психологической поддержки женщинам из числа коренных народностей, чьи основополагающие права были нарушены, в первую очередь вследствие насилия в семье. Отдел использовал в профилактической работе и в работе, направленной на восстановление ценностей и культурных принципов коренных народностей базовые подходы, учитывающие представления этих народностей о мире, чтобы тем самым способствовать повышению качества их жизни. Учет знаний и технических навыков коренных народностей предполагает также обращение к элементам культуры, языку и духовным основам этих народностей.

130. Психологическая поддержка оказывалась в департаментах Альта-Верапас, Эль-Киче, Кецальтенанго, Уэуэтенанго, Сучитепекес, Эль-Петен и городе Гватемале. Работа по каждому делу и его мониторинг ведутся вплоть до того, как дело будет закрыто.

***Отдел социальной помощи***

131. Этот отдел проводит первую беседу с теми, кто обращается в Управление, чтобы понять суть их проблем и иметь возможность оказать конкретную помощь в соответствии с их потребностями. Отдел принимает меры и проводит действия для разрешения проблем в самые короткие сроки, а также осуществляет анализ дела, помощь и сопровождение (оказываются во всех делах), обращается с просьбой о мерах защиты в соответствующие инстанции, занимается там, где это необходимо, примирением и/или посредничеством или же передает дело для начала юридических

процедур, в ходе которых женщины укрепляют свой потенциал в отношении подачи исков.

**Национальный координационный центр по предотвращению насилия в семье и в отношении женщин (КОНАПРЕВИ)**

132. Национальный координационный центр по предотвращению насилия в семье и в отношении женщин (КОНАПРЕВИ) был создан наряду с другими правовыми механизмами в рамках выполнения обязательств Гватемалы по осуществлению и контролю за ходом осуществления положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ) и Межамериканской конвенции о предупреждении, наказании и искоренении насилия в отношении женщин. При создании КОНАПРЕВИ на него были возложены функции по координации, содействию и разработке государственной политики, направленной на предупреждение и искоренение насилия в семье и в отношении женщин, помощь жертвам этого насилия и наказание виновных.

133. В состав этого государственного ведомства входят органы и учреждения государственного сектора, отвечающие за борьбу с насилием в отношении женщин, а также организации гражданского общества: 1) президент Республики, представляемый СЕПРЕМ, 2) Генеральный прокурор Республики или его заместитель, 3) глава Судебного управления или его заместитель, 4) председатель Руководящего совета Национального института статистики или его заместитель, 5) представитель Программы по предотвращению и искоренению насилия в семье (ПРОПРЕВИ), 6) женское движение представляют в Комиссии три члена сети "Против насилия в отношении женщин".

134. Смешанный состав КОНАПРЕВИ, в котором представлены как государственные учреждения, так и гражданское общество, является одним из преимуществ этого органа, прежде всего потому, что это способствует смягчению традиционного недоверия, которое было характерно для взаимоотношений между государственным сектором и общественными организациями, а также потому, что это дает возможность улучшить эти взаимоотношения за счет совместной и скоординированной работы над проблемой, которая вызывает беспокойство у обоих компонентов и препятствует строительству новой по качеству и содержанию демократии.

135. КОНАПРЕВИ укрепился в техническом и финансовом отношении благодаря увеличению своего бюджета. Бюджет Центра вырос со 187 650 кетсала в 2004 году до 1 703 100 кетсала в 2007 году. Прирост составил примерно 700 процентов, хотя и этого не всегда достаточно. Благодаря увеличению бюджета удалось увеличить штат Центра, в котором теперь работают юридический консультант и сотрудники, занимающиеся непосредственно проблемами насилия в отношении женщин, что соответствует стратегическим принципам Национального плана предупреждения и искоренения насилия в семье и в отношении женщин на 2004–2014 годы (ПЛАНОВИ 2004–2014). На 2008 год утвержден бюджет в размере 2,3 млн. кетсала.

136. Решимость действовать, которую проявляют входящие в КОНАПРЕВИ учреждения и организации, существенное увеличение государством бюджета этого координационного органа, техническая и финансовая поддержка со стороны международного сообщества, а также мероприятия, проводившиеся с первых же моментов после его создания, – все это создает благоприятные условия для того, чтобы другие государственные органы и организации гражданского общества

принимали на себя ответственность за осуществление ПЛАНОВИ, и, тем самым, обеспечивает условия для полномасштабного осуществления возложенных на КОНАПРЕВИ функций: оказывать содействие и создавать стимулы для реализации государственной политики, направленной на искоренение насилия в семье и насилия в отношении женщин, а также координировать деятельность государственных институтов и частных организаций по предотвращению и искоренению насилия в семье и насилия в отношении женщин, оказанию помощи жертвам такого насилия и наказанию виновных в нем.

137. В первые годы существования КОНАПРЕВИ основные усилия были сосредоточены на укреплении и институционализации этого органа, и в этой работе удалось добиться серьезных успехов, что нашло свое выражение, прежде всего, в разработке и начале осуществления Национального плана предупреждения и искоренения насилия в семье и в отношении женщин на 2004–2014 годы. Этот План разработан как национальная стратегия проведения в жизнь Национальной политики в области улучшения положения гватемальских женщин и Плана обеспечения равных возможностей на 2001–2006 годы ради борьбы с насилием в семье и в отношении женщин. Эта Политика предполагает работу по четырем стратегическим направлениям: 1) институциональное укрепление государства и КОНАПРЕВИ, 2) анализ статистических данных и проведение исследований, 3) оказание комплексной помощи и 4) профилактическая работа.

138. Значение ПЛАНОВИ 2004–2014 заключается в том, что, будучи перспективным по своему характеру и отражая усилия общенационального масштаба, он четко определяет долгосрочные задачи и методы, которыми эти задачи должны решаться. План появился на свет благодаря усилиям и опыту членов КОНАПРЕВИ в деле проведения исследований и оказания помощи жертвам насилия в отношении женщин. При этом главным достижением Плана является то, что он привлекает государство к осуществлению подобного рода инициатив и что на его выполнение ассигнуются средства из фондов международного сотрудничества, что поможет в течение четырех лет проводить в жизнь эту долгосрочную стратегию, направленную прежде всего на сокращение масштабов насилия в отношении женщин.

139. На первый четырехгодичный этап определены следующие задачи по реализации ПЛАНОВИ: 1) содействовать предупреждению и искоренению насилия в семье и в отношении женщин путем укрепления институциональных государственных структур, эффективно решающих проблемы насилия в отношении женщин в Гватемале, 2) определить совместно с государственными ведомствами и гражданским обществом основные направления политики и меры по предотвращению и сокращению насилия в семье и насилия в отношении женщин, оказанию помощи жертвам такого насилия и наказанию виновных в нем в шести департаментах Гватемалы на четырехгодичный период.

140. Утверждение и реализация Национального плана предупреждения и искоренения насилия в семье и в отношении женщин на 2004–2014 годы (ПЛАНОВИ 2004–2014) представляет собой конкретную, комплексную и стратегическую по своему характеру меру, направленную на решение проблемы насилия в отношении женщин.

141. К числу достижений КОНАПРЕВИ в деле проведения в жизнь ПЛАНОВИ относятся:

- проведение Национального исследования по вопросам организации оказания помощи в случаях насилия в семье и в отношении женщин и ознакомление общества с его результатами;
- введение в действие единого Бюллетеня учета заявлений о случаях насилия в семье и в отношении женщин;
- подготовка проекта Модели оказания помощи лицам, пережившим насилие в семье и насилие в отношении женщин;
- проведение в 22 департаментах страны мероприятий по ознакомлению с ПЛАНОВИ представителей местных и муниципальных властей, государственных учреждений и организаций гражданского общества, занимающихся проблемами насилия в семье и в отношении женщин;
- оценка Стратегического плана КОНАПРЕВИ на 2001–2006 годы и разработка Стратегического плана на 2007–2012 годы;
- подписание соглашений между КОНАПРЕВИ и Национальным статистическим институтом, Судебным управлением, Национальной гражданской полицией (НГП), Прокуратурой по правам человека и Генеральной прокуратурой по вопросам осуществления ПЛАНОВИ;
- определены сферы сотрудничества между Национальной гражданской полицией, Прокуратурой и КОНАПРЕВИ в целях разработки краткосрочного плана по предупреждению убийств женщин и расследованию такого рода дел;
- обучение сотрудников НГП работе на телефонной линии экстренной помощи и подготовка комиссаров НГП по проблемам насилия в отношении женщин и убийств женщин;
- в настоящее время совместно с Министерством внутренних дел, НГП и Прокуратурой ведется разработка и систематизация модели обследования места преступления;
- сотрудничество с Институтом государственных защитников (ИГЗ) по разработке и реализации мер в рамках трехстороннего соглашения между ИГЗ, Управлением по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению, и КОНАПРЕВИ, направленного на укрепление действующих в рамках государственной адвокатуры служб помощи и юридического консультирования женщин, переживших насилие;
- сотрудничество с женскими организациями и организациями по защите прав человека в целях разработки и подписания соглашений с КОНАПРЕВИ в рамках ПЛАНОВИ.

#### **Национальный женский форум (НЖФ)**

142. В задачи НЖФ входит, в соответствии с мирными соглашениями и ратифицированными Гватемалой международными конвенциями и договорами о защите интересов женщин, привлечение женщин к участию в процессе примирения, чтобы тем самым придать этому процессу дополнительный импульс и содействовать

мониторингу осуществления мер, определяющих национальную политику всестороннего развития человека.

143. В НЖФ представлены и участвуют государственные учреждения и женские организации трех уровней: 1) местного – представители деревень и муниципалитетов, входящих в языковые и смешанные общины на уровне департаментов; 2) регионального – представители языковых и смешанных общин региона; и 3) национального – представители структур Форума и члены Координационной комиссии. Таким образом, Форум обеспечивает широкое территориальное представительство входящих в него различных структур и языковых общин. В работе Форума участвуют 225 женщин-делегатов, представляющих 54 его структуры (22 смешанные ассамблеи, в работе которых участвуют представители различных женских организаций и неправительственных организаций (НПО) всех департаментов страны, а также представители правительственных учреждений), а также языковых общин (в структурах Форума представлены 23 народности и 32 языковые общины). Таким образом, Форум по своей структуре и составу, в котором представлены правительственные учреждения и женские организации гражданского общества, является органом широкого представительства женщин, плюралистичным и разнообразным по составу участников, обеспечивающим возможности постоянных консультаций и диалога для широкого круга участников. В настоящее время идет работа над изменением структуры Форума.

144. НЖФ совместно с СЕПРЕМ и ДЕМИ занимается проведением в жизнь конкретных договоренностей в рамках мирных соглашений: 26. Пропаганда КЛДОЖ; 84. Мониторинг хода осуществления соглашений по проблемам женщин; и 85. Оценка хода работы по привлечению женщин к политической и общественной жизни и подготовка соответствующего Плана действий. НЖФ уделяет особое внимание выполнению Обязательства 85, и ему удалось добиться внедрения в практику работы государственных учреждений периодических оценок хода работы по привлечению женщин к политической и общественной жизни.

145. Совместно с СЕПРЕМ была разработана и реализована Программа подготовки. Кроме того, НЖФ и ДЕМИ вместе готовят Программу обучения и подготовки женщин-активистов в сфере местного и муниципального развития. Программа включает следующие модули: 1) "Женщины вчера, сегодня, завтра"; 2) "Поликультурность и межкультурные связи с учетом гендерного фактора"; и 3) "Поговорим о наших правах". Эта программа направлена на формирование и расширение потенциала, позволяющего женщинам, которые избраны в качестве представителей своих организаций в советы по вопросам развития разных уровней, принимать эффективное участие в работе этих советов.

#### **Исследование по вопросам участия женщин Гватемалы в работе советов по вопросам развития (подготовлено Национальным женским форумом)**

146. Эта инициатива предпринята во исполнение Обязательства 178 мирных соглашений, которое гласит: "Провести оценку динамики участия женщин и на этой основе разработать соответствующий план действий". НЖФ предложил в ходе этого исследования изучить реальное состояние дел в отношении участия женщин в работе советов по вопросам развития в стране с точки зрения самих женщин, работающих в этих советах, местных властей, представителей правительства и мужчин и женщин – представителей местного гражданского общества. Цель

исследования состоит в том, чтобы выявить факторы, благоприятные и неблагоприятные для эффективного осуществления Плана действий для обеспечения полномасштабного участия гватемальских женщин в жизни страны на период 2002–2012 годов.

147. В исследовании, проведенном НЖФ в период с августа 2005 по январь 2006 года, предметом анализа стала деятельность муниципальных и общинных советов по вопросам развития (КОМУДЕ и КОКОДЕ), что позволило получить от непосредственных участников этой работы – как мужчин, так и женщин – информацию об участии женщин в деятельности этих общественных органов. Кроме того, оценивалась и степень знакомства граждан с осуществляемыми в стране процессами институциональных изменений и с советами по вопросам развития как сферой приложения общественной активности.

148. Исследование позволило получить базовые данные об участии женщин в работе системы советов по вопросам развития на 2006 год. Оно стало первым исследованием, давшим качественную и количественную оценку на основании данных по 22 департаментам и 332 муниципалитетам страны. Вместе с тем открытой остается задача продолжения этой работы путем проведения в будущем исследований, которые позволили бы оценить прогресс по каждому из вопросов, изучавшихся в ходе исследования, а также понять степень эффективности мер, принимаемых НЖФ и организациями, которые занимаются защитой интересов женщин.

149. Исследование дает представление об участии женщин в работе советов по вопросам развития. Мы видим, что женщины испытывают определенные трудности в отношении включения в работу в этих сферах и что еще многое – в одних департаментах больше, чем в других – предстоит сделать для того, чтобы права женщин соблюдались, чтобы их интересы учитывались при принятии решений, а качество их жизни повышалось. Подробнее о полученных данных см. статью 14 настоящего доклада.

150. На основании данного исследования были внесены следующие предложения по возможным направлениям работы:

#### **Вставка 4**

#### **Предложения по направлениям деятельности на основании исследования, проведенного НЖФ**

<i>Направление действий 1</i>	Содействовать расширению участия женщин в деятельности местных органов власти, в которых до сих пор мужчины преобладают и играют ведущую роль.
<i>Направление действий 2</i>	Содействовать более активному участию женских организаций в процессе отбора представителей в члены КОМУДЕ.
<i>Направление действий 3</i>	Подробно изучить ситуацию с преобладанием мужчин в органах муниципального управления.
<i>Направление действий 4</i>	Пересмотреть и усовершенствовать процедуру отбора на должности в системе КОКОДЕ.

<i>Направление действий 5</i>	Проводить мониторинг деятельности муниципальных советов по вопросам развития.
<i>Направление действий 6</i>	Содействовать координации программ деятельности женских организаций и организаций гражданского общества.
<i>Направление действий 7</i>	Оказывать содействие в процессе разработки женщинами предложений, вносимых женщинами в советы, и налаживать сотрудничество с другими секторами в целях поддержки этих предложений.
<i>Направление действий 8</i>	Вести разъяснительную работу с муниципальными органами власти о необходимости выделения средств на реализацию проектов в интересах женщин.
<i>Направление действий 9</i>	Активизировать просветительскую работу по вопросам прав женщин и участия граждан в жизни страны.
<i>Направление действий 10</i>	Разработать систему мониторинга, оценки и систематизации (СИПЕС) состояния дел в сфере гендерного равенства в государственном секторе.

#### **Муниципальные механизмы по защите интересов женщин (МММ)**

151. Хотя институциональные механизмы по защите интересов женщин создаются в основном на национальном уровне, в первую очередь на уровне правительства страны, в последние годы такие механизмы начали появляться и на местах. Благодаря усилиям женских организаций, государственных учреждений, таких как СЕПРЕМ и организации муниципального уровня, удалось добиться, чтобы в законодательстве, на основе которого работают муниципальные органы власти и органы представительства граждан в муниципалитетах, прямо предусматривалось создание комиссий по делам женщин как составной части комиссий по делам семьи, женщин и детей, которые в обязательном порядке образуются в структуре муниципальной власти.

152. На деле Закон об уважении достоинства и улучшении положения женщин (Указ 97-1996) является первой в Центральной Америке юридической нормой, определяющей создание институциональных механизмов на местах. Те же меры предусмотрены еще в трех законах по проблемам децентрализации – Законе о децентрализации, Законе о советах по вопросам развития городов и сельских районов и Муниципальном кодексе (2002).

#### **Муниципальные комиссии по делам женщин (КММ)**

153. Что касается КММ, правовой основой для их создания в муниципалитетах являются Муниципальный кодекс и Закон, регламентирующий деятельность советов по вопросам развития. Статья 36 Муниципального кодекса предписывает муниципальному совету в обязательном порядке создать, в том числе, комиссию по делам семьи, женщин и детей, и определяет ее функции и порядок ее работы.

154. Что касается создания подобных органов общественного представительства при советах по вопросам развития, то в статье 24 Закона о советах по вопросам развития городов и сельских районов предусмотрена возможность создания тех комиссий, которые будут сочтены необходимыми, и соответствующее решение

принимается по согласованию между муниципальным советом по вопросам развития (КОМУДЕ) и муниципальной властью. Статья 28 Регламента к закону требует, чтобы члены КОМУДЕ в обязательном порядке участвовали в работе этих комиссий и чтобы координацию их работы осуществляли главы советов.

155. Хотя КММ существуют в половине муниципалитетов страны, исследование, проведенное Национальным женским форумом, показало, что многие такие комиссии состоят всего из одного человека, назначенного алькальдом или муниципальным советом, и не проявляют большой активности в своей работе.

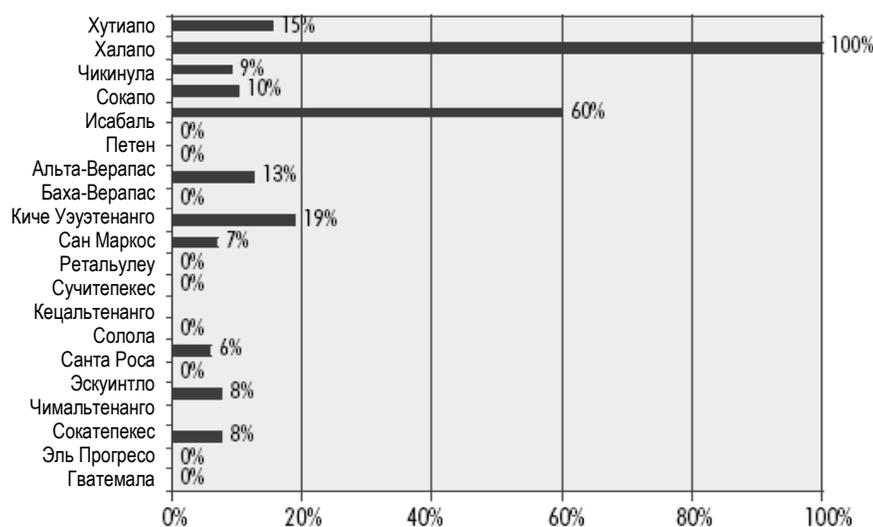
### Муниципальные отделы по делам женщин (ОММ)

156. В отличие от комиссий по делам женщин ОММ непосредственно не предусматриваются действующим законодательством, однако за их создание выступают муниципальные власти и государственные учреждения, такие как СЕПРЕМ, а также женские организации. Их задача – содействовать участию женщин в деятельности муниципальных органов власти, налаживать связи между местными органами власти и общинными активистками, а также помогать в установлении контактов между женскими группами и организациями, занимающимися аналогичной проблематикой. Одна из главных задач этих отделов – оказывать влияние на политику, программы и планы на уровне муниципалитетов, чтобы гарантировать учет в них гендерного фактора.

157. На уровне страны действует 71 муниципальный отдел по делам женщин, и на деятельность 35 процентов из них выделяются средства. В большинстве случаев эти средства выделяются только на оплату труда одной сотрудницы и не предусматривают финансирования работы отдела или мероприятий, направленных на укрепление потенциала участия женщин в управлении муниципалитетами. Лишь 8 процентов муниципалитетов страны проявили политическую волю, выделив средства на деятельность ОММ.

### Диаграмма 1

#### Муниципалитеты, выделившие средства на деятельность своих ОММ



Источник: НЖФ (2005–2006 годы).

### Муниципальные механизмы защиты интересов женщин (МММ) – ситуация по стране в целом

158. По результатам проведенного Национальным женским форумом исследования "Участие женщин в деятельности советов по вопросам развития" можно констатировать, что в целом в стране действуют 326 муниципальных механизмов защиты интересов женщин (МММ), однако по степени своей эффективности они отличаются друг от друга.

159. В целом в муниципалитетах страны действуют 326 механизмов защиты интересов женщин – ОММ, КММ и КМК. Из этих 326 механизмов 236 работают в структурах муниципальных органов власти, а 90 – в структурах КОМУДЕ. 165 из числа первых – это муниципальные комиссии по делам женщин (КММ), а 71 – муниципальные отделы по делам женщин (ОММ). Это свидетельствует о том, что муниципальные органы власти в большей степени готовы исполнять требования Муниципального кодекса о создании КММ, нежели проявлять политическую волю, защищая интересы женщин посредством ОММ. Фактически, если создание КММ является (по закону) обязательным, то формирование ОММ и комиссий по делам женщин в составе КОМУДЕ (КМК) – это дело в политическом отношении добровольное и предполагает предварительную работу и мобилизацию политической воли различных секторов, участвующих в работе муниципальных органов власти и КОМУДЕ.

**Таблица 2**

#### Муниципальные механизмы защиты интересов женщин (МММ)

		Доля в процентах
Муниципальный отдел по делам женщин (ОММ)	ОММ имеются в 71 (из 332) муниципалитетов	21
Муниципальные комиссии по делам женщин (КММ)	КММ имеются в 165 (из 332) муниципалитетов	50
Комиссия по делам женщин в составе КОМУДЕ (КМК)	КМК имеются в 90 (из 332) муниципалитетов	27
	КМК имеются в 90 (из 192) муниципалитетов, в которых действуют КОМУДЕ	47
Всего МММ	В 332 муниципалитетах действуют 326 МММ (из 996 возможных)	34

*Источник:* Исследование НЖФ (2005–2006 годы).

#### Отделы по делам женщин в структуре государственных учреждений

160. Гватемала с 1990-х годов увеличила число государственных учреждений, в структуре которых действуют отделы или подразделения, занимающиеся непосредственно проблемами женщин. Каждое подобное образование возникало в определенный исторический момент в ответ на конкретные потребности. В некоторых случаях такие отделы занимаются разработкой соответствующей государственной политики с учетом гендерного фактора, просветительской работой

среди сотрудников данного учреждения по проблемам прав женщин и гендерного равноправия, мониторингом хода осуществления национальной политики в области улучшения положения гватемальских женщин или политики в тех или иных секторах, а также оказанием конкретной помощи женщинам. Среди подобных отделов следует отметить:

#### **Отделы по делам женщин в органах исполнительной власти**

- Программа по предотвращению и искоренению насилия в семье (ПРОПЕВИ). Постановление правительства № 929-99. С июля 2007 года находится в ведении Секретариата по вопросам общественного благосостояния.
- Национальное управление по делам женщин в составе Министерства труда и социального обеспечения.
- Управление по вопросам гендерного равенства Национальной гражданской полиции в составе Министерства внутренних дел.
- Отдел стратегической политики и информации (ОСПИ) в составе Министерства сельского хозяйства, животноводства и пищевой промышленности; в настоящее время, в соответствии с постановлением Министерства № 1737-2004, отвечает за обеспечение повсеместного учета гендерного фактора в деятельности этого органа.
- Отдел по гендерным вопросам, делам женщин и молодежи в составе Министерства охраны окружающей среды и природных ресурсов.
- Отдел по вопросам обеспечения этнического и гендерного равенства при Министерстве культуры и спорта.
- Отдел по гендерным вопросам в составе Министерства энергетики и горнорудной промышленности.
- Отдел по вопросам женщин в составе Фонда развития коренного населения Гватемалы (ФОДИГУА).
- Группа по делам сельских женщин в составе Национального земельного фонда. Работу Группы, в соответствии с меморандумом FT-GG-059-2006, координирует Отдел доступа к земле Национального земельного фонда.

161. Один из главных факторов риска, проявившихся на данном этапе создания в структуре государственных учреждений механизмов по улучшению положения женщин, заключается в тенденции рассматривать все, касающееся прав женщин, как сферу ответственности прежде всего самих женщин, поскольку это – "женское дело". Ввиду этого механизмы по улучшению положения женщин в составе правительственных учреждений не всегда обеспечиваются достаточными кадровыми и финансовыми ресурсами, необходимыми для нормального исполнения ими своих функций.

#### **Отделы по делам женщин в органах законодательной власти**

162. На настоящий момент в системе законодательной власти действует Комиссия по делам женщин конгресса Республики Гватемалы, которая в течение последнего года провела проверку государственных учреждений на предмет выделения средств на программы в защиту интересов женщин. Руководящий совет конгресса Республики создал в 2004 году Женский парламент, позже переименованный в

Женскую ассамблею. Сегодня, после изменения состава Руководящего совета, этот орган прекратил свое существование. В его состав входили представители ряда женских организаций гражданского общества, занимавшиеся разработкой программы законотворческой работы в интересах женщин.

#### **Отделы по делам женщин в органах судебной власти**

163. В Судебном управлении в 2006 году был создан Отдел по делам женщин и анализу гендерных проблем. В задачи этого отдела входит систематическое обеспечение учета гендерного фактора в деятельности Судебного управления, начиная с этапа планирования и заканчивая практической работой различных его подразделений. Отдел оказывает помощь и содействие руководству Управления по данной тематике, выявляя потребности в ведении просветительской и учебной работы, а также осуществляя мониторинг хода выполнения соглашений и договоренностей, заключенных на международном уровне или в масштабе страны с организациями и учреждениями, занимающимися этими вопросами. Отдел осуществляет мониторинг, контроль и распространяет данные судебной статистики в разбивке по признаку пола, преследуя при этом также цель обеспечить финансирование новых проектов в правовой сфере, учитывающих гендерный аспект.

Помимо этого, на других уровнях действуют также:

- В Министерстве юстиции – Отделение по делам женщин
- В Генеральной прокуратуре – Отдел по защите прав женщин
- В Прокуратуре по правам человека – Управление по защите прав женщин.

#### **Меры, которые следует принять в соответствии с рекомендациями КЛДЖ**

164. Разработать гендерные показатели для всех министерств, секретариатов и других государственных учреждений, которые занимаются проблемами, важными в отношении обеспечения гендерного равенства.

165. Создать каналы для поддержания постоянной взаимосвязи с женскими организациями.

#### **Насилие в отношении женщин**

##### *Рекомендации экспертов КЛДЖ*

*Комитет обеспокоен масштабами насилия в отношении женщин в семье. Отсутствует эффективный доступ к правосудию для женщин, особенно женщин из числа коренного населения, которые сталкиваются также с языковыми барьерами. (6)*

*Комитет настоятельно призывает государство-участника: (6)*

- *Уделить приоритетное внимание выработке всеобъемлющего и комплексного подхода к решению проблемы насилия в отношении женщин и девочек, принимая во внимание общую рекомендацию 19.*
- *Осуществить ожидаемую реформу Уголовного кодекса, предполагающую введение уголовного наказания за насилие в семье.*

- *Выделить необходимые ресурсы на осуществление Плана по предупреждению и искоренению насилия в семье и насилия в отношении женщин на 2004–2014 годы.*
- *Вести учебную работу по разъяснению гендерных аспектов проблемы насилия в отношении женщин среди должностных лиц государственных органов, особенно для персонала правоохранительных, судебных, педагогических и медицинских служб, с тем чтобы обеспечить понимание ими всех форм насилия в отношении женщин.*

*Глубоко укоренилась культура безнаказанности, принимается недостаточно усилий по проведению тщательных расследований, растет число случаев исчезновения, изнасилования, пыток и убийств женщин. (6)*

*Вызывает беспокойство отсутствие мер защиты свидетелей, жертв и членов семьи жертв. (6)*

*Не имеется информации и данных о случаях и причинах насилия и сведений о жертвах. Комитет просит государство-участника представить в его следующем периодическом докладе подробную информацию по этим вопросам, а также о действенности мер, принятых для предотвращения таких случаев, расследования подобных преступлений и наказания преступников. (6)*

*Государству-участнику настоятельно рекомендуется предоставлять средства помощи, включая надлежащую компенсацию, жертвам и их семьям. (6)*

*Необходимо безотлагательно принять все меры, с тем чтобы убийства и исчезновение женщин прекратились, и было покончено с безнаказанностью преступников. Государству-участнику предлагается: (6)*

- *принять во внимание рекомендации, высказанные Комитетом в связи с похищениями, изнасилованиями и убийствами женщин в районе Сьюдад-Хуареса, штат Чиуауа, Мексика;*
- *превратить Комиссию по борьбе с практикой, связанной с убийствами женщин, в постоянный орган, располагающий своими собственными кадровыми и финансовыми ресурсами.*

166. Гватемала занялась проблемой безопасности женщин в ответ на все возрастающие требования со стороны общества, задавшись целью принять меры, которые изменили бы сложившуюся ситуацию с насилием. Эту же цель, в соответствии с общей программой деятельности правительства, преследует и нынешняя администрация, которая рассматривает комплексную безопасность как одно из основных условий для обеспечения благосостояния населения, и уделяет особое внимание таким важным аспектам деятельности учреждений, отвечающих за безопасность граждан, как уточнение функций таких учреждений, их чистка и налаживание координации в их работе.

167. В 2004 году Национальный координационный центр по предотвращению насилия в семье и в отношении женщин (КОНАПРЕВИ) начал заниматься вопросами ознакомления общества с Национальным планом предупреждения и искоренения насилия в семье и в отношении женщин (ПЛАНОВИ) и данными Национального исследования по вопросам организации оказания помощи в случаях насилия в семье и в отношении женщин. Это положило начало деятельности

институциональной системы по ознакомлению с этой темой как правительственных учреждений, так и гражданского общества.

168. В 2004 году Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причины и последствия, Якин Эртюрк и Специальный докладчик по проблемам женщин Межамериканской комиссии по правам человека Организации американских государств Сусанна Вильярран приезжали в нашу страну для того, чтобы ознакомиться с ситуацией с насилием в отношении женщин и определить возможные причины и последствия насилия в отношении женщин и, особенно, убийств женщин в Гватемале. Исходя из этого, Гватемала включает данные ими рекомендации в перечень мер по предотвращению и искоренению насилия в отношении женщин и наказанию виновных в нем.

#### **Специальная комиссия по проблеме убийства женщин**

169. 8 марта 2006 года было официально объявлено о создании Специальной комиссии по проблеме убийства женщин в Гватемале. В состав комиссии входят представители трех ветвей власти Гватемалы – законодательной, судебной и исполнительной, а также органов по защите прав человека, органов безопасности и Прокуратуры. Координировать деятельность этой Комиссии поручено Секретариату по делам женщин при президенте Республики. Основная цель работы Комиссии – принятие необходимых мер для разработки в Гватемале стратегии и программы действий, которые позволили бы найти комплексное, скоординированное и согласованное между тремя ветвями государственной власти с участием гражданского общества решение проблемы убийств женщин.

170. В основу деятельности Комиссии по проблеме убийства женщин положены рекомендации Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении женщин: 1) покончить с безнаказанностью убийств женщин путем реформирования законодательства, судебной системы и процедуры расследования, 2) обеспечить оказание услуг, защиту и поддержку женщинам, страдающим от насилия или незащищенным от него, 3) создать базу данных и знаний, которая учитывала бы гендерные проблемы, 4) укреплять институциональные инфраструктуры, 5) проводить в жизнь оперативные программы учебного и просветительского характера.

171. Комиссия по проблеме убийства женщин провела в течение 2006 года следующие мероприятия:

**Вставка 5****Мероприятия, проведенные Комиссией по проблеме убийства женщин**

<b>Этап 1</b>	Пересмотр, анализ и систематизация ранее проведенных мероприятий и исследований по проблеме убийства женщин: совпадения и расхождения в данных исследований.
<b>Этап 2</b>	Проведение исследования. <i>Стадия 1</i> Характеристики жертв. Выявление причин, порождающих проблему, и ее последствий. <i>Стадия 2</i> Характеристики преступников. <i>Стадия 3</i> Проведен программный анализ информационных систем, действующих в судебных учреждениях. <i>Стадия 4</i> Оценка состояния дел в сфере связей с общественностью.
<b>Этап 3</b>	Институциональный анализ. Выявление сильных и слабых сторон различных учреждений судебной системы.
<b>Этап 4</b>	Анализ правовых положений по проблеме убийства женщин.

172. На основании этой работы, проведенной в 2006 году, была разработана Стратегия борьбы с убийствами женщин, предусматривающая следующие стратегические составляющие, разработанные Комиссией во исполнение данного ей мандата: 1) пересмотр правовой базы, 2) укрепление институциональной системы, 3) предотвращение убийств женщин, 4) оказание помощи и проведение расследований по делам об убийстве женщин.

173. По результатам проделанной Комиссией работы были сделаны следующие выводы:

- в действующей на сегодняшний момент законодательной базе не учитывается гендерный фактор;
- не проводятся меры профилактического характера в отношении преступлений против жизни женщин (убийств женщин);
- недостаточное внимание уделяется расследованию преступлений против жизни женщин (убийств женщин);
- в системе правосудия имеются слабые места и пробелы институционального характера;
- не проводится последовательного мониторинга деятельности органов институциональной системы.

174. На данный момент приняты следующие меры и получены следующие результаты:

- Обеспечено единообразное и правильное применение понятия "убийство женщины", чтобы не допустить сокрытия бытовых преступлений, совершенных в отношении женщин.
- Сформулированы критерии и показатели, позволяющие дать определение случаю убийства женщины. В настоящее время проводится работа по учету этих показателей в информационных системах и системах статистических показателей Прокуратуры и Судебного управления.
- Приняты меры по координации деятельности ведущего учреждения государственной статистики (НИС) и органов, занимающихся борьбой с убийствами женщин, в целях получения единой картины и точных данных о количестве подобных преступлений.
- Показатели, позволяющие получить точное представление об убийствах женщин, пересмотрены и включены в информационные системы и базы статистических данных Судебного управления и Прокуратуры.
- Разработан документ по проблеме убийства женщин, на основании которого может строиться подготовка мер учебного и просветительского характера. Этот документ позволит сотрудникам судебных органов глубже разобраться в проблеме убийства женщин.
- Проведены семинары информационного и просветительского характера по проблеме убийства женщин и важности освещения этой проблемы с позиций защиты прав женщин. В семинарах принимали участие журналисты, редакторы и владельцы периодических изданий, выходящих как в городах, так и в сельских районах.
- Приняты меры к повышению потенциала органов, занимающихся расследованием случаев убийства женщин и наказанием виновных в подобных преступлениях. В этих целях проводилось обсуждение предложений о мерах по совершенствованию работы соответствующих органов.
- Разработан единый протокол с учетом гендерного фактора для составления докладов судебных медиков. Этот протокол обсуждался и получил высокую оценку судебных медиков, работающих в Прокуратуре и в Судебном управлении (в настоящее время они являются сотрудниками Национального института судебной медицины Гватемалы).
- Разработан единый протокол с учетом гендерного фактора для проведения расследований по уголовным делам.
- Разработан единый протокол с учетом гендерного фактора для описания места преступления.
- Проведены переговоры с Координационным советом органов судебной системы по проблеме подготовки концепции и разработки государственной политики борьбы с уголовными преступлениями.

175. В настоящее время осуществляются следующие мероприятия:

- Проводятся исследования, которые позволят определить причины и последствия убийств женщин.

- Принимаются меры, направленные на укрепление институциональной системы.
- Принимаются меры для обеспечения женщинам доступа к правосудию.
- Разрабатываются механизмы, которые позволят повысить степень информированности населения и средств массовой информации.
- Принимаются меры по усилению защиты интересов женщин в законодательстве. Кроме того, предусматривается также внедрить систему мониторинга хода реализации стратегии.
- Разрабатывается предназначенная для сотрудников органов судебной системы памятка по предусмотренным Уголовным кодексом отягчающим обстоятельствам как решающем факторе для профилактики убийств женщин, расследования подобных преступлений и наказания виновных.
- Разрабатываются меры, направленные на проведение в государственных учреждениях кадровой политики с учетом гендерного фактора.
- Определяются нормативные принципы и механизмы внутри- и межведомственной координации и согласования.
- Утверждаются протоколы осмотра места преступления, расследования и процедуры вскрытия.
- Ведется разработка трех систем статистических показателей, которые позволят доводить до сведения общественности и официальных органов данные о числе женщин, погибших насильственной смертью вследствие своей половой принадлежности.

176. По делам об убийствах женщин планируется уделять особое внимание проведению расследования и защите свидетелей. Это необходимо для того, чтобы содействовать созданию надежной доказательной базы по делам, которые позже будут переданы на открытое разбирательство в суде, а также для расширения спектра услуг, предоставляемых тем, кто оказался в числе пострадавших при убийстве женщины.

177. Гватемала проанализировала и рассмотрела рекомендацию КЛДЖ о создании комиссии по проблеме убийства женщин в структуре государственных органов. Однако Гватемала считает, что институционализация такой комиссии невозможна в силу самого ее характера, поскольку эта комиссия образована тремя независимыми друг от друга и самостоятельными ветвями власти, и по этой причине комиссия не может находиться в подчинении трех разных ветвей власти. Кроме того, работа этой комиссии строится на принципах координации и согласования при понимании и учете особенностей каждого из входящих в ее состав ведомств.

178. Для мониторинга хода осуществления разработанной Комиссией по проблеме убийства женщин стратегии предусматривается создать межведомственный комитет. Как ожидается, для создания такого комитета главы трех ветвей власти должны будут подписать соглашение и договор.

### **Судебная система**

179. Судебная система как совокупность учреждений, играющих важнейшую роль в жизни государства, прежде всего, в том, что касается укрепления правового государства, приступила к проведению в жизнь ряда мер по обновлению, которые

призваны способствовать укреплению системы отправления правосудия. Координирующий орган судебной системы, в состав которого входят Судебное управление, Генеральная прокуратура, Министерство внутренних дел и Институт государственных защитников, занимается решением и координацией на самом высоком уровне проблем правосудия и обеспечения безопасности в стране.

180. В целях активизации научных исследований недавно указом 32-2006 в стране был создан Национальный институт судебной медицины (ИНАСИФ). Этот институт создается как вспомогательный орган в рамках судебной системы, самостоятельный в своих действиях, обладающий правами юридического лица и владеющий собственностью. Это позволит открыть серию лабораторий, и полученные здесь научные доказательства станут основой для принятия судебных решений. В июле 2007 года директором ИНАСИФ была назначена женщина.

### **Использование родного языка при отпращении правосудия**

181. В социальном и лингвистическом плане доступ женщин к правосудию был затруднен из-за того, что судебные разбирательства в основном проводились на испанском языке. Это препятствовало укреплению поликультурного и многоязычного государства.

182. С учетом этой ситуации были приняты меры по упрощению доступа к правосудию для не владеющих испанским языком жителей страны путем предоставления им услуг переводчиков и более широкого проведения экспертизы в связи с культурными традициями, как это предусматривается Мирными соглашениями. В настоящее время в Судебном управлении работают 67 переводчиков, в прокуратуре – 16, в институте государственных защитников – 10 адвокатов, владеющих двумя языками, и 14 переводчиков.

183. В тех же целях Судебным управлением были созданы пять общинных судов в Тотоникапане, Уэуэтенанго, Петене, Сан-Маркосе и Сололе. В состав каждого из этих судов входят по три судьи, пользующихся уважением в своих общинах, имеющих здесь недвижимое имущество и владеющих распространенным в регионе языком майя. Там, где это возможно, такие суды выносят решения в соответствии с традициями, обычаями, принципами равенства и основными нормами права.

### **Меры, принимаемые судебными органами для борьбы с насилием в отношении женщин**

#### **Судебное управление**

184. Своим постановлением 67-006 от 6 октября 2006 года Верховный суд создал Отдел по делам женщин и анализу гендерных проблем. Это было сделано в рамках институциональных мер по решению проблемы социальной, экономической, правовой, политической и культурной изоляции, с которой сталкиваются женщины в Гватемале при попытке получить доступ к правосудию, и в ответ на кризисную ситуацию в сфере насилия, прежде всего, насилия в отношении женщин.

185. Отдел по делам женщин и анализу гендерных проблем, действующий в рамках Судебного управления, проводит, в первую очередь, для судей, мероприятия учебного, просветительского и пропагандистского характера, а также другие мероприятия, которые позволяют не только осознать сложившиеся стереотипы, но и способствуют их изменению.

186. Судебные органы обработали данные о поступивших к настоящему моменту заявлениях, в том числе о случаях насилия в отношении женщин, поскольку такого рода преступления привлекают к себе особое внимание общественности.

**Таблица 3**

**Поступившие в судебные органы заявления о преступлениях в отношении женщин**

<b>Вид преступления</b>	<b>2005 год</b>	<b>2006 год</b>	<b>2007 год*</b>
Легкие, тяжкие и крайне тяжкие телесные повреждения	2 994	2 475	783
Изнасилование	1 888	1 823	358
Сексуальные посягательства с применением насилия и при отягчающих обстоятельствах	133	189	36
Похищение	119	133	48
Угрозы	2 753	3 589	871
Непреднамеренное убийство	81	85	26
Умышленное убийство	375	351	98
Умышленное убийство при отягчающих обстоятельствах	164	386	73
Убийство родственника	30	38	11
Менее тяжкие преступления против личности	17 570	18 670	4 430

*Источник:* Судебное управление.

\* Январь–март 2007 года

187. Стремясь к осуществлению КЛДОЖ и других ратифицированных Гватемалой международных договоров, Судебное управление выступило инициатором разработки Программы подготовки по вопросам прав человека женщин. Программа предназначена для судебных органов и рассчитана как на специалистов, так и на технических сотрудников судов. Разработку этой программы осуществили специалисты из Института прав человека Гватемальского университета Сан-Карлос.

188. Отдел повышения квалификации работников Судебного управления сделал гендерные вопросы одним из основных направлений своей работы, и по этой теме разработан специальный модуль "Правосудие и гендерные проблемы". В рамках этого модуля, помимо теории и методологии гендерного анализа, изучаются также нормы национального и международного права по защите прав женщин и вопросы насилия в отношении женщин.

189. При финансовой поддержке со стороны Всемирного банка Служба по совершенствованию работы Судебного управления опубликовала два учебных пособия, которые используются при изучении курса "Правосудие и гендерные проблемы", а именно пособие "Когда о гендерных проблемах говорят вслух" (в книге, написанной специалистом по этим вопросам Альдой Фасио Монтехо из

Коста-Рико, излагается методика гендерного анализа в контексте права) и пособие "Гендерная проблематика, женщины и правосудие", составленное Альдой Моралес Трухильо, ученой из Гватемалы.

190. В период с 2004 по 2006 годы курс подготовки и обучения по этой тематике прошли 107 мировых судей, как мужчин, так и женщин.

### **Прокуратура**

191. В Плане работы прокуратуры по расследованию уголовных преступлений, утвержденном Генеральным прокурором Республики в 2004 году, определено, как прокуроры должны действовать в ходе уголовного процесса для того, чтобы не допустить какой-либо дискриминации и насилия в отношении женщин и создать возможности для фактического осуществления их прав.

### **Уголовное преследование за преступления против жизни женщин**

192. До 2004 года обязанности по возбуждению уголовных дел по преступлениям против жизни и по другим случаям посягательства на неприкосновенность личности, включая и покушения на личную собственность, были возложены на прокуратуру столичного округа. Жизнь как основное охраняемое законом благо подлежала защите как любое другое благо, в отношении которого совершались преступления меньшей степени тяжести. Расследование дел по преступлениям против жизни велось бессистемно, и в особую категорию эти дела не выделялись.

193. В августе 2004 года Генеральная прокуратура создала прокуратуру по борьбе с посягательствами на жизнь и личную неприкосновенность (для столичного региона). В структуре этой прокуратуры действуют 10 отделов, в штат каждого из которых входит 1 оперативный работник прокуратуры, 4 его заместителя и 2 сотрудника. Тем самым был сделан решительный поворот в расследовании преступлений против жизни, поскольку было положено начало специализации в расследовании подобного рода преступлений и судебном преследовании за их совершение.

194. В 2005 году дела, касающиеся преступлений против жизни женщин, которыми ранее занимался отдел по делам женщин прокуратуры, были переданы в прокуратуру по борьбе с посягательствами на жизнь, и их передача в ведение специализированной прокуратуры позволила улучшить качество расследования таких дел. В декабре 2006 года было дополнительно создано еще 10 отделений. Четыре отделения прокуратуры – 2, созданные в августе, и 2, созданные в декабре 2005 года, занимаются расследованием случаев насильственной смерти женщин. С тех пор удалось завершить расследования по 21 такому делу, по которому были вынесены обвинительные приговоры.

195. К числу мер, осуществленных прокуратурой для обеспечения при расследовании преступлений против жизни гендерного подхода, что дает возможность полнее учитывать специфику этих дел в процессе работы и надзора по ним, относятся:

- правила процедуры, направленные на повышение качества расследования преступлений против жизни;
- общие указания о порядке действий при осмотре места преступления;

- общие указания о порядке действий при расследовании дел, касающихся преступлений на сексуальной почве;
- проект общих указаний по борьбе с насилием в семье;
- создание отделов по делам женщин при прокуратурах в муниципалитетах Миско и Вилья Нуэва;
- увеличение в штате Управления уголовных расследований (УУР) в рамках прокуратуры числа следователей, занимающихся изучением мест преступлений в случаях насильственной смерти, а также обеспечение этих управлений необходимым оборудованием и транспортом;
- в настоящее время в помощь 20 отделениям прокуратуры по борьбе с посягательствами на жизнь и личную неприкосновенность постоянно приданы 2 работающие посменно следователя из Управления уголовных расследований при прокуратуре.
- постоянная координация усилий группы уголовного розыска (ГУР), НПП и прокуратуры при обследовании мест совершения преступлений в отношении женщин и при ведении расследования в следующие 24 или 48 часов в целях анализа данных дел и принятия немедленных мер;
- план институциональной политики в сфере виктимологии.

#### **Обучение сотрудников методам расследования преступлений, связанных с посягательством на жизнь**

196. Подразделение профессионального обучения Генеральной прокуратуры (УНИКАП) провело курс обучения для сотрудников по технике и методике обследования места преступления (Канада), по общей процедуре обследования места преступления, по общим вопросам методики расследования преступлений и по общим правилам приема, регистрации и передачи информации, касающейся места преступления, а также по методам координации работы НПП и отделений прокуратуры, оказания помощи жертвам, применения Закона о предотвращении и искоренении бытового насилия и наказания виновных, по международным нормативам в этой сфере и по современным проблемам виктимологии. Вся эта работа велась с учетом гендерного аспекта и соблюдения прав человека.

197. Обеспечивалась координация программы международных стажировок по этой тематике, которые проходили сотрудники отдела по делам женщин и отдела по защите детства прокуратуры.

#### **Оказание помощи жертвам преступлений**

198. В целях повышения качества услуг, оказываемых жертвам преступлений, Генеральная прокуратура создала в конце 2006 года отдел по координации мер помощи жертвам преступлений. Этот орган, изучив предварительно, какую помощь получает жертва преступления при обращении в различные отделы Генеральной прокуратуры, разработал План политики в сфере виктимологии, утвержденный Генеральным прокурором Республики в марте 2007 года. Приняв этот документ, Генеральная прокуратура обязалась тем самым разрабатывать свою внутреннюю политику по проблемам виктимологии, которая позволила бы быстро, эффективно и гуманно оказать комплексную компенсационную помощь в связи с вредом, причиненным пострадавшему. Данный План предусматривает: 1) разработку

протоколов, 2) повышение эффективности внутри- и межведомственной координации, 3) усиление отдела по оказанию помощи жертвам (ОПЖ) и 4) укрепление Ассоциаций жертв преступлений.

199. Для удовлетворения потребностей пострадавших женщин отделы по оказанию помощи жертвам (ОПЖ) оказывают жертвам срочную и необходимую им помощь. Действуют отделы и имеются дежурные телефоны, куда пострадавшие могут обратиться в нерабочие часы и дни. В настоящее время по всей стране работают 33 таких отдела.

200. ОПЖ использует схему оказания помощи с учетом гендерного аспекта и принципа равенства, применяя для этого так называемые протоколы оказания помощи, в которых четко указано, какую именно помощь должен получить тот или иной человек в зависимости от его возраста, пола, этнической принадлежности, совершенного в его отношении преступления и личных потребностей в помощи в связи с причиненным ему ущербом. Проводятся психологические обследования и беседы с психологами, посещения на дому, встречи с социальными работниками. Выдаются направления в учреждения, осуществляющие программы психологической, психиатрической, врачебной или социальной помощи в целях оказания пострадавшим поддержки в процессе восстановления душевного равновесия. Кроме того, пострадавшему предоставляется поддержка в ходе расследования, судебного разбирательства и после него. Координацией осуществления межведомственных программ занимается Национальный сетевой координатор. Для судебных разбирательств готовятся экспертные заключения, в которых фиксируется ущерб, нанесенный пострадавшему в результате преступления. Существует программа защиты свидетелей, в которую может быть включен и пострадавший, что позволит воспользоваться предусмотренными действующим законодательством возможностями.

201. Благодаря проведенной в последние годы работе по повышению уровня информированности, а также оказанной жителям страны помощи женщины решаются подавать заявления, соглашаются принять помощь от ОПЖ, сотрудничают в процессе расследований, дают согласие на проведение судебно-медицинской экспертизы, участвуют в психологических обследованиях, разрешают специалистам посещать их на дому, и, благодаря соответствующему расширению своих прав и возможностей, участвуют в судебных разбирательствах. Разработаны межведомственные протоколы оказания помощи и поддержки жертвам преступлений.

#### **Отдел по делам женщин прокуратуры**

202. Отдел по делам женщин прокуратуры был укреплен путем увеличения числа его сотрудников. В четырех работающих в столице страны отделениях, занимающихся в основном делами о насилии в семье и сексуальных преступлениях в отношении пожилых людей, число прокурорских работников увеличилось с 4 до 16. В настоящее время в соответствии с полномочиями Отдела по делам женщин прокуратуры разрабатывается схема его деятельности и уточняется внутренний регламент работы этого органа, чтобы таким образом укрепить его потенциал в борьбе с гендерными правонарушениями.

203. В рекомендации 1-2005, подготовленном Генеральным прокурором Республики, запрещается прекращать по тем или иным причинам расследование дел об изнасилованиях и сексуальных посягательствах. Кроме того, в случае отзыва

заявления занимающийся этим делом прокурор в целях защиты прав пострадавших женщин обязан убедиться, что это не было сделано в результате принуждения, угрозы, симуляции или иным путем, предполагающим наличие состава преступления.

204. Деятельность Отдела по делам женщин прокуратуры распространяется на территорию всей страны, однако обеспечение реального общенационального охвата остается задачей на будущее. В настоящее время отделы по делам женщин действуют при муниципальных прокуратурах Миско и Вилья-Нуэва.

#### **Вспомогательные подразделения по расследованию преступлений**

205. Аналитический отдел при Генеральной прокуратуре был создан в 2006 году с целью оказания содействия в деятельности Прокуратуры путем проведения консультаций, аналитической работы и подготовки докладов с необходимыми рекомендациями по конкретным делам. Имеют место случаи насильственной смерти женщин, и, если провести ретроспективный анализ, можно убедиться, что те же женщины ранее подавали заявления о насилии в семье. Предусматривается также возможность сопоставления информации с данными других учреждений, таких как Отдел по контролю за оружием и боеприпасами (ДЕКАМ), Главное управление по вопросам миграции, Департамент дорожного движения, Главное налоговое управление и Национальная гражданская полиция (НГП), что позволит получить сведения о местах совершения преступлений, о том, как они были совершены, какое оружие при этом применялось и кому принадлежало и т. д.

206. Что касается служб по защите участников судебного процесса и лиц, связанных с отправлением правосудия, то в 2005 году Генеральный прокурор своим Решением 21-2005 создал в Генеральной прокуратуре Департамент материально-технической поддержки. В задачи Департамента входит разработка политики, планирование, организация и управление службами поддержки свидетелей. Таким образом, Департамент был создан взамен ранее выполнявшего аналогичные функции Секретариата по вопросам материально-технической поддержки.

207. Своим Решением 47-2005 Генеральный прокурор Республики утвердил Порядок осуществления Программы поддержки свидетелей, разработанной с целью регулирования соответствующей процедуры, чтобы определить критерии участия в программе, виды помощи, сроки, в течение которых участники программы могут получать те или иные льготы, возможности продления или сокращения этих сроков, а также решить другие связанные с этим вопросы.

208. В 2007 году было сделано все необходимое для введения в действие Закона о защите участников судебного процесса и лиц, связанных с отправлением правосудия по уголовным делам, принятого постановлением 70-96 конгресса Республики. Для этого постановлением 2-2007 Совета Генеральной прокуратуры был утвержден порядок осуществления этого Закона и сформированы органы, руководящие этой системой защиты. Высшим органом стал Руководящий совет, в состав которого вошли Генеральный прокурор Республики, представитель Министерства внутренних дел и директор Управления по вопросам защиты. На данный момент данное постановление полностью вступило в силу, и система защиты начала работать. Удалось расширить и масштабы охвата: в настоящее время защита предоставляется не только свидетелям, но и участникам судебного процесса и лицам, связанным с отправлением правосудия по уголовным делам.

### **Информационная система Генеральной прокуратуры**

209. Информационная система Генеральной прокуратуры (СИКОМП) создавалась в течение пяти лет. Хотя в базе СИКОМП информация в разбивке по полу не дается постоянно, сама система позволяет в случае необходимости получить такую информацию и поэтому, благодаря участию Генеральной прокуратуры в работе Комиссии по борьбе с убийствами женщин, были приняты необходимые меры к дезагрегации данных по полу и к координации работы с национальным статистическим ведомством – Национальным институтом статистики (НИС).

210. Что касается женщин, погибших насильственной смертью, то по этим делам отслеживаются и их родственные связи с убийцами. СИКОМП действует в общенациональном масштабе с 2007 года. Все органы прокуратуры в стране, за исключением ведущих свою базу данных отделов помощи жертвам, используют единую систему учета. В 2006 году эта система была внедрена и в Отделе по делам женщин прокуратуры.

### **Министерство внутренних дел – Национальная гражданская полиция (НГП)**

211. В 2007 году Министерство внутренних дел приступило к реализации Программы обеспечения комплексной безопасности женщин. Цель Программы обеспечить профилактику, проведение расследований, межведомственную координацию, оперативную координацию, обучение сотрудников, деятельность центров помощи и институционализацию Программы. Что касается профилактики, то здесь осуществляются мероприятия для повышения уровня подготовки оперативных сотрудников комиссариатов и органов Генеральной прокуратуры. Улучшилось качество работы бесплатной телефонной линии 110: сегодня граждане страны могут круглосуточно подавать по ней заявления и получать необходимую помощь. В районах с наиболее высоким уровнем насилия регулярно ведется полицейское патрулирование.

212. Министерство внутренних дел постоянно ужесточает требования к лицам, принимаемым на работу в качестве следователей. В учебную программу Академии Национальной гражданской полиции включен курс по вопросам равноправия мужчин и женщин. Кроме того, в ряде СМИ проводилась информационно-просветительская кампания для населения по вопросам насилия в отношении женщин и насилия в семье.

213. Благодаря согласованной системе 72-часовых смен удалось укрепить связи и улучшить координацию между органами прокуратуры, занимающимися делами о посягательствах на жизнь женщин, и Управлением по расследованию уголовных преступлений (ДИНК). Следователи НГП, Генеральной прокуратуры и органов прокуратуры поддерживают между собой постоянные контакты, прежде всего для того, чтобы проводить совместные расследования и добиваться выяснения сути случившегося.

214. Отдел по борьбе с убийствами женщин в составе Управления по расследованию уголовных преступлений Национальной гражданской полиции (ДИНК) усилил контроль за действиями своих сотрудников, чтобы обеспечить строгое соблюдение ими прав человека и предоставление женщинам должных гарантий, предусмотренных в их отношении Конституцией. В настоящее время в Отделе работают 20 следователей, имеющих все необходимое для своей работы.

215. В составе Национальной гражданской полиции Отдел по оказанию помощи жертвам налаживает в настоящее время на общенациональном уровне статистический учет, добиваясь охвата всех департаментов страны. Данные этого учета приводятся в разбивке по полу, и это позволяет наглядно продемонстрировать масштабы насилия, которому подвергаются женщины, и создать механизмы анализа, решения проблем и оказания помощи женскому населению.

216. В настоящее время Министерство внутренних дел и Сеть по борьбе с насилием в отношении женщин ведут работу по созданию в столице страны Центра комплексной помощи женщинам, чтобы пострадавшие в результате насилия женщины могли, обращаясь в Центр, получать в течение определенного периода времени психологическую, медицинскую и правовую помощь, кров и питание. Министерство внутренних дел будет заниматься выделением средств на функционирование Центра, управлять которым будут женские организации гражданского общества. На настоящий момент уже подобрано помещение для Центра и началась закупка мебели и оборудования для него.

217. В Академии НГП учащиеся и служащие полиции проходят обучение по вопросам профилактики насилия в семье и насилия в отношении женщин. Академия разрабатывает учебные и просветительские программы для сотрудников полиции – как мужчин, так и женщин. В рамках этих программ изучаются следующие темы: 1) регламент действий полиции при соблюдении принципа гендерного равенства, 2) предотвращение насилия и преступлений с учетом принципа гендерного равенства, 3) гендер, гендерное насилие, 4) функции полиции и 5) культура жизни. Учебный план, рассчитанный на 1315 занятий продолжительностью 6 часов каждое, предусматривает 24 занятия по проблемам насилия в отношении женщин.

218. Силами Отдела по правам человека НГП проводятся информационные и пропагандистские кампании по вопросам прав человека, рассчитанные на сотрудников полиции, работающих в отделах обеспечения безопасности и оказания помощи, а также на оперативных сотрудников, занимающихся обеспечением безопасности граждан. Кроме того, проводятся мероприятия, рассчитанные на более широкую аудиторию, в частности на подростков (девушек, обучающихся в учебных заведениях) и пожилых людей (клуб пенсионеров НГП и Институт социального обеспечения военнослужащих). В числе прочих для них были проведены семинары-практикумы по следующим темам:

- Самоуважение
- Еще один день знакомства с правами человека
- Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин
- Экстренная контрацепция (возможности для женщин, ставших жертвами изнасилования)
- Закон о предотвращении и искоренении насилия в семье и наказании виновных
- Неприкосновенность жилища и возможные исключения
- Достойная старость
- Права человека и пожилые люди
- Мифы и стереотипы пожилого возраста
- Меры безопасности дома и на улице

- Права, обязанности и способности детей
- Инцест
- Жестокое обращение с детьми

219. Отдел по правам человека НПП проводит обучение сотрудников полиции по проблемам прав человека. При этом рассматриваются такие темы, как предотвращение линчеваний, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ), Конвенция о правах ребенка, Закон о комплексной защите детей и подростков, а также Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. В числе прочих курсов в отделениях полиции проводились и занятия по предотвращению сексуального насилия в отношении женщин.

#### **Другие органы по борьбе с насилием в отношении женщин**

##### **Прокуратура по правам человека (ППЧ)**

220. ППЧ занимается сбором информации и данных от всех государственных учреждений с целью ее анализа и принятия последующих мер. На уровне управлений по защите прав женщин в департаментах собираются статистические данные общего характера о насилии в отношении женщин. Для этого управления накапливают данные, получают данные из отделов ППЧ на уровне департаментов и на этой основе готовят ежемесячные доклады. Информация направляется в Центральное управление по защите прав женщин, которое занимается систематизацией данных в масштабе страны.

221. В 2005 году ППЧ через прокурора представила исследование под названием "Убийство женщин в результате насильственных действий". В исследовании показано, что государство не обладает надлежащими силами, чтобы вести борьбу с подобными явлениями, и предлагаются меры для решения этой проблемы. В исследование включены данные о странах Центральной Америки, полученные благодаря сотрудничеству с другими прокуратурами.

##### **Муниципальные пакты об обеспечении комплексной безопасности женщин Гватемалы**

222. В рамках децентрализации и расширения прав и возможностей женщин на местном уровне в целях обеспечения их безопасности принимаются меры по разработке, подписанию и осуществлению Муниципальных пактов об обеспечении комплексной безопасности женщин Гватемалы. Эти договоры представляют собой широкие и представительные соглашения и договоренности политического и социального характера, явившиеся результатом консультаций на уровне муниципалитетов. Эти консультации были направлены на оказание политической, социальной и финансовой поддержки в преодолении тех сложностей, с которыми женщины сталкиваются в рамках обеспечения безопасности, с учетом принципа комплексного подхода на основе прав человека мужчин и женщин.

223. В основу Национального договора об обеспечении комплексной безопасности женщин Гватемалы положена концепция о необходимости включения в понятие "безопасность" тех аспектов жизни, в которых женщины ощущают себя в той или иной степени уязвимыми. К числу таких аспектов относятся вопросы экономического и правового характера, продовольственная безопасность,

медицинская помощь, социальная защита и защита трудовых прав. Исходя из этого решение проблем обеспечения безопасности и их воздействия на жизнь гватемальцев – как мужчин, так и женщин – потребовало применения нового комплексного подхода, в основе которого лежат понятия прав человека, целостности их характера, а также представление о том, что угрозы неприкосновенности личности связаны с рядом факторов социального, экономического, культурного и политического характера.

224. Пакт представляет собой механизм, на основе которого формируются стратегические альянсы и осуществляется координация работы центральных и децентрализованных государственных органов. Участниками пактов являются ведомства, отвечающие за обеспечение безопасности граждан, женщины, интересы которых представляют лидеры их организаций, а также другие организации гражданского общества, частный сектор, церковь и СМИ.

225. Тематическое содержание пактов определяется положениями Национальной политики улучшения положения женщин Гватемалы, а сами эти пакты рассматриваются как наглядное проявление децентрализации в рамках этой политики. Предлагаемые местными властями меры способствуют в то же время совершенствованию процессов управления.

226. Процесс проведения в жизнь этой стратегии начался в 2006 году. На данный момент подписаны 29 муниципальных пактов в 16 департаментах страны. На местном уровне обязательства в рамках пактов принимают на себя правительственные ведомства, муниципальные власти и гражданское общество. Был систематизирован опыт подготовки и подписания муниципальных пактов, и разработаны стратегические рекомендации по их составлению.

**Таблица 4**

**Муниципальные пакты, подписанные в целях обеспечения комплексной безопасности женщин Гватемалы**

Департамент	Год	Число пактов	Муниципалитет
Альта-Верапас	2006	3	Тактик
			Сан-Кристобаль
			Сан-Мигель-Тукуру
Баха-Верапас	2006	3	Сан-Мигель-Чиках
			Пурула
	2007	Рабиналь	
Чимальтенанго	2006	1	Сан-Педро-Йепокапа
Сакапа	2006	1	Рио-Ондо
Чикимула	2006	3	Сан-Хуан-Эрмита
			Хокотан
			Олопа
Эль Прогресо	2006	1	Сан-Антонио-Ла-Пас
	2007	1	Сан-Агустин-Акасагуастлан

Департамент	Год	Число пактов	Муниципалитет
Гватемала	2006	1	Паленсия
Уэуэтенанго	2006	1	Санта-Барбара
	2007	2	Сан-Себастьян-Х. Уньон Кантиниль Х.
Исабаль	2006	2	Лос Аматес
	2007		Пуэрто Барриос
Хутиапа	2006	1	Санта-Катарина-Мита
			Херес
Киче	2006	2	Санта-Крус
			Успантан
Сан-Маркос	2007	2	Сан-Маркос
	2007		Малакатан
Ретальулеу	2007	1	Сан-Фелипе
Кетцальтенанго	2007	2	Хенова
	2007		Кетцальтенанго
Эскуинтла	2007	1	Санта-Лусия-Котсумальгуапа
Петен	2007	1	Мельчор де Менкос
	<b>Всего</b>	<b>29</b>	

*Источник:* Управление по вопросам развития, СЕПРЕМ, ноябрь 2007 года.

#### **Другие меры информационного и пропагандистского характера в отношении прав человека женщин**

- В 2004–2005 годах на юридическом факультете Университета Сан-Карлос велась подготовка аспирантов по проблеме "Права человека и гендер".
- В 2005 году в Отделении аспирантуры Университета Сан-Карлос в рамках магистратуры введен курс "Гендер, права человека женщин и доступ к правосудию".

#### **Меры, которые необходимо принять в соответствии с рекомендациями экспертов КЛДЖ**

227. Необходимо введение уголовного наказания за насилие в семье (не только в том случае, если оно повлекло за собой травмы), а также за изнасилование при более широком определении этого деяния, нежели то, что дается сегодня.

228. Принимаемые меры по защите свидетелей, жертв и членов их семей недостаточны. Не определены также средства для возмещения ущерба жертвам насилия.

229. Выделенные государством средства для ПЛАНОВИ недостаточны, и в значительной мере этот План по-прежнему финансируется в рамках международного сотрудничества.

230. Данные расследований и судебных разбирательств показывают, что по-прежнему высоко число случаев, когда лица, совершившие преступления против женщин (убийства женщин) и гендерное насилие, остаются безнаказанными.

231. Необходимо обеспечить достаточное финансирование Национального института судебной медицины (ИНАСИФ), чтобы он мог оказывать содействие в проведении научных изысканий.

### **Проблемы и вызовы**

232. Количество преступлений против женщин в Гватемале за последние годы возросло. Необходимо усиливать меры профилактики, повышать качество расследований и судебных разбирательств по делам о гибели женщин в результате насильственной смерти и о насилии в отношении женщин. Для решения существующих в этой сфере проблем следует:

- *Профилактика:* содействовать распространению правовой культуры, равноправия мужчин и женщин, ненасильственных методов решения конфликтов; создавать систему раннего оповещения жертв насилия, создать наблюдательный совет по проблемам гендерного насилия.
- *Помощь жертвам и пострадавшим от насилия:* обеспечить комплексную защиту жертв и свидетелей, не допускать, чтобы они вынуждены были брать на себя оплату судебных издержек, а также не допускать вторичной их виктимизации.
- *Преследование в судебном порядке и наказание виновных, чтобы покончить тем самым с практикой безнаказанности:* проведение судебных процессов в ускоренном порядке, выделение средств на расследования и проведение судебного разбирательства по факту преступления, просветительская работа со СМИ, пожарными и похоронными службами и населением в целом относительно недопустимости что-либо трогать на месте преступления.

233. Увеличение бюджета государственных органов, отвечающих за оказание помощи жертвам, проведение расследований и судебных разбирательств.

234. Разработка программ изъятия оружия, с учетом того, что большая часть насильственных смертей в стране происходит вследствие использования огнестрельного оружия. Принятие необходимых законодательных мер может помочь существенно снизить количество находящегося у населения огнестрельного оружия, а это, в свою очередь, значительно сократит число насильственных смертей.

235. Осуществление разработанных Комиссией по борьбе с убийствами женщин Национальной стратегии борьбы с убийствами женщин и Плана действий к ней, проведение соответствующего институционального контроля и мониторинга.

236. Разработка политики государства в сфере уголовного законодательства и обеспечения безопасности граждан.

## Национальная система статистики

### Рекомендации экспертов КЛДЖ

*Государство-участник призывается улучшить сбор данных с разбивкой по полу и повысить эффективность использования показателей в целях осуществления более действенного контроля прогресса в реализации Конвенции. (б)*

*Использовать данные с разбивкой по полу в качестве основы для разработки действенной политики и программ, а также для оценки результативности принимаемых мер. (б)*

237. В своих замечаниях на представленные Гватемалой доклады, эксперты КЛДЖ отмечают тот факт, что в этих документах нашел свое отражение весь комплекс принятых мер, утвержденных планов и т. д., но не приведены статистические данные, которые позволили бы получить наглядное представление об эффективности этих мер и действий.

238. С исторической точки зрения это можно объяснить совокупным действием ряда факторов, в числе которых:

- Большинство государственных ведомств получили доступ к информационным технологиям лишь в последнее время. До этого ведение учета было сопряжено с большими трудностями.
- При оценке или мониторинге работы государственных служащих слабо учитывается результативность их деятельности.

239. Были приняты меры к тому, чтобы решить некоторые из этих проблем. Секретариат по делам женщин при президенте Республики выявил отсутствие информационной системы, которая позволила бы отслеживать положение женщин, исходя из основных требований политики в отношении женщин, а также обязательств, принятых на себя Гватемалой в сфере улучшения положения женщин. С учетом этого СЕПРЕМ совместно с ведущим органом государственной статистики – Национальным институтом статистики (НИС) разработал общенациональные показатели, учитывающие гендерный аспект и позволяющие выявить существующую разницу в положении мужчин и женщин. Эти показатели включают данные из сферы экономики, трудовых отношений, землевладения и жилья, здравоохранения, образования, насилия в отношении женщин и их участия в политической жизни, а также базовую информацию, необходимую для обеспечения равноправия.

240. Отобранные показатели были названы ключевыми, поскольку они играют ведущую роль в отслеживании изменений в положении и условиях жизни женщин. Эти показатели рассчитываются на основании статистических данных в разбивке по полу, и в большинстве случаев для этого были использованы данные Национального обследования условий жизни (ЭНКОВИ) 2000 года и Национального бюджетного обследования домохозяйств 2002 года (официальные данные, имевшиеся на момент расчета показателей). Координаторами этого процесса выступали специалисты НИС.

241. Разработка совместно с НИС показателей для проведения гендерного анализа осуществляется в рамках выполнения международных обязательств, принятых на Международной конференции по народонаселению и развитию (Каир, 1994 год), на Всемирной конференции по проблемам женщин (Пекин, 1995 год), в Целях в области развития Декларации тысячелетия (2000 год), КЛДЖ и Национальной

политике улучшения положения женщин Гватемалы. Это сделано и для выполнения обязательств о представлении периодических оценок, которые продемонстрировали бы успехи в сфере обеспечения равноправия между женщинами и мужчинами.

242. Плодом этой работы стала совместная публикация НИС/СЕПРЕМ/ЮНФПА под названием "Показатели для проведения гендерного анализа". Этот документ имеется в бумажном и в электронном виде. В материале изложена методика, позволяющая рассчитать 29 показателей, сгруппированных по 6 направлениям: а) экономика и трудовые отношения (8 показателей), б) земля и жилье (2 показателя), с) образование (4 показателя), d) здравоохранение (8 показателей), е) насилие в семье (3 показателя), f) участие в политической жизни (4 показателя). Эти показатели позволяют получить представление о положении и условиях жизни мужчин и женщин, чтобы тем самым способствовать искоренению неравенства между ними и предоставить женщинам больше возможностей, тем самым улучшив качество их жизни. Необходимо отметить, что в этом первом варианте такой показатель, как этническая принадлежность, пока не учитывается, поскольку статистических данных на этот счет не имеется.

243. В рамках борьбы с убийствами женщин Судебное управление, Генеральная прокуратура и Национальная гражданская полиция разрабатывают согласованные показатели, на основании которых НИС сможет предоставлять реальную информацию о регистрируемых в Гватемале случаях убийств женщин. На данный момент информация на этот счет воедино не сведена, поскольку три вышеуказанных государственных ведомства формировали базы данных о таких преступлениях изолированно, используя при этом разные критерии.

244. Одним из достижений в этой сфере является также политика повышения квалификации и институциональной подготовки с учетом гендерного подхода, осуществляемая в Земельном фонде и в Министерстве здравоохранения его Управлением эпидемиологического мониторинга насилия в семье и в отношении женщин.

245. КОНАПРЕВИ совместно с Национальным институтом статистики разработал и апробировал в рамках осуществления Национального плана предотвращения и искоренения насилия в семье и в отношении женщин на 2004–2014 годы (ПЛАНОВИ) единый формуляр статистического учета случаев насилия в семье. Этот формуляр передается ведущему статистическому органу страны НИС для последующей работы с ним.

#### **Меры, которые необходимо принять в соответствии с рекомендациями экспертов КЛДЖ**

246. Хотя удалось добиться определенного прогресса в реализации рекомендаций по КЛДЖ, и закон обязал Национальный институт статистики готовить статистические материалы с разбивкой по полу, что удалось в определенной мере осуществить на практике, государственные органы власти пока еще редко используют подобную дезагрегированную информацию при разработке и мониторинге политики.

#### **Проблемы и вызовы**

247. Понимание государственными служащими и политическими деятелями этих показателей и умение работать с ними является необходимым условием, дающим

возможность проводить мониторинг и оценку эффективности и продуктивности политики, направленной на решение поставленных задач, а также ее потенциала по выходу на намеченные ориентиры.

248. Стимулом для использования статистических данных и гендерных показателей может стать ужесточение требований со стороны всех государственных учреждений по их использованию:

- при разработке политики и программ этих учреждений
- в запросах на выделение бюджетных средств в целях осуществления соответствующих политики и программ
- в отчетах о результатах деятельности (мониторинг и оценка политики)
- в периодических отчетах о выполнении государственными служащими своих обязанностей.

249. Крайне важно также, как это указывалось в рекомендациях по КЛДЖ и в Докладе о развитии человеческого потенциала по проблемам культурно-этнического многообразия<sup>2</sup>, располагать информацией о положении разных групп женщин в стране и для этого разрабатывать статистические показатели с разбивкой по этнической принадлежности, которые, как показывают изученные источники, указывают на еще большее число проблем, нежели о том свидетельствуют показатели с разбивкой по полу.

250. Необходимо, чтобы при подготовке статистических данных о неоплачиваемом труде использовались официальные данные с разбивкой по полу и чтобы подходы и методы сбора и презентации данных точно отражали гендерные аспекты сложившейся в обществе ситуации, и учитывали все факторы, которые могут способствовать разработке достоверных статистических данных.

## Статья 4

### Специальные меры временного характера

#### *Рекомендации экспертов КЛДЖ*

*Государству-участнику предлагается ускорить процесс внесения поправок в Закон о выборах и политических партиях в целях установления 44-процентной квоты для женщин. (6)*

*Государству-участнику предлагается активизировать применение временных специальных мер, включая квоты для повышения показателей участия женщин, особенно женщин из числа коренного населения, в политической и общественной жизни и увеличения их числа на должностях директивного уровня. (6)*

#### **Предложение по квотам в целях увеличения числа женщин, участвующих в политической жизни**

251. С учетом ограниченности политического представительства женщин, как женские организации гражданского общества и государственные органы, так и

<sup>2</sup> Доклад о развитии человеческого потенциала, 2005 год, "Культурно-этническое многообразие: гражданство в плюралистическом государстве".

женщины – депутаты конгресса Республики занимались вопросами реформирования Закона о выборах и политических партиях с целью включения в него системы квот как меры положительного действия, гарантирующей представительство женщин в политической жизни.

252. В Конгресс Республики была внесена законодательная инициатива 2027 о поправках к Закону о выборах и о политических партиях (Декрет 1-85). Этот законопроект был выдвинут в 1998 году и принят во втором чтении законодательным органом, срок полномочий которого истек в 2000 году. В настоящее время законопроект передан в архив конгресса Республики.

253. Данная инициатива предусматривает следующее: "доля кандидатов каждого пола – мужчин и женщин – в списках для всенародных выборов должна составлять не менее 44 процентов. В этих списках кандидатуры мужчин и женщин должны чередоваться таким образом, чтобы после кандидатуры женщины шла кандидатура мужчины, и наоборот, чтобы в результате мужчины и женщины были представлены в избирательных списках на равных условиях в том, что касается их численности и очередности".

### **Образование**

254. В сфере образования Министерство просвещения несколько лет назад приступило к проведению мероприятий по увеличению числа учащихся-девочек и улучшению качества их образования, чтобы таким образом сократить их отставание по этим показателям от мальчиков. В настоящее время планируется объединить все эти усилия в рамках стратегии "Полный курс начальной школы". В этой работе участвуют Генеральная дирекция по вопросам двуязычного образования (ДИГЕБИ), Национальная программа самоуправления в целях развития образования (ПРОНАДЕ), Генеральное управление внешкольного обучения (ДИГЕЭКС), Управление качества и развития образования (ДИКАДЕ) и управления образования на уровне департаментов. Эти вопросы подробно освещаются в статье 12 настоящего доклада.

## **Статья 5**

### **Изменение социально-культурных стереотипов**

#### *Рекомендации экспертов КЛДЖ*

*Проводить кампании по повышению уровня осведомленности о значении и содержании фактического равенства между женщинами и мужчинами и о Конвенции и Факультативном протоколе к ней, ориентированные, в частности, на широкую общественность, членов законодательных органов, сотрудников судебных органов и юристов. (б)*

*Государство-участник настоятельно призывается проводить кампании по повышению уровня осведомленности, ориентированные на женщин и мужчин, с тем чтобы содействовать искоренению стереотипов, связанных с традиционной ролью мужчин и женщин в семье и обществе в целом, и расширить права и возможности женщин в политической области. (б)*

*Комитет просит обеспечить широкое распространение в Гватемале этих заключительных замечаний, с тем чтобы население, включая государственных служащих, политических деятелей, парламентариев и представителей*

*женских и правозащитных организаций (3, 4, 5), было в курсе принимаемых мер по обеспечению юридического и фактического равенства женщин, а также необходимых в связи с этим дополнительных мер. (6)*

*Комитет настоятельно призывает государство-участника принять меры по повышению уровня информированности населения о правах женщин в качестве одного из приоритетов своей стратегии улучшения положения женщин путем использования кампаний, осуществляемых в настоящее время в СМИ, и инициирования новых информационных и просветительских кампаний по различным аспектам прав человека женщин. Такие кампании должны быть рассчитаны на мужчин и женщин, представляющих все слои общества, особенно коренное население. (3, 4, 5)*

*Предпринять шаги по повышению информированности женщин об их юридических правах и средствах, которыми эти права могут обеспечиваться. (3, 4, 5)*

#### **Меры и действия по искоренению стереотипов и предрассудков**

255. Подкомиссия по гендерным вопросам Консультативной комиссии по реформе образования приняла в период с 2004 по 2006 годы ряд мер, направленных на обеспечение учета гендерного аспекта в школьных программах, учебных материалах и подготовке учителей. Подкомиссия по гендерным вопросам проанализировала документ "Направления политики в области образования на 2005–2008 годы", и результаты этого анализа были переданы в Консультативную комиссию по реформе образования.

256. В 2004 году были проанализированы и пересмотрены тексты учебников для начальной школы, с тем чтобы устранить из них стереотипы сексистского и этнического характера. Были подготовлены необходимые замечания и предложения для Министерства просвещения. И хотя новые учебные пособия издавались с учетом этих замечаний, прежние учебники остаются в обращении, и поэтому не все ученики могут заниматься по книгам обновленного содержания. В том же году были подготовлены и методические рекомендации "Если будем учиться вместе и на равных условиях, это улучшит нашу жизнь". В этих рекомендациях речь идет о вопросах гендерного и этнического равенства и равноправия. Эти материалы предназначены для тех сотрудников Министерства просвещения, которые занимаются подготовкой учебников, а также для учителей начальной школы.

257. Министерство просвещения, помимо включения в учебные программы начальной школы вопросов гендерного, этнического и социального равенства, также провело общенациональную информационно-просветительскую кампанию о жизни в духе взаимного уважения, что способствовало росту понимания среди населения и налаживанию консультационной работы.

258. Кроме того, подготовкой материалов по устранению культурных и гендерных стереотипов занимались также Управление качества и развития образования (ДИКАДЕ) и Генеральная дирекция по вопросам двуязычного образования (ДИГЕБИ). Эти материалы знакомят с Мирными соглашениями и практикой их осуществления, а также способствуют признанию роли коренных народов и формированию уважения к ним.

259. СЕПРЕМ договорился с Национальным институтом государственного управления (ИНАП) о включении в 2004 году гендерных проблем в курс подготовки

в этом учебном заведении специалистов в области социального управления. В 2005 году в курсе подготовки изучались также этнические проблемы, права человека и вопросы государственной политики.

260. Министерство культуры и спорта силами Центра развития спорта способствовало формированию в процессе занятий разными видами спорта таких неотъемлемых составляющих сосуществования в коллективе, как взаимное уважение, честность и ответственность. Эта работа велась в основном с молодежью. Кроме того, Министерство организует культурные мероприятия в учебных заведениях и в общинах. Программа помощи людям пожилого возраста организовала в честь Международного женского дня семинар, на котором речь шла о роли женщин в культуре Гватемалы, а также развлекательные мероприятия, в которых приняли участие мужчины и женщины пожилого возраста.

261. Министерство здравоохранения и социальной поддержки (МЗСП) разработало в 2004–2005 годах курс обучения с учетом этнического и гендерного факторов, чтобы таким образом способствовать повышению качества и уровня доброжелательности в работе медицинских учреждений, особенно при оказании услуг женщинам из числа коренного населения. В 2006 году в централизованном порядке был разработан курс ответственного материнства и отцовства с учетом прав человека. Занятия по этому курсу проводились в различных учреждениях, входящих в Национальную сеть ответственного материнства и отцовства. Кроме того, МЗСП на уровне общин проводит учебные и информационные занятия по вопросам охраны здоровья для мужчин и общинных лидеров. Это делается с учетом существующей потребности привлечь мужчин к участию в процессах, связанных с проблемами репродуктивного здоровья и ответственного отцовства.

262. Секретариат по делам социальных фондов под эгидой супруги президента (СОСЕП) провел в рамках программы "Растем благополучно" обучение родителей по вопросам ответственного материнства и отцовства, а также по темам, связанным с повышением самооценки и расширением прав и возможностей женщин.

263. Отдел прав человека Национальной гражданской полиции занимается просветительской работой по вопросам прав человека, прав женщин, прав коренных народов, межкультурного взаимодействия, насилия в отношении женщин и насилия в семье.

264. Силами Юридической школы и в рамках своей Программы модернизации Судебное управление реализует программы повышения квалификации судей и административных работников. Особое внимание при этом уделяется вопросам прав человека, прав женщин и обычного права. Кроме того, Отдел по делам женщин и гендерному анализу Судебного управления проводил в течение двух последних лет для судей учебные и информационные мероприятия и, в том числе, мероприятия по пропаганде КЛДЖ.

265. КОНАПРЕВИ в разделе "Профилактика, просветительская и образовательная работа" ПЛАНОВИ на 2004–2014 годы ставит следующие задачи:

- распространять информацию в целях содействия изменениям в социальной сфере, способствующих жизни без насилия;
- проводить учебно-пропагандистские мероприятия, направленные на изменение социально-культурных стереотипов, предусмотрев в их рамках кампании в

СМИ по предупреждению насилия дома, на улице, в школе, в общине и на рабочих местах;

- координировать разработку материалов пропагандистского, учебного и просветительского характера, направленных на предотвращение насилия в семье и насилия в отношении женщин;
- принимать меры, направленные на укрепление связей с общественностью и расширение возможностей информационной и образовательной работы;
- создавать механизмы, утверждающие позиции КОНАПРЕВИ как источника достоверных и актуальных сведений для СМИ;
- привлекать преподавателей к проведению исследований в целях разработки учебных материалов, подготовки, апробации и проведения в жизнь образовательной программы, предназначенной для работников сферы образования и для родителей (Школа родителей).

### **Проведенные исследования и научные изыскания**

266. Секретариат по делам женщин при президенте Республики, будучи членом Вспомогательного совета Наблюдательной группы "Женщины и СМИ"<sup>3</sup>, оказывал содействие в реализации проекта мониторинга прессы. Результатом этого мониторинга стало исследование, вызвавшее обсуждение методов работы и информационной продукции, и это позволило лучше понять мир средств массовой информации и представляемый в нем образ женщины. Плодом этой работы стал Первый ежегодный доклад Наблюдательной группы под названием "Женщины и СМИ" по результатам мониторинга за 2006–2007 годы.

267. В этом исследовании был затронут ряд тем, в том числе таких, как насилие в отношении женщин, насилие в семье, сексуальность, материнская смертность, аборт, ВИЧ, дискриминация. Так, что касается борьбы с насилием в отношении женщин из числа коренных народов, в материалах исследования рассказывается о "наказании майя" (названном так в СМИ) в истории о том, как осуществляется суд майя, в департаменте Солола, расположенном на западе страны, где коренные народы составляют большинство населения.

268. Что касается насилия в семье, то как показал данный мониторинг, СМИ, как правило, не рассматривают его в качестве социальной проблемы, в репортажах обычно не приводится анализ ситуации, и главное, что волнует их авторов – это

<sup>3</sup> В состав созданной в конце 2004 года Наблюдательной группы "Женщины и СМИ" вошли журналисты, социологи и активисты женских организаций. Для мониторинга были отобраны следующие печатные издания: "Аль Дна", "Эль Перьодико", "Эль Кетцальтеко", "Ла Ора", "Нуэстро Дьярио", "Пренса Либре" и "Сигло Вейнтиуно", а также региональные приложения к "Эль Кетцальтеко" и "Нуэстро Дьярио" и журналы "Мухер" (издательство "Пренса Либре") и "Дуна Асуль" (издательство "Эль Перьодико"). Что касается телевидения, то основное внимание было направлено на информационные передачи, и было решено провести мониторинг передач "Гуате висьон", "Ноти 7", "Телесентро" и "Теледьярио". На электронных носителях фиксировались все опубликованные материалы, в которых фигурировали женщины, будь то в качестве источников информации, в качестве основных персонажей тех или иных событий, или просто упоминались; а также материалы, в которых речи о женщинах не шло, но их изображения использовались в качестве иллюстрации. Помощь в реализации этого проекта оказало Министерство иностранных дел Норвегии.

сенсационность. Кроме того, исследование показало, что СМИ по-разному относятся к женщинам и мужчинам – участникам случившегося.

269. Затронув тему сексуального и репродуктивного здоровья женщин Гватемалы, исследование показало, что СМИ освещают те аспекты проблемы здоровья, которые связаны с репродуктивным здоровьем, однако не приводят или почти не приводят данных о состоянии сексуального здоровья женщин. Эти вопросы по-прежнему рассматриваются в связи с религиозными воззрениями, магией, экономическими проблемами, но не в связи с правами человека и их общественной значимостью. Вопросы сексуальных и репродуктивных прав не занимают должного места в информационных программах.

#### **Меры, которые необходимо принять в соответствии с рекомендациями экспертов КЛДЖ**

270. Эффективная деятельность по повышению осведомленности депутатов конгресса Республики по проблемам гендерного равенства и равноправия.

#### **Проблемы и вызовы**

271. Хотя удалось провести ряд мероприятий, они не содействовали в необходимой степени социальным изменениям и формированию в обществе и среди представителей различных ведомств решительной и активной позиции по проблеме гендерного равенства. Возможно, это связано с тем, что многие из принятых мер носили разовый характер и не проводились в рамках комплексной стратегии, преследующей четко определенные цели.

272. Что касается должного использования СМИ как орудия, содействующего изменениям в культуре, следует отметить, что крайне важно придать непрерывный характер начатому СЕПРЕМ в октябре 2007 года процессу подготовки работников этой отрасли по гендерной проблематике, поскольку даже в тех случаях, когда СМИ сообщают новости, важные в плане обеспечения гендерного равенства, они подают эти новости с таких позиций, которые мало способствуют решению этой задачи (например, предпочитая подогревать страсти в духе "желтой" прессы, но не способствовать социальным изменениям).

## **Статья 6**

### **Торговля женщинами и сексуальная эксплуатация**

#### *Рекомендации экспертов КЛДЖ*

*Государство не приняло надлежащих мер по борьбе с этим явлением, искоренению его причин и сокращению масштабов его распространенности, особенно будучи страной происхождения, транзита и назначения (несмотря на ратификацию Протокола по предотвращению и пресечению торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказанию за нее). (6)*

*Недостаточны объем информации и уровень осведомленности о случаях такой торговли внутри страны. (6)*

*Государству-участнику необходимо усилить меры по пресечению и предупреждению торговли женщинами и девочками и представить подробную информацию о действительности таких мер в своем следующем периодическом докладе. (6)*

273. Согласно Уголовному кодексу Гватемалы торговля людьми является преступлением. Ввиду отсутствия систематизированных и достоверных статистических данных, а также из-за небольшого количества подаваемых жалоб сложно дать количественную и качественную оценку степени распространенности этого явления в стране. Однако имеются данные о нарастании масштабов этого явления, которое, отражая разные виды эксплуатации личности, представляет собой вопиющее нарушение прав человека.

274. К числу основных факторов, определяющих, как признано, истоки и причины торговли людьми, относятся такие экономические явления, как нищета, безработица и долги, факторы социального и культурного порядка, такие как насилие в семье и в отношении женщин, гендерная дискриминация в семье, патриархальные устои и авторитет старших, политические и правовые факторы, как например, отсутствие необходимого законодательства и более жестких мер наказания, причины международного характера такие, как усиливающаяся феминизация трудовой миграции, с одной стороны, и ужесточение иммиграционной политики странами, принимающими мигрантов, с другой.

275. Свою роль играют и факторы, связанные с образованием, низкий уровень профессиональной подготовки, препятствующий возможности получить достойную работу, бесправность в отношениях с властью имущими, а также такая социальная обстановка, при которой отсутствуют инфраструктура и места, где жертвы могли бы получить приют и защиту. Уровень толерантности в обществе и низкая степень осознания в обществе совместной ответственности и недостаточная гражданская солидарность свидетельствуют о необходимости проведения в жизнь комплексных стратегий по профилактике, оказанию помощи и защите. Соответственно эти вышеупомянутые факторы предопределяют уязвимость тех категорий населения, которые становятся объектом торговли, и существующую тенденцию к расширению масштабов этого преступления.

276. Все вышесказанное, включая те этапы, через которые проходит жертва торговли людьми, как то подбор, вербовка, перевозка, психологическое насилие, лишение свободы, изъятие документов, попрание права на идентичность и неприкосновенность, использование в ряде случаев поддельных документов и даже физическое насилие, находятся в непосредственной связи с другими формами организованной преступности.

277. В 2004 году в Гватемале приступила к работе Межведомственная группа по борьбе с торговлей людьми. Деятельность этой Межведомственной группы координирует Министерство иностранных дел. В Группу входят Секретариат по делам женщин при президенте Республики (СЕПРЕМ), Секретариат канцелярии президента Республики по социальному благосостоянию (СБС), Министерство здравоохранения, Министерство труда и социального обеспечения, Государственная прокуратура, Генеральная прокуратура, Главное управление по миграции, Министерство внутренних дел, Национальная гражданская полиция (НГП), Отделы по борьбе с преступлениями против жизни и по делам женщин Генеральной прокуратуры и Гватемальский институт туризма. Содействие в работе Группы оказывают также неправительственные организации, как Проект по борьбе со СПИДОМ в странах Центральной Америки (ПАСКА), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и гватемальское отделение организации "Покончить с детской проституцией, детской порнографией и торговлей детьми в сексуальных целях" (ЕСПАТ Guatemala).

278. В 2004 году начался процесс разработки государственной политики по предотвращению и пресечению торговли людьми, наказанию за нее и защите жертв. В сентябре 2007 года государственная политика борьбы с торговлей людьми и комплексной защиты жертв и Стратегический план действий на 2007–2017 годы были представлены общественности. Основная цель этой политики – стать той базой, на которой Гватемала будет строить свою деятельность по предотвращению и пресечению торговли людьми в различных ее проявлениях, наказанию за нее и защите жертв. В основу политики положены принципы защиты прав человека, интересов женщин, детей и подростков как высших интересов, недопущения дискриминации и немедленной и комплексной защиты жертв.

279. Эти задачи предполагается решить путем институционализации политики и Стратегического плана действий. Предполагается, что соответствующие учреждения подпишут правительственное соглашение и приступят к его выполнению и осуществлению Стратегического плана на 2007–2017 годы. Для этого планируется повысить уровень осведомленности о социальных, экономических и культурных последствиях торговли людьми во всех ее проявлениях. Ставится задача путем проведения информационной кампании повысить информированность, обеспечить профилактическую работу и призвать население сообщать о случаях торговли людьми. Пропагандистская работа с населением должна вестись силами институциональных, образовательных, социальных учреждений и учреждений культуры. Жертвам будет оказываться комплексная поддержка в целях их возвращения к местам постоянного проживания и социальной реинтеграции, в том числе психологическая, психиатрическая, физическая и правовая помощь.

280. В 2007 году правительственным постановлением 246-2007, изменившим постановление 525-2007, созданной в 2004 году Межведомственной группе по борьбе с торговлей людьми был придан официальный статус, и она была переименована в Межведомственную комиссию по борьбе с торговлей людьми. Комиссия является межведомственным органом, в задачи которого входит проведение консультаций, управление, разработка инициатив и поиск соглашений в целях борьбы с торговлей людьми на основании международного права и в соответствии с законодательством страны. В состав Комиссии входит ряд органов исполнительной власти: 1) Министерство иностранных дел, исполняющее функции руководителя и координатора Комиссии, 2) Министерство внутренних дел, 3) Министерство просвещения, 4) Министерство культуры и спорта, 5) Министерство здравоохранения и социальной поддержки, 6) Министерство труда и социального обеспечения, 7) Секретариат канцелярии президента Республики по социальному благосостоянию, 8) Секретариат по связям с общественностью при президенте Республики, 9) Секретариат по планированию и разработке программ при президенте Республики, 10) Секретариат по делам женщин при президенте Республики, 11) Секретариат по делам социальных фондов под эгидой супруги президента, 12) Координационная комиссия по политике исполнительной власти при президенте Республики (КОПРЕДЕ), 13) Управление по защите прав женщин – представительниц коренного населения. К участию в работе Комиссии приглашены также руководство судебных и законодательных органов власти, Генеральная прокуратура, неправительственные организации и организации международного сотрудничества.

### **Реформы в законодательной области**

281. В 2005 году в статью 194 Уголовного кодекса были внесены изменения, ужесточившие наказание за такое преступление, как торговля людьми. Эти изменения соответствуют положениям договора о присоединении к Протоколу против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколу о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее. В настоящее время Межведомственная комиссия работает над проектом Комплексного закона о защите жертв торговли людьми.

282. В декабре 2007 года был принят Закон об усыновлении, требование о разработке которого содержится в Гаагской конвенции, ратифицированной конгрессом Республики в мае 2007 года. Идет процесс создания Национального совета, в задачу которого будет входить защита детей и подростков, находящихся в процессе усыновления. Кроме того, закон запрещает участникам процесса усыновления, в том числе родителям или родственникам несовершеннолетних, получать от этого любого рода выгоды. Принятый конгрессом в соответствии с Гаагской конвенцией Закон предусматривает прозрачную процедуру процесса усыновления, недопустимость наживы, а также продажи и эксплуатации несовершеннолетних.

### **Меры по предотвращению и искоренению торговли женщинами и детьми**

283. В 2004 году были созданы подотдел по делам детей и подростков, ставших жертвами торговли людьми, в рамках Отдела по делам женщин прокуратуры и Отдел по борьбе с торговлей людьми в Управлении уголовных расследований Национальной гражданской полиции (Постановление 58-137). Эти подразделения занимаются проведением расследований и борьбой с торговлей людьми, торговлей женщинами, детьми и подростками для их сексуальной эксплуатации в коммерческих целях.

284. Чтобы обеспечить эффективный мониторинг и целенаправленное расследование подобного рода преступлений Генеральная прокуратура в октябре 2007 года создала подотдел по борьбе с торговлей людьми и незаконными усыновлениями в рамках своего Отдела по борьбе с организованной преступностью. Этот важный шаг вперед в борьбе с торговлей людьми сделан в рамках разработки такой политики уголовного преследования, которая в большей мере соответствовала бы тяжести такого рода преступлений. При этом ставится задача глубже анализировать деятельность группировок, занимающихся сексуальной эксплуатацией в коммерческих целях, незаконными усыновлениями, попрошайничеством, принуждением к браку и другими видами обращения в рабство, предусмотренными в измененной в 2005 году статье 194 Уголовного кодекса. В ходе такого анализа будут изучаться вопросы возникновения, состава и методов деятельности таких группировок. Помимо этого, в отличие от подхода, применявшегося ранее занимавшимся этими вопросами Отделом по делам детей и подростков, ставших жертвами торговли людьми, новый орган должен, по замыслу его создателей, заниматься предупреждением преступлений в отношении несовершеннолетних пока они еще не совершены. За два года реформирования системы борьбы с торговлей людьми Генеральной прокуратуре удалось добиться значительного прогресса в этой сфере, и создание подотдела по борьбе с торговлей

людьми призвано повысить эффективность этой работы, направленной на пресечение деятельности подобных преступных группировок.

285. Действует механизм межведомственной координации работы Генеральной прокуратуры, Национальной гражданской полиции, Государственной прокуратуры и социальной организации "Каса Альянса". Эти органы проводят совместные оперативные мероприятия по делам о продаже женщин и детей в публичные дома, и им уже удалось освободить из них ряд несовершеннолетних.

286. Разработана программа "Вместе против торговли людьми" – проект, реализованный Ассоциацией в защиту центральноамериканских детей (ПРОНИСЕ) в координации с Программой действий (ПАМИ). В реализации этого проекта участвовали подростки из ряда департаментов на юге и северо-востоке страны (Малакатан, Мсатенанго, Пуэрто Барриос и Асунсьон Мита). Цель проекта состояла в выявлении факторов риска в приграничных районах и информировании о масштабах проблемы. В рамках проекта подбирались материалы о торговле людьми в целях усыновления, эксплуатации труда и сексуальной эксплуатации, готовились материалы рекламного характера (плакаты, листовки, рекламные афиши), а также создавались молодежные объединения в целях предупреждения торговли людьми. Эти объединения проводили концерты и ставили спектакли, в которых речь шла об этих проблемах; кроме того, были проведены лекции для учащихся средних школ.

287. С 2006 года государство проводит просветительскую кампанию по проблемам торговли людьми. В рамках этой кампании транслируются радио- и телепередачи и выпускаются буклеты, плакаты, брошюры, афиши и баннеры, распространением которых в стране занимаются государственные учреждения и занимающиеся этими проблемами представители гражданского общества, а на международном уровне – действующие за рубежом дипломатические представительства и консульства.

288. В 2006 году был опубликован Протокол по вопросам репатриации детей и подростков, ставших жертвами торговли людьми. В Протоколе изложены основные нормы и правила, которые могут без труда понять и применить те официальные лица, которые первыми вступают в контакт с такими жертвами. Совместная работа была проведена также Министерством иностранных дел Гватемалы и гватемальским отделением Международной организации по миграции. Содействие в этой работе оказали работающие по этим проблемам государственные учреждения и неправительственные и международные организации. Были разработаны рекомендации по применению Протокола на границах с Мексикой, США, Сальвадором и Гондурасом. Кроме того, консулы, работающие в этих странах, прошли подготовку по вопросам торговли людьми, незаконного перевоза мигрантов и торговли людьми с учетом гендерного аспекта.

289. Совет министров по делам женщин стран Центральной Америки (КОММКА), членом которого является Секретариат по делам женщин при президенте Республики, включил в свой Стратегический план на 2006–2009 годы и в рассчитанный на тот же период План действий следующие направления работы в регионе: i) расширение возможностей КОММКА оказывать влияние на процесс региональной интеграции и укрепление в странах-членах национальных механизмов обеспечения равноправия как ведущих органов по разработке и осуществлению государственной политики, и ii) усиление мер, принимаемых в регионе для борьбы с насилием в отношении женщин, прежде всего по таким вопросам, как насилие и миграция, торговля людьми и убийства женщин. Кроме того, большое внимание КОММКА уделяет проведению мониторинга ситуации с насилием в отношении

женщин и прежде всего торговле женщинами. В рамках этой работы в конце 2006 года было проведено первое совещание стран Центральной Америки по проблемам торговли женщинами. Основная цель совещания состояла в том, чтобы проанализировать и обсудить ситуацию с торговлей людьми в регионе, уделяя при этом особое внимание торговле женщинами. Итогом совещания явилась разработка Регионального плана действий, который должен быть реализован в каждой из стран-участниц по согласованию со страной, председательствующей в Центральноамериканской сети борьбы с насилием в отношении женщин.

290. Поскольку торговля людьми включает и принудительный труд, Министерство труда и социального обеспечения приняло меры к искоренению наихудших форм детского труда, и для этого было принято постановление правительства № 250-2006, регулирующее наихудшие формы детского труда в соответствии с Конвенцией 182 МОТ, в которой к числу таких форм отнесена и сексуальная эксплуатация в коммерческих целях, а также в соответствии с Палермской конвенцией, определяющей такой труд как одно из проявлений торговли людьми.

### **Национальные и международные правовые документы, подписанные Гватемалой**

#### ***На национальном уровне***

291. Утверждение и публикация Протокола о репатриации детей и подростков, ставших жертвами торговли людьми. В Протоколе изложены основные нормы и правила, которые могут без труда понять и применить те официальные лица, которые первыми вступают в контакт с такими жертвами.

#### ***Правовые документы регионального характера***

292. Принятие в ходе Региональной конференции по проблемам миграции (РКМ) Региональных мер по специальной защите при возвращении к местам постоянного проживания детей и подростков, ставших жертвами торговли людьми.

#### ***Правовые документы двустороннего характера***

293. 23 марта 2004 года правительства Гватемалы и Соединенных Штатов Мексики подписали Меморандум о взаимопонимании по вопросам защиты женщин и несовершеннолетних – жертв торговли людьми на мексикано-гватемальской границе. Кроме того, создана Техническая комиссия и принята Ежегодная программа работы по мониторингу и оценке предусмотренных в Меморандуме мер координации и сотрудничества.

294. 2 ноября 2004 года также подписан Меморандум о взаимопонимании между правительствами Гватемалы и Соединенных Штатов Америки, определяющий рамки сотрудничества в деле предотвращения действий, связанных с торговлей людьми, контроля и наказания за их совершение. Наконец, 18 августа 2005 года правительства Гватемалы и Сальвадора подписали Меморандум о взаимопонимании в целях защиты жертв торговли людьми и незаконного провоза мигрантов. В рамках Меморандума была разработана и принята Годовая программа работы по осуществлению Меморандума на 2007–2008 годы.

**Заявления о случаях торговли людьми, проституции и других преступлениях в отношении женщин**

295. Действующий в рамках Судебного управления Национальный центр анализа и учета судебной документации сообщает, что в 2006 году в различные судебные органы страны поступили заявления о следующих преступлениях в отношении женщин:

**Таблица 5**

**Заявления, принятые в 2006 году судебными органами**

<b>Вид преступления</b>	<b>Количество</b>
Растрление малолетних	37
Растрление малолетних при отягчающих обстоятельствах	6
Сводничество	8
Сводничество при отягчающих обстоятельствах	8
Сутенерство	1
Торговля людьми	10

*Источник:* Межведомственная комиссия по борьбе с торговлей людьми и сопутствующими этому преступлениями

296. Созданный в 2004 году подотдел по делам о торговле детьми и подростками Отдела по делам женщин Генеральной прокуратуры представил следующие данные за 2006 год:

**Таблица 6**

**Данные Отдела по делам женщин**

<b>Вид преступления</b>	<b>Количество</b>	<b>Приговор</b>
Растрление малолетних	3	Обвинительный
Наем на работу нелегальных мигрантов	2	Обвинительный
Наем на работу нелегальных мигрантов	2	Оправдательный

*Источник:* Межведомственная комиссия по борьбе с торговлей людьми и сопутствующими этому преступлениями

Таблица 7

**Статистические данные о торговле людьми и нелегальной миграции.  
Первый квартал 2007 года**

<b>Показатель</b>	<b>Количество</b>
Заявления о случаях торговли людьми	27
Заявления в Генеральную прокуратуру о случаях незаконного усыновления	22
Дети-мигранты из Соединенных Штатов, делами которых занимается Государственная прокуратура	233
Дети-мигранты из Мексики, делами которых занимается Государственная прокуратура	1 189

*Источник:* Межведомственная комиссия по борьбе с торговлей людьми и сопутствующими этому преступлениями.

**Женщины-мигранты**

297. Государство занялось решением этой социальной проблемы ввиду тех особенностей, которыми отличается миграция гватемальцев как внутри страны, так и за рубеж, а также поскольку для мигрантов высок риск стать жертвами торговли людьми и незаконного провоза мигрантов.

298. Главное управление по вопросам миграции Министерства внутренних дел, занимаясь проблемами миграции и институциональной модернизации, подписало документ, обеспечивающий достойную и безопасную репатриацию незаконных мигрантов из Гватемалы, Сальвадора, Гондураса и Никарагуа, направившихся в Соединенные Штаты Америки и задержанных в Мексике. В международном аэропорту "Ла-Аурора" работают контролеры, в задачи которых входит предупреждение любого рода нештатных ситуаций и нарушений и сообщение о таких случаях. Процесс институциональной модернизации начался с закупки 142 компьютеров и всестороннего совершенствования качества работы отделений по вопросам миграции по всей стране: в них была установлена подаренная правительством Мексики Комплексная система управления миграционными потоками (СИОМ).

**Секретариат канцелярии президента Республики по социальному благосостоянию (СБС)**

299. В задачи СБС входит проведение в жизнь государственной политики в сфере защиты гватемальских детей и подростков, прежде всего тех из них, которые являются особо уязвимыми, социально незащищенными, инвалидами или правонарушителями. Перечень задач, стоящих перед СБС, был пересмотрен в октябре 2004 года, и в него был включен пункт об оказании помощи и поддержки детям-мигрантам. Исходя из этого, СБС обязан следить за тем, чтобы депортированным несовершеннолетним мигрантам был предоставлен доступ к основным услугам, в том числе в сфере здравоохранения, образования, питания, безопасности и обеспечения необходимыми документами.

300. В деле защиты прав детей-мигрантов СБС сотрудничает с рядом государственных учреждений. Будучи членом Межведомственной комиссии по борьбе с торговлей людьми, СБС включил в программу своей работы задачу по

осуществлению двусторонних соглашений с Мексикой и Сальвадором, а также национальных и международных протоколов, Конвенции о правах ребенка, Протокола о репатриации детей и подростков, ставших жертвами торговли людьми, меморандума о взаимопонимании по вопросам упорядоченной и безопасной репатриации мигрантов, протокола об оказании комплексной помощи детям и подросткам, ставшим жертвами торговли людьми, и Конвенции 182 Международной организации труда.

301. В рамках принятой СБС Программы помощи социально незащищенным детям и подросткам действуют Отдел борьбы с коммерческой сексуальной эксплуатацией и Отдел по проблемам детей улицы и подростков. 29 августа 2005 года в департаменте Кецальтенанго был открыт приют для мигрантов "Наш дом". В этот приют принимаются дети и подростки-мигранты, в том числе и в тех случаях, когда, по мнению консула Гватемалы, для них существует определенная опасность; подобные дела ведутся в координации с Государственной прокуратурой. В числе проводимых в приюте мероприятий и работа с молодежью с целью проинформировать молодых людей о факторах риска, с которыми они могут столкнуться в ходе поездок.

302. В проводимых Отделом борьбы с сексуальной эксплуатацией в коммерческих целях сценических и художественных мероприятиях ежедневно принимают участие в среднем 25 детей и подростков. В рамках развития сотрудничества этого отдела с Объединенной группой по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей и подростков в коммерческих целях последняя вошла в состав Национальной комиссии по делам детей и молодежи.

#### **Меры, которые необходимо принять в соответствии с рекомендациями экспертов КЛДЖ**

303. Хотя определенные шаги по борьбе с торговлей людьми уже предприняты, пока не удалось добиться значительного продвижения вперед в искоренении ее причин, в числе которых нищета и нарушение прав человека, испытываемые на себе значительной частью граждан Гватемалы, как мужчин, так и женщин, а что касается торговли женщинами и детьми, то это еще и укоренившееся гендерное неравенство и их эксплуатация в сексуальных целях.

304. По-прежнему существует значительное несоответствие между сущностью сексуальной эксплуатации как преступления и наказании за него, и поэтому в повестке дня стоит внесение изменений в законодательство.

305. Необходимо разработать и провести в жизнь комплексную программу борьбы с незаконными усыновлениями и имеющими место фактами превращения таких усыновлений в источник обогащения.

#### **Проблемы и вызовы**

306. Необходимо рассмотреть вопрос о выделении достаточных бюджетных средств на деятельность учреждений и проведение мероприятий, обеспечивающих эффективность политики борьбы с торговлей людьми.

## Статья 7

### Политическая и общественная жизнь

#### *Рекомендации экспертов КЛДЖ*

*Государству-участнику предлагается осуществлять программы обучения навыкам руководства для женщин, с тем чтобы помочь им подключиться к выполнению руководящих и связанных с принятием решений функций в обществе. (6)*

*Комитет рекомендует государству-участнику принять меры в целях поощрения участия женщин в общественной и политической жизни путем: (3, 4, 5)*

- *осуществления или оказания поддержки в осуществлении программ профессиональной подготовки нынешних и будущих руководителей из числа женщин;*
- *проведения кампаний по повышению уровня информированности о значимости участия женщин в процессе принятия решений, ориентированных на руководящих работников как в государственном, так и в частном секторе.*

#### **Право избирать и быть избранным**

307. Участие в выборах предполагает возможность как избирать, так и быть избранным. Неравенство между женщинами и мужчинами в реализации политических прав имеет место в обоих случаях, хотя во втором из них, там, где речь идет о праве женщин участвовать в выборах в качестве кандидатов на государственные должности, разрыв между женщинами и мужчинами выражен ярче.

308. На практике это участие осуществляется в рамках политических партий, которые в условиях осуществления принципов демократии и представленности в большинстве своем являются слабо консолидированными и достаточно сомнительными с юридической точки зрения организациями. Это объясняется в числе прочего тем, что гватемальское общество большую часть существования в стране республиканского строя жило в условиях авторитарных и патриархальных режимов. Это не позволило появиться в стране политическим силам, которым были бы присущи демократические традиции. При принятии решений в политических партиях доминирует централизм, а в их организационных структурах, как на общенациональном уровне, так и на местах, принцип представленности развит слабо, и это проявляется в том, что процесс создания местных отделений партий только начинается. В большинстве своем партиями руководят закрытые группировки, состоящие в основном из мужчин, и это затрудняет появление новых политических лидеров, в том числе из числа женщин.

309. По данным Верховного избирательного суда, доля женщин, включенных в списки избирателей и имевших право участвовать во всеобщих выборах 2007 года, возросла на 1,26 процента по сравнению с долей женщин, внесенных в избирательные списки на выборах 2003 года.

Таблица 8

## Число женщин, внесенных в списки избирателей в 2003 и 2007 годах

Число избирателей, внесенных в списки		2007 год	В абсолютных цифрах 2007 год(*)	В абсолютных цифрах 2003 год
Женщины	грамотные	1 913 939	2 809 124	2 252 545
	неграмотные	895 185		
Мужчины	грамотные	2 418 217	3 180 910	2 820 737
	неграмотные	762 693		
<b>Всего</b>			5 990 034	5 073 282

Источник: Верховный избирательный суд.

(\*) Статистические данные по спискам избирателей на 9 июня 2007 года.

310. В настоящее время в Гватемале идет демократический процесс избрания новых властей страны на 2008–2011 годы. 9 сентября 2007 года в стране прошли выборы депутатов законодательного собрания, муниципальные выборы и выборы президента, а 4 ноября – второй тур выборов президента и вице-президента.

311. В ходе этих выборов число женщин, претендующих на государственные посты, возросло: доктор Ригоберто Менчу выдвинута на пост президента от политической партии "Встреча за Гватемалу", а лицензиат Вальда Барриос – на пост вице-президента Республики от партии Революционный национальный союз Гватемалы и Широкого левого движения (УРНГ-МАИС).

312. В ходе этих всеобщих выборов 2007 года 16 политических партий выдвинули на пост президента страны и включили в общенациональные, окружные списки и списки для выборов муниципальных собраний 29 821 кандидата. В этом общем числе кандидатов 3762 женщины, что составляет 12,6 процента. Это является шагом вперед по сравнению с выдвижением кандидатур на всеобщих выборах 2003 года. Тогда 17 политических партий выдвинули 23 705 кандидатов, из которых женщины составляли 9,5 процента. Их доля в числе кандидатов тогда была минимальной для страны, где женщины составляют 51 процент населения.

Таблица 9

## Кандидаты, зарегистрированные Верховным избирательным судом в 2007 году

Кандидаты	Мужчины	Женщины	Всего
Посты президента и вице-президента	26	2	28
Депутаты по общенациональному списку	221	82	303
Депутаты по окружным спискам	1 193	320	1 513
Депутаты муниципальных собраний	24 619	3 358	27 977
<b>Всего</b>	26 059	3 762	29 821

Источник: Верховный избирательный суд.

313. Очевидно, что женщины испытывают больше трудностей и имеют меньше возможностей для участия в политической жизни. Лишь очень небольшое число женщин сумели выдвинуться на руководящие роли и войти в число кандидатов на всенародных выборах. Лишь немногие из 16 политических партий, участвовавших в выборах, смогли увеличить число женщин в своих списках кандидатов, прежде всего включенных в начало списка и имеющих больше шансов на победу.

**Таблица 10**

**Число женщин в списках кандидатов в депутаты от политических партий**

Политическая партия	Кандидаты в депутаты законодательного собрания	Находятся в верхней части списка	Кандидаты на посты алькальдов
"Встреча за Гватемалу"	36	10	13
Национальный союз надежды	22	15	–
Патриотическая партия	8	2	7
Великий национальный альянс	29	3	3
Республиканский фронт Гватемалы	49	14	

*Источник:* Верховный избирательный суд.

314. В 2003 году женщины заняли 14 из 158 депутатских мест и возглавили 8 из 331 мэрии страны. На всеобщих выборах, состоявшихся в сентябре 2007 года, на различные должности были избраны 27 женщин; 19 из них стали депутатами законодательного собрания, а 8 – алькальдами.

**Таблица 11**

**Число женщин, победивших на всенародных выборах в 2003 и 2007 годах**

Пост	Выборы 2007 года			Выборы 2003 года		
	Женщины	Мужчины	Всего	Женщины	Мужчины	Всего
Депутаты	19	139	158	14	144	158
Алькальды	8	324	332	8	323	331

*Источник:* Верховный избирательный суд.

315. Несмотря на увеличение числа женщин, участвующих в политической жизни, прежде всего на муниципальном уровне, женщины возглавляют лишь 5 процентов из 332 муниципалитетов в Гватемале, тогда как в остальных 95 процентах алькальдами являются мужчины. Эти данные свидетельствуют о необходимости расширять масштабы участия женщин в политической жизни, чтобы обеспечить большее их представительство в рамках комплексного подхода к развитию и в соответствии с международными конвенциями и договорами по вопросам участия женщин в политической жизни.

316. Уже принят ряд правовых документов, способствующих расширению участия женщин в политической жизни на уровне общин, муниципалитетов, департаментов, регионов и страны в целом. К их числу относятся Закон о социальном развитии, включающий положения о равноправии женщин и мужчин, Муниципальный кодекс, предусматривающий обязательное создание в рамках Муниципального совета Комиссий по делам семьи, женщин и детей, Закон о Советах по вопросам развития, содействующий участию женщин в деятельности Советов по вопросам развития городов и сельских районов и Советов по вопросам развития на уровне департаментов, а также Национальный закон о децентрализации. Вместе с тем пока не завершена институционализация таких органов, как муниципальные отделы по делам женщин, не разработаны и не проводятся в жизнь комплексные политика, программы и проекты на уровне муниципалитетов, которые учитывали бы нужды и потребности женщин. Но, прежде всего, необходимо продолжить оказание помощи в осуществлении позитивных действий, таких как внедрение в политических партиях системы квот и создание комитетов гражданского участия; соответствующие положения также должны быть включены в Закон о выборах и политических партиях, а также в регламент к нему.

### **Представительство женщин на государственных должностях**

#### **Органы исполнительной власти**

317. В состав нынешнего правительства входят 13 государственных министерств, и женщины занимают 3 министерских поста. Кроме того, из 29 заместителей министров 8 являются женщинами.

**Таблица 12**

#### **Министерские посты, занимаемые женщинами**

<b>Министерские посты, занимаемые мужчинами</b>	<b>Министерские посты, занимаемые женщинами</b>	<b>Посты заместителей министра, занимаемые женщинами</b>	<b>Посты заместителей министра, занимаемые мужчинами</b>
Министерство иностранных дел		Министерство иностранных дел Министерство иностранных дел	Министерство иностранных дел
	Министерство внутренних дел		Министерство внутренних дел
Министерство национальной обороны			Министерство внутренних дел Министерство национальной обороны
Министерство государственных финансов			Министерство государственных финансов Министерство государственных финансов

<b>Министерские посты, занимаемые мужчинами</b>	<b>Министерские посты, занимаемые женщинами</b>	<b>Посты заместителей министра, занимаемые женщинами</b>	<b>Посты заместителей министра, занимаемые мужчинами</b>
Министерство связи, инфраструктуры и жилья	Министерство просвещения	Министерство связи, инфраструктуры и жилья Министерство просвещения Министерство просвещения	Министерство связи, инфраструктуры и жилья Министерство связи, инфраструктуры и жилья Министерство просвещения
Министерство сельского хозяйства, животноводства и продовольствия			Министерство сельского хозяйства, животноводства и продовольствия Министерство сельского хозяйства, животноводства и продовольствия
Министерство экономики			Министерство экономики Министерство экономики
Министерство здравоохранения и социальной поддержки		Министерство здравоохранения и социальной поддержки	Министерство здравоохранения и социальной поддержки Министерство здравоохранения и социальной поддержки
Министерство труда и социального обеспечения	Министерство энергетики и горнорудной промышленности	Министерство труда и социального обеспечения	Министерство труда и социального обеспечения Министерство труда и социального обеспечения Министерство энергетики и горнорудной промышленности
Министерство культуры и спорта			Министерство культуры и спорта
Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов		Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов	Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов
<b>10</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>22</b>

318. Женщины возглавляют 8 из 13 секретариатов при президенте Республики и 6 постов заместителей секретарей.

Таблица 13

## Женщины на руководящих должностях в секретариатах при президенте Республики

Мужчины на постах секретаря	Женщины на постах секретаря	Мужчины на постах заместителя секретаря	Женщины на постах заместителя секретаря
Секретариат по общим вопросам			Секретариат по общим вопросам
Канцелярия президента		Канцелярия президента	
Секретариат по социальным связям			
Секретариат по административным вопросам и безопасности			
Секретариат по координации деятельности органов исполнительной власти		Секретариат по координации деятельности органов исполнительной власти	
	Секретариат по вопросам стратегического анализа	Координационная комиссия по политике исполнительной власти	
	Секретариат по планированию и программной деятельности	Секретариат по вопросам стратегического анализа	
		Секретариат по планированию и программной деятельности	Секретариат по планированию и программной деятельности
			Секретариат по планированию и программной деятельности
	Секретариат по вопросам социального благосостояния		Секретариат по вопросам социального благосостояния
	Секретариат по делам мира	Секретариат по делам мира	
	Секретариат по делам социальных фондов	Секретариат по делам социальных фондов	
	Секретариат по делам сельского хозяйства		Секретариат по делам сельского хозяйства
			Секретариат по делам сельского хозяйства
	Секретариат по вопросам продовольственной безопасности		Секретариат по вопросам продовольственной безопасности
	Секретариат по делам женщин		Секретариат по делам женщин
<b>5</b>	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>8</b>

319. Кроме того, женщины возглавляют Налоговое управление (НУ) и Правление банка Гватемалы; в последнем случае – впервые в истории этого учреждения.

### Судебное управление

320. В состав Судебного управления входят 13 высших судебских чиновников – мужчин и женщин. Срок пребывания в должности сотрудника этого органа составляет 4 года. В 2005–2006 годах впервые в истории Судебного управления на должность председателя Верховного суда и руководителя Судебного управления была избрана женщина – лицензиат Беатрис де Леон де Барреда.

**Таблица 14**

#### Кадровый состав Судебного управления, 2007 год

Должность	Мужчины	Женщины	Всего
Служащие судов	1 692	1 376	<b>3 068</b>
Служащие судов, владеющие одним из языков майя	227	60	<b>287</b>
Судейские чиновники и судьи	512	253	<b>765</b>
Судейские чиновники и судьи, владеющие одним из языков майя	100	13	<b>113</b>
Административный персонал	1 784	890	<b>2 674</b>
Административный персонал, владеющий одним из языков майя	227	60	<b>287</b>
<b>Всего</b>	<b>4 542</b>	<b>2 652</b>	<b>7 194</b>

*Источник:* Отдел планирования, Судебное управление.

### Органы законодательной власти

321. В состав законодательного органа страны входят 158 депутатов. В ходе последних всенародных выборов, состоявшихся в сентябре 2007 года, в состав законодательного органа всенародным голосованием было избрано 19 женщин, тогда как в период 2004–2008 годов в числе депутатов было 14 женщин.

322. В конгрессе Республики действуют 43 комиссии (33 обычных, 4 специальных и 6 чрезвычайных). В 2005, 2006 и 2007 годах в числе председателей этих комиссий было, соответственно, 3, 7 и 4 женщины. Штат административных сотрудников законодательного органа страны составляет 1558 человек, из которых 612 являются женщинами.

### Участие женщин в деятельности советов по вопросам развития Гватемалы

323. Мирные соглашения (1996 года) и 3 закона о децентрализации (принятые в 2002 году Закон о децентрализации, Закон о Советах по вопросам развития городов и сельских районов и Муниципальный кодекс) возлагают на муниципалитеты Гватемалы ответственность за децентрализацию государственной власти и одновременно за экономическое развитие страны. Так, Общий закон о децентрализации предусматривает, что именно муниципалитетам, будь то каждому в отдельности, объединенным в ассоциации или выступающим как органы поддержки

созданных на законных основаниях общин, передается основная часть полномочий в рамках децентрализации исполнительной власти (статья 6 регламента к Закону).

324. В Муниципальном кодексе муниципалитет определяется как "сфера непосредственного участия граждан в делах государства" (статья 2). В соответствии с этим положением, закон предусматривает создание в каждом муниципалитете общинных советов в целях развития (КОКОДЕ), которые должны стать органами прямого гражданского участия населения. Таким образом, задачи по осуществлению демократизации и децентрализации возлагаются на муниципальные советы по вопросам развития (КОМУДЕ) (хотя и не исключительно только на них), поскольку они выступают в качестве связующего звена в системе советов по вопросам развития на уровне общин (КОКОДЕ), департаментов (КОДЕДЕ), регионов (КОРЕДЕ) и страны в целом (КОНАДУР). Система советов, задуманных как органы общественного согласия и как основной инструмент вовлечения граждан в политическую жизнь, дает возможность всему обществу участвовать в реализации всех функций управления делами государства: проведении консультаций, принятии решений, их исполнении и контроле.

325. Система советов по вопросам развития действует на пяти уровнях: общин, муниципалитетов, департаментов, регионов и страны в целом. Законом о советах по вопросам развития (декрет 11-2002) им в обязанность вменена задача организовывать и координировать государственное управление путем разработки политики в целях развития, бюджетных планов и программ, а также содействовать координации деятельности различных ведомств, государственных органов и частного сектора. Хотя данный закон и не предусматривает квот, он вводит ряд новшеств в том, что касается участия женщин:

- на уровне Национального совета по вопросам развития городов и сельских районов (КОНАДУР): в состав Совета входят две представительницы женских организаций и одна представительница Секретариата по делам женщин при президенте Республики;
- на уровне региональных советов по вопросам развития городов и сельских районов (КОРЕДУР): в состав советов входят по две представительницы от действующих в регионе женских организаций и одна представительница Секретариата по делам женщин при президенте Республики;
- на уровне департаментских советов по вопросам развития городов и сельских районов (КОДЕДЕ): в состав советов входит по одной представительнице от действующих в департаменте женских организаций.

326. В функции советов входит проведение в жизнь политики, которая способствовала бы привлечению женщин к активному и эффективному участию в принятии решений на уровне страны, региона, департамента, муниципалитета и общины, а также повышению уровня информированности жителей общин по проблемам гендерного равенства и гендерной идентичности, а также прав коренных народов.

327. Учитывая факт наличия дискриминации в отношении женщин и их социальной изоляции, система советов стремится преодолеть эту изоляцию путем принятия специальных мер, особенно по вовлечению женщин из числа коренных народов в деятельность в государственной сфере. Для этого в некоторых муниципалитетах были созданы муниципальные отделы по делам женщин и комиссии по делам семьи, женщин и детей, задача которых способствовать наращиванию организационного и

творческого потенциала женщин, помогающего им формулировать предложения о мерах, отвечающих их интересам, а также повысить вероятность одобрения подобных предложений.

328. Большое количество действующих КОКОДЕ, представляющих собой органы, сформированные с участием всех членов общин, особенно важно с точки зрения участия местных органов власти и общин коренных народов в деятельности Генеральной ассамблеи, членами которой граждане страны, мужчины и женщины, могут быть как в индивидуальном порядке, так и в качестве представителей тех или иных групп или секторов. Таким образом, в настоящее время КОКОДЕ создают хорошую возможность для того, чтобы жители многочисленных общин, на протяжении всего своего существования изолированных от жизни государства, смогли бы участвовать в принятии решений на местном уровне. Кроме того, в последнее время они начали играть важную роль в расширении прав и возможностей женщин в сфере управления общинами и в процессах экономического и социального развития.

329. На СЕПРЕМ, как это предусмотрено статьей 9 регламента к Закону о советах по вопросам развития, возложена обязанность добиваться от женских организаций, чтобы те направляли своих представителей в состав КОКОДЕ. С 2003 года эта работа проводится в 22 КОКОДЕ, и на настоящий момент в некоторых департаментах были проведены по 2, а в других – по 3 кампании по выдвижению таких представителей. Это происходит потому, что срок работы таких представителей в КОКОДЕ составляет 2 года, по истечении которых их полномочия могут быть продлены, или же они отзываются. В результате по стране женские организации представляют 44 женщины: 22 – в качестве основных членов КОКОДЕ и 22 – в качестве их заместителей. Кроме того, на уровне регионов работают 10 представителей СЕПРЕМ, занимающихся вопросами помощи и консультирования женщин с целью активизации их участия в жизни гражданского общества.

330. По данным проведенного Национальным женским форумом диагностического исследования, в среднем по стране доля мужчин в составе комитетов по вопросам развития составляет 81 процент. Исследование показало, что из 34 000 членов КОКОДЕ женщины составляли лишь 13 процентов, а из 4197 членов КОМУДЕ – только 16 процентов. Такие низкие показатели участия женщин сказываются на всей структуре представительства в КОМУДЕ и координации их деятельности, но особенно они заметны, когда речь идет о координации и представительстве на уровне муниципальных властей. Из 1403 представителей муниципальных органов власти и членов муниципальных собраний, участвующих в работе КОМУДЕ, женщины составили всего 7 процентов. Относительно более высокие показатели представительства женщин были отмечены в государственных учреждениях: из 795 их представителей женщин было 257 (32 процента). Это, как считается, стало результатом процессов повышения уровня информированности и просвещения по гендерным проблемам, проходящих в центральных органах государственного управления.

Таблица 15

## Гендерный состав местных советов по вопросам развития

Регион	Департамент	Доля женщин из числа коренного населения (в %)	Члены				Муниципальные власти		Представители			
			КОМУДЕ		КОКОДЕ		Женщины (в %)	Мужчины (в %)	Государственных учреждений		Гражданского общества	
			Женщины (в %)	Мужчины (в %)	Женщины (в %)	Мужчины (в %)			Женщины (в %)	Мужчины (в %)	Женщины (в %)	Мужчины (в %)
I	Гватемала	13	н/д	н/д	10	90	н/д	н/д	н/д	н/д	н/д	н/д
II	Альта-Верапас	93	21	79	11	89	6	94	н/д	н/д	0	н/д
	Баха-Верапас	59	н/д	н/д	33	67	н/д	н/д	н/д	н/д	н/д	н/д
III	Эль Прогресо	8	31	69	13	87	н/д	н/д	н/д	н/д	н/д	н/д
	Исабаль	23	11	89	3	97	14	86	21	79	15	85
	Сакапа	6	14	86	31	69	3	97	50	50	н/д	н/д
	Чикимула	16	17	83	22	78	13	87	17	83	25	75
IV	Санта-Роса	3	15	85	н/д	н/д	7	93	н/д	н/д	н/д	н/д
	Халапа	18	9	94	14	86	4	96	39	61	5	95
	Хутиапа	3	н/д	н/д	н/д	н/д	38	62	н/д	н/д	н/д	н/д
V	Сакатепекес	42	42	58	67	33	н/д	н/д	67	33	н/д	н/д
	Чимальтенанго	78	12	88	11	89	13	87	8	92	23	77
	Эскуинтла	7	22	78	33	67	21	79	31	69	20	80
VI	Солола	96	13	87	14	87	1	99	6	94	30	70
	Тотоникапан	98	н/д	н/д	н/д	н/д	н/д	н/д	н/д	н/д	н/д	н/д
	Кецальтенанго	54	н/д	н/д	н/д	н/д	н/д	н/д	н/д	н/д	н/д	н/д
	Сучитепекес	51	16	84	27	73	9	91	35	65	31	69
	Ретальбулеу	22	14	86	18	82	9	91	23	77	26	74
VII	Сан-Маркос	31	21	79	10	90	3	97	31	69	25	75
	Уэуэтенанго	65	12	88	9	91	4	96	35	65	31	69
VIII	Киче	89	н/д	н/д	1	99	23	77	н/д	н/д	26	74
	Петен	32	2	98	2	98	5	95	н/д	н/д	21	79
<b>Всего по стране</b>		<b>41</b>	<b>16</b>	<b>84</b>	<b>15</b>	<b>87</b>	<b>7</b>	<b>93</b>	<b>32</b>	<b>68</b>	<b>24</b>	<b>76</b>

н/д – нет данных

Источник: база данных по членам КОМУДЕ, диагностическое исследование НЖФ, 2005–2006 годы.

331. Несмотря на наличие норм, содействующих привлечению женщин на условиях равенства к деятельности советов по вопросам развития, политической воли для того, чтобы провести эти нормы в жизнь, недостает не только местным властям, координирующим работу КОМУДЕ, но и тем местным организациям, которые представляют в их составе гражданское общество.

332. Во всех регионах и департаментах страны начался процесс преодоления гендерного разрыва в составе советов по вопросам развития на местном уровне.

Вместе с тем низкие показатели участия женщин в работе КОКОДЕ и КОМУДЕ заставляют пересмотреть стратегии просветительской деятельности и укрепления политической воли членов общин и населения в муниципалитетах, чтобы таким образом преодолеть доминирование мужчин в составе местных советов.

### **Меры, которые необходимо принять в соответствии с рекомендациями экспертов КЛДЖ**

333. В данной сфере в Гватемале имеет место существенное замедление темпов. На национальном и муниципальном уровнях представительство и степень участия женщин в процессе принятия решений в сфере государственного управления остаются на минимальном уровне в сопоставлении как с провозглашенными в КЛДОЖ задачами по обеспечению равноправия, так и по сравнению с положением в других странах региона. Участие женщин в избирательном процессе также очень ограничено и является гораздо более низким, чем участие мужчин.

334. В связи со столь медленным прогрессом необходимо, следуя рекомендациям экспертов КЛДЖ, осуществлять позитивные действия, уже предусмотренные Законом о достоинстве и всестороннем улучшении положения женщины, в сфере представительства женщин в политической сфере, в первую очередь, применительно к женщинам из числа коренных народов. Для этого следует внести изменения в Закон о выборах и о политических партиях. Кроме того, крайне важно продолжать систематическую реализацию программ подготовки, рассчитанных на женщин и женские организации, и идти дальше в деле разоблачения и даже преследования "мачистских" подходов, поскольку последние способствуют закреплению гендерных стереотипов, препятствующих всестороннему участию женщин в процессе принятия решений.

### **Проблемы и вызовы**

335. Законодательное собрание страны, осознавая низкий уровень участия женщин в деятельности Конгресса, силами Комиссии по делам женщин разработало исходную программу, в которой содержится ряд рекомендаций, осуществление которых может способствовать укреплению равноправия и паритета. Эту программу можно рассматривать в качестве отправного пункта для согласования с различными государственными учреждениями и гражданским обществом совместных действий всеобъемлющего характера, направленных на преодоление существующего ныне гендерного неравенства в сфере участия в политической жизни. Для решения этих проблем предлагаются следующие рекомендации:

- Шире привлекать женщин к участию в государственной жизни, чтобы помочь им осознать значимость своего участия во всех сферах жизни страны, прежде всего, представительства в конгрессе.
- Оказать поддержку коренному реформированию Закона о выборах и о политических партиях с целью обеспечения представительства женщин в политической жизни. Реформы должны включать введение временных квот на участие в политической жизни, которые обеспечили бы представительство женщин и обязали бы партии в соответствии с законом включать женщин в свои списки кандидатов на выборы.

- Добиваться укрепления контактов между женскими организациями и политическими партиями, чтобы содействовать увеличению числа женщин на выборных должностях.
- Создавать условия для формирования блока женщин – депутатов парламента с общей программой деятельности по внесению изменений во все дискриминационные по отношению к женщинам законодательные акты, такие как Гражданский, Уголовный, Трудовой, Уголовно-процессуальный кодексы и Закон о выборах и о политических партиях.
- Ратифицировать международные конвенции и договоры по гендерной проблематике, исходя из необходимости закрепления равноправия женщин в правовой сфере и создания правового государства.
- Шире информировать женщин – гражданок Гватемалы об их гражданских и политических правах. Демократическая культура среди широких масс населения не укоренилась, и жители страны осуществляют свои гражданские права лишь частично – в процессе голосования, однако не отслеживают и не держат под контролем действия властей.
- Проводить массовые кампании по обеспечению соответствующими документами и внесению в списки избирателей женщин, прежде всего проживающих в сельских районах, и женщин из числа коренного населения, которые зачастую нигде не зарегистрированы в качестве граждан страны и тем более не внесены в списки избирателей.
- Предоставлять силами государства необходимые материалы для укрепления демократии в семьях, которые разъясняли бы важность совместного выполнения обязанностей по дому и воспитанию детей и способствовали бы искоренению стереотипов, ограничивающих роль женщины только семьей.
- Следить за правильным распределением государственных средств, выделяемых на начальное, среднее и высшее образование, добиваясь постоянного количественного и качественного учета гендерного аспекта. Образование способствует всестороннему развитию человека и определяет его возможности в сфере производственной деятельности, труда и политической жизни.
- Создавать для частных и государственных предприятий стимулы оказывать поддержку женщинам в деле создания женских организаций и участия в политической жизни, создавая для этого необходимые возможности в форме социальных сетей, включающих, в том числе, детские сады, ясли и женские центры взаимопомощи.

## Статья 8

### Представительство

336. В течение последних десятилетий конкурс на замещение вакантных должностей на дипломатической службе означал равные для женщин и мужчин возможности получить место секретаря, однако подобное равноправие не распространяется на вышестоящие должности, такие как должность посла.

337. Нынешняя администрация принимает меры к осуществлению на уровне страны всех конвенций о правах женщин, и благодаря этому можно проследить позитивные, хотя пока только зарождающиеся, изменения этой исторически сложившейся

тенденции. В течение последнего десятилетия число работающих в Министерстве иностранных дел женщин постоянно увеличивается. В настоящее время, как о том свидетельствуют приводимые в таблицах, ниже, данные, среди сотрудников посольств, консульств и дипломатических миссий, являющихся карьерными дипломатами или поступивших на дипломатическую службу, 38 женщин или 51 процент от общего числа (75 человек). Равным образом, среди всех работающих в дипломатических представительствах за границей 103 женщины (46 процентов) и 121 мужчина (54 процента).

338. Вместе с тем, если проанализировать структуру кадрового дипломатического состава по рангам, очевидно, что на первом уровне (секретари и консультанты) женщины составляют большинство (56 процентов), однако на втором уровне (полномочные представители, советники и послы) 73 процента сотрудников являются мужчинами. В международных организациях Гватемалу представляют в общей сложности 15 женщин – 71 процент всех работающих в этой сфере. Этому может быть несколько объяснений, в основном то, что, судя по социологическим опросам, сегодня женщины стремятся заявить о себе, прежде всего в тех сферах, в которых исторически доминировали мужчины, и находят приложение для своих сил в разных сферах деятельности, например в дипломатической. Прогресс в деле привлечения женщин к занятости в сфере международных отношений находит свое проявление в увеличении в последние годы доли женщин, работающих на дипломатической службе за рубежом.

## Статья 9

### Гражданство

339. Право на гражданство и его защита гарантируются Разделом III Конституции Республики Гватемалы: "Гватемальцы по рождению не могут быть лишены гражданства". На настоящий момент эти положения, о которых шла речь в предыдущих докладах, представленных Гватемалой в КЛДЖ, остаются в силе.

## Статья 10

### Образование

#### *Рекомендации экспертов КЛДЖ*

*Комитет обеспокоен сохраняющимися высокими уровнями нищеты среди женщин, особенно среди женщин, живущих в сельских районах, и отсутствием у них доступа к основным социальным услугам. Следствием нищеты, в условиях которой живут женщины, являются: (б)*

- *высокие уровни неграмотности среди них, низкие показатели посещаемости и окончания школы;*
- *отсутствие доступа к возможностям профессиональной подготовки.*

*Комитет рекомендует, чтобы государство-участник активизировало свои усилия по осуществлению в масштабах всей страны действенных программ в области здравоохранения и образования, в первую очередь, программы обучения функциональной грамотности. (б)*

*Государству-участнику предлагается обеспечить полный доступ женщин из числа коренного населения к двуязычному образованию (6)*

340. В Политической конституции Республики Гватемалы говорится о том, что государство обязано обеспечивать образование и что оно должно предоставляться и осуществляться без какой-либо дискриминации, имея в качестве основной цели всестороннее развитие человеческой личности и ознакомление с реалиями и с национальной и мировой культурой (статьи 71–81).

341. В 1994 году, когда уровень охвата образованием составлял 69 процентов населения школьного возраста, в школы поступало 63 процента мальчиков и 37 процентов девочек. В 2005 году уровень охвата образованием вырос до 93,5 процента, и девочки составляют 48,5 процента от всех вновь поступивших в школу. Пока еще остается определенный разрыв, который предстоит преодолеть, особенно в некоторых муниципалитетах страны. В Министерстве просвещения в марте 2007 года создан Специальный отдел проектов по охвату образованием, перед которым поставлена задача полного преодоления гендерного разрыва и обеспечения 100-процентного уровня охвата начальным образованием в условиях гендерного равенства.

342. Министерство просвещения уже в течение нескольких лет работает над увеличением масштабов и улучшением качества образования девочек, чтобы сократить их отставание по этим параметрам от мальчиков. В настоящее время планируется объединить эти усилия в рамках разрабатываемой под эгидой Министерства просвещения единой стратегии "Полное начальное образование". В этой работе участвуют Генеральная дирекция по вопросам двуязычного образования (ДИГЕБИ), Национальная программа самоуправления в целях развития образования (ПРОНАДЕ), Генеральное управление внешкольного обучения (ДИГЕЭКС), Управление по вопросам качества и развития системы образования (ДИКАДЕ) и управления образования на уровне департаментов.

343. В Национальном плане образования на 2004–2008 годы определены меры, направленные на удовлетворение в средне- и долгосрочной перспективе потребностей разных категорий населения:

- Повсеместное внедрение моноязычного, двуязычного и межкультурного образования в дошкольных учебных заведениях, начальной и базовой школе на принципах качества, равенства и соответствия потребностям.
- Укрепление национальной системы образования и приведение ее в соответствие с национальными и международными стандартами качества образования.
- Модернизация, разукрупнение и децентрализация системы управления и учебных программ с учетом лингвистических и культурных особенностей.

344. В качестве стратегических задач план предусматривает включение в систему образования большинства моноязычных и двуязычных жителей страны школьного возраста, чтобы обеспечить получение ими начального образования и сокращение числа выбывших из школ и оставленных на второй год, проведение образовательной реформы на принципах качества, равенства и соответствия потребностям и реализация содержания национальных учебных программ на всех ступенях образования.

Таблица 16

## Охват образованием, 2004–2006 годы

Год	2004				2005				2006						
	Всего	Мужчины	в %	Женщины	в %	Всего	Мужчины	в %	Женщины	в %	Всего	Мужчины	в %	Женщины	в %
Степень образования															
Всего	3 439 579	1 798 236	52	1 641 343	48	3 565 429	1 860 422	52	1 705 007	48	3 738 655	1 946 667	52	1 791 988	48
Дошкольное образование	425 825	214 798	50	211 027	50	436 154	220 770	51	215 384	49	451 744	228 721	51	223 023	49
Начальная школа	2 315 193	1 215 886	53	1 099 307	47	2 374 779	1 244 036	52	1 130 743	48	2 475 231	1 293 275	52	1 181 956	48
Основная школа	474 585	257 244	54	217 341	46	507 633	273 035	54	234 598	46	543 214	290 979	54	252 235	46
Профильная школа	223 976	110 308	49	113 668	51	246 863	122 581	50	124 292	50	267 467	132 693	50	134 774	50

Источник: Главное управление планирования в сфере образования.

### **Реформа системы образования**

345. В рамках реформы системы образования создана Подкомиссия по гендерным вопросам в составе Консультативной комиссии по вопросам реформы образования. Новые учебные программы, внедрением которых занимается Министерство просвещения, появились в результате процесса пересмотра учебных планов и программ, начатого министерством после подписания Мирных соглашений, а их содержание определяется требованиями реформы системы образования. В ходе этой работы определились следующие основные принципы, которые выдерживаются во всех учебных планах и программах:

- Гендерное, этническое и социальное равенство. В этой сфере выделяются следующие подтемы: равенство и равноправие, гендер и самоуважение, сексуальное воспитание и ВИЧ/СПИД.
- Гражданственность, включающая сексуальное воспитание, воспитание в духе уважения к правам человека, демократии и мира и формирование активной гражданской позиции.

346. Образовательные программы, которые непосредственно предполагают формирование знаний и навыков в сексуальной сфере: "Социальная и природная среда" (I цикл, первый – третий классы) и "Естественные науки и технология" (II цикл, четвертый – шестой классы). Вопросы репродуктивного здоровья изучаются в рамках темы "Сексуальность человека".

### **Программы расширения охвата и повышения качества образования**

#### **Национальная программа стипендий для получения образования**

347. Данная программа направлена на расширение охвата, сохранение контингента учащихся, улучшение успеваемости и недопущение второгодничества и ухода из школы на уровне как начального, так и среднего образования. Предоставляются следующие виды стипендий: 1) стипендии для девочек, 2) стипендии мира, 3) пособия для получения образования, 4) стипендии для оплаты продуктов питания, 5) стипендии отлично успевающим учащимся и 6) стипендии в целях искоренения детского труда (последняя программа в 2006 году была объединена с Программой предоставления стипендий мира).

#### **Программа предоставления стипендий девочкам, живущим в сельских районах**

348. Это региональная децентрализованная программа предоставления стипендий девочкам, проживающим в сельских районах, чтобы они могли посещать школу. Основная задача этой программы – повысить показатели численности контингента учащихся и успеваемости сельских девочек, прежде всего девочек из числа коренного населения, обучающихся в начальной школе.

Таблица 17

## Предоставленные стипендии

Год	Количество стипендий	Вид школы	Общая сумма
2004	32 030	Обычные школы	9 609 000 кетселей
2005	49 700	Обычные школы	14 910 000 кетселей
2006	96 216	Обычные школы и школы ПРОНАДЕ	28 864 800 кетселей
2007	96 666 (*)	Обычные школы и школы ПРОНАДЕ	28 999 800 кетселей
Всего	274 612		82 383 600 кетселей

(\*)Обменный курс: 1 долл. США – 7,5 кетселя.

Таблица 18

## Расширение уровня охвата школьным образованием путем предоставления различных стипендий и пособий на обучение

Виды стипендий в начальной школе	Категории населения, получающего стипендии	Классы и возраст	Условия предоставления стипендий
<b>Стипендии для девочек</b>	Девочки, проживающие в сельских районах. 96 666 девочек, обучающихся в 4 012 государственных обычных школах.	От 7 до 14 лет, учащиеся 1–4 классов	Семьям девочек, получивших право на стипендию, выплачивается 300 кетселей * двумя платежами: в августе (150 кетселей) и в ноябре (150 кетселей).
<b>Стипендии мира</b>	Предоставляются учащимся школ, расположенных в местах проживания наиболее бедного населения, с целью увеличения коэффициента охвата образованием, сохранения контингента учащихся, повышения успеваемости учащихся государственных образовательных центров начальной ступени в сельских и бедных городских районах. Детям (мальчикам и девочкам) предоставлено 235 361 стипендий: 93 886 в 2005 году, 58 142 в 2006 году и 83 333 в 2007 году.	Предназначены, прежде всего, для учеников первого класса. Поскольку большинство таких школ объединяют начальную и среднюю ступень образования, стипендии имеют целью оказать поддержку школе в целом.	Для приобретения учебных материалов для учеников и преподавателей. Для обеспечения одеждой и обувью учеников первых классов. Для улучшения оборудования школ. Для организации школы родителей.

Виды стипендий в начальной школе	Категории населения, получающего стипендии	Классы и возраст	Условия предоставления стипендий
<b>Стипендии мира, предоставляемые в рамках Международной программы по упразднению детского труда ИРЕС и МОТ</b>	Работающие дети В рамках соглашения между Министерством просвещения и Международной организацией труда (МОТ) об осуществлении Программы искоренения детского труда там, где дети вынуждены в силу необходимости работать и бросать из-за этого школу. В 2006–2007 годах стипендии получили 185 224 ребенка.	Школы, расположенные в районах, где используется труд детей.	Для помощи детям в школах, на которые распространяется программа предоставления стипендий. Распределение стипендиального фонда в каждой школе проводится на родительских собраниях.
<b>Стипендии БЕКАТОН</b>	Дети из бедных семей, обучающиеся в обычных школах и школах ПРОНАДЕ. Действие Программы в 2006 году распространялось на 196 обычных школ. Стипендии получали 4875 девочек и 4607 мальчиков Стипендии для девочек. Школы самоуправления / Действие Программы в 2006 году распространялось на 1230 школ. Стипендии получали 22 983 девочки (учащиеся 1–4 классов начальной школы).	Мальчики и девочки 8–14 лет, НЕ ПРИПИСАННЫЕ ни к какому классу.	Выявление соответствующих условиям мальчиков и девочек. Предоставление средств.
<b>Стипендии для инвалидов (согласно установленным критериям)</b>	Дети с ограниченными возможностями 2 014 067 (2004 год) /2 200 000 (2006 год).	Учащиеся начальной ступени обычных школ.	Семьям, имеющим детей с ограниченными возможностями, предоставляется по 500 кетселей.
<b>Пособия для получения образования</b>	Учащиеся средних и профильных государственных школ. 13 494 учащихся по всей стране.	В возрасте от 13 до 18 лет.	Семьям учащихся, подпадающим под действие программы, выплачивается 900 кетселей – по 100 кетселей ежемесячно с февраля по октябрь 2006 года.

Виды стипендий в начальной школе	Категории населения, получающего стипендии	Классы и возраст	Условия предоставления стипендий
<b>Стипендии учащимся государственных учебных заведений, имеющих интернаты</b>	<p>Учащиеся, проживающие в интернатах при:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Техническом институте имени Георга Керхештайнера в Масатенанго;</li> <li>– Педагогическом училище имени Педро Молины, Чимельтенанго;</li> <li>– Педагогическом училище имени Клементе Маррокина Рохаса, Монхас, Халапа;</li> <li>– Региональной западной сельской школе.</li> </ul> <p>1 784 учащихся</p>	В возрасте от 15 до 18 лет.	<p>Для оплаты проживания и питания в этих учебных заведениях с целью изучения технических наук в Масатенанго и получения профессии учителя в трех других школах. Каждый студент в течение 9 месяцев получает ежемесячно по 400 кетселей. Всего каждому учащемуся, получающему такую стипендию, выплачивается в год 3 600 кетселей.</p>
<b>Стипендии отлично успевающим учащимся</b>	<p>Учащиеся профильных школ, имеющие отличные оценки за курс базовой школы: в 2005 году стипендию получали 176 учащихся. Школьники обучаются в 6 частных учебных заведениях, ученики которых показали высокие результаты в ходе проведенной в 2004 году диагностики знаний выпускников:</p> <p>Колледж Сан-Бенито (Эскипулас), Технический колледж информатики, Колледж Кобан, Технологический институт Гватемальского университета Валье (Солола).</p> <p>15 454 стипендиата (2005 год)</p>	<p>Учащиеся в возрасте от 15 до 18 лет (стипендии предоставлялись также учащимся в возрасте до 20 лет). Учащиеся проходят отбор. В 2006 году на 300 стипендий претендовало 3000 человек.</p> <p>Колледж Ла Салье (Ла Антигуа) и Институт Киналь (столица страны).</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Стоимость обучения в учебном заведении.</li> <li>2. Расходы на приобретение учебных пособий.</li> <li>3. Оплата проживания и питания.</li> <li>4. Транспортные расходы.</li> <li>5. Коллективная медицинская страховка.</li> </ol> <p>Ежегодно каждый учащийся получает в среднем 15 000 кетселей: учащиеся основных государственных и частных школ – 474 585; учащиеся профильных государственных и частных школ – 223 976, учащиеся средней ступени – 698 561 (2004 год)</p>

Источник: Департамент стипендий, Министерство просвещения, 2007 год.\* Обменный курс: 1 долл. США – 7,5 кетселя.

### **Двуязычное и межкультурное образование**

349. Постановлением правительства № 22-2004 в обязанности работающей в структуре Министерства просвещения Генеральной дирекции по вопросам двуязычного образования (ДИГЕБИ) вменяется в рамках национальной лингвистической политики повсеместное распространение двуязычия и введение обязательного изучения национальных языков. При этом на первом месте должно находиться изучение родного языка, в качестве второго изучается еще один национальный, а в качестве третьего – иностранный язык. Предусматривается обязательное следование в процессе преподавания и практической деятельности в учебных заведениях принципам поликультурности и межкультурного взаимодействия с использованием языков майя, гарифуна, синка и/или испанского.

350. В системе Министерства просвещения работают 12 двуязычных педагогических училищ межкультурного взаимодействия, в которых ведется подготовка преподавателей, владеющих двумя языками и дающих уроки на языках народов страны. Главной целью двуязычного образования на принципах межкультурного взаимодействия является развитие мыслительных навыков и навыков социального общежития учащихся (прежде всего из числа коренных народов), чтобы они могли компетентно общаться в ситуации межкультурного взаимодействия, используя родной язык (язык коренного народа) и/или второй язык. К числу основных задач, на решение которых ориентируются учебные планы и программы двуязычного образования, относятся развитие межкультурного диалога в различных ситуациях и выдвижение на первый план родного языка, равно как и второго языка, как средства и как содержания обучения.

351. Министерство просвещения вновь обратилось к развитию программы Двуязычного образования в ситуации межкультурного взаимодействия (ЭБИ). Открыто 1844 вакансии преподавателей со знанием двух языков. Проведены конкурсы на замещение 432 таких вакантных должностей. Подготовлено 293 300 пособий для самостоятельной работы и учебных модулей на четырех наиболее распространенных языках майя; пособия на двух таких языках (мам и киче) распространялись в 1170 школах ЭБИ. Тиражом 1,7 млн. экземпляров изданы предназначенные для начальной школы учебники и пособия по родной речи, математике и испанскому языку как второму на языках народов майя (киче, какчикель, мам и кекчи).

352. 2400 преподавателей прошли курс подготовки по использованию активных методик. Для того чтобы обеспечить применение в учебных заведениях принципов двуязычного образования, техническая и педагогическая помощь была оказана 5474 преподавателям, владеющим двумя языками; в 2006 году в рамках четырех поездок состоялись посещения 2737 школ.

353. Департамент заместителя министра просвещения по вопросам двуязычия и межкультурного взаимодействия и Комиссия президента по борьбе с дискриминацией и расизмом (КОДИСРА) подготовили и опубликовали тиражом 6000 экземпляров предназначенное для преподавателей "Методическое пособие по разработке учебных программ с учетом принципов поликультурности, межкультурного взаимодействия, равенства и уважения ценностей". Пособие распространялось в школах – участницах проекта.

**Ликвидация неграмотности****Таблица 19**

**Ситуация в сфере ликвидации неграмотности в Гватемале в период 1996–2006 годов**

Год	Общая численность населения	Численность населения в возрасте 15 лет и старше	Численность грамотного населения	Доля неграмотных (в %)
1994	9 774 512	5 377 937	2 083 951	38,75
1995	10 003 739	5 504 057	2 061 820	37,46
1996	10 235 994	5 631 844	2 038 728	36,20
1997	10 471 235	5 761 273	1 985 335	34,46
1998	10 712 516	5 894 026	1 926 168	32,68
1999	10 962 888	6 031 781	1 862 011	30,87
2000	11 225 403	6 278 187	1 988 302	31,67
2001	11 503 653	6 445 106	1 956 734	30,36
2002	11 791 136	6 487 175	1 901 797	29,32
2003	12 087 014	6 811 267	1 872 492	27,49
2004	12 390 451	7 009 208	1 842 166	26,28
2005	12 700 611	7 216 172	1 817 596	25,19
2006	13 018 759	7 433 003	1 781 725	23,97

*Источник:* Данные заимствованы из статистического отчета, подготовленного отделом статистики Вычислительного центра КОНАЛЬФА (2007 год).

**Национальный комитет по борьбе с неграмотностью (КОНАЛЬФА)**

354. В ноябре 2004 года Национальный комитет по борьбе с неграмотностью (КОНАЛЬФА) внес изменения в основной документ по борьбе с неграмотностью, продолжив тем самым курс на приоритетное внимание женщинам в этом процессе, чтобы тем самым способствовать удовлетворению их потребностей и запросов. Свои новые предложения КОНАЛЬФА изложил в Национальной стратегии комплексной борьбы с неграмотностью на период 2004–2008 годов. За прошедшие годы основные мероприятия по реализации этой стратегии были направлены на решение конкретных задач в рамках ее главных этапов: 1) начального этапа ликвидации неграмотности и 2) последующего этапа обучения грамоте – для этого этапа разрабатываются программы как на испанском языке, так и на 17 языках майя.

355. За последние три года уровень неграмотности снизился на 3,42 процента, что означает снижение в среднем на 1,2 процента в год. Результаты, достигнутые в каждом году, приводятся в таблице, ниже.

Таблица 20

## Снижение уровня неграмотности, 2004–2006 годы

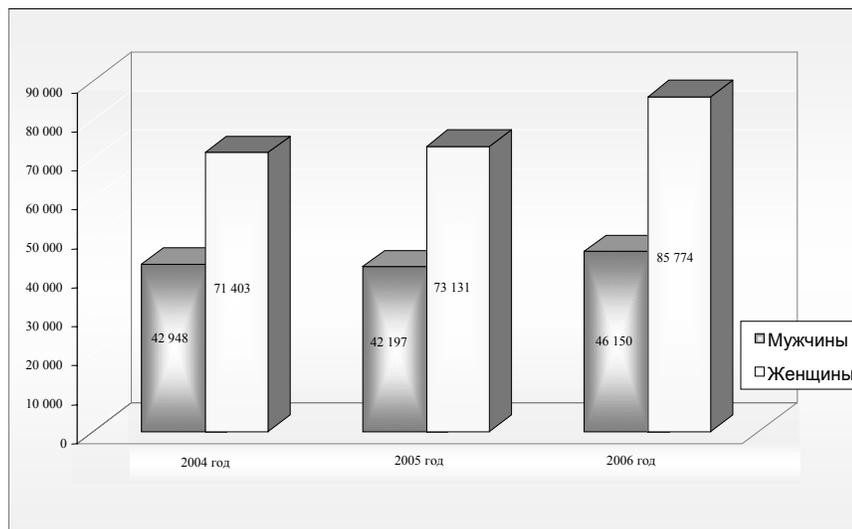
Год	Целевой показатель	Число вновь принятых на курсы обучения грамоте	Число закончивших курсы	Снижение уровня неграмотности (в %)
2003	–	–	–	27,49*
2004	202 928	171 139	64 871	26,28
2005	202 928	171 139	108 027	24,51
2006	180 440	152 410	111 478	23,97

*Источник:* Демографический прогноз на основании переписи населения 2002 года, НИС, Расшифровка данных об охвате за 2004 год и пересмотр стратегии КОНАЛЬФА на 2005–2007 годы. Подготовлено Статистической группой Отдела информации и статистики КОНАЛЬФА (18 января 2006 года).

356. С 2004 года наблюдается существенный прирост показателей участия женщин в процессе ликвидации неграмотности. Следует отметить, что, помимо привлечения новых учащихся, удалось добиться сокращения числа выбывших в процессе обучения, и в результате с каждым годом растет число женщин, закончивших курсы. На графике, ниже, приводятся сравнительные данные о жителях страны, обучившихся грамоте, в разбивке по полу.

Диаграмма 2

## Жители страны, обучившиеся грамоте, в разбивке по полу, 2004–2006 годы



*Источник:* Вычислительный центр КОНАЛЬФА, 2007 год.

357. В настоящее время КОНАЛЬФА располагает, в числе прочего, важными, с его точки зрения, методиками, направленными прежде всего на оказание помощи в разных видах, что помогает привлечь желающих на курсы обучения грамоте и реализовать соответствующие меры в интересах женщин. К числу таких мер относятся комплексные методики ликвидации неграмотности:

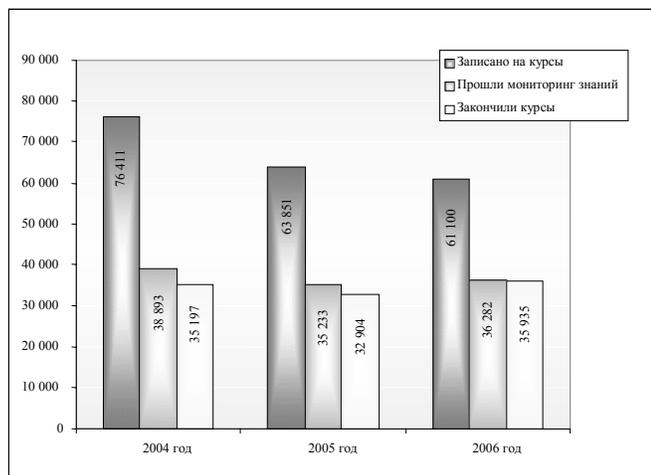
- **"Ликвидация неграмотности на двух языках"**. Методика основывается на важности обучения на родном и на втором языках. В 2006 году обучение грамоте на испанском языке и языке мам проводилось в пяти муниципалитетах департамента Уэуэтенанго. При этом в ходе обучения рассматривались следующие пять тем: "Производство", "Окружающая среда", "Гендерные проблемы", "Общинные организации" и "Права человека".
- **"Возьми мою руку"**. Эта методика рассчитана на матерей, чьи дети учатся в начальной школе. Программа обучения предусматривает беседы о питании, гигиене, двигательной активности, общении и формировании хороших привычек. Матери, в свою очередь, делятся вновь приобретенными знаниями с детьми. Эта методика применялась в ряде сельских общин в департаментах Сучитепекес, Тотоникапан и Кецальтенанго. Преподаватели, работающие с этими группами, обеспечиваются дидактическими и учебными материалами для организации мероприятий для матерей и детей.
- **"Комплексная ликвидация неграмотности в семьях"**. Дети обучают грамоте матерей, и процесс ликвидации неграмотности происходит в домашних условиях, что способствует улучшению взаимоотношений в семье.
- **"Комплексная программа ликвидации неграмотности и профессиональной подготовки" (АИТ)**. Программа реализуется совместно с неправительственными организациями и предусматривает проекты обучения тем или иным профессиональным навыкам, например уходу за животными, вязанию, вышивке, кройке и шитью и т. д.
- **"Ликвидация неграмотности и обучение навыкам работы с компьютером"**. Эта программа реализуется в основном в группах, завершивших начальный курс обучения грамоте; большинство участников таких групп составляет молодежь в возрасте от 15 до 24 лет.

358. Эти методики применяются в рамках программ обучения грамоте как на испанском языке, так и на языках майя. Эта работа велась в самых отдаленных сельских общинах, была внедрена система постоянного мониторинга, применяется стратегия обучения на основе программ, построенных на принципах уважения к верованиям, формам культурного самовыражения и религиозным убеждениям.

359. На диаграмме, ниже, показаны результаты осуществления Программы ликвидации неграмотности на двух языках.

**Диаграмма 3**

**Жители страны, обучившиеся грамоте по Программе ликвидации неграмотности на двух языках в 2004–2006 годах**



*Источник:* Вычислительный центр КОНАЛЬФА, 2007 год.

### **Внешкольное образование**

360. Подсистема внешкольного или параллельного образования представляет собой форму образования, которое государство и его институты предоставляет тем, кто был лишен возможности получить школьное образование или не имел к нему доступа, а также тем, кто, получив школьное образование, хотел бы расширить круг своих знаний.

### **Муниципальные центры профессионального обучения и развития (СЕМУКАФ)**

361. Эти центры обучения техническим специальностям работают в помещениях, принадлежащих муниципальным властям. Программы профессиональной подготовки основаны на трех базовых элементах: 1) использование местных ресурсов, 2) использование инновационных методик и 3) восполнение потребностей производственного сектора. Генеральное управление внешкольного образования обеспечивает общую и профессиональную подготовку малоквалифицированных работников и способствует тому, чтобы выпускники овладели необходимыми знаниями, умениями и навыками.

362. Эти центры профессиональной подготовки учитывают имеющиеся на местах социальные, культурные, экономические и производственные потребности, чтобы содействовать становлению и укреплению малых и средних предприятий, обеспечивая таким образом улучшение положения тех, кто проходит здесь обучение, и их общин. Центры проводят общую и профессиональную подготовку родителей, подростков и молодежи, уделяя особое внимание вопросам соблюдения и реализации прав детей и женщин.

363. Программа СЕМУКАФ осуществляется в 22 департаментах страны, и в ее рамках работают 470 центров и 201 технический специалист. В 2006 году обучение в рамках программы прошли 18 793 человека, из них – 4495 мужчин и 7779 женщин. В 2005 году в 250 центрах по всей стране курс обучения прошли 11 785 человек.

### **Программа ускоренного начального образования (ПЕАК)**

364. Эта программа является продолжением процесса ликвидации неграмотности. Программа реализуется гибко с учетом особенностей обучающихся. Эта программа предоставляет соответствующие возможности всем, кто умеет читать и писать и кто хочет бесплатно продолжить свое образование и пройти курс начальной школы. Программа ориентирована на детей, не подходящих по возрасту для обучения в начальной школе, и на молодежь и взрослых людей, не имевших в свое время доступа к образованию. Программа дает возможность всем им продолжить начальное образование и пройти полный его курс, используя модель "самообразования", которая предусматривает изучение всего того материала, который изучается в школе, но с меньшими затратами времени.

365. На I, III и IV этапах осуществления программы ПЕАК предусматривается изучение вопросов прав человека, общежития и межкультурного взаимодействия. Программа ПЕАК реализуется в 22 департаментах страны. На март 2007 года I этап обучения проходили 2114 мужчин и 3643 женщины, а II этап – 983 мужчины и 1507 женщин, то есть общее число учащихся составляло 2490 человек.

### **Семейные образовательные ячейки в целях развития (НУФЕД)**

366. В рамках этой программы среднего образования обучение по программе седьмого – девятого классов по специальным методикам проходят подростки и молодежь в возрасте от 14 до 20 лет, проживающие в сельских районах по всей стране. В 2005 году по этой программе занималось 10 605 учащихся в 370 учебных центрах, в 2006 году – 16 985 учащихся в 550 центрах. К марту 2007 года рамки этой программы расширились, и она осуществлялась в 609 учебных центрах 22 департаментов по всей стране. В 185 муниципалитетах обучались 11 338 мужчин и 8836 женщин, то есть общее число учащихся по программам трех классов составляло 20 174 человека.

### **Общинные молодежные активисты (ПХК)**

367. Этот проект рассчитан на группы подростков и молодежи в возрасте от 14 до 20 лет. Проект направлен на оказание содействия и помощи в создании молодежных организаций в общинах, муниципалитетах и департаментах и предусматривает обучение и подготовку по таким темам, как самооценка, лидерство, просвещение по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья и ЗППП/ВИЧ/СПИДа, формирование умения и готовности жить в мире, гражданская активность, ценности, права человека, права детей и права женщин. При этом особое внимание уделяется вопросам гендерного равенства и участия в общественной и политической жизни. В 2005 году подготовку по этой программе в 22 департаментах страны прошел 21 451 молодой человек.

### **Дополнительные образовательные программы**

#### **Консультанты по вопросам профилактики ВИЧ/СПИДа**

368. Силами Комиссии по координации работы консультантов по вопросам профилактики ВИЧ/СПИДа (КОЭПСИДА) в 2005 году 10 657 участников программы из 18 департаментов страны – преподаватели и учащиеся средних школ всех видов – прошли подготовку и получили дидактические материалы. В числе этих материалов, по своей тематике соответствующих программе обучения, такие

брошюры, как «Скажи жизни "да" – защити себя от СПИДа», "Будем знать больше и предотвратим СПИД" и "Проявим милосердие к тем, кто заражен ВИЧ-СПИДом". Участники программы проводили аналогичные семинары в своих общинах как на испанском языке, так и на языках кекчи, мам, киче и какчикель.

369. В 2006 году практике работы с образовательными модулями по проблемам ВИЧ/СПИДа обучались 2220 учащихся разных курсов педагогических училищ и институтов, которые проходили педагогическую практику в начальных школах десяти департаментов. Будущие учителя провели занятия по этим темам для 37 485 учеников 128 начальных школ.

### **Образование для всех**

370. В данном случае речь идет о развитии специального образования. В рамках этого проекта посредством образовательных программ и услуг обеспечивается официальное образование различного уровня, а также предоставляются услуги населению, имеющему особые образовательные потребности. К числу подобных программ относятся программа проведения комплексных уроков, уроки, помогающие преодолеть трудности в обучении и языковые трудности, программа "Школа специального образования". 222 преподавателя провели курс обучения по этой программе для 5150 учащихся – 2350 девочек и 2800 мальчиков – в 22 центрах специального образования и 128 образовательных центрах в 22 департаментах страны.

### **Физическое воспитание**

371. Курс обучения в 22, находящихся под эгидой Министерства просвещения, училищах, в которых готовят учителей физического воспитания, в 22 департаментах страны прошли 1936 учащихся – 1312 мужчин и 624 женщины. В школах начальной спортивной подготовки дети школьного возраста после занятий в общеобразовательной школе овладевают основами спортивного мастерства по различным видам спорта. Программы этих школ предусматривают три уровня подготовки: массовый спорт, занятия с наиболее перспективными детьми, школа спортивных талантов. В 47 школах занимались 55 187 учащихся – 29 995 мужчин и 25 192 женщины.

372. Действующие в государственных начальных школах 3522 школьных совета получили средства на приобретение спортивного оборудования, необходимого для организации занятий спортом и досуга в этих учебных заведениях. В 2004–2007 годах для учащихся начальных и средних школ в стране проводились Школьные олимпийские игры. В них приняли участие все учащиеся образовательных учреждений страны.

### **Система управления качеством**

373. Министерство просвещения получило Сертификат ISO 9001:200 за внедрение в центральном офисе Министерства и в управлениях образования города Гватемалы и департаментов Кецальтенанго и Баха-Верапас Системы управления качеством, предусматривающей плановый подход к распределению средств, набору новых сотрудников, отбору и назначению на должности административного персонала и преподавателей, заключению с ними контрактов и руководству их работой. Эта система способствует укреплению внутренней дисциплины в системе министерства. Принципы, предусмотренные нормативом ISO 9001:200, были ужесточены, чтобы

повысить таким образом качество предоставляемых Министерством просвещения услуг и укрепить систему обеспечения качества в структуре государственной службы.

### **Высшее образование**

#### **Институт по проблемам женщин при Университете Сан-Карлос (ИМУСАК)**

374. 11 ноября 2004 года был создан Институт по проблемам женщин при Гватемальском университете Сан-Карлос (ИМУСАК), взявший на себя ведущую роль в разработке политики и мероприятий университета, направленных на защиту интересов женщин. Представление этого нового института общественности состоялось 8 марта 2005 года в рамках празднования Международного женского дня. Его создание стало результатом почти десятилетней организационной работы и работы по сплочению различных объединений женщин, работающих в Университете. Высший совет Университета закрепил официальное решение о создании ИМУСАК в подпункте 7.2 пункта 7 Акта № 16-2006 от 21 июня 2006 года. Институту поручено оказывать содействие, руководить, организовывать, координировать, согласовывать и проводить в жизнь программы и проекты в сфере проводимой Университетом исследовательской, учебной и просветительской работы, направленные на развитие, совершенствование и улучшение положения женщин в стране, содействовать становлению гендерной культуры и равенства между мужчиной и женщиной, формировать уважение к социальному и культурному многообразию и обеспечивать доступ к развитию.

375. К числу основных мероприятий в сфере просветительской работы относится выпуск журнала "Женщины и Университет". Его издание содействует активизации историко-культурного процесса путем формирования конструктивного подхода к изучению исторического наследия общества и роли женщин. Задача такого подхода – добиться, чтобы об этом наследии не забывали при проведении критического анализа нынешней ситуации и тенденций ее развития, что позволит наглядно показать роль женщин в истории и в социальной сфере. Журнал "Женщины и Университет" создает проникнутую духом плюрализма академическую среду для изучения, обсуждения и анализа положения женщин и ситуации в сфере гендерного равенства в обществе и прежде всего в высшем образовании.

### **Женщины и высшее образование**

376. Данные о приеме студентов свидетельствуют о том, что в 2005–2007 годах в Государственном университете Гватемалы – Гватемальском университете Сан-Карлос (УСАК) женщин обучалось меньше, чем мужчин, несмотря на некоторое увеличение доли женщин в период с 2004 по 2007 годы.

Таблица 21

**Число студентов, впервые поступивших в университет, в разбивке по полу, Гватемальский университет Сан-Карлос, 2004–2007 годы**

Год	Всего	Женщин	в %	Мужчин	в %
2004	123 901	55 866	45	68 035	55
2005	112 968	52 185	46	60 783	54
2006	112 257	52 740	47	59 517	53
2007	117 350	56 499	48	60 350	52

*Источник:* Тенденции в изменении статистических показателей участия женщин в политической и социальной жизни. ИУМУСАК.

Таблица 22

**Специальности, по которым женщины получают высшее образование, Гватемальский университет Сан-Карлос (по учебным циклам в 2004 году)**

Академическая специальность	Женщины (в %)	Мужчины (в %)
Социальная работа	98,47	1,53
Психология	84,70	15,30
Гуманитарные науки	76,23	23,77
Преподаватель средней школы	69,82	30,18
Химия и фармацевтика	66,22	33,78
История	66,67	33,33
Медицина	56,96	43,04

*Источник:* Тенденции в изменении статистических показателей участия женщин в политической и социальной жизни. ИУМУСАК.

Таблица 23

**Преподавательский состав в разбивке по полу, Гватемальский университет Сан-Карлос (по учебным циклам в 2004–2005 годах)**

Год	Всего	Женщины		Мужчины	
		Число	в %	Число	в %
2004	4 228	1 755	32	2 879	68
2005	3 837	1 235	32	2 602	68

*Источник:* Тенденции в изменении статистических показателей участия женщин в политической и социальной жизни. ИУМУСАК.

## Другие органы, оказывающие поддержку образованию

### Секретариат по делам социальных фондов под эгидой супруги президента (СОСЕП)

377. *Программа развития сельских женщин ПРОМУХЕР.* Секретариат по делам социальных фондов под эгидой супруги президента (СОСЕП) проводит в жизнь программу ПРОМУХЕР, в рамках которой стипендии для обучения в школе предоставляются девочкам, девушкам и молодым женщинам, живущим в нищете и в крайней нищете. Кроме того, в рамках программы "Общинные ясли" СОСЕП обеспечивает присмотр и воспитание для более чем 13 тыс. детей в возрасте от 0 до 5 лет. В таких яслях проводится работа по раннему развитию детей, а также организуется обучение дошкольников. Задача, которую преследует эта программа, состоит в превращении общинных яслей в центры комплексного воспитания, которые обеспечивали бы подготовку детей к поступлению в первый класс школы.

## Статья 11

### Труд и занятость

#### *Рекомендации экспертов КЛДЖ*

*Вызывает беспокойство отсутствие положений для решения проблемы сексуальных домогательств. (6)*

*Выражается беспокойство в связи с нарушениями трудовых прав женщин, работающих на предприятиях в свободных экономических зонах, включая право на создание объединений, минимальную заработную плату и на отпуск по беременности и родам. Государству-участнику настоятельно предлагается принять эффективные меры по предупреждению нарушений прав женщин, работающих на предприятиях в свободных экономических зонах, и по обеспечению наказания за такие нарушения; решить проблему отсутствия стандартов производственной безопасности и норм охраны здоровья на предприятиях этой отрасли и расширить доступ для трудящихся женщин к системе правосудия. (6) Некоторые работодатели в этой отрасли требуют от нанимающихся на работу женщин прохождения тестов на беременность. (3, 4, 5)*

*Вызывает беспокойство отсутствие законодательных и директивных мер по защите прав домашней прислуги, и государство-участник настоятельно призывается разработать конкретный график принятия законодательных и директивных мер по защите прав домашней прислуги. Государству-участнику предлагается включить информацию о принятых мерах и особенно об их действенности в свой следующий периодический доклад. (6)*

*Несмотря на принятие мер по защите и установление прав на социальное обеспечение в трудовом законодательстве, в том числе в отношении лиц, выполняющих домашнюю работу, и тех, кто работает на предприятиях в свободных экономических зонах, это законодательство не соблюдается и не обеспечивается правовыми санкциями. Комитет призывает государство-участника: (3, 4, 5)*

- *принять меры по усилению правоприменительных полномочий органов трудовой инспекции;*

- поощрять внедрение более жестких кодексов поведения для частного сектора, чтобы обеспечить соблюдение существующего законодательства.

*Государству-участнику предлагается провести исследование для выявления последствий соглашений о свободной торговле для положения женщин в социально-экономическом плане и рассмотреть возможность принятия компенсирующих мер с учетом прав женщин. (6)*

*Комитет с обеспокоенностью отмечает широкое распространение в Гватемале детского труда, в частности среди девочек, и последствия этого для их развития и осуществления ими права на образование и охрану здоровья. (3, 4, 5)*

378. Масштабы участия женщин в экономике особенно возросли в последние годы благодаря реализации Программы структурной перестройки, которая приобщила женщин к участию в приносящей доход деятельности, а также к самостоятельной занятости, что внесло значительный вклад в развитие торговли и услуг, равно как и промышленности в свободных экономических зонах и сельскохозяйственного производства.

379. По расчетам Международной организации труда (МОТ), по меньшей мере два процента экономически активного населения Гватемалы работают в качестве домашней прислуги. Тот же источник оценивает численность подобных работников по всей стране в 300 тыс. человек.

380. Для того чтобы облегчить поиск работы и ориентировать потенциальных работников на те секторы, где имеется наибольший спрос, Министерство труда проводило мероприятия в помощь ищущим работу, в том числе путем организации пунктов по трудоустройству как в сельских районах, так и в столице страны. В результате осуществления этой инициативы в 2006 году в таких мероприятиях приняли участие 29 276 человек, и на свободные рабочие места удалось трудоустроить 13 666 человек, 5 823 из которых являлись женщинами.

381. В целях помощи трудящимся, имеющим инвалидность, в 2004 году в Министерстве труда был создан Отдел по оказанию помощи инвалидам. Этот отдел занимается, в числе прочего, помощью в получении кредитов для создания и развития малых и средних предприятий, уделяя при этом особое внимание сельским районам и таким категориям населения, как женщины народности майя, жители сельских районов, жертвы вооруженных конфликтов и главы домохозяйств. Судя по имеющимся данным, ежегодно кредиты получают в среднем по 250 женщин.

### **Защита и обеспечение трудовых прав**

#### **Департамент содействия трудящимся женщинам в рамках Министерства труда**

382. Департамент содействия трудящимся женщинам разработал и распространил "Руководство по наиболее эффективной практике заключения и прекращения действия трудовых договоров, вынесения дисциплинарных взысканий и рассмотрения жалоб", в котором изложены рекомендации по политике, процедурам и содержанию объявлений о найме на работу. Что касается последнего, то работодателям настоятельно рекомендуется не допускать в объявлениях о найме на работу дискриминации соискателей по признаку пола, расы, религии, национальности или возраста.

383. Разработаны и распространены 6 изданий рекламных плакатов по вопросам трудовых прав, чтобы трудящиеся женщины и работодатели лучше знали, что способствует более стабильной занятости. Этой информацией воспользовались 13 340 человек. 585 трудящихся женщин прошли подготовку по вопросам трудовых прав и обязанностей прежде всего работающих подростков и женщин, а также по проблемам гигиены и безопасности труда.

384. По всей стране также проводятся различные мероприятия по пропаганде трудовых прав, ориентированные на трудящихся и предпринимателей различных отраслей производства. Эти мероприятия организуются в рамках межведомственной координации с организациями, занимающимися защитой прав женщин и женским образованием.

385. При поддержке со стороны Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) был проведен в жизнь проект "Обеспечение и защита трудовых прав работающих подростков и женщин". Осуществление проекта началось в 2001 и завершилось в 2006 году. К числу основных достижений можно отнести: а) проведение информационных семинаров для подростков, завершающих курс обучения в государственных учебных заведениях, б) проведение информационных семинаров о трудовых правах для сотрудников организаций, оказывающих помощь женщинам, с) оказание содействия и проведение консультаций для тех, кто обращается в Департамент за помощью в трудоустройстве.

#### **Национальное управление по делам женщин (ОНАМ)**

386. ОНАМ децентрализовало свою деятельность, направив в 22 департамента страны координаторов, в задачи которых входит принятие необходимых мер прямого действия для удовлетворения практических и стратегических потребностей женщин, проживающих в сельских районах. Эта децентрализация проводится силами работающих по всей стране представителей Министерства труда, которым вменяется в обязанность обеспечивать координацию, мониторинг и помощь трудящимся женщинам.

387. ОНАМ, будучи одним из механизмов защиты прав женщин, содействовало созданию женских организаций и привлечению женщин к работе в правительственных учреждениях и неправительственных организациях 22 департаментов Гватемалы. В этих целях ежемесячно проводятся рабочие совещания и заседания руководящих советов ОНАМ на уровне департаментов. Эти советы формируются демократическим путем в ходе проводимых каждые два года выборов.

388. В рамках исследовательской работы ОНАМ подготовил следующие материалы:

- "Исторический очерк участия женщин в трудовой деятельности" ("*Participación de las Mujeres Trabajadoras a través de la historia*"): в работе приводится также "Исследование положения трудящихся женщин в Гватемале и возможных последствий проведения в жизнь торговых соглашений и договоров" ("*Estudio de la Situación específica de las Trabajadoras Guatemaltecas y posibles repercusiones derivadas de los Acuerdos y Tratados en materia comercial*"). Эта работа, в основу которой положены материалы, собранные в трех департаментах Гватемалы, подготовлена, опубликована и распространена в

2005 году при поддержке со стороны Секретариата Общего договора об экономической интеграции Центральной Америки (СИЭКА/МАБР).

- "Ситуационная оценка предложений о внесении поправок в 10 законов" ("*Diagnóstico situacional sobre las propuestas de Reformas a 10 leyes*"). Речь здесь идет о Законе о создании Национального института по делам женщин (ИНАМ), о реформировании Гражданского кодекса, Кодекса законов о здравоохранении, Закона об образовании, Закона о создании Земельного фонда, Закона о выборах и о политических партиях, Закона о недопустимости сексуальных домогательств, Органического закона о Гватемальском институте социального обеспечения, Трудового кодекса и Закона, регулирующего труд домашней прислуги. Все эти законопроекты были представлены на рассмотрение конгресса Республики Гватемалы в 1996–2006 годах.

389. Комиссия по делам женщин конгресса Республики Гватемалы, СЕПРЕМ, ДЕМИ и такие женские организации, как Гражданско-политический альянс женщин и СЕНТРАКАП, оказали совместную поддержку проекту реформирования 32 содержащих дискриминационные положения статей Трудового кодекса. Соответствующее предложение было внесено в конгресс Республики, и в настоящее время проводятся консультации с Министерством труда и социального обеспечения по его анализу.

390. Совместно с другими женскими организациями были изучены и проанализированы Закон о гражданской службе и Закон об убийствах женщин. Были внесены конкретные предложения по изменению некоторых их положений и по их принятию конгрессом Республики Гватемала.

391. Что касается обучения, то ОНАМ постоянно повышает квалификацию 35 своих делегатов: они ежемесячно принимают участие в собраниях на местах, обсуждая темы, представляющие интерес в масштабах всей страны, а именно преступления в отношении женщин, насилие в семье, гендерное равенство, культурное многообразие, самооценка, репродуктивное здоровье, сексуальные домогательства и трудовые права и права человека, Мирные соглашения, меры по защите женщин, предусмотренные в национальном и международном законодательстве.

392. Ежегодно проводятся конкурсы, цель которых отметить женщин – известных политиков, преподавателей, государственных служащих, учителей, ученых, жительниц сельских районов. Им вручаются медали Национального управления по делам женщин, проводятся мероприятия памяти Хулии Уррутиа, церемонии "Роза за мир", подъем знамени Национального банка. Все это делается для того, чтобы наглядно продемонстрировать их достижения и отдать дань уважения их работе, которая не находит ни признания, ни заслуженной оценки в гватемальском обществе.

393. Ежегодно о необходимости соблюдать права женщин и обеспечивать гендерное равенство говорится в рамках празднования в 22 департаментах страны памятных дат, имеющих отношение к женщинам: Дня американских женщин, Международного женского дня, Дня защиты здоровья женщин, Дня борьбы с насилием в отношении женщин. В ходе таких празднований были организованы собрания, лекции, конкурсы, ярмарки, издавались информационные листовки и бюллетени, проводились марши, на радио, в прессе и на телевидении появлялись сообщения и передачи рекламного характера, и благодаря всей этой работе удалось увеличить число участников подобных мероприятий.

394. В целях повышения уровня информированности и знаний населения в центры документации, созданные в представительствах ОНАМ в 22 департаментах, постоянно поступают новейшие данные по таким актуальным и связанным с проблемами женщин вопросам, как гендерное равенство, культурное многообразие, трудовые права и права человека, насилие в семье, насилие в отношении женщин, государственная политика, управление, специальные исследования и разработки и т. д.

395. В целях упрочения позиций Национального управления по делам женщин и в интересах развития женщин, опираясь на финансовую и техническую помощь, предоставленную международным сообществом, были разработаны и представлены общественности следующие проекты: 1) Укрепление потенциала Отдела профессионального обучения и подготовки Национального управления по делам женщин, 2) Девушки и молодые женщины: вложение полученных из-за рубежа денежных переводов в производительную деятельность, 3) исследование "Женщины и их участие в ярмарках вакансий, проведенных в 2006 году Министерством труда и социального обеспечения, 4) Борьба с дискриминацией в отношении женщин на рабочих местах, 5) осуществление Министерством труда и социального обеспечения политики обеспечения гендерного равенства и поликультурности, 6) Децентрализация деятельности Национального управления по делам женщин, 7) Активизация участия женщин Гватемалы в общественной и политической жизни.

396. Ежеквартально издается информационный бюллетень ОНАМ, задача которого – держать руководство и сотрудников Министерства труда, Общего собрания делегатов и других заинтересованных лиц в курсе происходящего в сфере обеспечения гендерного равенства и равноправия.

#### **Защита прав женщин, работающих в свободных экономических зонах**

397. В 2004 году в связи с постоянными нарушениями прав работающих на предприятиях в свободных экономических зонах по инициативе Координационной комиссии по свободным экономическим зонам<sup>4</sup> был создан Отдел по предотвращению трудовых конфликтов в свободных экономических зонах. В его состав также вошла Группа инспекторов по вопросам труда, созданная для рассмотрения жалоб (в том числе и жалоб в связи с сексуальными домогательствами), поступающих от работающих в свободной экономической зоне департамента Гватемала. Эта Группа также занимается случаями массовых увольнений работающих. Эта Группа подчиняется Генеральной трудовой инспекции – органу, в задачу которого входит контроль за соблюдением прав трудящихся.

398. В рамках работы по социальному обеспечению в 2004 году было проведено исследование "Взгляд на проблемы, связанные с состоянием здоровья женщин, работающих на предприятиях в свободных экономических зонах Гватемалы и в аграрно-промышленном секторе провинции Чимальтенанго", ставшее составной частью Экономической программы в интересах женщин. Задачей этого исследования было выявить, какие проблемы со здоровьем чаще всего возникают у женщин, работающих на промышленных предприятиях в свободных экономических

<sup>4</sup> В состав Координационной комиссии по свободным экономическим зонам входят организации гражданского общества: Центр юридических действий в защиту прав человека (КАЛДУ), Ассоциация солидарности женщин (АМЕС) и Центр по изучению и поддержке местного развития (СЕАДЕЛ).

зонах Вилья-Нуэва, Миско, Амаститлан и в столице страны, а также на предприятиях, производящих на экспорт нетрадиционные продукты сельского хозяйства в Чимальтенанго. В ходе исследования изучалось положение женщин, работающих на предприятиях в свободных экономических зонах Гватемалы, и были выявлены факторы, создающие неблагоприятную для них ситуацию: имея большое число детей, они вынуждены работать сверхурочно в отсутствие какого-либо социального страхования, так что в результате на рабочих местах они оказываются в неравноправном положении, незащищенными и лишены доступа к системе правосудия. В исследовании делается вывод о том, что свободные экономические зоны оказались выгодными для страны, но достигнуто это ценой здоровья и уязвимого положения женщин.

399. В рамках разработанного Отделом по предотвращению трудовых конфликтов в свободных экономических зонах стратегического плана в качестве первоочередной была поставлена задача добиться ратификации Конвенции № 155 МОТ. Эта Конвенция пока не ратифицирована, и, поскольку в настоящее время условия труда, в первую очередь, в свободных экономических зонах, зачастую являются крайне неблагоприятными, социальные организации в Гватемале по-прежнему добиваются ратификации этой Конвенции.

#### **Искоренение детского труда**

400. Постановлением правительства 250-2006 Министерство труда и социального обеспечения ввело в действие Регламент применения Конвенции 182 Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда. Этим регламентом вводится запрет на ряд работ, которые могут причинить вред здоровью или угрожать безопасности или нравственности несовершеннолетних в возрасте до восемнадцати лет, а также определяются виды работ, рассматриваемые как наихудшие формы детского труда, равно как и такие работы, которые ввиду их специфики относятся к разряду опасных и вредных для здоровья и могут причинить тяжкий вред физическому или психическому здоровью и всестороннему развитию и привести к смерти лица в возрасте до восемнадцати лет, даже если по своей природе эти работы не являются вредными для здоровья или опасными.

401. В настоящее время осуществляются внутри- и межведомственное согласование вопросов выполнения регламента, а также подготовка специалистов и разработка протоколов, необходимые для того, чтобы предоставить Генеральной трудовой инспекции необходимые инструменты для контроля за его соблюдением. В соответствии с постановлением Министерства № 24-2005 создается Технический комитет по искоренению детского труда, выполняемого подростками. В ноябре 2007 года была объявлено о начале кампании за сокращение масштабов и искоренение детского труда в свете Конвенции 182 МОТ. Эта кампания будет проводиться в различных средствах массовой информации – на радио, по телевидению и в печатной прессе. В переданной на рассмотрение Конгресса Республики инициативе № 2630 о внесении поправок в Уголовный кодекс предусмотрено уголовное наказание за использование наихудших форм детского труда.

402. Силами Отдела по защите прав трудящихся-подростков в муниципалитете Комитансильо департамента Сан-Маркос осуществляется проект по предупреждению использования труда детей в домашнем хозяйстве в поселениях

коренных народов. Данный проект охватывает 110 детей. Всем им оказывается помощь в получении образования посредством создания благоприятных условий для продолжения обучения в школе без необходимости менять место жительства, что позволяет предотвращать торговлю детьми. Кроме того, дети получают помощь продуктами питания. Им также предоставляют традиционную одежду майя (рубашку, пояс, отрез ткани и обувь) и оказывают помощь в изучении предметов, в отношении которых они испытывают наибольшие затруднения. Для того чтобы привлечь детей к проведению досуга в традиционных для их культуры формах им был предоставлен спортивный инвентарь.

403. Что касается производства пиротехнических изделий, в котором занято значительное число несовершеннолетних, то, несмотря на нежелание изменять традиционные методы производства, были приняты меры по внедрению технических устройств для производства таких изделий, что обеспечивает безопасность работников, большинство из которых составляют несовершеннолетние. Кроме того, несколько ведомств предприняли усилия по распространению других форм производственной деятельности, для чего были организованы курсы профессиональной подготовки.

**Таблица 24**

**Меры по искоренению детского труда, 2004–2006 годы**

<b>Принятые меры</b>	<b>Всего</b>
Оказание содействия 11 фабрикам по производству пиротехнических изделий	11
Организация обучения работников пиротехнического производства (Сан-Раймундо, Сан-Хуан-Сакатепекес, Микско)	202
Работники, получившие сертификат, позволяющий работать на пиротехническом производстве	52
Курсы ИНТЕКАП по профессиональной подготовке молодежи (в целях искоренения труда на пиротехническом производстве)	30

*Источник:* Отчет о работе за 2004–2006 годы "Миссия выполнена", Министерство труда и социального обеспечения.

**Женщины, работающие по найму в частных домах**

404. Оплачиваемый труд в качестве домашней прислуги в частных домах, которым в большинстве случаев занимаются женщины, девочки и девушки-подростки, больше распространен в городах, нежели в сельской местности, откуда девочки и девушки-подростки приезжают в поисках подобной работы. Подавляющее большинство таких работниц составляют представительницы коренных народов, в основном из западных департаментов страны. Таких девочек и девушек отправляют в город их родственники – для того, чтобы выжить, потому что они сироты или потому что они происходят из многодетных бедных или крайне бедных семей; это заставляет их переезжать в городские центры, чтобы получать там стабильный ежемесячный заработок, кров и питание.

405. Заработная плата, которую получает домашняя прислуга, в среднем ниже минимальной заработной платы, хотя ее размер варьируется в зависимости от

географического региона. В большинстве своем хозяева не выплачивают прислуге никаких положенных трудящимся пособий, не обеспечивают ее социальное страхование и предоставление ей медицинской помощи. Вопреки положениям трудового законодательства, такие работники могут быть уволены без предварительного уведомления и без какой-либо компенсации за отработанный период; при этом зачастую им не выплачивается обещанная заработная плата и положенные по закону пособия.

406. Условия труда, как правило, связаны с высокой степенью риска, поскольку свою работу прислуга выполняет "за закрытыми дверями" в обстановке психологического и социального риска и поскольку такие работники живут вдали от своей семьи и находятся вне привычной социокультурной среды, будучи практически лишенными эмоциональных привязанностей и контактов с родными и друзьями, не говоря уже о физическом и психологическом насилии, а также о сексуальных домогательствах и сексуальном насилии со стороны своих работодателей, которым они могут подвергаться.

407. Что касается координации деятельности с организациями гражданского общества, то в августе 2005 года был подписан меморандум о взаимопонимании между Министерством труда и Центром по оказанию помощи женщинам, работающим по найму в частных домах (СЕНТРАКАП). Меморандум предусматривает проведение для женщин, работающих в качестве домашней прислуги, 11 семинаров по вопросам трудовых прав и обязанностей, а также по вопросу о механизмах подачи жалоб и подготовку еще 11 семинаров для сотрудников Трудовой инспекции 11 департаментов страны по вопросам укрепления международного законодательства о правах человека женщин.

408. Прокуратура по правам человека организует семинары по правам женщин для сотрудников своего центрального аппарата и всех местных отделений по стране, в ходе которых разбираются вопросы индивидуальных или коллективных нарушений таких прав.

409. В 2004 году СЕНТРАКАП опубликовал исследование "Социально-политическое положение женщин, работающих по найму в частных домах в Гватемале. Трудовая, гендерная и этническая дискриминация". В данном исследовании рассматривались четыре важных характеристики: возраст, гражданское состояние, этническая принадлежность и вероисповедание. Один из выводов, сделанных по результатам исследования, состоит в том, что необходимо реформировать законодательство и принять законы, находящиеся на рассмотрении в Конгрессе Республики: 1) Закон о работе по найму в частных домах и 2) Закон о борьбе с сексуальными домогательствами и преследованиями. В исследовании указывалось, что в силу своей гендерной и этнической принадлежности и социального положения женщины, работающие по найму в частных домах, уязвимы, однако ни органы правосудия, ни работодатели (как мужчины, так и женщины) не учитывают это обстоятельство.

#### **Предложения о внесении поправок в законодательство в интересах женщин, работающих по найму в частных домах**

410. Что касается Трудового кодекса, то в нем труд женщин, работающих по найму в качестве домашней прислуги, рассматривается как труд женщин, профессионально и постоянно осуществляющих уборку, оказывающих помощь по хозяйству и выполняющих другие соответствующие работы в доме или другом месте

постоянного или временного проживания, не приносящие дохода или прибыли хозяину этого дома. Данное положение касается оплачиваемой работы по найму в частном доме, в силу чего указанный кодекс предусматривает, что, если в контракте не оговорено иное, оплата труда женщин, работающих по найму в частном доме, включает в себя, помимо денежного вознаграждения, предоставление комнаты и питания. Исходя из этого, выполняемая бесплатно работа по дому не подпадает под действие Трудового кодекса. Следует отметить, что на регулируемый Трудовым кодексом оплачиваемый труд по найму в частном доме защита, предоставляемая Институтом социального обеспечения Гватемалы, не распространяется.

411. На рассмотрении в Конгрессе Республики находится инициатива № 3467, касающаяся закона о мерах специальной защиты женщин, работающих по найму в частных домах. Эта инициатива имеет целью регулирование оплачиваемого труда по дому в том, что касается продолжительности рабочего дня, заработной платы, социального страхования, сверхурочных часов работы, учебного отпуска, права на отпуск по беременности и родам и выплаты денежных премий. Решение по данной инициативе еще не вынесено.

### **Неоплачиваемый домашний труд**

412. В Гватемале проведено очень мало исследований, посвященных динамике развития семьи, и вклад женщин в экономику не находит отражения в статистике и, соответственно, в национальной системе народнохозяйственного учета. Бытует мнение, что работа по дому, исторически возложенная на плечи женщин, не представляет ценности.

413. Считается, что доходы женщин и их семей определяются следующими факторами: 1) присутствие женщин на рынке труда, будь то в качестве наемной рабочей силы, предпринимателей, создающих рабочие места, продавцов на рынке товаров или самостоятельно занятых лиц, имеющих возможность постоянно накапливать средства; 2) деятельность в сфере самостоятельного производства продукции для домашнего потребления или ведение натурального хозяйства (выращивание сельскохозяйственной продукции, животноводство, шитье, мелкая торговля), которые предполагают продажу небольшой части этой продукции; 3) денежная и натуральная помощь за счет денежных переводов от родственников, поддержки со стороны соседей и помощи различных организаций и частных лиц; 4) рента и другие доходы, например от сдачи в наем части жилья и разовых продаж тех или иных вещей.

414. Вклад женщин в формирование доходов дополняется их деятельностью в сфере управления расходами, поскольку эта вторая функция позволяет избежать расходов, сократить их или повысить эффективность расходования средств на нужды семьи. Иными словами, роль женщин в управлении домашним хозяйством крайне важна для увеличения их собственных доходов и доходов других членов домохозяйства.

415. Большое значение приобретает тот факт, что многие женщины из-за отсутствия возможностей и ввиду своего социального положения оказываются перед необходимостью заниматься работой по дому и/или уходом за детьми и престарелыми, затрачивая на это большое количество времени и не получая никакого материального вознаграждения.

416. Работа по дому представляет собой скрытую форму труда, не находящую отражения в национальных счетах, но важную для общества с позиции воспроизводства рабочей силы как самих женщин, так и их семей. В связи с этим возникает необходимость в подготовке Вспомогательного гендерного счета, главная задача которого – дать количественную оценку и оценить экономическое значение неоплачиваемого домашнего и производительного труда. Для подготовки такого счета необходимо использовать следующие данные: а) материалы исследований по вопросам использования времени (в Гватемале соответствующий модуль включен в Национальное обследование условий жизни); б) данные исследований, в которых приводится классификация по видам занятости и даются сведения о средней заработной плате, например Национального обследования по вопросам занятости и безработицы, которое может быть наиболее репрезентативным с точки зрения географического охвата и частоты проведения.

417. В конце 2007 года будет проведено первое Национальное обследование по вопросам занятости и безработицы (ENED). Оно будет проводиться в столичном департаменте, в других городах страны и в сельской местности. Планируется осуществлять это обследование и мониторинг его результатов в 2008 году один раз в полгода, а в последующие годы – каждые три месяца.

### **Принятые меры**

418. С 2007 года началась реализация проекта "Ведение счетов с учетом существующих реалий", разработанного в рамках Соглашения о техническом сотрудничестве между СЕПРЕМ и Университетом имени Рафаэля Ландивара (УРЛ). Осуществление данного проекта намечено на май 2007 – декабрь 2009 годов. Составной частью этого проекта станут разработка и применение методики, обеспечивающей соблюдение принципа гендерного равенства в деятельности Национального института статистики (НИС) и Национальной статистической системы (НСС) (для этого планируется провести оценку статистических данных и возможности использования подхода, предусматривающего обеспечение гендерного равенства, в работе НСС, и подготовить предложение по методике его применения), а также разработка и внедрение Вспомогательного гендерного счета (ВГС) в рамках Системы национальных счетов (СНС) Гватемалы (подготовка оценки имеющихся данных, позволяющих проводить ВГС в рамках СНС, разработка и внедрение методики подготовки Счета, а также организация мониторинга и техническое сопровождение этого процесса).

### **Сексуальные домогательства**

419. В настоящее время на рассмотрении Конгресса Республики находится инициатива № 3525, в которой предлагается внести в Трудовой кодекс изменения, касающиеся отпусков; защиты права на материнство; отпуска, предоставляемого отцу в случае, если ребенок появился на свет в результате кесарева сечения или если мать умерла при родах; а также сексуальных домогательств и преследований на рабочем месте. Эта инициатива уже прошла первое чтение и ждет решения комиссий по делам женщин и вопросам труда.

420. Комиссии по правам человека и конституционным вопросам Конгресса Республики включили в свой план работы на 2006 год подготовку законопроекта о сексуальных домогательствах. На момент подготовки настоящего доклада никаких конкретных мер принято не было.

## Проблемы и вызовы

421. Разработка программы обеспечения гендерного равноправия в секторе труда с включением в нее, среди прочего, следующих положений:

- принятие мер поощрения и наказания, призванных обеспечить гендерное равноправие в государственном и частном секторах (показатели занятости, заработная плата, продолжительность рабочего времени);
- разработка мер, позволяющих сбалансировать оплачиваемый и неоплачиваемый труд (особенно в том, что касается ухода за иждивенцами – детьми и пожилыми людьми);
- пересмотр дискриминационных положений и практики, имеющих место в тех сферах деятельности, где женский труд применяется наиболее широко, например на предприятиях в особых экспортных зонах, и, в частности, согласно указаниям Комитета, в отношении женщин, работающих по найму в частных домах.

422. Генеральная трудовая инспекция, которая является ведущим органом по вопросам защиты прав трудящихся, нуждается в укреплении технической базы, пополнении кадрами и дополнительных бюджетных ресурсах для выполнения возложенных на нее многочисленных функций и обязанностей, включая обеспечение соблюдения на предприятиях частного сектора жестких кодексов поведения, посещение предприятий для установления продолжительности рабочего дня, проверки соблюдения мер безопасности и гигиены труда, условий приема на работу несовершеннолетних, выполнения предприятиями их обязательств и т. п.

## Статья 12

### Здравоохранение

#### *Рекомендации экспертов КЛДЖ*

*Комитет обеспокоен сохраняющимися высокими уровнями нищеты среди женщин, особенно среди женщин, живущих в сельских районах, и отсутствием у них доступа к основным социальным услугам. Свидетельствами этого являются: (6)*

- *затрудненность доступа к медицинскому обслуживанию, в частности к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья;*
- *высокие показатели материнской смертности.*

*Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом обеспечить, чтобы женщины из числа коренного населения имели полный доступ к медико-санитарным услугам. (6)*

*Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в системе здравоохранения Гватемалы отсутствует программа охраны психического здоровья, предназначенная специально для женщин, и рекомендует государству-участнику принять меры по разработке программы охраны психического здоровья женщин, прежде всего ввиду особых травм, испытываемых женщинами в конфликтных ситуациях, наподобие той, которая имела место в Гватемале на протяжении более 30 лет. (3, 4, 5)*

*Комитет призывает государство-участника усовершенствовать свою политику и программы в области планирования семьи и репродуктивного здоровья, в частности посредством обеспечения широкого распространения и доступности для женщин и мужчин, особенно в сельских районах, недорогих противозачаточных средств. (3, 4, 5)*

423. В Конституции закреплено право всех лиц на охрану здоровья, в связи с чем государство обязано предоставлять им медицинскую помощь. В Законе об исполнительной власти на Министерство здравоохранения и социального обеспечения (МЗСО) возложены руководящие функции в сфере охраны здоровья.

424. В настоящее время в основу деятельности МЗСО положены Основные задачи и политика в сфере здравоохранения на 2004–2008 годы, предусматривающие работу по восьми ключевым направлениям. В рамках этих направлений определены 17 приоритетных задач в области охраны здоровья граждан на протяжении всей жизни человека. Жизненный цикл подразделяется на три периода детства, подростковый период, период зрелости и пожилой возраст.

425. В Национальном плане охраны здоровья содержится требование об оказании медицинской помощи в условиях соблюдения принципов этнического, культурного и гендерного равенства. Принят ряд мер к тому, чтобы работники медицинских учреждений в районах, где большинство населения составляют майя, могли общаться с местными жителями на их родном языке. На работу приглашаются специалисты, владеющие двумя языками; наряду с этим можно видеть, что в программах расширения охвата, привлечения добровольцев и предоставления основных медицинских услуг – например, в подготовленных совместно с ЮНИСЕФ радиопрограммах на языках майя по проблемам обеспечения продовольственной безопасности – предусмотрены услуги, учитывающие культурные особенности, например оснащение родильных домов традиционными для этих мест паровыми банями. В Тотоникапане также действуют четыре родильных дома, сотрудники которых совместно с советами по вопросам развития организуют диалоги, направленные на обеспечение более тщательного учета в своей деятельности этнокультурных компонентов, выделенных Комиссией по делам женщин, в целях укрепления своего авторитета и оказания помощи акушеркам.

426. Проведены два исследования по вопросам доступности услуг здравоохранения и лекарственных растений. Благодаря этим исследованиям новый импульс для своего развития получила Программа традиционной медицины, в рамках которой был подготовлен справочник, обеспечивающий безопасное использование традиционных лекарственных растений.

427. В работе, которую проводит Министерство здравоохранения и социального обеспечения, в качестве приоритетных выделены следующие направления: а) работа над Протоколом оказания помощи жертвам сексуального насилия и его применение в рамках пилотного проекта по оказанию экстренной помощи пострадавшим от урагана Стэн, который предусматривает, в числе прочего, создание 1190 общинных комитетов экстренной помощи; б) укрепление Национальной сети ответственного отцовства и материнства и пяти уже введенных в действие многоотраслевых сетей по вопросам пропаганды, просвещения и информации на уровне департаментов; в) обучение традиционных акушерок и их обеспечение материалами и инструментами; г) обучение сотрудников учреждений здравоохранения методам до- и послеродового патронажа, ведения родов и оказания экстренной акушерской помощи; д) разработка методов мониторинга хода выполнения Национального плана

уменьшения материнской смертности; и f) подготовка предложения по проведению в жизнь Национальной программы предупреждения и лечения рака шейки матки. Для решения этих задач предусматривается применение таких политических документов, как а) Национальная программа охраны репродуктивного здоровья и б) Национальная программа по предупреждению ЗППП/ВИЧ/СПИДа и борьбе с ними.

### **Национальная программа охраны репродуктивного здоровья (НПОРЗ)**

428. В рамках процесса достижения социального согласия, проявлением которого стало издание в 2001 году Закона о социальном развитии и населении, в статье 25 этого Закона репродуктивное здоровье определяется как *"...общее состояние физического, психического, личного и социального благополучия во всех аспектах, связанных с сексуальной сферой жизни человека, с функциями репродуктивной системы и протекающими в ней процессами, с сексуальной жизнью в условиях уважения человеческого достоинства и предоставления выбора, обеспечивающего возможность вести полноценную и не допускающую риска сексуальную жизнь, а также возможность свободно и ответственно принимать решение о рождении детей, о времени их рождения и интервалах между рождением детей"*.

429. В рамках НПОРЗ определены пять конкретных целей: 1) расширять доступ к услугам по охране репродуктивного здоровья; 2) повышать качество информации по вопросам репродуктивного здоровья; 3) увеличивать число квалифицированных специалистов в области охраны репродуктивного здоровья; 4) повышать уровень информированности и осведомленности населения о проблемах репродуктивного здоровья; и 5) укреплять МТСО, и прежде всего НПОРЗ.

### **Расширение доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья**

430. В мае 2006 года после долгого процесса его утверждения в органах законодательной власти вступил в силу Указ № 87-2005 Конгресса Республики, в котором содержится *Закон о всеобщем и равном доступе к услугам в области планирования семьи и его включении в Национальную программу охраны репродуктивного здоровья*. В этом законе определены нормы, направленные на активизацию проводимой в рамках НПОРЗ работы в сфере информирования, просвещения и пропаганды методов планирования семьи.

431. Данный закон предусматривает проведение мероприятий в соответствии с законодательством об охране репродуктивного здоровья во всех медицинских округах. Определенные успехи также достигнуты в разработке регламента к этому Закону, в создании национальной комиссии по обеспечению необходимыми материалами и оборудованием и в децентрализации работы по пропаганде методов планирования семьи. Вопросы распределения материалов и оборудования решаются отдельно по каждому из медицинских округов. Двадцать девять женщин проводят консультации и обучают методам планирования семьи общественность и работников системы здравоохранения, проводя для этого один раз в месяц по запросам с мест программы повышения квалификации.

### **Материнская смертность (МС)**

432. Материнская смертность является показателем дисбаланса и неравенства в положении мужчин и женщин, проживающих в разных географических районах и относящихся к разным социальным группам в рамках одной страны. Масштабность

этой проблемы позволяет получить представление о положении женщин в обществе и условиях их жизни, наличии у них ограниченного доступа к социальным услугам, услугам в области санитарии и питания, а также об их тяжелом материальном положении. Важность и серьезность этой проблемы нашли свое отражение в данных Базовой линии материнской смертности – проведенного в 2000 году исследования, являющегося последним официальным сводом данных в этой области.

433. В 1989 году показатель материнской смертности (ПМС) по причинам, связанным с беременностью, родами или послеродовыми осложнениями, составлял 219 смертей на каждые 100 тыс. живорождений. Проведенное в 2000 году исследование "Базовая линия материнской смертности" зафиксировало ПМС, равный 153 случаям смерти на каждые 100 тыс. живорождений. При этом, однако, отмечалось, что в этом году 44 процента смертей матерей по стране оказались неучтенными. По прогнозам на основании базы данных ЭНСМИ, в 2005 году этот показатель должен был составить 121 случай.

434. Следует отметить, что приведенные выше данные по ПМС являются средними по стране, однако по этому показателю регионы значительно отличаются друг от друга, и в некоторых из них сложилось еще более неблагоприятное положение. В департаментах Альта-Верапас, Солола, Уэуэтенанго, Исабаль, Тотоникапан и Киче ПМС превышает 175 случаев смерти на 100 тыс. живорождений. В департаменте Альта-Верапас зафиксировано самое высокое значение ПМС – до 266 случаев. В указанных департаментах большинство населения составляют сельские жители и представители коренных народов, а в департаментах Уэуэтенанго и Тотоникапан уровень неграмотности составляет около сорока процентов.

Таблица 25

## Показатели материнской смертности (МС) в стране

Код	Медицинский округ	Уровень смертности			Смертность женщин в возрасте 10–59 лет	Показатель материнской смертности
		Новорожденные	Младенцы	Дети		
20	Центральная Гватемала	39,99	14,08	54,06	8,86	31,55
21	Северо-западная Гватемала	4,08	8,48	12,56	2,15	39,45
22	Северо-восточная Гватемала	8,59	23,22	31,81	8,47	96,76
23	Южная Гватемала	6,46	12,32	18,78	3,73	39,13
24	Прогресо	9,62	14,29	23,91	7,33	54,96
25	Сакатепекес	9,77	15,01	24,77	5,95	99,09
26	Чимальтенанго	12,30	19,68	31,98	5,62	129,49
27	Эскуинтла	14,93	15,67	30,60	6,34	43,36
28	Санта-Роса	6,95	12,11	19,06	6,24	67,26
29	Уэуэтенанго	11,08	15,90	26,98	2,15	109,01
30	Киче	16,03	26,61	42,65	4,83	100,74
31	Тотоникапан	10,86	15,77	26,63	10,38	45,48
32	Солола	10,79	14,35	25,14	8,78	24,95
33	Кецальтенанго	9,93	13,71	23,64	2,29	52,24
34	Сан-Маркос	6,93	17,47	24,40	5,93	100,84
35	Ретальулеу	5,19	12,13	17,32	16,81	174,13

Код	Медицинский округ	Уровень смертности			Смертность женщин в возрасте 10–59 лет	Показатель материнской смертности
		Новорожденные	Младенцы	Дети		
36	Сучитепекес	7,07	16,89	23,95	8,19	142,30
37	Халапа	14,29	17,73	32,01	5,38	39,69
38	Хутьяпа	8,96	20,61	29,57	14,24	171,47
39	Исабаль	9,02	7,92	16,94	1,74	109,29
40	Сакапа	4,48	13,24	17,72	3,08	106,75
41	Чикимула	4,00	12,39	16,38	1,52	99,88
42	Альта-Верапас	6,45	14,35	20,80	2,38	115,54
43	Баха-Верапас	7,45	15,61	23,07	7,32	70,97
44	Северный Петен	7,35	16,33	23,68	16,05	72,57
45	Юго-восточный Петен	4,89	20,00	24,88	11,40	68,17
46	Юго-западный Петен	5,45	11,97	17,42	17,96	107,33
47	Икскан	6,14	18,78	24,92	4,62	144,46
48	Иксиль	4,16	17,12	21,28	5,38	122,31
<b>В целом по стране</b>		<b>10,68</b>	<b>15,90</b>	<b>26,59</b>	<b>6,03</b>	<b>148,88</b>

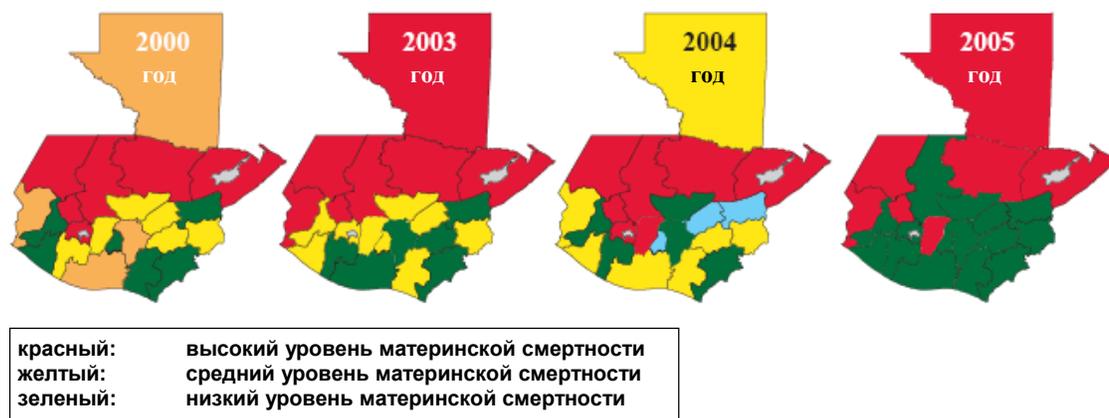
*Источник:* расчеты Национального эпидемиологического центра/МЗСО/НИС: статистические данные о естественном движении населения за 2005 год

- уровень смертности новорожденных, младенцев и детей в расчете на 1000 живорождений;
- уровень смертности женщин в возрасте от 10 до 59 лет в расчете на 1000 женщин в этой возрастной группе;
- ПМС в расчете на 100 тыс. живорождений.

435. Судя по данным, полученным в последние годы, в целом соотношение показателей по департаментам, в которых отмечался наиболее высокий уровень материнской смертности, и усредненного показателя осталось без изменений; об этом же свидетельствует представленная ниже диаграмма, на которой отражено изменение ситуации за период с 2000 по 2005 год. Красным и желтым цветом на этой диаграмме выделены департаменты, в которых постоянно фиксируется наиболее высокий уровень материнской смертности. Очевидно также, что во многих департаментах уровень материнской смертности низок.

#### Диаграмма 4

Изменение показателей материнской смертности по департаментам, 2000 и 2003–2005 годы



Источник: Система наблюдения, МЗСО, 2005 год.

436. По данным проведенных исследований, на женщин, которые умерли по причинам, связанным с беременностью и родами, чаще всего распространяются следующие характеристики, увеличивающие риск смерти матери: а) принадлежность к коренному населению; б) возраст менее восемнадцати или более сорока лет на момент зачатия ребенка; и с) низкий уровень образования. Кроме того, по мере увеличения возраста женщин для них увеличивается риск умереть по причинам, связанным с ведением активной половой жизни. На одну умершую женщину в возрасте от 20 до 24 лет приходится почти четыре умерших женщины в возрасте от 40 до 49 лет. Влияние фактора этнической принадлежности выражается в том, что на одну умершую женщину ладино приходится три умерших женщины из числа коренных народов.

#### Таблица 26

##### Пять основных причин материнской смертности

Причина	Число женщин
Задержка плаценты	52
Послеродовой сепсис	46
Эклампсия	67
Атония матки	17
Разрыв маточной артерии	12
Прочие причины	173
Общее количество случаев	367

Общие данные по стране. Memoria Anual de Informática y Epidemiología 2005.

437. Материнская смертность в Гватемале обусловлена теми же причинами, что и раньше. В девяноста процентах случаев матери умирают от последствий "прямых акушерских причин", причем половина подобных случаев вызвана кровотечением. Другими причинами материнской смертности являются инфекции, высокий уровень кровяного давления вследствие беременности и осложнения после аборт.

438. Большинство случаев материнской смертности имели место в течение 24 часов после родов. Более половины женщин скончались у себя дома, четыре из каждых десяти – в больнице. Шесть из каждых десяти умерших женщин пользовались при родах помощью акушерки или члена семьи либо рожали самостоятельно; у четырех из десяти женщин роды принимал медицинский работник.

439. Ввиду остроты этой проблемы МЗСО, опираясь на поддержку различных учреждений и поставив перед собой задачу сокращения материнской смертности, определило несколько стратегических направлений работы в этой области, на основе которых в 2004 году был подготовлен Стратегический план снижения материнской смертности. В 2006 году МЗСО осуществило этот план в трех важнейших муниципалитетах страны – Эль-Эсторе (департамент Исабаль), Иксчигуане (департамент Сан-Маркос) и Куилко (департамент Уэуэтенанго).

440. В рамках осуществления указанного Плана предусматривается проведение информационных, учебных и агитационных мероприятий и мероприятий по охране здоровья как права жителей страны. Цель этой деятельности состоит в обеспечении более активного участия общественности в проводимых мероприятиях, организации работы в рамках общин, налаживании сотрудничества между традиционной медициной и учреждениями здравоохранения, разработке моделей обучения традиционных акушерок (12 тыс.) и обеспечения их необходимыми материалами, а также в организации обучения сотрудников государственных медицинских учреждений и мониторинга их работы (80 процентов сотрудников этих центров знакомы с нормами, касающимися оказания медицинской помощи). Кроме того, разработана модель повышения квалификации медицинских работников.

441. Серьезной задачей является разработка на национальном уровне при активном участии общественности планов сокращения материнской смертности в департаментах. В настоящее время соответствующие советы созданы в двадцати двух департаментах Гватемалы. Другой мерой прямого действия, направленной на снижение материнской смертности, является реализация Национальной программы оказания помощи в период после абортов. Эта программа осуществляется с 2004 года в 37 медицинских учреждениях страны, имеющих родильные отделения; с 2008 года планируется распространить ее на медицинские учреждения типа А, в которых созданы надлежащие условия.

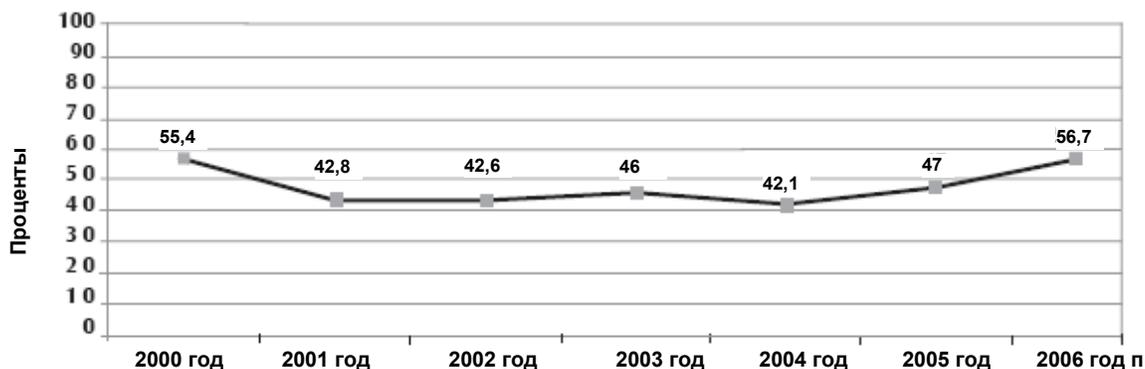
#### **Дородовой патронаж**

442. По данным проведенных в 1987, 1997 и 1998–1999 годах национальных обследований практики охраны здоровья матери и ребенка (ЭНСМИ), охват услугами дородового патронажа, обеспечиваемого силами сотрудников государственных медицинских учреждений, возрос с 34 процентов в 1987 году до 60 процентов в 1998 году; вместе с тем учетные данные МЗСО показывают, что в первые годы нового столетия этот показатель оставался на уровне 45 процентов. В 2004 году был проведен анализ масштабов этого охвата, в результате которого было решено изменить методику подсчетов, взяв в качестве знаменателя число новорожденных, поскольку это более точный показатель, нежели количество

беременностей в соотношении с численностью населения<sup>5</sup>. После указанного нововведения данный показатель изменялся следующим образом:

### Диаграмма 5

#### Изменение уровня охвата услугами дородового патронажа, 2000–2005 годы



Источник: СИГСА. 2006 год; п = предварительный прогноз.

443. Как показано на приведенной выше диаграмме, уровень охвата услугами дородового патронажа немного повысился. Это произошло благодаря предпринятым МЗСО усилиям по расширению такого охвата, обеспечившим активное выявление беременных женщин.

### Родовспоможение

444. По итогам последнего Национального обследования условий жизни (ЭНКОВИ), проведенного в 2006 году Национальным институтом статистики, получены следующие сведения о родовспоможении при последних родах:

Таблица 27

#### Охват услугами родовспоможения при последних родах (в процентах)

Лица, оказывающие помощь	Всего	Зона		Этническая группа	
		Города	Сельская местность	Коренное население	Некоренное население
Всего по стране	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Врач или гинеколог	50,2	71,8	32,1	24,3	67,8
Акушерка или повитуха	39,5	22,7	53,5	62,9	23,5
Медсестра или вспомогательный медицинский персонал	4,1	4,2	4,0	3,8	4,3
Мужья или другие члены домохозяйства	4,8	0,3	8,6	7,0	3,4
Прочие лица	1,4	1,0	1,8	2,1	1,0

Источник: ЭНКОВИ за 2006 год, НИС.

<sup>5</sup> Ранее использовалась формула, в соответствии с которой предполагалось, что численность беременных женщин составляет 5 процентов от общей численности населения, а это, по всей вероятности, не соответствует действительности.

Таблица 28

## Место оказания услуг родовспоможения при последних родах (в процентах)

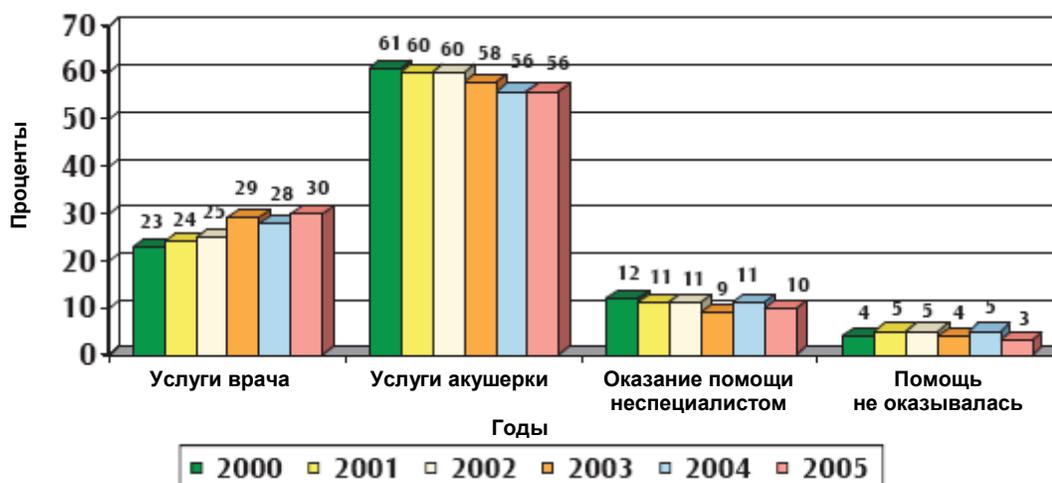
Место, где проходили роды	Всего	Зона		Этническая группа	
		Города	Сельская местность	Коренное население	Некоренное население
Всего по стране	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Государственная больница	32,2	38,4	27,0	19,7	40,7
Гватемальский институт социального страхования (ИГСС)	10,1	17,2	4,2	2,7	15,2
Частная больница/клиника	7,7	13,7	2,6	2,5	11,2
Медицинский центр	3,1	4,8	1,7	1,9	3,9
Дом акушерки	2,3	2,6	2,1	2,8	2,0
Дом роженицы	43,9	22,4	62,0	70,1	26,1
Иное место	0,6	0,8	0,5	0,4	0,8

Источник: ЭНКОВИ за 2006 год, НИС.

445. По данным МЗСО, соотношение видов услуг родовспоможения в период с 2000 по 2005 год было следующим:

Диаграмма 6

## Виды услуг родовспоможения в процентах, 2000–2005 годы



Источник: СИГСА.

446. Повышение доступности услуг родовспоможения в специализированных центрах является одной из главных задач для системы здравоохранения. Для этого необходимо разработать такую модель оказания помощи, которая учитывала бы

различные культурные реалии страны и обеспечивала бы возможность решения возникающих проблем. С этой целью МЗСО приступило к реформированию системы оказания медицинской помощи второго уровня на основе повышения потенциала соответствующих медицинских учреждений. Для этого планируется принять ряд мер, начиная с продления часов работы и заканчивая расширением возможностей этих учреждений в сфере оказания экстренной помощи.

### **Планирование семьи**

447. Во всех медицинских округах МЗСО оказывает услуги по планированию семьи и налаживает обеспечение контрацептивами. По данным статистики, на сентябрь 2005 года ими были обеспечены 80 процентов постоянно действующих медицинских учреждений. Это позволило обеспечить противозачаточными средствами еще 317 060 женщин, что способствовало защите от нежелательной беременности в общей совокупности на 350 796 лет и охвату 349 157 пар. По данным проведенной в масштабах страны оценки уровня обеспечения контрацептивами всех медицинских учреждений, на сентябрь 2006 года их дефицит составлял всего 6 процентов (см. диаграмму 8). В 2005 году снабжение медицинских учреждений и НПО страны противозачаточными средствами удалось улучшить. В 2002 году покрывалось 81,2 процента потребностей, в 2005 году – 92,3 процента, а в 2006 году – 91,7 процента.

448. Так же, как и в случае с другими услугами по охране материнского здоровья, полученные показатели варьируют в зависимости от места проживания, уровня образования и этнической принадлежности. Так, в 2002 году показатель использования средств контрацепции по всей стране составлял 43 процента, однако для женщин, проживающих в сельской местности, он был равен всего 35 процентам, для женщин из числа коренных народов – 24 процентам, а для женщин, не имеющих образования, – 25 процентам. В то же время показатель использования средств контрацепции для женщин, живущих в городах, составлял 57 процентов, для женщин ладино – 53 процента, а для женщин, имеющих среднее или высшее образование, – 68 процентов.

449. Доля состоящих в браке женщин репродуктивного возраста, которые не пользуются никакими противозачаточными средствами и не хотят рожать детей в ближайшее время (неудовлетворенный спрос на средства контрацепции), составила в среднем 28 процентов, тогда как для женщин, проживающих в сельской местности, тот же показатель был равен 32 процентам, для женщин из числа коренного населения – 39 процентам, а для женщин, не имеющих образования, – 38 процентам.

450. В настоящее время услуги по планированию семьи предоставляют как частные, так и государственные учреждения. Положение дел значительно изменилось по сравнению с 2001 годом, когда государственные учреждения по масштабу предоставляемых услуг намного превосходили частные организации, и произошло это благодаря тому, что, в соответствии с Законом о социальном развитии, было начато осуществление НПОРЗ. В 2001 году МЗСО выделило значительные ресурсы на закупку средств контрацепции, проведение пропагандистских, учебных и информационных мероприятий по данному вопросу и разработку модели оказания услуг по планированию семьи.

Диаграмма 7

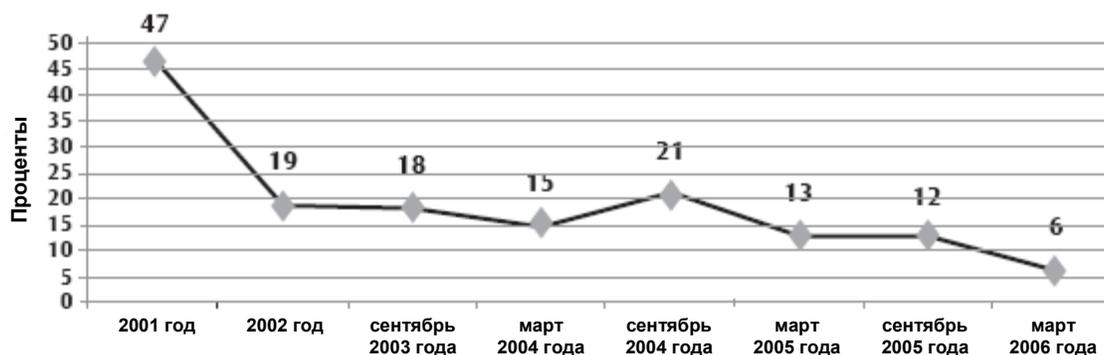
Показатель количества лет, в течение которых обеспечивается защита от нежелательной беременности (в тысячах), 1992–2005 годы



Источник: Ежегодный отчет медицинских учреждений, 2005 год. МЗСО.

Диаграмма 8

Уровень дефицита средств планирования семьи (в процентах), 2001 – март 2006 года



Источник: Отчет НПОРЗ об инвентарных запасах по стране, март 2006 года.

451. На диаграмме выше отражено положение дел с наличием одного или нескольких средств контрацепции на момент посещения пунктов оказания услуг. Главная задача системы услуг по планированию семьи состоит в существенном сокращении уровня неудовлетворенного спроса. В 2006 году общая сумма расходов на средства контрацепции составила 7 289 629 кетселей; 3 280 333 кетселей были предоставлены правительством через МЗСО, а остальные средства были получены в рамках международного сотрудничества от правительств Канады и Нидерландов.

Таблица 29

**Наиболее распространенные средства контрацепции в разбивке по типам**

<b>Метод</b>	<b>Всего</b>
Инъекции	67 783
Внутриматочное противозачаточное средство (ВМС)	820
Презерватив	18 826
Противозачаточные таблетки	15 408
Лактационная аменорея	14 720
Календарный метод	298
Операции по добровольному хирургическому предупреждению беременности	2 105
Другие естественные методы	222
<b>Всего</b>	<b>120 182</b>

*Источник:* Министерство здравоохранения, июль 2007 года.

**Повышение степени информированности по вопросам репродуктивного здоровья**

452. В рамках мероприятий, предусмотренных Стратегическим планом снижения материнской смертности, в 2007 году была разработана система постоянного эпидемиологического контроля, которая дает возможность ежегодно анализировать показатели материнской смертности. С этой целью были подготовлены пособия и протоколы и проведен курс обучения эпидемиологов из разных медицинских округов. Внедрение системы началось с департаментов Солола и Альта-Верапас; в 2008 году планируется распространить ее на те медицинские округа, где уровень материнской смертности особенно высок. Параллельно МЗСО при поддержке межведомственной группы провело анализ смертности женщин детородного возраста (10–49 лет). Для анализа были использованы данные, собранные в 2006 году. Это исследование было завершено в декабре 2007 года; в январе 2008 года планируется обнародовать его итоги.

453. Что касается Национального института статистики, то к числу его главных достижений относится публикация показателей больничной статистики и статистических данных о естественном движении населения. Больничная статистика дает представление о внутренних услугах, которые больница оказывает, например, госпитализированным пациентам, а также об услугах, предоставляемых лицам, которые лечатся амбулаторно. Статистика естественного движения населения представляет собой информацию о числе родившихся, умерших, мертворожденных, вступивших в брак и расторгших его.

454. В этих же целях принято решение о подготовке электронного бюллетеня, аналогичного бюллетеням, содержащим данные больничной статистики. Эта новая система позволит быстрее получать более точную информацию, поскольку бюллетень будет ежемесячным. В системе будут применяться цифровые коды согласно Международной классификации болезней десятого пересмотра (МКСБ-10); это даст возможность точнее определять в различных источниках информации код, соответствующий каждому из заболеваний. В настоящее время данная цифровая

программа находится в процессе внедрения; ожидается, что она начнет функционировать в конце 2007 года.

455. Кроме того, в рамках реализации Национальной стратегии развития статистики и Национальной статистической системы НИС добился создания Управления отраслевой координации данных медицинской статистики. В состав Управления вошли МЗСО, Гватемальский институт социального страхования (ИГСС) и, в качестве наблюдателя, Панамериканская организация здравоохранения/Всемирная организация здравоохранения (ПАОЗ/ВОЗ). Благодаря подобной координации усилий удалось утвердить медицинское свидетельство о смерти нового образца, которое выдается в случае смерти плода и включает конкретные данные, упрощающие получение информации о материнской смертности.

456. Были проведены семинары, в ходе которых координаторы работы по санитарному просвещению населения из 26 медицинских округов, акушерки и общинные лидеры учились работать с новыми материалами, такими как видеофильмы о планировании семьи и буклеты о дородовом патронаже и использовании внутриматочных противозачаточных средств (ВМС). В 2005 году в рамках информационно-просветительской работы по проблемам здравоохранения на уровне общин подготовку прошли 4363 мужчины – общинных лидера. Это было сделано с целью вовлечь мужчин в деятельность по охране репродуктивного здоровья. Кроме того, традиционные акушерки получили 3380 сумок с набором основных средств для ухода за матерью и ребенком.

#### **Увеличение числа квалифицированных специалистов в сфере охраны репродуктивного здоровья**

457. В рамках НПОЗ были проведены следующие мероприятия в целях повышения квалификации медицинских работников по вопросам охраны репродуктивного здоровья:

- организация семинаров по изучению руководств, касающихся дородового патронажа, родовспоможения, послеродового патронажа, ухода за новорожденными и срочной акушерской помощи (курс подготовки прошли 325 медицинских работников);
- обучение сотрудников 37 больничных центров методам ухода за женщинами после аборта;
- обучение технике осмотра с использованием уксусной кислоты, а также методике проведения кольпоскопии, взятия биопсии, криотерапии и процедуры LLETZ (10 врачей-гинекологов);
- обучение методам диагностики рака шейки матки и проведения осмотра с использованием уксусной кислоты (150 врачей, руководителей медицинских учреждений, медицинских сестер и вспомогательного медицинского персонала) в медицинских учреждениях трех уровней;
- проведение трех региональных семинаров по изучению Закона о социальном развитии для руководителей родильных отделений (курс подготовки прошли медицинские работники 37 больниц страны);
- обучение методике использования противозачаточных средств (курс прошли 530 медицинских работников);

- проведение надлежащих консультаций по вопросам планирования семьи (курс прошли 160 молодых медицинских работников);
- классификация методов контрацепции и рассылка списка 258 медицинским работникам в 29 медицинских округов страны;
- обучение 19 молодых активистов из муниципалитетов, 3 технических специалистов из регионов и 19 медицинских работников стратегиям работы с подростками;
- подготовка по вопросам охраны репродуктивного здоровья (200 общинных медицинских работников);
- подготовка по проблемам ответственного отцовства и материнства (25 представителей центральных учреждений и 100 представителей учреждений на уровне департаментов).

458. Кроме того, к числу программ, разработанных Фондом развития коренных народов Гватемалы (ФОДИГУА), относится программа "Utzilal Winaq" ("Комплексная охрана здоровья"). Эта программа включает десять проектов, на осуществление которых выделено в общей сложности 1 899 647 кетсалей. К сентябрю девять из этих проектов прошли обсуждение и были утверждены. Программа комплексной охраны здоровья носит профилактический характер и базируется на сотрудничестве с акушерками, практикующими в общинах. Тем самым обеспечиваются эффективность и действенность той работы, которая проводится с женщинами, мужчинами и детьми. Программа разработана для бедных общин коренного населения в департаментах Тотоникапан, Чимальтенанго, Баха-Верапас, Кецальтенанго и Киче. К настоящему времени этой программой воспользовались 1078 женщин, прежде всего акушерки.

#### **Информирование и просвещение населения по вопросам репродуктивного здоровья**

459. В рамках Программы в области репродуктивного здоровья были разработаны материалы для информирования, просвещения и консультирования; совместно с Секретариатом по связям с общественностью при президенте Республики была оказана помощь в проведении информационной кампании по вопросам репродуктивного здоровья; готовились радиопередачи и печатные материалы – буклеты и листовки – на четырех языках майя; а также была оказана поддержка в создании "Линии здоровья для подростков" – совместной инициативы МЗСО, муниципалитетов Гватемалы и НПО "Генезис", – реализация которой началась в сентябре 2006 года.

460. Были разработаны и распространены следующие документы:

- руководства по ведению беременности, родовспоможению, послеродовому патронажу и оказанию срочной акушерской помощи;
- учебное пособие по выявлению рака шейки матки и проведению кольпоскопии;
- краткий справочник по вопросам планирования семьи;
- учебное пособие для подростков;
- протокол осмотра жертв сексуального насилия.

461. Национальный совет по делам молодежи (КОНХУВЕ) оказывал содействие в проведении информационных и учебных мероприятий по проблемам репродуктивного здоровья в рамках Национального плана профессиональной подготовки и обучения, в частности в рамках проекта "Молодежное лидерство как инструмент в борьбе с ВИЧ/СПИДом". Для этого в 2006 году было проведено 84 информационных семинара, в каждом из которых приняли участие около 230 юношей и девушек. В центрах департаментов совместными усилиями различных ведомств было проведено восемнадцать ярмарок здоровья, в ходе которых подросткам предоставлялась информация по различным вопросам репродуктивного здоровья. В этих ярмарках приняли участие около 12 тыс. молодых людей, посещавших стенды, где они могли участвовать в беседах, слушать выступления и знакомиться с печатными материалами.

462. В 2006 году социальные работники, представлявшие 26 медицинских округов, учились распространять соответствующие знания в рамках модуля по охране репродуктивного здоровья подростков, поскольку в силу своей работы они могут оказывать большее влияние на юношей и девушек.

463. В 2007 году министр здравоохранения образовал национальную комиссию "За здоровое материнство". Эта комиссия ставит перед собой задачу проведения мероприятий по комплексной охране здоровья в целях сокращения материнской смертности.

464. Управление пропаганды и просвещения по вопросам охраны здоровья организует деятельность Подкомиссии по пропаганде здорового материнства и национальной комиссии "За здоровое материнство" и включает в число своих членов или партнеров различные институты, организации гражданского общества, учреждения по вопросам сотрудничества и другие стороны, стремящиеся внести свой вклад в решение этой проблемы. Одним из первых департаментов, в которых была развернута соответствующая деятельность, стал департамент Альта-Верапас, поскольку именно здесь показатели материнской смертности особенно высоки; ожидается, однако, что аналогичные меры будут приниматься и в других департаментах, сталкивающихся с той же проблемой.

465. Были созданы "пункты доверия", обратившись в которые подростки могут получить консультации и помощь по проблемам репродуктивного здоровья. Такие пункты были созданы в 13 муниципалитетах разных регионов страны. Женщины – социальные работники из 23 медицинских округов МЗСО прошли обучение в рамках модуля по охране репродуктивного здоровья подростков. Наряду с этим проводилось обучение пасторов евангелической церкви, с тем чтобы они могли осуществлять просветительскую работу по данной теме на местах со своей паствой.

#### **Укрепление Национальной программы охраны репродуктивного здоровья**

466. Благодаря работе, проведенной представителями НПОРЗ с членами Комиссии по здравоохранению Конгресса Республики, в бюджете МЗСО на 2006 год выделены специальные ассигнования в размере 32,5 млн. кетселей на осуществление амбициозного проекта по укреплению служб охраны репродуктивного здоровья, который предусматривает организацию мероприятий по шести основным направлениям. Эти ассигнования финансируются за счет фиксированных отчислений, предусмотренных в статье 26 Закона о налоге на распространение дистиллированных алкогольных напитков, пива и других напитков брожения (Указ № 21-2004), в соответствии с которой как минимум пятнадцать (15) процентов

средств, собранных в результате применения данного налога, должно направляться на финансирование программ Министерства здравоохранения и социального обеспечения в области сексуального и репродуктивного здоровья, планирования семьи и борьбы с алкоголизмом. Согласно данному закону, эти средства не могут быть направлены или переданы на другие цели.

467. В целях обеспечения дальнейшего проведения мероприятий по профилактике и ранней диагностике рака шейки матки в гинекологические клиники четырех медицинских округов, включая Усуматлан и Сан-Хорхе департамента Сакапа и Гомеру и Пуэрто-де-Сан-Хосе департамента Эскуинтла, были направлены соответствующие материалы и оборудование. Кроме того, эпидемиологический контроль был усилен за счет изменения системы сбора информации.

### **Детская смертность**

468. В отношении проблемы детской смертности следует отметить, что основную роль в деятельности по ее решению играют информирование, просвещение и проведение консультаций, посвященных вопросам питания, например кормлению детей исключительно материнским молоком, методам поддержания гигиены, способам выявления опасных признаков и симптомов и оказанию срочной помощи в случае осложнений, прежде всего острых респираторных инфекций и диареи. Эта работа ведется как в рамках регулярных программ, так и силами служб по расширению охвата при поддержке со стороны неправительственных организаций.

469. Кроме того, в настоящее время МЗСО занимается повышением квалификации сотрудников медицинских учреждений по принятым в стране нормативам оказания помощи, уделяя особое внимание помощи матери и ребенку. Этот курс должны пройти 85 процентов медицинских работников.

### **Ответственное отцовство и материнство**

470. МЗСО координирует деятельность Национальной сети ответственного отцовства и материнства, в состав которой входят правительственные учреждения, неправительственные организации, представители духовенства и научного сообщества. Данная сеть занимается проведением мероприятий, направленных на пропаганду ответственного отцовства и материнства и общей ответственности родителей за воспитание детей. Такие же сети созданы в департаментах; они служат для активизации деятельности по открытию школ для родителей, в которых проводятся занятия по вопросам ухода за собой, сексуальных и репродуктивных прав и гендерного равенства в контексте реализации прав человека женщин.

471. В целях обеспечения устойчивости Национальной сети ответственного отцовства и материнства ведется работа по приданию этой организации официального статуса путем принятия соответствующего правительственного постановления. На центральном уровне проводится обучение персонала по вопросам ответственного отцовства и материнства в контексте прав человека с последующим вручением свидетельств о прослушивании данного курса. Этот курс проходят примерно 25 представителей различных учреждений и организаций, входящих в Национальную сеть ответственного отцовства и материнства.

472. Руководители и сотрудники гинекологических и родильных отделений 22 больниц прошли обучение по вопросу оказания помощи женщинам после аборта.

473. СОСЕП организовал обучение родителей по вопросам ответственного материнства и отцовства в рамках программы "Растем благополучно". Наряду с этим Секретариат занимался распространением инструкций по работе с протоколами НПОРЗ.

#### **Национальная программа по предупреждению ВИЧ/СПИДа**

474. Гватемала начала осуществлять эпидемиологический контроль за распространением ВИЧ/СПИДа в 1984 году. Этот процесс развивается в двух направлениях: пассивный контроль по запросам каждого медицинского учреждения и постоянный контроль за беременными женщинами. Система эпидемиологического контроля была модернизирована в 2002 году, когда была создана база данных в формате EPI-INFO 2002, применяемая во всех медицинских округах с июня 2003 года. Уведомление о случаях ВИЧ/СПИДа носит обязательный характер и осуществляется на условиях конфиденциальности.

475. В период с 1984 года по декабрь 2005 года было зафиксировано в общей сложности 9199 случаев заражения СПИДом, причем наблюдается тенденция к увеличению количества таких случаев. В 70 процентах случаев инфицированными являются мужчины в возрасте от 20 до 49 лет. Серьезное беспокойство вызывает тот факт, что эпидемия ВИЧ/СПИДа быстрее распространяется среди молодого и экономически активного населения Гватемалы в возрасте от 15 до 49 лет, создавая угрозу для будущего. Средний показатель распространения этого заболевания за период 1984–2005 годов составляет в масштабах всей стране 87,8 случая на 100 тыс. жителей. К числу департаментов, которые в наибольшей степени затронуты эпидемией и для которых характерны наиболее высокие показатели инфицирования, относятся (в порядке сокращения количества случаев) Сучитепекес (156,2), Гватемала (155,9), Эскуинтла (141,0), Исабаль (138,7), Ретальулеу (135,1) и Кецальтенанго (113,3). В общей сложности на эти департаменты приходится 71 процент всех случаев заражения СПИДом.

476. Что касается ВИЧ-инфекции, то контроль за ее распространением осуществляется с 2003 года, и в августе 2006 года были получены данные о 2104 случаях инфицирования. По данным Национальной программы по СПИДу (НПС), в 2005 году в стране насчитывалось 44 473 ВИЧ-инфицированных в возрасте от 15 до 44 лет, 31,8 процента из которых составляли женщины. Уровень распространения составлял, соответственно, 0,9 процента.

477. Было установлено, что высокий уровень распространения указанного заболевания имеет место, прежде всего, среди лиц, поддерживающих гомосексуальные отношения; среди работников сферы сексуальных услуг; среди лиц, находящихся в местах предварительного заключения и лишения свободы; среди молодежи, входящей в группу социального риска, и беспризорных детей; а также среди лиц, болеющих туберкулезом. Вместе с тем показатели инфицирования ВИЧ/СПИДом растут и среди женщин, в первую очередь среди домохозяек, которые, как правило, заражаются от своих супругов.

478. Несмотря на ограниченность имеющейся информации, можно утверждать, что в Гватемале имеет место феминизация эпидемии, что находит свое выражение в сокращении разрыва между мужчинами и женщинами по числу носителей ВИЧ/СПИДа. Если на начальной стадии эпидемии в Гватемале заражались в основном мужчины (на одну инфицированную женщину приходилось пять

инфицированных мужчин), то сегодня число инфицированных женщин увеличилось (в результате чего женщины практически сравнялись с мужчинами).

479. Женщины в большей степени рискуют заразиться в силу своего подчиненного положения, что выражается в ограниченности их возможностей контролировать свою сексуальную жизнь, слабой осведомленности о сексуальной жизни партнера и отсутствии надлежащих возможностей, для того чтобы договариваться об использовании презерватива. Представляется, что достаточно большое число женщин репродуктивного возраста осведомлено о ВИЧ/СПИДе, однако на практике те из них, кто ведет активную сексуальную жизнь, даже женщины с высоким уровнем образования, жительницы городов и женщины, не относящиеся к коренному населению, редко используют презервативы. Иными словами, существуют определенные факторы – например, ошибочные представления о сексуальности и неравноправие в супружеских отношениях, – которые препятствуют предотвращению распространения этого заболевания.

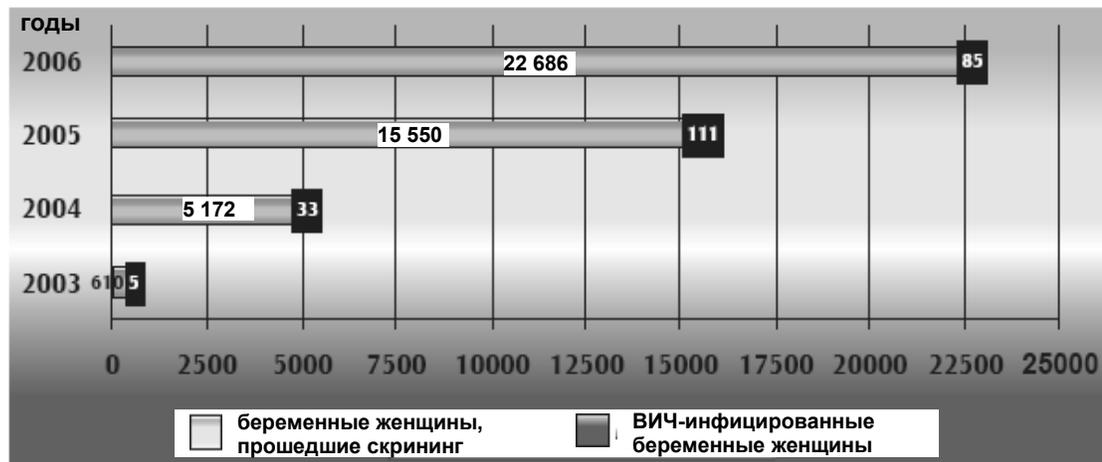
#### **Меры профилактики в отношении беременных женщин**

480. Для предупреждения передачи инфекции от матери ребенку МЗСО предоставляет женщинам возможность на добровольной основе пройти тесты и получить консультации и принимает меры профилактического характера в тех случаях, когда диагностическое обследование (скрининг) беременных женщин дало положительный результат. В 2006 году скринингу были подвергнуты 31 534 беременные женщины; в целях предупреждения передачи инфекции от матери ребенку 92 беременные женщины, оказавшиеся ВИЧ-инфицированными, прошли курс лечения антиретровирусными препаратами.

481. На приведенной ниже диаграмме представлены данные об увеличении охвата ВИЧ-скринингом беременных женщин в период с 2003 по 2006 год. Можно видеть, что в 2006 году общее число женщин, прошедших скрининг, возросло по сравнению с 2005 годом на 7136 человек.

Диаграмма 9

Число беременных женщин, прошедших скрининг и оказавшихся ВИЧ-инфицированными МЗСО и Национальная программа по предупреждению СПИДа, 2003–2006 годы\*



Источник: НПС, 2006 год.

\* По сентябрь 2006 года.

482. Значительное увеличение числа женщин, прошедших ВИЧ-скрининг, обусловлено действием трех факторов: а) применением норм в отношении клинического обслуживания ВИЧ-инфицированных или больных СПИДом беременных женщин, б) разработкой методов ситуационной диагностики в семи медицинских округах, где выявлены максимальные показатели серопозитивности; и с) проведением быстрых тестов на ВИЧ в 39 медицинских центрах восьми медицинских округов. Кроме того, персонал, работающий в медицинских округах (250 человек), прошел курс обучения по вопросам оказания помощи ВИЧ-инфицированным беременным женщинам и их консультирования.

483. В свете отмеченной выше тенденции к увеличению показателей инфицирования, возникшей в 2005 году, были приняты меры к тому, чтобы новорожденные дети ВИЧ-инфицированных женщин имели доступ к профилактике с применением антиретровирусных препаратов. Уровень поставок таких препаратов в рамках НПС составляет в настоящее время 70 процентов от необходимого. Следует также отметить, что в отделениях общей терапии осуществляются мониторинг и наблюдение за пациентками, больными СПИДом, в послеродовой период и за их новорожденными детьми. На проведение этих мероприятий потребовалось в общей сложности 980 тыс. долл. США; 600 тыс. долл. США были предоставлены Всемирным фондом, 300 тыс. долл. США – ЮНИСЕФ и 80 тыс. долл. США – МЗСО.

484. С января 2006 года в четырех родильных домах на окраинах столицы проводится исследование по оценке распространенности сифилиса среди беременных женщин. Задача исследования – определить эпидемиологические характеристики этого явления и проанализировать процесс контроля за ним.

### **Программа в области психического здоровья**

485. Данная программа, являющаяся составной частью Национального плана охраны здоровья на 2004–2020 годы, имеет целью начать выявление и учет в системе первичной медицинской помощи наиболее распространенных проблем в области психического здоровья. Основное внимание при проведении мероприятий будет сосредоточено на следующих вопросах: насилие (в семье, политическое, гендерное, нарушение имущественных прав, насилие среди детей и молодежи, сексуальное насилие), алкоголизм и вредные привычки, несчастные случаи и чрезвычайные ситуации, наиболее распространенные психические расстройства и расстройства поведения у детей и подростков.

486. В рамках первоочередных мероприятий по каждому направлению предусмотрены меры в области просвещения, профилактики, выявления, диагностики, лечения, возмещения ущерба, а также реабилитации и психосоциального восстановления. К числу основных достижений программы относятся:

- Разработка, обнародование и начало внедрения 1) протокола по оказанию помощи лицам, пострадавшим в результате насилия, сексуального насилия по половому признаку и насилия в рамках внутреннего вооруженного конфликта; 2) протокола по оказанию помощи при стихийных бедствиях; 3) протокола по оказанию помощи при наиболее распространенных психических расстройствах.
- Политика комплексной охраны психического здоровья на 2007–2015 годы и Стратегический план укрепления психического здоровья на 2007–2020 годы.
- В рамках реформирования Системы охраны психического здоровья проведено исследование ситуации в стране в сфере психического здоровья, а также исследование положения дел в службах охраны психического здоровья в стране.
- В рамках процесса децентрализации психиатры из Службы внешних консультаций Национальной клиники психических заболеваний начали сотрудничество с двумя местными клиниками в 18-м и 19-м медицинских округах.
- Психологи приступили к работе в медицинских округах муниципалитетов Рабиналь (Баха-Верapas) и Ла Либертад (Петен) в контексте осуществления Модели оказания комплексной помощи лицам с психическими заболеваниями согласно постановлению Межамериканского суда по правам человека.
- В соответствии с постановлением Межамериканского суда по правам человека о нарушении прав человека в деревне План де Санчес (муниципалитет Рабиналь, департамент Баха-Верapas) в период внутреннего вооруженного конфликта, разработан и проведен в жизнь Комплексный план охраны психического здоровья; услуги, предоставляемые в его рамках, могут воспользоваться 41 500 человек, проживающих в соответствующем медицинском округе.
- Знаком примирения со стороны правительства, позволившим избежать обвинения в нарушении прав человека, стало осуществление Комплексного плана охраны психического здоровья, который гарантировал психологическую и социальную помощь жителям местечка Дос Эррес. Услугами,

предоставляемыми в рамках данного плана, могут воспользоваться 60 тыс. жителей муниципального округа Ла Либертад (юго-западный Петен, Сайаксче).

- Разработан и утвержден протокол помощи жертвам политического насилия – единственный в своем роде в государственном секторе Гватемалы; это укрепило руководящую роль Министерства здравоохранения в проведении психосоциальной реабилитации в интересах жителей страны.
- В течение одного года (2005/2006) психологическая и социальная помощь силами специалистов в области психического здоровья была оказана 90 тыс. пострадавших от урагана Стэн. В первые шесть месяцев такую помощь в пострадавших департаментах Солола, Кецальтенанго, Уэуэтенанго, Сан-Маркос, Чимальтенанго, Ретальулеу, Сучитепекес и Эскуинтла оказывала группа, в состав которой входили специалисты разного профиля.
- В рамках проекта по ликвидации последствий урагана Стэн 35 психологов, работающих в медицинских округах, прошли подготовку по вопросам поддержки психического здоровья; силами этих специалистов помощь была оказана 2,5 млн. жителей в 12 медицинских округах, пострадавших от урагана Стэн и его последствий. Помощь в финансировании этой деятельности оказали ЮСЭЙД/"Юниверсити ресерч корпорэйшн"/"Калидад эн салуд".

#### **Насилие в семье**

487. В государстве Гватемала существуют учреждения, которые, будучи уполномоченными на то законом, занимаются проблемами насилия в семье и насилия в отношении женщин, принимая соответствующие меры в этой области. Ведущими учреждениями являются Национальный координационный центр по предотвращению насилия в семье и в отношении женщин (КОНАПРЕВИ) и Программа предупреждения и искоренения насилия в семье (ПРОПЕВИ).

488. О работе КОНАПРЕВИ как органа, отвечающего за проведение консультаций, координацию и содействие осуществлению государственной политики, направленной на предотвращение и искоренение насилия в семье и в отношении женщин и оказание помощи пострадавшим, речь шла в разделе "*Специальные механизмы по улучшению положения женщин*".

#### **Программа предупреждения и искоренения насилия в семье (ПРОПЕВИ)**

489. В 2007 году ПРОПЕВИ вошла в структуру программ Секретариата по вопросам общественного благосостояния и с этого времени финансируется из его бюджета. Перед ПРОПЕВИ ставится задача оказания комплексной помощи на уровне департамента жертвам насилия в семье. ПРОПЕВИ предоставляет социальную и правовую поддержку жертвам насилия в семье, большинство из которых составляют женщины, и проводит их психологическую реабилитацию. ПРОПЕВИ оказывает услуги на национальном уровне и в столице и имеет по одному представителю во всех остальных департаментах страны.

Таблица 30

## Мероприятия, проведенные ПРОПЕВИ, 2004–2007 годы

Ориентация мероприятий	2004 год	2005 год	2006 год	2007 год (*)
Рассмотрение дел о насилии в семье	6 550	4 707	2 625	1 576
Просвещение и повышение информированности по проблемам насилия в семье	43 184	73 526	76 611	40 696

(\*) По март. Источник: ПРОПЕВИ, июль 2007 года.

490. Занимаясь вопросами консультирования и пропаганды, участники ПРОПЕВИ разработали и распространили дидактические материалы для проведения общереспубликанской кампании по предотвращению и искоренению насилия в семье. Было подготовлено пособие по уходу за собой, основное внимание в котором уделяется принципу гендерного равенства. В 2006 году была создана круглосуточная Телефонная служба помощи семьям, обратившись в которую жертвы насилия в семье могут получить консультации и информацию о том, что следует делать, чтобы подать жалобу и получить защиту.

491. В рамках ПРОПЕВИ в департаменте Гватемала действуют два приюта, предоставляющих временное убежище женщинам, которые стали жертвами насилия в семье. Один из этих приютов был создан по инициативе Управления по оказанию помощи потерпевшим (УПП) Национальной гражданской полиции (НГП), поскольку это Управление, принимающее жалобы в ночные и утренние часы, не имело помещения для того, чтобы разместить там женщин и обеспечить их защиту. Работа по созданию приютов ведется совместными усилиями УПП НГП, ПРОПЕВИ и муниципалитета Вилья Нуэва, представленного его мэром.

492. Чтобы получить место в приюте, жертва должна представить копию заявления, поданного в любое из этих учреждений. Приюты предоставляют убежище на временной основе или в срочном порядке; женщины вместе со своими детьми могут обратиться сюда в кризисной ситуации, когда они подвергаются насилию и изгоняются из дома. Женщины могут жить в приютах, ожидая рассмотрения поданной ими жалобы и принятия решения о мерах безопасности, которые обычно заключаются в выселении агрессора из их общего жилья. В январе 2007 года такой приют был создан в департаменте Уэуэтенанго, поскольку уровень насилия в семье здесь считается одним из самых высоких в стране. Создание приюта позволит улучшить качество помощи, оказываемой жертвам насилия в семье, и следить за их положением.

### Судебная система

493. Как правительственные учреждения, так и большинство неправительственных организаций, занимающихся решением проблем насилия в семье и насилия в отношении женщин, отождествляют эти два вида насилия. Подобное смешение понятий влияет на подходы и методы решения указанных проблем, поскольку в случае их рассмотрения как единой проблемы теряется из виду разное политическое содержание этих видов насилия; применительно к насилию в отношении женщин оказываются затушеванными элементы власти и подавления в отношениях между

полами, которые могут иметь место в разных ситуациях и социальных группах и затрагивать другие структурные аспекты, например судебную или правовую систему.

494. На практике высокая степень секретности и замалчивание проблемы насилия в отношении женщин и насилия в семье ограничивают возможности ее идентификации как проблемы безопасности граждан. Подобная логика связана с социальной легитимизацией использования насилия в любых или во всех его формах, что ставит под угрозу воспроизводство самого общества.

### **Судебное управление**

495. Судебное управление входит в состав Ассамблеи делегатов и Координационного совета Национального координационного центра по предотвращению насилия в семье и в отношении женщин (КОНАПРЕВИ). В настоящее время проводится анализ законопроекта № 3626, предусматривающего принятие Рамочного закона о национальной системе безопасности, а также стратегического предложения, представленного Комиссией по анализу законопроектов по проблеме убийства женщин в Гватемале. Комиссия предлагает объединить усилия государственных институтов и учреждений и организаций гражданского общества, с тем чтобы достичь общей цели – добиться принятия Конгрессом Республики Гватемала соответствующего закона о предотвращении и искоренении крайних форм насилия в отношении женщин и наказании виновных.

496. В сфере предотвращения и искоренения насилия в семье и наказания виновных Судебное управление провело следующие мероприятия:

- оказание помощи и институциональных услуг в общенациональном масштабе силами судебных органов, входящих в систему Судебного управления, прежде всего мировых судов, действующих во внутренних районах страны;
- внедрение Единого бланка учета случаев насилия в семье, предусмотренного статьей 5 Закона о насилии в семье;
- повышение степени информированности об этих проблемах и институциональных мерах по их решению, обеспечение более своевременного оказания помощи и улучшение ее качества, а также активизация просветительской и учебной работы;
- определение мер политического характера и согласованных действий, направленных на предотвращение насилия в семье и в отношении женщин, сокращение его масштабов, оказание помощи жертвам и наказание виновных. Эта стратегия способствовала проведению мероприятий, направленных на предотвращение подобных проблем, а также на повышение степени информированности и потенциала работников органов юстиции и сотрудников соответствующих судебных органов и связанных с ними учреждений и на просвещение всего населения. В данном случае хорошо себя зарекомендовала технология связей с общественностью, предусматривающая несколько основных направлений работы: 1) информирование (в целях содействия социальным преобразованиям); 2) обучение и просвещение (с тем чтобы положить начало изменению социокультурных стереотипов); и 3) создание условий и механизмов взаимодействия с гражданским обществом (в целях содействия на местном уровне предупреждению насилия в семье).

**Меры и действия, осуществляемые Судебным управлением для защиты жертв насилия в семье**

497. Закон о предупреждении и искоренении насилия в семье и наказании за него (Указ № 97-96) регулирует принятие мер защиты, необходимых для того, чтобы гарантировать жизнь, неприкосновенность, безопасность и уважение достоинства жертвам насилия в семье. Кроме того, данный закон преследует цель предоставить специальную защиту женщинам, детям, молодежи, пожилым людям и инвалидам с учетом ситуации в каждом конкретном случае.

498. В комплексе правовых норм, предусмотренных этим законом, не дается определения каких-либо преступлений или правонарушений, за исключением тех, которые предусмотрены статьей 88 Уголовного кодекса. Тем не менее данный закон представляет собой ценный юридический документ, к которому обращаются правоприменительные органы, принимая решение о мерах безопасности для защиты жизни и безопасности жертв насилия в семье (прежде всего женщин, переживших насилие).

499. Для отслеживания случаев насилия в семье и оказания помощи его жертвам был принят ряд мер, предусмотренных положениями Национального плана предупреждения и искоренения насилия в семье и в отношении женщин (ПЛАНОВИ) на 2004–2014 годы.

500. *Исследования, анализ и статистика.* Приняты меры по проведению исследований с целью выявления признаков неравенства между полами в сфере судебных услуг в стране. Полученные результаты позволят разработать конкретные направления деятельности и включить их в рабочие планы:

- *"Институциональные меры, принимаемые Судебным управлением по заявлениям женщин, подвергшихся насилию в семье (критический анализ и регистрация случаев насилия)".* Исследование проводилось силами Службы по усовершенствованию работы судебных органов в департаментах Гватемала, Кецальтенанго, Сучитепекес, Альта-Верапас и Сакапа – в каждом случае в административном центре департамента и двух муниципалитетах (материалы исследования готовятся к публикации и обнародованию). Исследование показало, что в некоторых судах женщины получают необходимую и своевременную помощь, а советы по вопросам развития общин и местные власти держат под контролем ход расследования дел. При изучении документации было установлено, что учет дел ведется; это стало доводом в пользу необходимости включить в электронную базу Судебного управления Единый бланк учета случаев насилия в семье, с тем чтобы получать информацию из судебных органов через эту систему. В настоящее время ведется работа по установке данной системы.
- *"Повышение качества толкования и применения законов о насилии в семье в Центральной Америке и Доминиканской Республике: деятельность Судебного управления Гватемалы".* Исследование проведено совместно с коста-риканским фондом "Правосудие и гендер" при поддержке со стороны Латиноамериканского института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и ЮНИФЕМ. В рамках исследования подготовлено два документа: "Оценка применения Закона о предупреждении и искоренении насилия в семье и наказании за него в Гватемале" и "Протокол о ходе применения Закона о предупреждении и искоренении насилия в семье и

наказании за него в Гватемале". В настоящее время оба этих документа представлены на рассмотрение для их последующего утверждения и обнародования.

501. Отдел документации и судебной статистики Национального центра анализа и судебной документации (СЕНАДОХ) при Судебном управлении выступил в качестве координатора деятельности по созданию межведомственной системы учета жалоб и мер оказания помощи жертвам насилия в семье и в отношении женщин.

502. **Оказание комплексной помощи.** В большинстве судов по делам семьи, детей и подростков имеются квалифицированные психологи и социальные работники, в задачу которых входит оказание комплексной помощи жертвам насилия в семье и насилия в отношении женщин. В целях выявления случаев насилия в семье и насилия в отношении женщин и контроля за ведением соответствующих дел создана система сетей помощи жертвам насилия, которые координируют свою работу с государственными учреждениями, и в первую очередь с организациями гражданского общества.

503. Для расширения доступа к правосудию для пострадавших женщин были приняты следующие меры:

- приведены в соответствие с требованиями сегодняшнего дня институциональные нормы и процедуры оказания помощи и предотвращения насилия в семье и в отношении женщин;
- приняты меры по налаживанию межведомственной координации на самом высоком уровне в целях контроля за выполнением соответствующих функций судебными и другими органами;
- продолжен процесс децентрализации;
- разработана и реализована программа подготовки кандидатов на должности судей в мировых судах;
- проведены реформы в образовательной сфере, обеспечивающие применение гендерного подхода при подготовке работников судебной системы в стране;
- изменены и скорректированы учебные программы, с тем чтобы включить в них изучение проблем насилия в семье и насилия в отношении женщин в рамках обучения и подготовки судей и сотрудников судебной системы;
- проведены семинары, лекции, беседы, дискуссии и аналитические обсуждения проблем насилия в семье и насилия в отношении женщин в таких целевых группах, как государственные служащие, пропагандисты, жертвы насилия и лидеры общественных организаций.

504. **Профилактика, просвещение и обучение.** Собрана информация, призванная содействовать проведению пропагандистских и учебных мероприятий, цель которых – добиться социальных изменений, обеспечивающих свободу от насилия, и изменения культурных стереотипов. Для этого применяются такие стратегии, как обучение, распространение информационных материалов и использование национальных средств массовой коммуникации – радио и телевидения. Основную работу в этой сфере проводят Департамент по связям с общественностью и Отдел подготовки кадров Судебного управления.

505. Отдел подготовки кадров и Департамент по связям с общественностью разработали для Судебного управления программы пропагандистской деятельности по предотвращению и искоренению насилия в семье. Силами Департамента психологической поддержки был подготовлен ряд материалов по психологии и дидактике, которые позволяют предать гласности данную проблему. Эти материалы были включены в программу работы в рамках Управления. Наряду с этим подготовлены информационные, учебные и пропагандистские материалы по проблемам насилия в семье, насилия в отношении женщин, сексуального насилия и преследований детей и по другим смежным темам.

506. Аналогичные мероприятия были организованы на общенациональном уровне Отделом по делам женщин и вопросам гендерного анализа, который печатает и распространяет бесплатные материалы по запросу судебных и других органов. Таким образом обеспечивается выполнение матрицы В (профилактика, просвещение и обучение) Национального плана предупреждения и искоренения насилия в семье и в отношении женщин (ПЛАНОВИ) на 2004–2014 годы, конкретная задача которой сформулирована следующим образом: "накапливать информацию, содействующую социальным изменениям для обеспечения свободы от насилия".

**Таблица 31**

**Количество жалоб на факты насилия в семье, полученных Судебным управлением**

ГОД	ЖЕНЩИНЫ*	МУЖЧИНЫ**
2005	32 439	5 165
2006	34 270	4 868
2007***	7 312	1 498

*Источник:* Отдел по делам женщин. Судебное управление, июль 2007 года.

\* Включая девочек.

\*\* Включая мальчиков.

\*\*\* Данные за период с января по март 2007 года.

#### **Подготовка работников судебных органов**

507. В программе начальной профессиональной подготовки будущих мировых судей вопросам насилия в семье уделяется особенно большое внимание, поскольку, как правило, мировые суды чаще всего рассматривают именно такие дела. Судебное управление обеспечивает непрерывное обучение сотрудников и служащих судебной системы; в рамках этой работы были проведены следующие мероприятия:

- В 2004 году было организовано два курса повышения квалификации для работников судебных органов; обучение прошел 51 человек (10 мужчин и 41 женщина).
- В 2005 году было проведено три таких курса, в ходе которых подготовку по проблемам насилия в семье прошли 215 работников суда – 28 мужчин и 187 женщин.

- В 2006 году было проведено 24 семинара по вопросам применения Закона о предупреждении и искоренении насилия в семье и наказании за него, а также по изучению международных документов о защите прав женщин. Подготовку в рамках таких семинаров прошли 280 работников судебных органов (137 мужчин и 143 женщины). Кроме того, в семинарах приняли участие психологи и социальные работники, работающие в судебных органах страны.
- В июне 2007 года было организовано два курса подготовки, в рамках которых рассматривалась тема насилия в отношении женщин. Эти курсы прошли 18 работников судов (6 мужчин и 12 женщин).
- Мероприятия по обеспечению непрерывного образования проводятся в основном силами Судебного управления, Службы по усовершенствованию работы этого органа и других учреждений, оказывающих содействие в деятельности такого рода.
- Что касается специального образования, то в 2005 году 9 женщин прослушали курс повышения квалификации по теме "Права женщин и гендер" и получили соответствующие дипломы; в 2006 году этот же курс прослушали 7 женщин – работников судебной системы.
- В 2006 году 9 работников судов (3 мужчины и 6 женщин) обучались в магистратуре по специальности "Права женщин и доступ к правосудию". Стипендии для их обучения были предоставлены при финансовой поддержке со стороны проекта "Инициатива по защите прав женщин". Реализацией этой инициативы занимается компания "Кемоникс" при поддержке ЮСЭЙД.
- В 2007 году обучение в магистратуре по теме "Права женщин и доступ к правосудию" проходят 5 женщин-судей. Поддержку в организации их обучения оказывает программа Европейского союза "Доступ к правосудию".
- Помощь в получении специального образования оказывает Программа последипломого обучения факультета юридических и социальных наук Гватемальского университета Сан-Карлос.
- В марте 2006 года в ознаменование Международного женского дня и по инициативе руководителя Судебного управления Служба по усовершенствованию работы этого органа совместно с учреждениями правовой сферы провела мероприятия в рамках Программы по защите прав человека женщин и борьбе с насилием в семье. В ходе семинаров по данной теме говорилось о национальных и международных нормах по защите прав человека женщин, в первую очередь права на жизнь без насилия, а также об особенностях насилия в семье с позиций гендерного подхода. Данная программа была разработана для всей страны; при этом ставилась стратегическая задача осуществить ее в пяти регионах Гватемалы с целью повышения степени информированности и обучения работников судебной системы.

### **Прокуратура**

508. В настоящее время в уголовном законодательстве страны насилие в семье не выделено как особый вид преступления. При этом, хотя насилие в семье не подлежит преследованию в уголовном порядке, Прокуратура принимает заявления и

дает им ход. С жертвой встречаются, берут у нее показания и передают в суд по делам семьи заявление с просьбой принять меры по ее защите.

509. Поскольку насилие в семье не рассматривается в уголовном законодательстве как преступление, механизмами, обеспечивающими защиту интересов жертвы, являются принятие в ее отношении мер безопасности, рассмотрение дела в совете по примирению, а также возможность рассматривать насилие как причинение телесных повреждений (в зависимости от характера повреждений и периода нетрудоспособности жертвы).

510. Подразделение профессионального обучения Прокуратуры (УНИКАП) при поддержке со стороны МБР подготовило новый вариант учебного плана, предусматривающий подготовку, специализацию и повышение квалификации по вопросам, связанным с обеспечением гендерного равенства. Эти курсы предназначены для окружных прокуроров, оперативных работников и вспомогательного персонала прокуратур, сотрудников Управления по оказанию помощи потерпевшим и оказанию постоянной помощи. В 2005 году был проведен семинар по вопросу о насилии в семье и пострадавших детях.

511. В 2006 году были проведены семинары учебного и просветительского характера по следующим темам:

- права женщин и насилие в семье;
- насилие в семье и гендерная принадлежность;
- мужской пол и гендерная проблематика, сексуальная эксплуатация детей и подростков в Гватемале;
- работники судебных органов и их задачи в борьбе с убийствами женщин в Гватемале;
- значимость применения Закона о комплексной защите несовершеннолетних и Закона о предупреждении и искоренении насилия в семье и наказании за него;
- общественное сознание в контексте гендерного подхода.

512. В 2007 году были проведены учебные мероприятия по следующим темам:

- препятствия, мешающие уголовному преследованию за совершение преступлений, связанных с коммерческой сексуальной эксплуатацией;
- торговля несовершеннолетними как одна из форм коммерческой сексуальной эксплуатации;
- порядок заполнения Бланка статистического учета случаев насилия в семье.

513. Департамент судебной медицины Прокуратуры по собственной инициативе разрабатывает программу непрерывного обучения медицинских работников. Хотя эта программа пока не систематизирована и не имеет четкой структуры, в ее рамках предусматривается проведение каждые 15 дней учебных и дискуссионных мероприятий по проблемам судебной медицины. Методика заключается в том, чтобы использовать примеры конкретных травм и на основе их изучения разрабатывать и осуществлять меры по оказанию специализированной помощи. Гендерный подход при рассмотрении 10 процентов тем, в числе которых особое место занимают изменение стереотипных представлений о женщинах, которые

могут подвергаться насилию, а также меры, позволяющие избежать повторной виктимизации женщин, в отношении которых было применено насилие.

#### **Управление по оказанию помощи потерпевшим (УПП) Прокуратуры**

514. В 2005 году было разработано четыре учебных модуля, элементом которых является гендерный подход: 1) работа в сети по оказанию помощи жертвам; 2) общие представления о виктимологии; 3) работа УПП; и 4) просветительская деятельность. В течение 2006 года УНИКАП занималось практическим осуществлением модулей, добиваясь того, чтобы все сотрудники Прокуратуры ознакомились с их содержанием.

515. В Управлении по оказанию помощи потерпевшим Прокуратуры департамента Гватемалы работают 8 психологов – 6 женщин и 2 мужчины, в задачи которых входит оказание помощи жертвам преступлений. Они предоставляют потерпевшим необходимую экстренную помощь в момент их первого обращения, с тем чтобы стабилизировать их состояние, а затем могут помочь им в составлении жалобы. В других департаментах страны Управление по оказанию помощи потерпевшим созданы при всех отделениях Прокуратуры на уровне округов и муниципалитетов, и в каждом таком управлении работает штатный психолог.

#### **Национальная гражданская полиция (НГП)**

516. Сотрудники Отдела по борьбе с причинением вреда здоровью и преступлениями на сексуальной почве, занимающиеся проведением расследований, работают посменно, обеспечивая круглосуточную помощь Управлению по оказанию помощи потерпевшим Национальной гражданской полиции. Сотрудники Отдела сопровождают лиц, пострадавших от насилия, насилия в семье либо нападений с применением насилия и совершением непристойных действий или получивших телесные повреждения, в Отдел по делам женщин Прокуратуры, с тем чтобы им ввиду их критического состояния была оказана необходимая психологическая помощь.

517. Исследования, проведенные различными правительственными учреждениями и неправительственными организациями, способствовали усилению интереса к гендерным проблемам и созданию механизмов, позволяющих населению осознать необходимость предоставления равных возможностей мужчинам и женщинам.

518. Управление по правам человека Национальной гражданской полиции, которое входит в состав сети по оказанию поддержки пострадавшим, созданной в целях координации работы различных учреждений по оказанию помощи жертвам физического, сексуального либо психологического насилия или насилия в связи с имущественными спорами, постоянно организует дискуссии, беседы, встречи, лекции и учебные семинары для сотрудников полиции, работающих в Отделе по оказанию помощи гражданам и занимающихся рассмотрением жалоб на случаи насилия в семье. Цель этой работы – сформировать и углубить у сотрудников полиции понимание необходимости с чувством солидарности, пониманием и уважением относиться к женщинам и детям, пострадавшим от насилия, с тем чтобы избежать их повторной виктимизации, а также оперативно решать вопросы, связанные с обеспечением их безопасности.

519. Сотрудники НГП прошли подготовку по вопросам обеспечения гендерного равенства и насилия в семье, и благодаря этому просьбы о помощи, поступающие на

номер экстренной службы 110 НГП, встречают более активную ответную реакцию. Среди таких звонков постоянно встречаются обращения по поводу насилия в семье. Сотрудники, работающие на телефонных линиях, прошли обучение по следующим темам: 1) действия в кризисных ситуациях; 2) права жертв преступлений; 3) уважение к себе и межличностные отношения; и 4) посредничество в конфликтных ситуациях. Управление по оказанию помощи потерпевшим НГП разработало "Пособие по процедуре оказания помощи жертвам преступлений", один из разделов которого посвящен рассмотрению дел женщин, ставших жертвами преступлений.

520. Управление по вопросам межэтнических отношений Национальной гражданской полиции принимает меры по укреплению доверия и взаимного уважения между общинами и Национальной гражданской полицией. Это делается для активизации деятельности самих общин, а также ради укрепления безопасности граждан и институциональной законности. В этих целях Управление по вопросам межэтнических отношений проводит различные мероприятия, в число которых входят меры по поддержке общин, позволяющие налаживать координацию с другими правительственными учреждениями и неправительственными организациями, занимающимися этими вопросами.

521. Для сельских общин, главным образом состоящих из представителей коренного населения, в департаментах Кецальтенанго, Санта-Крус-дель-Киче и Альта-Верапас разработаны программы по предупреждению насилия в отношении женщин, жестокого обращения с детьми и просвещения по гендерным вопросам. Все эти мероприятия проводятся на языках соответствующих регионов. Всего проведено 288 учебных и пропагандистских мероприятий, в которых приняли участие в общей сложности 11 590 человек.

522. Создание Управления заместителя министра внутренних дел по вопросам оказания помощи общинам позволило наладить последовательную и скоординированную деятельность на основе всех программ, цель которых заключается в предоставлении поддержки женщинам из разных регионов страны и защите безопасности детей. Были созданы районные комитеты, задача которых – разобраться в проблемах обеспечения безопасности, с которыми сталкивается население, и совместными усилиями разработать стратегии налаживания добрососедских отношений в общинах и укрепления доверия к властям, что может стать побудительным мотивом для информирования их о различных преступлениях и правонарушениях.

523. НГП активно участвует в работе общинных советов по вопросам отправления правосудия. В таких периодически созываемых совещаниях принимают участие лидеры общин, судьи и представители Прокуратуры по правам человека и других органов. Цель подобных совещаний – дать как можно более полный ответ на запросы со стороны населения. НГП проводила информационно-пропагандистские кампании по правам женщин, в рамках которых были организованы занятия для слушателей Академии НГП – как для тех, кто будет работать в отделах по обеспечению общественной безопасности, так и для будущих оперативных работников в сфере обеспечения безопасности граждан. За пределами Академии такие же занятия проводились для подростков (учащихся учебных заведений) и пожилых людей (клуб пенсионеров НГП и Института социального обеспечения военнослужащих). В ходе подобных семинаров-практикумов рассматривались, в числе прочих, следующие вопросы:

- Самооценка
- Еще раз о правах человека
- Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ)
- Экстренная контрацепция (возможность для женщин, подвергшихся сексуальному насилию)
- Закон о предупреждении и искоренении насилия в семье и наказании за него (Указ № 97-96 Конгресса Республики Гватемала)
- Право на неприкосновенность жилища и возможные исключения
- Стареть достойно
- Права человека и пожилые люди
- Мифы и стереотипы о пожилом возрасте
- Меры безопасности дома и на улице
- Права, обязанности и достоинство детей
- Инцест
- Жестокое обращение с детьми

524. Поддержку Национальной гражданской полиции оказывают радиостанции и студии кабельного телевидения в некоторых общинах из внутренних районов страны. Раз в неделю они бесплатно предоставляют один час вещания, для того чтобы знакомить слушателей с различными правами граждан, и прежде всего с правами уязвимых групп населения, к числу которых относятся женщины. Такая стратегия связей с общественностью и пропаганды встречает благоприятный отклик, поскольку сотрудники, занимающиеся оказанием помощи жертвам, как правило, владеют языками майя, на которых говорят в тех регионах, где они работают, и в результате, как показывают собранные государственными учреждениями статистические данные, в этом году (2007 год) количество заявлений, поданных гражданами из числа коренного населения, увеличилось.

525. Управление по оказанию помощи потерпевшим НГП совместно с Институтом просвещения по вопросам устойчивого развития (ИЕПАДЕС) разработало 7 учебных модулей, в том числе, по вопросам прав человека, насилия, гражданских прав и соблюдения прав человека в работе полиции. Кроме того, в столице страны 12 полицейских проходят подготовку, с тем чтобы в будущем взять на себя роль пропагандистов в комиссариатах и передавать свой опыт другим сотрудникам.

#### **Институт государственных защитников по уголовным делам (ИДПП)**

526. Руководителем ИДПП с 2003 года является женщина. В рамках своей институциональной политики ИДПП ведет работу по 4 основным направлениям: а) подростки-правонарушители; б) применение гендерного подхода; с) межкультурное взаимодействие; и d) обеспечение транспарентности. С августа 2005 года началось преобразование Отдела по делам женщин в Координационную комиссию по вопросам применения гендерного подхода, главная задача которой – проанализировать все дела, по которым женщины проходят как соучастницы преступлений, чтобы определить, следует ли предусматривать в стратегии защиты

демонстрацию суду того обстоятельства, что данное деяние могло быть совершено вследствие гендерного неравноправия.

527. Было подписано Соглашение о межведомственном сотрудничестве с ДЕМИ и КОНАПРЕВИ, задача которого – определить основы для укрепления межведомственного сотрудничества, которое позволило бы открыть доступ к правосудию для женщин, чьи права были нарушены, путем оказания им комплексной правовой помощи.

528. Совет ИДПП принял решение о реализации пилотного проекта по оказанию правовой помощи женщинам – жертвам насилия, а также помощи в решении семейных проблем. В рамках этого проекта предоставляется поддержка в обеспечении мер безопасности, направлении для получения помощи к врачам и психологам, а также в направлении в соответствующие учреждения. Проект предполагается осуществить в следующих департаментах: 1) Гватемала; 2) Эскуинтла; 3) Кецальтенанго; 4) Альта-Верапас; 5) Хутьяпа и 6) Прогресо. Реализация проекта началась в октябре 2007 года.

529. В рамках мероприятий по обучению и подготовке сотрудников ИДПП в программу подготовки адвокатов и их помощников включено изучение гендерного подхода как сквозного и самостоятельного вопроса:

- 4 предназначенных для преподавателей мероприятия по изучению стратегий защиты с учетом гендерного подхода. В этих мероприятиях приняли участие 210 человек.
- Координационная комиссия по вопросам применения гендерного подхода при поддержке со стороны Отдела профессиональной подготовки и повышения квалификации Института провела 33 учебных семинара по гендерным проблемам для адвокатов и технического и административного персонала. В общей сложности в семинарах приняли участие 1112 человек.
- При поддержке со стороны Службы по усовершенствованию работы судебных органов был проведен семинар по изучению Программы борьбы с насилием в семье и гендерным насилием. В семинаре приняли участие 66 человек.
- В течение 2007 года Отдел профессиональной подготовки и повышения квалификации ИДПП совместно с Координационной комиссией по вопросам применения гендерного подхода провели для адвокатов и их помощников 10 практических занятий, посвященных стратегиям ведения судебных тяжб с учетом гендерного подхода. В занятиях приняли участие 183 человека.
- Благодаря финансовой поддержке со стороны ЮСЭЙД в 2006–2007 годах сотрудники Института получили 7 стипендий для обучения в магистратуре по курсу "Права человека женщин, гендер и доступ к правосудию" в Гватемальском университете Сан-Карлос.
- Благодаря финансовой поддержке со стороны Европейского союза (ЕС) и в рамках Программы поддержки реформы системы правосудия (ПАРХ) в 2007–2008 годах сотрудники Института получили 8 стипендий для обучения в магистратуре по курсу "Права человека женщин, гендер и доступ к правосудию" в Гватемальском университете Сан-Карлос.

### **Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению (ДЕМИ)**

530. Женщины из числа коренного населения подвергаются физическому и психологическому насилию и насилию в сфере имущественных отношений, что ограничивает возможности их развития. В связи с этим ДЕМИ оказывает комплексную помощь женщинам из числа коренного населения, чьи права были нарушены. Они бесплатно получают правовую, социальную и психологическую поддержку на родном языке. Подробнее об этом см. главу 3.

### **НГП, Прокуратура, Судебное управление и ИДПП: координация работы судебной системы**

531. В 2006 году в департаменте Гватемала были созданы работающие круглосуточно суды первой инстанции. В 2007 году они появились и в муниципалитетах Вилья Нуэва и Микско департамента Гватемала. Эти суды в оперативном порядке рассматривают заявления и решают вопросы, касающиеся лиц, которые были задержаны на территории департамента. При этом представители учреждений судебной системы работают в одном здании, что позволяет гарантировать немедленное рассмотрение жалоб и принятие срочных и эффективных мер защиты.

### **Отдел защиты прав женщин и семьи Генеральной прокуратуры**

532. В задачу данного отдела входит оказание правовой помощи по жалобам, поданным жертвами насилия в семье и гендерного насилия, на базе межведомственной координации деятельности и с использованием альтернативных методов разрешения конфликтов, связанных с насилием в семье и гендерным насилием, и различных проблем, возникающих в повседневной семейной жизни. Кроме того, Отдел высказывается по актуальным темам, касающимся прав женщин.

533. Отдел оказывает правовую помощь жертвам насилия в семье, организует пропагандистские мероприятия по правам женщин, проводя беседы в самой Генеральной прокуратуре, с теми, кто обращается к ее услугам, а также в учебных заведениях и повышает уровень осознания негативного характера насилия в семье и важности ответственного отцовства и материнства.

534. Совместно с Отделом по оказанию психологической помощи Генеральной прокуратуры данный отдел занимается оказанием комплексной психологической помощи женщинам – жертвам насилия в семье и гендерного насилия, с тем чтобы помочь им выйти из замкнутого круга насилия и повысить свою самооценку. Кроме того, поддержка оказывается семейным парам, обращающимся в Отдел в поисках помощи в решении проблем насилия в семье и бытового насилия. В число услуг, которые предоставляет Отдел по оказанию психологической помощи, входят проведение собеседований, оценок и анализа данных и консультирование. Началась разработка программы экстренной помощи жертвам насилия в семье, которые в силу физических и психологических причин не в состоянии подать соответствующее заявление.

535. К числу достижений Отдела защиты прав женщин можно отнести:

- расширение прежних и создание новых пунктов, а также наличие высокоподготовленных сотрудников, владеющих информацией по вопросам насилия в семье и гендерного насилия; все это позволяет улучшить

обслуживание клиентов и укрепить потенциал Отдела в сфере оказания помощи;

- совершенствование системы приема жалоб на факты насилия в семье и гендерного насилия, количество которых в 2007 году значительно возросло (примерно на 55 процентов);
- оказание помощи мужчинам, подвергшимся насилию в семье: если ранее от мужчин ежегодно поступало от 3 до 7 заявлений, то в период с января по октябрь 2007 года были рассмотрены 68 жалоб, поданных мужчинами;
- благодаря повышению степени информированности и поддержке лиц, обращающихся в Отдел, в особенности мужчин, удалось без излишних проволочек добиться признания отцовства в отношении 14 несовершеннолетних, избежав тем самым потери времени и ненужных расходов и укрепив ответственное отцовство;
- прием заявлений, направляемых из других учреждений – СОСЕП, ПРОПЕВИ, Прокуратуры, Гватемальской группы женщин, мировых судов, судов по делам семьи, канцелярии архиепископа, организаций "Женщины, вперед!", сети "Женщины и миростроительство" (РЕМУПАС), правозащитных организаций, медицинских центров и т. п. Все это свидетельствует о повышении авторитета Отдела защиты прав женщин Генеральной прокуратуры и доверия к его деятельности.
- межведомственная координация усилий с общественными адвокатскими конторами, судами по делам семьи, учреждениями, входящими в Сеть ответственного отцовства и материнства, и членами Комиссии по борьбе с убийствами женщин в целях оказания взаимной поддержки и согласования мер по предоставлению помощи женщинам, пострадавшим от насилия в семье.

**Таблица 32**

**Дела, рассмотренные Отделом защиты прав женщин Генеральной прокуратуры, 2006 год**

	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Всего
Физическое насилие	10	10	9	6	8	3	10	2	8	3	3	7	79
Психологическое насилие	18	36	39	21	54	51	60	50	55	68	53	67	572
Экономическое насилие	98	103	113	76	120	146	143	101	129	177	136	71	1 413
Сексуальное насилие	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Иное	6	3		4	4	7	5	10	10	7	3	3	62
<b>Всего</b>	<b>132</b>	<b>152</b>	<b>161</b>	<b>107</b>	<b>186</b>	<b>207</b>	<b>218</b>	<b>163</b>	<b>202</b>	<b>255</b>	<b>195</b>	<b>148</b>	<b>2 126</b>

Таблица 33

## Дела, рассмотренные Отделом защиты прав женщин Генеральной прокуратуры, 2007 год

	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Всего
Физическое насилие	10	7	12	8	9	9	8	13	9	14			
Психологическое насилие	53	68	68	58	53	48	63	66	36	104			
Экономическое насилие	111	168	159	131	155	128	80	107	104	310			
Сексуальное насилие	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
Иное	6	7	0	4	12	7	2	10	3	6			
<b>Всего</b>	<b>180</b>	<b>250</b>	<b>239</b>	<b>201</b>	<b>229</b>	<b>192</b>	<b>153</b>	<b>196</b>	<b>152</b>	<b>434</b>			

## Статья 13

## Экономическое и социальное развитие

## Политика и программы искоренения нищеты

536. Стратегия укрепления солидарности сельского населения является основным механизмом сокращения масштабов нищеты, введенным в действие нынешним правительством Республики. Данная стратегия ориентирована на сельские районы и предусматривает на первом этапе оказание помощи 41 муниципалитету, отобранному министерствами социального блока как наиболее бедные и уязвимые с позиции обеспечения продовольственной безопасности. В дальнейшем планируется распространить эту стратегию на остальные муниципалитеты страны. Цель этой работы – за счет привлечения общественности и более интенсивного использования имеющихся в распоряжении государства ресурсов повысить качество человеческого капитала и расширить возможности самых бедных слоев населения с тем, чтобы обеспечить устойчивое искоренение нищеты.

537. К числу промежуточных задач указанной стратегии относятся: 1) снижение показателей недоедания среди детей; 2) повышение доходов наиболее бедных семей за счет реализации инициатив по наращиванию потенциала; 3) предоставление всем детям возможности получить начальное образование; 4) расширение доступа к базовому среднему образованию; 5) искоренение неграмотности; 6) улучшение состояния здоровья матерей; 7) сокращение детской смертности; 8) привлечение общественности к деятельности в целях развития; 9) улучшение состояния дорожной инфраструктуры и конкурентоспособности местного производства; 10) обеспечение семей надлежащим жильем, позволяющим сохранять нормальное здоровье; 11) прекращение силами общин процесса истощения природных ресурсов.

538. Для достижения конечной и промежуточных целей данной стратегии были определены 37 минимальных условий, представляющих собой ориентиры или направления деятельности. Они были определены как сферы осуществления государственной политики, в которых соотношение между затратами и эффективностью наиболее благоприятно для достижения промежуточных и конечной целей Стратегии укрепления солидарности. В каждой из общин, участвующих в реализации данной стратегии, минимальные условия должны быть созданы в течение двух лет работы, с тем чтобы в период с 2006 по 2015 год обеспечить целенаправленное и последовательное развитие всех сельских районов страны.

**Содействие развитию малых, средних и микропредприятий и участие женщин в их работе**

539. Отдел по развитию предпринимательства Управления заместителя министра по развитию малых, средних и микропредприятий (МСМП) Министерства экономики обеспечивает доступность услуг в сфере развития предпринимательства, с тем чтобы повысить конкурентоспособность данного сектора. В целях повышения предпринимательской активности Отдел стимулирует интерес к этой сфере на местах и содействует удовлетворению возникающих потребностей. Принимаются меры по организации обучения женщин-предпринимателей и оказанию им технической поддержки; проводятся мероприятия пропагандистской направленности для местных властей и работа по повышению культурного уровня женщин-предпринимателей и обучению их грамоте в целях их ознакомления с основами предпринимательства и управленческой деятельности. Информация об успешном опыте распространяется через Межамериканскую федерацию предпринимателей или через электронное сообщество женщин-предпринимателей. Проводятся диагностические исследования для выявления групп женщин, обладающих наибольшим потенциалом с точки зрения роста и развития, с тем чтобы помочь им сориентироваться в тех услугах, которые могут получить женщины-предприниматели.

540. В целях укрепления Программы развития МСМП в 2005 году была утверждена Национальная политика развития МСМП, одним из направлений которой является обеспечение гендерного равенства, позволяющего создать равные возможности для предпринимательской деятельности мужчин и женщин. Данная политика также предусматривает создание Национального совета по развитию предпринимательства (КОНАПЕ).

541. В рамках Национальной политики улучшения положения гватемальских женщин и Плана обеспечения равных возможностей на 2001–2006 годы на Управление заместителя министра по развитию МСМП Министерства экономики была возложена ответственность за проведение мероприятий в экономической сфере в целях обеспечения гендерного равенства.

542. Для решения поставленных задач Управление заместителя министра по развитию МСМП подписало соглашения, договоры или меморандумы о взаимопонимании с рядом неправительственных и частных организаций и государственных учреждений, включая СЕПРЕМ:

- При поддержке со стороны программы "Женщины и экономическое развитие на местах", ЮНИФЕМ и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (УООНОП) в сельских районах было открыто два центра услуг по развитию предпринимательства на условиях гендерного равенства. Задача этих центров – содействовать укреплению позиций предпринимателей и становлению конкурентоспособных предприятий, которые развивались бы за счет собственных ресурсов и способствовали созданию новых рабочих мест, предоставляя при этом равные возможности мужчинам и женщинам.
- Международная ассоциация ИСР проводит в жизнь программу "Виннер" (латиноамериканская сеть "Женщины – члены Новой сети по развитию предпринимательства"), в задачи которой входит обеспечение гендерного равенства путем создания более справедливых условий для участия женщин в

предпринимательской деятельности и для предоставления им возможностей роста и развития их предприятий. Кроме того, ассоциация оказывает таким женщинам-предпринимателям услуги по развитию предпринимательства, используя для этого информационно-коммуникационные технологии (ИКТ).

- Заключен договор с Программой "Женщины и экономическое развитие на местах" (МИДЕЛ), Национальной комиссией по координации деятельности микропредпринимателей Гватемалы (КОНМИГУАТ) и Агентством локального экономического развития Чикимулы (АСЕДЕЧИ) по вопросам обучения женщин-предпринимателей и содействия их предпринимательской деятельности в рамках программ "Начни свое дело" (ИСУН) и "Развивай свое дело" (МЕСУН), а также расширения их экономических прав и возможностей за счет повышения конкурентоспособности и улучшения качества местного управления в сельских районах.
- Заключен договор между Агентством локального экономического развития департамента Чикимула, проектом "Женщины и подростки из групп социального риска" (МАРС), ЮНИФЕМ/УООНОП и Управлением заместителя министра по развитию МСМП в целях организации в муниципалитетах Эскипулас и Консепсьон Лас Минас (департамент Чикимула) обучения 175 женщин – участниц проекта МАРС по теме "Начни свое дело" (ИСУН). Задача обучения – содействовать расширению экономических возможностей и личной самостоятельности женщин путем оказания им помощи в получении профессиональной подготовки и/или в экономическом развитии (посредством кредитования) с целью предотвращения и сокращения масштабов насилия в отношении женщин.
- Подписан договор с Техническим институтом повышения профессиональной подготовки и производительности (ИНТЕКАП), позволяющий разработать меры по совершенствованию обучения навыкам предпринимательства и производительной деятельности и оказанию технического содействия в интересах развития сектора МСМП в Гватемале путем наращивания потенциала предпринимателей и, таким образом, содействовать укреплению позиций предпринимателей и становлению конкурентоспособных предприятий.
- Заключен договор с Национальной программой повышения конкурентоспособности (ПРОНАКОМ) в целях широкого осуществления образовательного проекта "Конкурентный потенциал Гватемалы". Задача проекта – изменить представления гватемальцев и степень их конкурентоспособности в интересах подготовки молодых предпринимателей и добиться изменения отношения к предпринимательскому сектору, способствуя тем самым развитию деловой активности молодежи и предпринимателей, относящихся к сектору МСМП. Для этого предполагается проводить курсы по вопросам повышения конкурентоспособности, на которых изучались бы предпринимательство и конкурентные возможности Гватемалы.
- Заключен договор с Цеховой ассоциацией экспортеров нетрадиционных видов продукции (АГЭКСПОРТ) в целях более активного обучения навыкам управления, совершенствования производственных технологий и оказания технического содействия для повышения предпринимательского потенциала и улучшения дизайна ремесленных изделий, а также для оказания помощи в

обновлении продукции, производимой ремесленниками, и координации мер по разработке стратегий сбыта продукции.

- Подписан меморандум о взаимопонимании между Министерством экономики и Торговой палатой Гватемалы (ТПГ), имеющий целью содействовать проведению мероприятий по внедрению и распространению ИКТ в управлении и электронной торговле, созданию законодательной базы и проведению исследований в этой области, а также укреплять взаимосвязи между двумя учреждениями в интересах всего сектора МСМП страны.
- Подписан меморандум о взаимопонимании между Министерством экономики и Секретариатом по делам женщин при президенте Республики в интересах целенаправленного и последовательного проведения конкретных мероприятий в рамках стратегии, которая позволила бы успешно решать задачи обеспечения экономического равенства, предусмотренные Политикой в интересах женщин.

543. С 2005 года по сегодняшний день в программе, реализуемой Министерством экономики при поддержке Европейского союза, присутствует раздел, посвященный женщинам-предпринимателям. В проекте "Содействие инвестициям и взаимному обмену в деловой сфере – Поддержка сектора микро- и малых предприятий в Гватемале" определено пять целей: 1) укреплять положение женщин – глав предприятий и расширять их доступ к услугам; 2) развивать межведомственную координацию и организационный потенциал сектора малых и средних предприятий; 3) повышать качество, устойчивость и масштабы охвата услугами в сфере развития предпринимательства и финансовыми услугами; 4) повышать конкурентоспособность, расширять выход малых и средних предприятий на рынки и улучшать качество их продукции; 5) укреплять интеграционный потенциал экономики страны на международном и региональном уровнях.

**Таблица 34**

**Лица, пользующиеся услугами по развитию предпринимательства.  
Инвестиции и их распределение в разбивке по полу, 2004 год – апрель 2006 года (в кетсалах)**

	2004 год	2005 год	2006 год	ВСЕГО
Общая сумма инвестиций				3 010 113,00 кетсалай
Число пользователей услуг	2 372	12 830	6 944	22 146
Мужчины	1 212	5 448	3 526	10 186
Женщины	1 160	7 383	3 418	11 961

*Источник:* Управление заместителя министра по развитию МСМП, Министерство экономики.

Таблица 35

**Кредитование, выданные кредиты и их распределение в разбивке по полу, 2004 год – апрель 2006 года (в кетсаях)**

Данные о кредитах	2004 год	2005 год	2006 год	ВСЕГО
Общая сумма финансирования	83 500 000	130 525 000	24 620 000	238 645 000,00
	кетсаяей	кетсаяей	кетсаяей	кетсаяей
Женщины	50 100 000	71 788 750	16 825 000	138 713 750,00
	кетсаяей	кетсаяей	кетсаяей	кетсаяей
Мужчины	33 400 000	58 736 250	7 795 000	99 931 250,00
	кетсаяей	кетсаяей	кетсаяей	кетсаяей
Количество кредитов	22 983	41 941	1842	66 766
Мужчины	9 193	25 165	780	35 138
<b>Женщины</b>	13 790	16 776	1062	31 628

*Источник:* Управление заместителя министра по развитию МСМП, Министерство экономики.

#### Доступ к кредитам

544. Женщины начали получать кредиты с момента появления проектов развития сельских районов. Они могут взять кредит в общинном банке или получить индивидуальный микрокредит через объединенные кооперативы, автономные кооперативы и частные организации финансового развития, в которых условия предоставления кредита более доступны, нежели в официальных банках. Вместе с тем, следует отметить, что банковский процент в этих организациях выше, чем процент, взимаемый официальными банками и регулируемый Центральным банком.

545. В 2004 году в стране действовало 38 учреждений, осуществлявших микрокредитование, а в 2005 году – 35 таких учреждений. Большинство из них представляют собой частные организации финансового развития и объединенные кооперативы. Количество выданных ими займов достигло 205 281, что составляет 76,56 процента от всех зарегистрированных микрокредитов. При этом банковский процент здесь выше, чем в официальных банках: он колеблется в пределах от 20 до 36 процентов, тогда как официальные банки взимают в год по 20 процентов от суммы долга.

Таблица 36

**Средняя величина процента по кредитам, в разбивке по типам учреждений, 2004–2005 годы**

Тип учреждения	Величина процента
Банки	20,3
Объединенные кооперативы	20,1
Автономные кооперативы	18–30
Частные организации финансового развития	28

*Источник:* Расчеты на основе данных публикации "Boletin Financiero y Estadístico Microfinanzas 2004".

546. Официальная система кредитования до сих пор не рассматривает малообеспеченных женщин как объект кредитования. В 2004–2005 годах микрокредиты выдавали два банка – Банко дель Кафе (БАНКАФЕ) и Банк развития сельских районов (БАНРУРАЛ). Первый из них прекратил операции в 2006 году и на сегодня является только держателем пакета акций БАНРУРАЛ. Это позволило представителям женских организаций войти в Совет управляющих банка и стать его акционерами. Группа женщин-акционеров представляет 22 организации, в том числе Федерацию сельских организаций всестороннего развития женщин, "Женщины в действии", АДГМИА из Агуакатана и ДИГУА, действующую на южном побережье.

547. По данным Министерства экономики, кредиты, предоставленные через общинные банки любыми учреждениями, занимающимися кредитованием, составляют лишь незначительную часть в их портфеле по сравнению с общим числом предоставленных кредитов. В частности, они составляют 3,05 процента в системных банках, 0,24 процента в объединенных кооперативах, 11,09 процента в автономных кооперативах и 21,10 процента в частных организациях финансового развития.

548. В 2007 году СОСЕП подписал соглашение с банком "Грамин" и Банком развития сельских районов (БАНРУРАЛ) о предоставлении микрокредитов преимущественно сельским женщинам. СОСЕП в рамках ряда своих программ, осуществляемых в стране, оказывает необходимую поддержку, с тем чтобы организованные группы женщин (в состав которых входят не менее пяти женщин) соответствовали условиям и требованиям, предъявляемым к получателям кредитов.

#### **Другие программы наращивания потенциала**

549. В 2006 году Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов реализовало в рамках Программы развития общин 90 проектов, плодами которых воспользовались 3462 женщины. В качестве стартового капитала на осуществление проектов в различных сферах производства, таких как животноводство, ведение садово-огородного хозяйства, использование зимних пастбищ и восстановление лесов, кройка и шитье, производство продуктов питания, хлебобулочных и колбасных изделий, было предоставлено 68 865 кетселей.

550. Министерство труда при поддержке со стороны НПО "Трикл-ап" оказало в 2005 году финансовую поддержку 405 предприятиям в департаментах Киче (167), Альта-Верапас (157) и Гватемала (8). Помощь получили, в первую очередь, женщины – главы домохозяйств, находящихся в условиях крайней нищеты, жертвы вооруженных конфликтов, главным образом из числа коренного населения, а в департаменте Гватемала – ВИЧ-инфицированные женщины.

#### **Секретариат по делам социальных фондов при супруге президента (СОСЕП)**

551. В рамках работы по развитию общинного самоуправления принимаются меры по обеспечению более активного участия женщин в проведении реформ; для этого используются проекты по организации производственной деятельности, приносящей дополнительные доходы в семейный бюджет. В этом контексте осуществляются следующие программы.

552. **Программа развития общин** реализуется с 2005 года. Ее главная цель заключается в обеспечении развития бедных общин в городах и сельских районах

страны путем привлечения женщин к производительной деятельности. В реализации данной программы на национальном уровне принимают участие 164 группы, а ее плодами уже воспользовались 6980 женщин.

553. Программа развития общин предусматривает обучение сельских активисток методикам внедрения и распространения технологий. С этой целью Институт государственного управления проводит для них занятия по таким темам, как организационная работа, три закона о децентрализации, системы производства и маркетинга и налоговое ведомство/Главное налоговое управление (ГНУ). В рамках Программы проводится работа с группами женщин в целях выявления их навыков, умений и потенциальных возможностей, с тем чтобы определить, в какой области производственной деятельности, будь то производство товаров или сфера услуг, они смогут добиться успехов и занять прочную позицию с помощью более сильной общинной организации (участие в деятельности КОМУДЕС и КОКОДЕС).

554. Из 164 женских групп 106 уже начали производственную деятельность. 1) Большинство таких групп производят товары для продажи на местных рынках или занимаются выращиванием саженцев деревьев для восстановления лесов в бассейне реки Чиксой. В октябре 2006 года они продали первые 13 тыс. растений Министерству сельского хозяйства, животноводства и пищевой промышленности (МАГА) и заключили с этим министерством договор на поставку в первой половине 2007 года 56 тыс. саженцев. 2) Заключено соглашение с компанией "Кизй-де-лос-Боскес", которая занимается производством и продажей на местных и международных рынках ремесленных изделий, бижутерии и сумок. Кроме того, эти группы занимаются откормом свиней и производством колбасных изделий.

555. **Программа создания общинных центров по уходу за детьми** предусматривает создание центров дневного пребывания, где за детьми присматривают, пока их матери находятся на работе. В 193 муниципалитетах 22 департаментов страны действуют 1173 таких центра, которые посещают 12 524 ребенка. Благодаря этому 7500 матерей получают возможность заниматься производительной деятельностью, позволяющей им вносить свой вклад в формирование семейных доходов и/или содержать свою семью. В течение 2006 года в Гватемале было открыто 74 новых центра комплексной помощи, рассчитанных на 1942 ребенка.

#### **Министерство сельского хозяйства и животноводства (МАГА)**

556. МАГА занимается вопросами профессионального обучения и оказания технического содействия в целях осуществления в сельских районах проектов развития производства, направленных на обеспечение экономической самостоятельности:

- Проект Сакапа-Чикимула на II этапе его реализации способствует совершенствованию, диверсификации и рационализации производственной деятельности сельских женщин за счет развития мелкого производства животноводческой продукции.
- Проект рационального использования природных ресурсов в Сьерра-де-лос-Кучуматанес предусматривает проведение исследования, направленного на расширение и модернизацию систем производства экологически чистой сельскохозяйственной продукции при должном учете гендерного подхода в 9 муниципалитетах, где идет осуществление проекта. Ожидается, что данный

проект окажется полезным для предприятий, возглавляемых женщинами, услуги которым будут предоставлять 3 действующие в этих муниципалитетах организации производителей.

- Проект по содействию инвестициям и взаимному обмену в деловой сфере за счет более активного оказания как финансовых, так и нефинансовых услуг, известных как услуги в целях развития предпринимательства, предусматривает обучение и оказание технической поддержки. Женщины составляют 54,93 процента от общего числа участников проекта.
- Проект защиты лесов в Петене – ПРОБОПЕТЕН – предусматривает в качестве меры по развитию сельских женщин предоставление организованным группам домохозяйек доступа к социальным фондам, которые за счет таких инициатив, как общинные банки, способствуют укреплению экономической самостоятельности семей.

### **Национальный фонд развития (ФОНАДЕС)**

557. Национальный фонд развития создан в соответствии с постановлением правительства № 448-2006 для решения задач, которые остались нерешенными ввиду упразднения Фонда социальных инвестиций (ФСИ).

558. В рамках деятельности общинных банков принимаются меры, касающиеся женщин и возникающих проблем гендерного характера, проводится и активизируется работа по организации женщин, с тем чтобы обеспечить их участие в деятельности общинных собраний и дать им возможность реализовать свое право голоса при обсуждении и определении различных проектов.

### **Земельный фонд**

559. С 2004 года Земельный фонд в рамках своей политики обеспечения гендерного равенства координирует меры по оказанию технического содействия, направленные на организацию консультаций и предоставление помощи тем клиентам Земельного фонда, которые принимают участие в его программах и производственных проектах. Совместно с Отделом технической поддержки был решен вопрос о приеме на работу технических специалистов по гендерным вопросам, которые будут заниматься оказанием помощи женщинам и вопросами обеспечения их участия в жизни общин. Ведется работа по созданию Отдела по делам сельских женщин, который войдет в состав Консультативного совета Секретариата по делам женщин при президенте Республики.

560. План работы Отдела по делам сельских женщин на 2006 год "Обеспечение повсеместного учета политики гендерного равенства, проводимой Земельным фондом" предусматривает 3 стратегических направления:

- обеспечить применение на институциональном уровне принципов политики гендерного равенства в отношении сельских мужчин и женщин в политике, программах и оперативной деятельности Земельного фонда, с тем чтобы гарантировать равные права на доступ, использование и владение землей, защищать права сельских женщин на собственность и совместную собственность и гарантировать всестороннее развитие мужчин и женщин на равных условиях и при равных возможностях;

- привлекать мужчин и женщин к активной работе в общинных и сельскохозяйственных организациях, с тем чтобы обеспечить их участие на равных условиях в организационных структурах, имеющих недвижимую собственность, и в принятии соответствующих решений; способствовать созданию равных возможностей для социально-экономического развития и повышения образовательного уровня; активизировать работу в общинах на условиях гендерного равенства и без ущерба для взаимоотношений мужчин и женщин всех возрастов; помогать в решении проблем, препятствующих участию женщин в той или иной деятельности;
- налаживать и укреплять сотрудничество между различными ведомствами, которые способствуют осуществлению Политики обеспечения гендерного равенства Земельного фонда; решать проблемы обеспечения гендерного равенства в рамках мероприятий Земельного фонда, активнее привлекать к этой работе различные отделы и подразделения и улучшать координацию деятельности как в рамках самого Земельного фонда, так и с другими учреждениями.

561. Силами Земельного фонда осуществляется ряд программ. **Программа обеспечения доступа к земле** предусматривает предоставление кредитов для коллективной или индивидуальной покупки или аренды земельных участков безземельными или малоземельными крестьянами. В период с 2004 по 2007 год услугами этой Программы напрямую воспользовались 356 женщин – глав домохозяйств, объединенных в 44 группы. Эти женщины приобрели 13 367,66 гектаров земли, на которой они совместно занимаются различными видами производственной деятельности.

562. В представленной ниже таблице дана информация о земельных участках, переданных в 2004–2007 годах мужчинам и женщинам – главам домохозяйств. Следует отметить, что в каждом случае супруг/супруга главы домохозяйства получает право совместной собственности на землю.

**Таблица 37**

**Земельные участки, предоставленные Земельным фондом, 2004–2007 годы**

ГОД	Количество участков	Семьи	Женщины – главы домохозяйств	Мужчины – главы домохозяйств
2004	29	2 103	245	1 358
2005	12	764	83	681
2006	2	247	19	228
2007	1	90	9	81(*)
<b>Всего</b>	<b>44</b>	<b>3 204</b>	<b>356</b>	<b>2 848</b>

*Источник:* Земельный фонд, июль 2007 года.

(\*) Неполные данные.

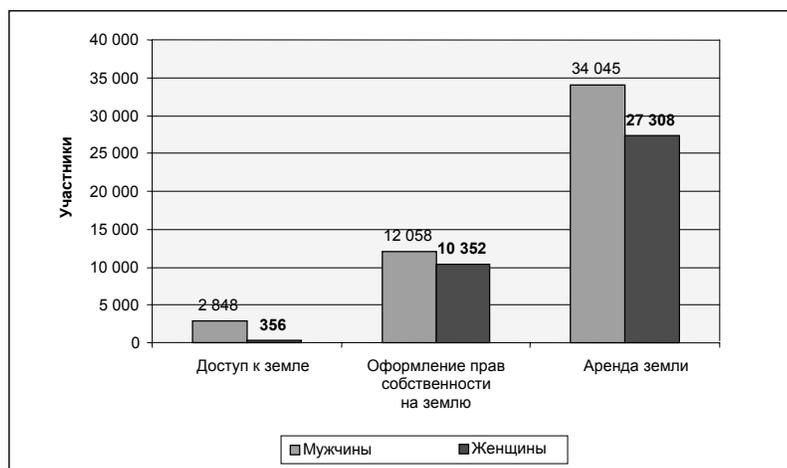
563. **Программа регулирования прав землевладения.** Задача данной Программы состоит в обеспечении того, чтобы ее участники, выполнив требования закона, могли на основе соответствующих законодательных норм официально оформить и получить право собственности на приобретенные земельные участки. В период

с 2004 по 2007 год Программа регулирования прав землевладения помогала приобрести землю по низкой стоимости и на льготных условиях финансирования, а также оказывала своим клиентам бесплатные нотариальные услуги по оформлению актов о праве собственности (индивидуальной или коллективной). Кроме того, в рамках заключенных с неправительственными организациями соглашений о сотрудничестве по техническим и административным вопросам участникам Программы оказываются помощь и поддержка в укреплении экономической устойчивости их семей и погашении предоставленных кредитов.

564. По данным учета факторов приобретения земельных участков и оформления прав на них, в течение рассмотренного периода услугами Программы воспользовались – как в индивидуальном, так и в коллективном порядке – 10 362 женщины. Было оформлено 2249 актов на индивидуальную и 168 актов на коллективную собственность в общей сложности более чем на 206 тыс. гектаров земли, на которых ведется разнообразная хозяйственная деятельность.

### Диаграмма 10

#### Участники программ Земельного фонда, 2004–2006 годы



Источник: собственные расчеты на основе данных Земельного фонда.

565. Составной частью Годового плана работы Земельного фонда являются принятые в регионах Кобан и Кецальтенанго планы работы по осуществлению политики обеспечения гендерного равенства, которые реализуются под контролем со стороны Отдела по делам сельских женщин.

## Статья 14

### Сельские женщины

#### *Рекомендации экспертов КЛДЖ*

*Комитет настоятельно призывает государство-участника обеспечить, чтобы все стратегии и программы в области искоренения нищеты включали гендерный компонент и были конкретно направлены на решение задач по борьбе с носящей структурный характер многоаспектной проблемой нищеты, стоящей перед женщинами, особенно женщинами, живущими в сельских районах. Он рекомендует, чтобы государство-участник активизировало свои усилия по реализации в масштабах всей страны действенных программ в областях здравоохранения и образования, включая программы в областях функциональной грамотности, развития предпринимательской деятельности, профессиональной подготовки и микрофинансирования, в качестве одного из средств смягчения остроты проблемы нищеты, и по принятию мер для обеспечения женщинам равного доступа к земле.*

*Комитет призывает государство-участника принять конкретные, адресные меры в целях активизации усилий по улучшению положения женщин из числа коренного населения во всех сферах жизни. Он обращается к государству-участнику с призывом обеспечить, чтобы женщины из числа коренного населения имели полный доступ к двуязычному образованию, медико-санитарным услугам и механизмам кредитования и могли в полной мере участвовать в процессах принятия решений. Он просит государство-участника включить информацию и данные о положении женщин из числа коренного населения, а также о воздействии мер, принятых в целях преодоления многочисленных форм дискриминации против них, в свой следующий периодический доклад.*

566. Гватемала является многоязычной, поликультурной и многоэтнической страной, в которой проживают 22 группы коренного населения. Представители коренных народов составляют 43 процента населения страны. При сравнительно небольшой территории (108 889 км<sup>2</sup>) для Гватемалы характерна высокая степень биоразнообразия. Численность населения страны – около 12,7 млн. человек, 6,5 млн. из которых составляют женщины. Большинство населения (около 54 процентов) живет в сельской местности. В возрастной структуре преобладает молодежь (около 66 процентов жителей страны моложе 25 лет)<sup>6</sup>.

#### **Доля сельских женщин среди экономически активного (ЭАН) и экономически неактивного (ЭНН) населения**

567. По данным проведенного в 2006 году Национального обследования условий жизни (ЭНКОВИ), среди экономически активного населения (ЭАН) мужчины составляют 61,7 процента, а женщины – 38,3 процента; при этом 52,1 процента ЭАН – это жители городов, а 47,9 процента – сельские жители. Среди экономически неактивного населения (ЭНН) доля мужчин составляет 25,3 процента, а доля женщин – 74,7 процента. Доля городских жителей среди ЭНН равна 49 процентам, доля сельского населения – 51 проценту.

<sup>6</sup> НИС, XI перепись населения и VI перепись жилого фонда, 2002 год.

Таблица 38

## Доля сельских женщин среди ЭАН и ЭНН

Выбранные характеристики	Работающее население	Безработные	Частично занятое население, поддающееся учету	Экономически активное население (ЭАН)	Экономически неактивное население (ЭНН)	Уровень видимой безработицы	Уровень видимой неполной занятости
Всего	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	1,8	15,4
Пол							
Мужчины	61,9	50,5	60,0	61,7	25,3	1,5	14,9
Женщины	38,1	49,5	40,0	38,3	74,7	2,4	16,1
Место жительства							
Город	51,7	75,3	53,6	52,1	49,0	2,6	15,8
Сельская местность	48,3	24,7	46,4	47,9	51,0	0,9	14,9
Этническая группа							
Коренное население	39,3	17,3	30,8	38,9	34,6	0,8	12,2
Прочие группы населения	60,7	82,7	69,2	61,1	65,4	2,5	17,4

Источник: Национальное обследование условий жизни (ЭНКОВИ) за 2006 год.

### Образование и сельские женщины

568. В ходе проведенного в 2006 году Национального обследования условий жизни (ЭНКОВИ) был определен уровень образования женщин детородного возраста в разбивке по месту их проживания и этнической принадлежности. Результаты данного обследования показали, что 33,3 процента женщин, живущих в сельской местности, не имеют образования (не умеют ни читать, ни писать), тогда как в городах доля таких женщин составляет 11,1 процента; 39,8 процента сельских женщин не закончили начальную школу (6 классов) и только 0,1 процента имеют высшее образование.

Таблица 39

Уровень образования женщин детородного возраста в разбивке по месту их проживания и этнической принадлежности

Уровень образования		Всего	Местожителство		Этническая группа	
			Город	Сельская местность	Коренное население	Прочие группы населения
<b>Всего по стране</b>		<b>100,0</b>	<b>100,00</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Умеют читать и писать	Да	78,1	88,9	66,7	62,0	87,6
	Нет	21,9	11,1	33,3	38,0	12,4
Уровень образования	Образование отсутствует	23,0	12,3	34,4	38,8	13,7
	Незаконченное начальное	32,3	25,1	39,8	36,3	29,9
	Законченное начальное	16,4	18,3	14,4	11,3	19,3
	Незаконченное среднее	14,3	20,3	8,1	8,6	17,7
	Законченное среднее	9,5	15,8	3,0	3,7	13,0
	Незаконченное высшее	2,9	5,5	0,3	1,1	4,0
	Законченное высшее	1,5	2,8	0,1	0,1	2,3

Источник: Национальный институт статистики (НИС).

### Просветительская деятельность в сельских районах

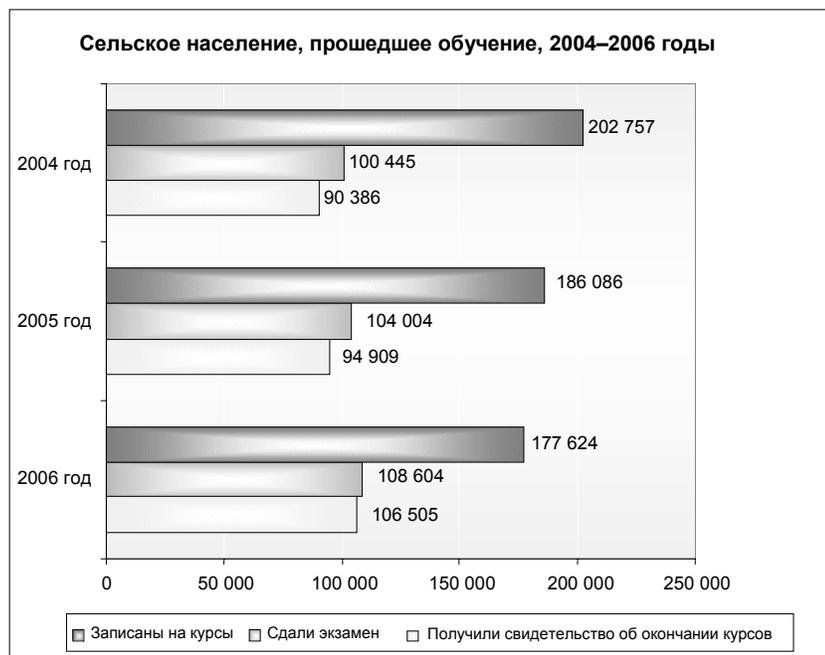
#### Национальный комитет по борьбе с неграмотностью (КОНАЛФА)

569. Как уже отмечалось в разделе, посвященном образованию, меры, принимаемые КОНАЛФА, носят общенациональный характер. Реализуя стратегии по сокращению уровня неграмотности, КОНАЛФА активизирует деятельность, осуществляемую в рамках политики децентрализации координационными комитетами по борьбе с неграмотностью на уровне департаментов (КОДА). В целях повышения эффективности и качества своей деятельности эти органы разрабатывают и реализуют меры по обеспечению межведомственной координации предпринимаемых усилий.

570. Соответствующие организационные структуры существуют на уровне департаментов и муниципалитетов. В настоящее время работа проводится примерно в 9450 общинах. Обучение грамоте ведется как на испанском языке, так и на 17 языках майя, прежде всего на четырех наиболее распространенных из них – киче, какчикель, мам и кекчи. В соответствии с одним из направлений работы первоочередное внимание уделяется сельским районам. На приведенной диаграмме отражены масштабы этой деятельности.

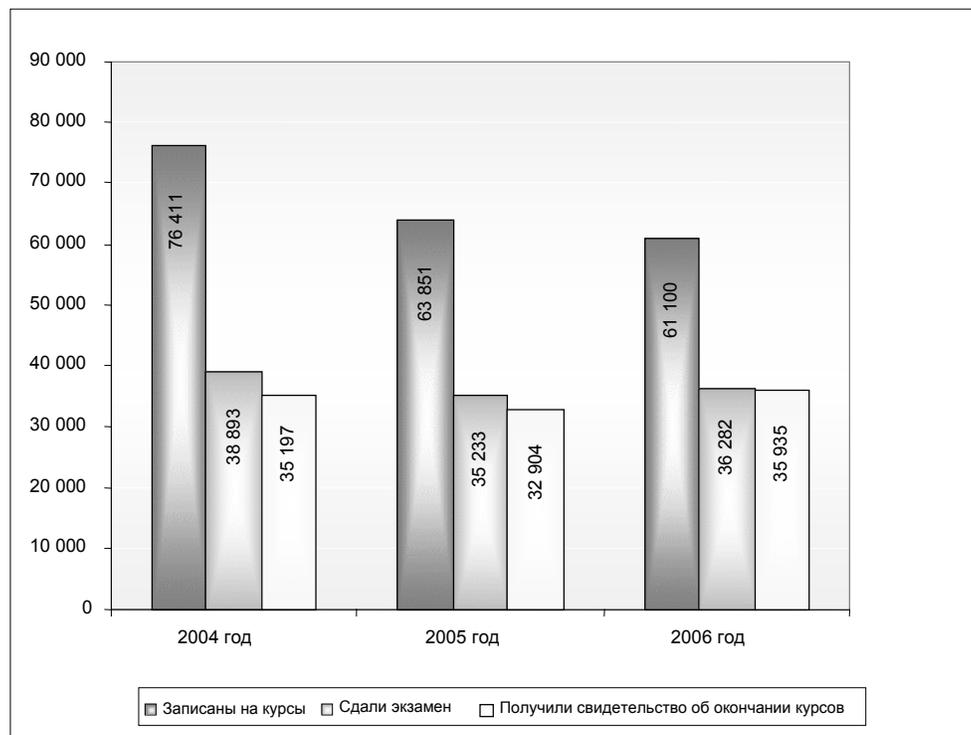
### Диаграмма 11

#### Сельское население, прошедшее обучение по линии КОНАЛФА



Источник: Вычислительный центр – КОНАЛФА – 2007 год.

571. За отчетный период каждым Координационным комитетом были достигнуты целевые показатели обучения грамоте (число обученных за год); благодаря этому доля неграмотного населения, составлявшая в 2003 году 27,49 процента, сегодня снизилась до 23,97 процента. Приоритетной задачей для КОНАЛФА была и остается работа с населением, говорящим на языках майя. В этом направлении проводилась работа с сельскими общинами в наиболее отдаленных районах страны; была внедрена система постоянного контроля; обеспечивается реализация стратегии обучения на основе программ, учитывающих верования, а также культурные и религиозные традиции этих групп населения. На приведенной ниже диаграмме представлены результаты осуществления Программы обучения грамоте на двух языках.

**Диаграмма 12****Население, охваченное Программой обучения грамоте на двух языках, 2004–2006 годы**

Источник: Вычислительный центр – КОНАЛФА – 2007 год.

**Стипендиальная программа Министерства образования для сельских девочек**

572. Реализуя Стипендиальную программу для сельских девочек, ориентированную прежде всего на девочек из числа коренного населения, Министерство образования преследует цель увеличить масштабы охвата школьным образованием девочек в сельских районах, уделяя при этом первоочередное внимание тем населенным пунктам и общинам, в которых показатели охвата образованием особенно низки, а уровень отсева из начальной школы очень высок. Целевой группой здесь являются девочки в возрасте от 7 до 12 лет, обучающиеся в первых четырех классах начальной школы. Сельские семьи, записывающие своих дочерей в местные государственные школы, ежегодно получают денежное пособие в размере 300,00 кетселей. Стипендии сельским девочкам предоставляются в 18 из 22 департаментов страны и, что самое важное, в пяти департаментах с наибольшей численностью коренного населения.

573. За время осуществления данной программы удалось сократить разрыв в уровнях охвата школьным образованием мальчиков и девочек. В 1994 году, когда уровень охвата образованием составлял 69 процентов от общего числа детей школьного возраста, школы посещали 63 процента мальчиков и только 37 процентов девочек. В 2005 году уровень охвата школьным образованием был равен 93,5 процента, причем девочки составляли 48,5 процента от общего числа учащихся.

Таблица 40

## Стипендии, предоставленные в рамках программы "Стипендии для сельских девочек"

Департамент	Численность населения (в возрасте от 7 до 12 лет)	Число учащихся (в возрасте от 7 до 12 лет)	Показатель чистого охвата образованием (в процентах)	Количество стипендий, предоставленных учащимся начальной школы	Количество стипендий, предоставленных сельским девочкам
Альта-Верапас	166 284	125 944	75,74	17 616	11 119
Уэуэтенанго	173 320	150 992	87,12	20 456	9 084
Киче	142 578	125 125	87,76	26 322	11 284
Петен	83 696	78 406	93,68	12 568	8 041
Сан-Маркос	156 518	153 079	97,80	19 290	8 789
Суман				96 252	48 317
Всего				139 999	73 333
Доля стипендий, предоставленных в этих департаментах (в процентах)				68,75	65,89

Источник: Министерство образования, август 2007 года.

#### Национальная программа самоуправления в целях развития системы образования (ПРОНАДЕ)

574. Как в Мирных соглашениях, так и в положениях Реформы образования говорится о необходимости создания механизмов, которые расширили бы доступ к образованию для сельских общин, создали бы условия, облегчающие такой доступ, и обеспечили бы децентрализацию и активное участие самих общин в проводимых мероприятиях. Национальная программа самоуправления в целях развития системы образования (ПРОНАДЕ), начало которой было положено в 1996 году постановлением правительства № 457-96, направлена на оказание помощи сельским общинам, прежде всего проживающих в труднодоступных районах. В настоящее время в рамках ПРОНАДЕ по всей стране работают 3400 школ. В населенных пунктах ПРОНАДЕ реализуется силами местных комитетов образования (КОЭДУКА), которые создаются на официальной основе для управления деятельностью школ общинного самоуправления. Такие школы организуются в рамках децентрализации на средства Министерства образования.

575. Задачи этой программы – повышать уровень ответственности родителей за воспитание их детей; укреплять местные организации, с тем чтобы обеспечить развитие общин; добиться децентрализации системы оказания услуг в сфере образования и распределить функции, возложив часть обязанностей на КОЭДУКА и другие учреждения, находящиеся в ведении Министерства образования. В основу Программы самоуправления положены принципы солидарности, участия общественности, эффективного управления и укрепления демократии.

576. Благодаря осуществлению ПРОНАДЕ удалось достичь следующих результатов: 1) расширены полномочия 3433 комитетов по всей стране; 2) расширена сфера охвата, в которую сегодня входят почти все департаменты страны – 21 из 22; 3) улучшилась успеваемость и повысились показатели

численности детей, продолжающих обучение в школе; 4) на год раньше запланированного достигнуты заданные показатели охвата образованием; 5) увеличено количество учебных часов; 6) увеличено количество учебных дней в году; 7) в школы пришли учителя, владеющими языками, на которых говорят их ученики.

### Услуги здравоохранения

577. Результаты проведенного в 2006 году Национального обследования условий жизни (ЭНКОВИ) дают представление о ситуации с оказанием медицинской помощи и спросе на основные медицинские услуги для всех членов домохозяйств в разбивке по месту проживания, полу и этнической принадлежности.

Таблица 41

#### Спрос на медицинские услуги и доступ к ним

Показатели	Всего	Местожительство		Пол		Этническая принадлежность		
		Город	Сельская местность	Мужчины	Женщины	Коренное население	Прочие группы населения	
<b>Всего по стране</b>	<b>100,0</b>	<b>100,00</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	
Спрос на медицинские услуги	Пользовались	51,0	57,5	44,1	49,1	52,3	42,5	55,4
	Не пользовались	49,0	42,5	55,9	50,1	47,7	57,5	44,6
Медицинское учреждение, оказавшее помощь	Государственное	43,2	36,0	53,0	43,6	42,9	49,6	40,7
	Частное	56,8	64,0	47,0	56,4	57,1	50,4	59,3

Источник: Национальный институт статистики (НИС), ЭНКОВИ за 2006 год.

578. Медицинские услуги населению предоставляются в основном тремя путями: через Министерство здравоохранения и социального обеспечения (МЗСО), через Гватемальский институт социального страхования (ИГСС) и силами частных медицинских учреждений. Услугами по линии МЗСО пользуются 70 процентов населения страны, услугами ИГСС – 8,2 процента.

579. Система услуг, предоставляемых Министерством здравоохранения и социального обеспечения (МЗСО), предусматривает три уровня оказания медицинской помощи в зависимости от сложности совершаемых действий. Эти три уровня взаимосвязаны в рамках системы распределения сфер ведения:

- Медицинскую помощь на *первом уровне* оказывают государственные медицинские учреждения (медицинские пункты и центры первичной помощи), а также привлеченный к этой работе административный и медицинский персонал, работающий в негосударственной системе оказания услуг. Это позволило повысить уровень охвата тех категорий населения, которые являются наименее защищенными. На первом уровне оказываются медицинские услуги, входящие в категорию базовых. К их числу относятся 26 видов услуг:

- 8 видов медицинских услуг для женщин;
  - 8 видов медицинских услуг для детей;
  - 6 видов экстренной медицинской помощи и услуг по лечению распространенных заболеваний;
  - 4 вида услуг в сфере охраны производственной среды.
- Медицинские услуги на *втором уровне* предоставляются государственными медицинскими центрами и центрами комплексной охраны здоровья матери и ребенка (КАИМИ).
  - *Третий уровень* составляют услуги, предоставляемые больницами в округах, департаментах, регионах и на общенациональном уровне.

580. По данным Доклада о ситуации в сфере здравоохранения и финансировании данной отрасли за 2005 год, к числу медицинских учреждений первого уровня, находящихся в ведении МЗСО, относятся 1244 центра общей терапии, 926 медицинских пунктов и 300 отделений первой помощи, расположенных в сельских районах. На втором уровне работают 3 центра комплексной охраны здоровья матери и ребенка (КАИМИ), 32 медицинских центра типа А, 249 медицинских центров типа В, 16 окружных родильных домов, 3 периферийных клиники и 32 центра по оказанию комплексной медицинской помощи. На третьем уровне оказания медицинской помощи функционируют 43 больницы, включая 2 национальные и 7 специализированных больниц, 8 больниц регионального уровня, 16 больниц на уровне департаментов, 5 окружных больниц и 5 больниц экстренной помощи. Коечный фонд больниц Министерства здравоохранения составляет 6030 мест.

581. Политика МЗСО в сфере здравоохранения на 2004–2008 годы направлена на решение следующих задач: 1) удовлетворение потребностей населения Гватемалы в сфере медицинского обслуживания путем оперативного предоставления медицинскими учреждениями разных уровней на равных условиях качественных услуг с учетом поликультурного фактора и гендерного подхода; и 2) продолжение процесса децентрализации и передачи полномочий, обязанностей, ресурсов и права принятия решений медицинским округам и больницам. В рамках осуществления этой политики Министерство здравоохранения и социального обеспечения проводило следующие мероприятия.

582. В целях активизации процесса модернизации и децентрализации системы оказания медицинских услуг были подписаны соглашения по вопросам рассредоточения усилий и децентрализации с Секретариатом по координации деятельности органов исполнительной власти при президенте Республики (СКЕП) и Национальной ассоциацией муниципалитетов (АНАМ). В результате совместно с муниципалитетом Санта-Катарина-Пинула была начата реализация пилотного проекта по передаче полномочий в сфере здравоохранения.

583. Разработан и представлен Межамериканскому банку развития (МБР) проект "Здоровые общины и школы", на осуществление которого силами товарищества "Чорти" Банк выделил 150 тыс. долл. США. Подписаны соглашения о децентрализации системы медицинских услуг первого уровня в рамках проекта "Врач в твоём доме", который осуществляется в муниципалитетах Санта-Катарина-Пинула, Чинаутла и Вилья Нуэва.

584. Следует отметить, что в 2005 году также началось внедрение нового подхода к оказанию медицинской помощи матери и ребенку в районах с высокими показателями материнской, младенческой и детской смертности. С этой целью были созданы центры комплексной охраны здоровья матери и ребенка (КАИМИ), расположенные в труднодоступных районах и оказывающие амбулаторную медицинскую помощь вне городов по месту жительства матерей.

585. В 2005 году проводилась работа по созданию следующих центров комплексной охраны здоровья матери и ребенка (КАИМИ):

- Куилко, Уэуэтенанго. В этом центре имеется хирургическое отделение.
- Эль-Эстор, Исабаль.
- Иксичигуан, Сан-Маркос.

586. Кроме того, в муниципалитетах Такана и Сан-Педро-Сакатепекес (департамент Сан-Маркос) созданы медицинские центры, которые оказывают круглосуточную помощь матери и ребенку. Утверждены два плана оказания экстренной медицинской помощи в общинах, с тем чтобы не допустить гибели матерей и обеспечить безопасные роды в домашних условиях. Соответствующими услугами могут воспользоваться жители Уэуэтенанго и Тотоникапана.

587. В 2005 году 659 411, а в 2006 году – 960 806 женщин репродуктивного возраста получили прививки от дифтерита. Прививки делались в стационарных и передвижных медицинских пунктах в 332 муниципалитетах страны. При этом особое внимание уделялось муниципалитетам, определенным в рамках компонента "Солидарность в Гватемале", где высок уровень недоедания. Пропаганда прививок проводилась на испанском языке, языках майя, гарифуна и синка.

588. Были пересмотрены и изданы тиражом 1000 экземпляров "Рекомендации по пропаганде кормления грудью" в больницах, предоставленные, в частности, 201 пациентке 23 больниц и 5 окружных родильных домов. В рамках проекта по сокращению материнской смертности, который осуществлялся при финансовой поддержке со стороны Испанской стратегии сотрудничества в департаменте Солола, помощь была оказана 600 тыс. жителям страны.

589. Курсы по изучению пособий по дородовому и послеродовому патронажу, ведению родов и оказанию экстренной акушерской помощи прошли 102 медицинских работника центров по оказанию помощи роженицам из медицинских округов департаментов Хутьяпа, Санта-Роса и Петен. Совместно со Школой непрерывного образования и проектом "Качество здоровья/ЭЙД" в этих медицинских округах были подготовлены 54 средних медицинских работника – специалиста по оказанию помощи матери и младенцу. Их услугами могут воспользоваться 540 тыс. жителей департаментов Альта-Верапас, Солола, Киче, Тотоникапан, Чимальтенанго, Сакатепекес и Уэуэтенанго.

590. 211 395 детей в возрасте до одного года получали фолиевую кислоту, витамин А и железо. Кроме того, указанные препараты получали 84 686 детей в возрасте от 6 до 59 месяцев, а также 86 735 женщин в возрасте от 15 до 19 лет (беременных или имеющих ребенка в возрасте до 6 месяцев). Утверждены два плана оказания экстренной медицинской помощи на уровне общин, с тем чтобы не допустить гибели матерей и обеспечить безопасные роды в домашних условиях. Соответствующими услугами могут воспользоваться жители департаментов Уэуэтенанго и Тотоникапан.

591. Во всех медицинских округах проводились кампании по разъяснению Закона о всеобщем и равном доступе к услугам в области планирования семьи. К числу проблем, не позволяющих женщинам воспользоваться этими услугами, относятся большие расстояния и отсутствие денег на проезд, культурные традиции, языковые барьеры (женщины говорят только на одном языке и в большинстве своем неграмотны), невозможность для них самостоятельно принимать решения относительно собственного тела, а также то обстоятельство, что решения по поводу здоровья женщин и их обращения в медицинские учреждения принимаются их старшими родственниками, мужьями или свекровьями. Некоторые проблемы такого рода удалось решить благодаря пропаганде и просвещению, о которых говорилось в статье 12 настоящего доклада.

592. С учетом бедствий, причиненных ураганом Стэн в 2005 году, Министерство здравоохранения и социального обеспечения разработало план чрезвычайных мер и восстановления разрушенной ураганом инфраструктуры. Это было сделано в целях сокращения заболеваемости и смертности посредством проведения профилактических мероприятий, лечения и реабилитации пострадавшего населения. Соответствующая работа началась сразу после возникновения чрезвычайной ситуации и проводилась с учетом конкретных потребностей на местах.

593. Разработаны и осуществлены Проект по организации контроля за состоянием питания жителей Гватемалы, прежде всего женщин и детей, пострадавших от тропического урагана Стэн, с целью предупреждения недоедания и принятия мер по оказанию помощи и Проект по оказанию медицинской помощи женщинам. Данные проекты были реализованы в местах временного размещения пострадавших и в медицинских учреждениях в связи с чрезвычайной ситуацией в сфере санитарии.

594. К числу мер по охране психического здоровья, принятых МЗСО в рамках оказания помощи пострадавшим от урагана Стэн, относятся: 1) оценка ущерба; 2) разработка плана действий; 3) наем на работу на 6-месячный период, начиная с 12 декабря, 21 специалиста (психологов, психиатров, социальных работников) для оказания медицинской помощи в департаментах Солола, Сан-Маркос, Уэуэтенанго, Сучитепекес, Ретальулеу, Эскуинтла и Кецальтетанго.

595. Помощь в проведении мероприятий по охране здоровья женщин была получена от ЮНФПА (200 тыс. долл. США для департаментов Сан-Маркос, Солола и Эскуинтла) и от ПАОЗ (70 тыс. долл. США для департаментов Сучитепекес и Ретальулеу). Вопросы борьбы с сексуальным насилием решались совместно с Программой предупреждения и искоренения насилия в семье (ПРОПЕВИ) и Секретариатом по вопросам женщин при президенте (СЕПРЕМ). Совместно с ПАОЗ ведется работа в сфере информирования, обучения и консультирования.

### **Социальное страхование**

596. Программами социального страхования от несчастных случаев и заболеваний, страхования по старости и по беременности и родам и страхования на случай инвалидности, а также выплатой пособий в связи с утратой кормильца в Гватемале занимается Гватемальский институт социального страхования (ИГСС). По данным Национального обследования занятости и доходов (ЭНЕИ) за 2003 год, в сельских районах 85 процентов работающих женщин и 80 процентов работающих мужчин не подпадают под страховые программы ИГСС. Фактически сельские районы Гватемалы выпали из сферы социального страхования, поскольку большинство работающих здесь лиц являются самостоятельно занятыми и занимаются

неоплачиваемым трудом на семейном предприятии, ввиду чего они не могут участвовать в программах Гватемальского института социального страхования (ИГСС) и получать соответствующие пособия.

#### **Доступ к земле**

597. Проводимая Земельным фондом Политика обеспечения гендерного равенства, осуществляемая с учетом этнического многообразия страны, способствует утверждению и обеспечению равных возможностей для крестьян – мужчин и женщин – в том, что касается доступа к земле, ее использования и владения ею. Кроме того, эта политика создает условия для закрепления прав собственности и/или совместной собственности мужчин и женщин на землю. О программах, которые осуществляет Земельный фонд, говорилось в статье 13 настоящего доклада, где речь шла об экономическом и социальном развитии.

#### **Секретариат по делам социальных фондов при супруге президента (СОСЕП)**

598. В соответствии с правительственной программой активизации экономического и социального развития СОСЕП занимается вопросами социального обеспечения, образования и создания потенциала, стимулирования производственной деятельности в сельских районах и повышением социальной активности населения. СОСЕП проводил в жизнь следующие программы.

599. *Программа "Растем благополучно"* представляет собой модель общинного самоуправления, направленного на обеспечение продовольственной безопасности самых младших членов общин. В рамках данной программы предполагается, что женщины репродуктивного возраста могут стать двигателем и одним из основных участников процесса изменений, если они будут достаточно подготовлены для того, чтобы добиться улучшения состояния здоровья и питания своих детей, прежде всего детей младше пяти лет. В контексте программы "Растем благополучно" матери учатся методам повышения степени продовольственной безопасности и улучшения питания, а также методам обеспечения устойчивого человеческого развития путем развития самоуправления на уровне отдельного лица, семьи и общины. В 2005 году программа "Растем благополучно" получила Национальную премию "За успехи в социальной работе", присуждаемую в Гватемале Межамериканским институтом социального развития и МБР.

600. *Программа создания общинных центров по уходу за детьми* направлена на обеспечение комплексного развития детей из крайне бедных семей с момента рождения и до достижения ими 6-летнего возраста за счет организации ухода и присмотра за каждым ребенком в течение дня, предоставления детям питания, проведения первоначального обучения, профилактических медицинских осмотров, а также их воспитания и формирования у них хороших привычек. Общинные центры предоставляют услуги в двух форматах: 1) обычные детские сады, когда в частном доме воспитательница присматривает за 10–12 маленькими детьми; и 2) центры комплексного воспитания, действующие по такой же схеме, что и в предыдущем случае, но при непосредственном участии общин и местных властей. В каждом таком центре воспитываются от 20 до 80 детей, причем на каждые 10 детей приходится одна воспитательница.

601. *Программа "Друзья школы"* начала осуществляться в 2004 году. Она преследует цель комплексного развития школ и общин, с тем чтобы обеспечить безопасную, здоровую и не допускающую социальной изоляции школьную среду,

в которой детям были бы созданы оптимальные условия для получения образования и охраны здоровья. В эту программу включены главным образом дошкольные учебные заведения и начальные школы, отобранные в ходе переписи. В их число входят как государственные школы, так и школы общинного самоуправления ПРОНАДЕ, расположенные преимущественно в сельской местности или в бедных городских районах.

602. *Программа развития общин* начала действовать в январе 2005 года и имела целью способствовать повышению гражданской активности и расширению участия городских и сельских женщин в процессах социально-экономического развития и в общественной и политической жизни страны путем обеспечения их всесторонней подготовки. В рамках этого плана принимаются меры к включению в муниципальные учетные ведомости женщин, которые ранее не были в них зарегистрированы, и осуществляются разнообразные проекты по развитию таких видов деятельности, которые могли бы обеспечить достойный доход и способствовать созданию общинных банков. Задача состоит в том, чтобы не только предоставить женщинам возможность улучшить качество своей жизни и жизни своих семей, но и помочь им сформировать навыки предпринимательства.

603. *Стипендиальная программа* способствует повышению качества жизни бедных и крайне бедных сельских женщин на основе обеспечения их развития, преодоления социальной изоляции, пересмотра жизненных ценностей и достижения гендерного равенства в целях создания условий для их участия в социальной, экономической и политической жизни. Важной составной частью данной программы стала пропагандистская работа по такой острой проблеме, как низкий уровень образования гватемальских девочек, особенно тех из них, которые проживают в сельской местности. Для решения этой проблемы в рамках программы обеспечивается предоставление девочкам и девушкам-подросткам стипендий на обучение.

## **Продовольственная безопасность**

### **Программа снижения уровня хронического недоедания (ПРДК)**

604. В 2005 году был принят Закон о Национальной системе продовольственной безопасности (Декрет-закон № 32-2005), регламентирующий деятельность Управления по вопросам продовольственной безопасности (СЕСАН). Этим законом была запрещена дискриминация, в том числе по признаку пола, в вопросах доступа к продуктам питания и в реализации права на продовольственную безопасность.

605. В рамках ПРДК СЕСАН оказывает помощь детям в возрасте до 3 лет, беременным женщинам и кормящим матерям, имеющим детей в возрасте до 6 месяцев. Реализация данной программы началась в 508 сельских общинах 18 муниципалитетов страны: ожидается, что таким образом удастся оказать помощь более 42 тыс. человек. В рамках программы "Растем благополучно" женщины и разных возрастных групп, проживающие в этих общинах, проходят обучение, прежде всего по вопросам питания, приготовления пищи и выращивания овощей и фруктов. К числу основных достижений в сфере обеспечения продовольственной безопасности можно отнести:

- создание 81 муниципальной комиссии по вопросам продовольственной безопасности (КОМУСАН) и 17 таких комиссий на уровне департаментов

(КОДЕСАН); в отношении последних проведен процесс наращивания их институционального потенциала;

- определение состава дополнительного питания (смеси "vitacereal"), необходимого для удовлетворения пищевых потребностей целевых групп населения;
- начало работы в августе 2004 года Межведомственного совета по вопросам информации, образования и консультаций (ИОК), в задачу которого входит выработка единых требований к содержанию информационных материалов по проблемам продовольственной безопасности, распространяемых различными учреждениями;
- введение курса заочного обучения по теме "Продовольственная безопасность" в целях повышения квалификации сотрудников медицинских учреждений первого и второго уровней;
- разработка Стратегии помощи семьям, продовольственная безопасность которых находится под угрозой (ЭАР);
- введение на уровне общин единой системы показателей мониторинга и раннего предупреждения, разработанной совместными усилиями правительства и международных организаций, работающих над этой проблемой;
- осуществление Программы распределения продовольственной помощи лицам, продовольственная безопасность которых находится под угрозой. Продукты питания для этих целей предоставляются при участии МАГА, Министерства образования, Национального фонда мира (ФОНАПАС) и СОСЕП;
- оказание чрезвычайной продовольственной помощи пострадавшим от урагана Стэн;
- проведение в сентябре 2005 года Конференции стран Латинской Америки по проблемам хронического голода в свете Целей в области развития Декларации тысячелетия, в ходе которой была выдвинута инициатива "Латинская Америка без голода" с целью добиться того, чтобы к 2025 году число недоедающих в регионе не превышало пяти процентов. Для решения этой задачи власти стран региона должны проводить политику искоренения голода;
- разработка Стратегического плана.

#### **Национальная сеть женщин, работающих в сельском хозяйстве**

606. Министерство сельского хозяйства, животноводства и пищевой промышленности (МАГА), занимаясь решением основной задачи своей сельскохозяйственной и отраслевой политики на 2004–2007 годы "Увеличение темпов развития сельского хозяйства и сельских районов" – укрепляя государственные и частные институты, работающие в сфере сельского хозяйства, – берет на вооружение принципы предоставления субсидий, равенства, децентрализации, устойчивости и совместной ответственности.

607. Стратегическая направленность сельскохозяйственной политики состоит в развитии взаимодействия между МАГА и неправительственными организациями, работающими в сельскохозяйственном секторе. В определенную законом институциональную структуру Национального совета по вопросам сельскохозяйственного развития (КОНАДЕА) входят двусторонние

институциональные комитеты, включая двусторонний институциональный комитет с участием МАГА и организации "Сельские женщины" (КИБММУР), созданный на основании постановления правительства № 650-94 от 30 сентября 1994 года.

608. Укрепление Национальной сети женщин, работающих в сельском хозяйстве, направлено на объединение женщин из разных регионов страны, работающих во всех звеньях цепочки "сельскохозяйственное производство – торговля", с целью создать канал для ведения диалога с МАГА по вопросам обмена опытом, накопленными знаниями и методиками успешного ведения хозяйства, включая технологии, которые позволяют сельским женщинам, составляющим 53,2 процента всех женщин страны и работающим, в большинстве своем, в сельском хозяйстве, активнее заявить о себе и повысить свой авторитет в социальной, экономической, политической и культурной сферах.

609. Одна из главных задач Сети – наращивать на местах потенциал групп женщин, работающих в сельском хозяйстве, и расширять их права и возможности путем налаживания действенных контактов как между такими группами, так и с организациями, занимающимися вопросами технического и финансового сотрудничества, с тем чтобы обеспечить улучшение экономического, социального, культурного и политического положения женщин. Удалось выявить 667 организаций, которые объединяют женщин, занимающихся различными видами сельскохозяйственной деятельности. В настоящее время 305 женских организаций принимают участие в создании Национальной сети женщин, работающих в сельском хозяйстве, число участников которой достигло 66 046 человек. На национальном уровне 40 женщин, представляющих 22 департамента страны, в дальнейшем войдут в состав руководящего совета. Создана база данных и заведены учетные карточки на 305 организаций.

#### **Фонд развития коренных народов Гватемалы (ФОДИГУА)**

610. ФОДИГУА разработал проекты по оказанию помощи бедным общинам коренного населения, в рамках которых предусмотрены следующие программы:

611. *Программа "Кемб'аль Циб"*. В рамках этой программы детям и молодежи из общин коренного населения в сельских районах предоставляется помощь в получении доступа к программам по информатике и их использовании. Знакомясь с системой условных обозначений, терминологией и содержанием культуры своих предков, они тем самым укрепляют свою идентичность.

612. Данная программа предусматривает финансирование, поддержку и развитие совместно с государственными учебными заведениями и организациями гражданского общества лабораторий информатики в общинах коренного населения, с тем чтобы добиться устойчивого эффекта в деле укрепления их этнической и культурной самобытности, что позволит новым поколениям творить культуру, взяв за основу культурные традиции предков и современные культурные веяния.

613. *Программа "Ри Чак Винак" ("Дело народа")*. В рамках этой программы техническую и финансовую поддержку получают народные инициативы по созданию групп, занимающихся производственной деятельностью в сфере сельского хозяйства и ремесел. Программа предусматривает использование оборотных фондов, стартового капитала и микрокредитования для превращения этих видов деятельности в источник устойчивых доходов и оказание поддержки коммерческим предприятиям на местном, региональном и межрегиональном уровнях.

В долгосрочной перспективе предполагается проводить в жизнь стратегии развития производственной деятельности, которые позволили бы повысить уровень жизни малообеспеченного сельского населения из числа коренных народов за счет внедрения инноваций и разработки новых подходов, способствующих получению доходов.

614. *Программа "Утцилал Винак" ("Благополучие народа")*. Данная программа предусматривает реализацию проектов, в рамках которых будут приниматься меры по профилактике и лечению, позволяющие добиться физического, психологического и социального благополучия населения. С этой целью обеспечивается возможность использования как традиционных, так и современных систем профилактики и лечения. В программе также ставится задача пересмотреть роль повивальных бабок, которые не только оказывают матерям помощь при родах, но и являются носителями традиционных знаний и обладают моральным авторитетом, давая советы по вопросам семейной жизни и материнства. Программа ставит задачу повысить роль таких акушерок посредством организации для них более качественного обучения и активного изучения традиционных подходов к лечению различных заболеваний.

615. *Программа "Учук'аб' Тинамит" ("Власть народа")*. Суть этой программы состоит в оказании содействия в проведении мероприятий по стратегически важным для коренных народов направлениям. К числу таких направлений относится привлечение человеческих и социальных ресурсов с целью наращивания потенциала гражданского общества или государственных ведомств. Программой предусматривается организация политических семинаров для участников проектов, финансируемых за счет Фонда, которые позволят им быть в курсе событий, происходящих в движении коренных народов как на национальном, так и на международном уровне, а также шире применять на практике элементы своей культуры, такие как язык, календарь маяя, национальная одежда и бытовые и духовные традиции.

**Таблица 42**

**ФОДИГУА**

**Участники программ в 2006 году**

ПРОГРАММА	УЧАСТНИКИ		ВСЕГО
	Мужчины	Женщины	
Утцилал Винак		1 078	1 078
Ри Чак Винак	959	701	1 660
Кемб'аль Ц'иб'	2 292	2 281	4 573
Ри Учук'аб' Винак	300	440	740
	3 351	4 500	8 051

*Источник:* ФОДИГУА, октябрь 2007 года.

Таблица 43

## ФОДИГУА

Участники программ в 2007 году

ПРОГРАММА	КОЛИЧЕСТВО ПРОЕКТОВ	УЧАСТНИКИ	
		Мужчины	Женщины
УЧУК'АБ' ТИНАМИТ	8	438	486
УТЦИЛАЛ ВИНАК	3	47	221
КЕМБ'АЛЬ Ц'ИБ'	16	2 060	1 981
РИ ЧАК ВИНАК	21	507	910
<b>ВСЕГО</b>	<b>48</b>	<b>3 052</b>	<b>3 598</b>

Источник: ФОДИГУА, октябрь 2007 года.

**Проблемы и вызовы**

616. Управление по защите прав женщин, принадлежащих к коренному населению (ДЕМИ), провело в сентябре 2006 года Национальный конгресс женщин из числа коренных народов. По итогам Конгресса была разработана Программа действий в интересах женщин майя, гарифуна и синка, сыгравшая важную роль в пересмотре с учетом современных реалий Национальной политики улучшения положения и комплексного развития женщин на 2008–2023 годы. Основная цель заключается в том, чтобы добиться признания и уважения того вклада, который женщины майя, гарифуна и синка вносят в сохранение культуры, миростроительство, становление демократии и комплексное развитие страны. С этой целью принимаются меры по учету тематических направлений, предусмотренных в Программе действий, в политике, проводимой местными и центральными властями.

**Статья 15****Равенство перед законом**

617. Как указывалось в предыдущих докладах, гражданское законодательство Гватемалы и законы, определяющие правовой статус ее граждан, опираются на положение о юридическом равноправии женщин и мужчин, закрепленное в статье 4 основного закона страны – Конституции Республики: "все люди свободны и равны в своем достоинстве и правах". В Законе о повышении роли и всестороннем улучшении положения женщин и в Законе о социальном развитии официально признаны равные права женщин и мужчин дома, на работе, на производстве, в социальной и политической жизни. В соответствии с гражданским законодательством Гватемалы человек может пользоваться своими гражданскими правами после достижения совершеннолетия. В этом случае женщины получают право действовать и заключать договоры на тех же условиях, что и мужчины, имея равные с ними права и обязанности.

618. Одной из проблем, с которыми приходится сталкиваться гватемальским женщинам, прежде всего в сельской местности, является отсутствие документов, поскольку в Гватемале, как и других стран мира, без удостоверения личности человек не может являться субъектом юридических отношений. Такие лица, значительную долю которых составляют женщины и дети, не могут осуществить свои права, например, на получение образования, работы или медицинских услуг. Кроме того, юридическая правоспособность является непременным условием для получения права собственности или кредита. Для женщин наличие удостоверения личности – также необходимо для получения ими возможности осуществить свои гражданские права.

619. В целях обеспечения участия мужчин и женщин в проводимых мероприятиях на равных условиях были приняты нормы переходного характера, предоставлявшие женщинам, которые пострадали в ходе вооруженного конфликта, возможность осуществить свои гражданские права. В 2000 году был принят первый Специальный закон временного характера по обеспечению документами граждан страны (Указ № 67-2000), который должен был действовать в течение двух лет. Несмотря на то, что срок действия данного закона неоднократно продлевался, некоторые перемещенные жители страны, прежде всего женщины и несовершеннолетние, до сих пор не имеют документов. В связи с этим в апреле 2006 года Указом № 9-2006 был принят новый Специальный закон временного характера по обеспечению документами граждан страны, рассчитанный на шесть месяцев. В течение двух первых месяцев действия закона информацию о процессе обеспечения граждан документами транслировали средства массовой информации на языках майя, синка и гарифуна.

620. В настоящее время на рассмотрение Конгресса Республики представлен ряд законодательных инициатив по внесению изменений и дополнений в нормативные акты в целях закрепления юридического равенства между мужчинами и женщинами. Это позволит женщинам на равных условиях участвовать в разных сферах жизни и деятельности – профессиональной, политической, экономической и социальной. После избирательной кампании, которая проходит в стране в настоящее время, и прихода к власти в январе 2008 года новых политиков, избранных путем всенародного голосования, необходимо будет заняться проблемой распространения элементарных познаний в юридической сфере, с тем чтобы обеспечить учет гендерного подхода в законопроектах и подчеркнуть важность принятия за основу всех документов по правам человека, таких как КЛДОЖ и Конвенция Белем-ду-Пара при разработке любых законодательных актов.

## **Статья 16**

### **Брак и семья**

621. Законодательство Гватемалы, в частности Конституция Республики, Закон о повышении роли и всестороннем улучшении положения женщин и Закон о социальном развитии закрепляют равенство супругов в браке и семейных отношениях.

622. Так, в Конституции Республики определены нормы общего характера о недопустимости дискриминации и равной защите (статья 4). В статье 47 говорится, что государство обязано защищать семью и способствовать ее существованию на основе брака, равноправия супругов, ответственного материнства и отцовства и права принимать свободное решение о числе детей и интервалах между их

рождением. В статье 52 указано, что государство обязано защищать материнство и гарантировать строжайшее соблюдение связанных с этим прав и обязанностей.

623. В том же ключе выдержан и Закон о социальном развитии (2001 год), во вводной части которого говорится о том, что все люди свободны и равны в своем достоинстве и правах. Мужчины и женщины, независимо от их гражданского состояния, имеют равные возможности и несут равные обязанности. Кроме того, в статье 6 говорится о том, что "семья является базовой ячейкой общества, и правовой основой для ее возникновения является заключение брака". Кроме того, в соответствии со статьей 48 Конституции Республики и статьей 173 Гражданского кодекса, семьями со всеми вытекающими отсюда правами также являются пары, состоящие в гражданском браке, а также отцы и матери – одиночки.

624. Нормы, определенные в гражданском законодательстве, не изменились с момента представления предыдущего доклада в Комитет экспертов по КЛДОЖ. Несмотря на это, в данной сфере сохраняются отдельные положения, закрепляющие неоправданные различия по признаку пола. В статьях 89 и 229 Гражданского кодекса по-прежнему проводятся различия по признаку пола, которые, как представляется, вступают в прямое противоречие с обязательством государства не допускать дискриминации и обеспечивать равную защиту. В статье 89 регулируется право на вступление в брак; минимальный возраст, дающий право на вступление в брак с согласия родителей, составляет 14 лет для девушек и 16 лет для юношей. Кроме того, согласно этой статье, женщины могут вступить в повторный брак не ранее чем по истечении 300 дней с момента расторжения предыдущего брака или гражданского союза, тогда как в отношении мужчин подобная норма отсутствует. В соответствии с положениями статьи 299 об опеке над несовершеннолетними, предпочтение должно отдаваться деду по отцовской линии.

625. СЕПРЕМ проанализировал положения гражданского законодательства о браке и семейных отношениях. Было подготовлено предложение о внесении изменений в Гражданский кодекс и Закон о судах. Данное предложение было направлено в Конгресс Республики в 2002 году, но так и не было рассмотрено. Позднее, в 2004 году, оно было включено в программу работы Парламента, но в связи с избранием нового состава законодательного собрания и отсутствием положительного отзыва было передано в архив.

626. Кроме того, гватемальское отделение Комитета защиты прав женщин стран Латинской Америки и Карибского бассейна (КЛАДЕМ) совместно с другими женскими организациями, не получив ответа на предложение о внесении изменений в дискриминационные по отношению к женщинам статьи Гражданского кодекса, внесло в Конституционный суд представление о несоответствии Конституции ряда статей этого свода законов. Это представление, зарегистрированное под номером 541-2006, было внесено 7 марта 2006 года. Статьи, о которых идет речь, касаются минимального возраста вступления в брак; права законной опеки (в данном случае закон отдает предпочтение деду по отцовской линии и ставит бабу по материнской линии на последнее место); права женщины, если она не признана виновной стороной при разводе супругов или расторжении брака, получать от мужа алименты, если она "ведет себя добропорядочно"; срока, на протяжении которого женщина не имеет права вступить в новый брак (в отношении мужчин подобной нормы не предусмотрено), а также ряда других статей, содержащих субъективные по характеру и дискриминационные положения.

627. Представление о несоответствии этих положений Конституции было принято к рассмотрению. При этом, прежде чем судьями Конституционного суда будет вынесено окончательное решение о неконституционности данных статей, их действие должно быть приостановлено. На момент представления данного доклада решения по поводу неконституционности указанных статей принято не было.

**\* Примечание Секретариата. Приложения к докладу будут представлены в Комитет на том языке, на котором они поступили.**

---